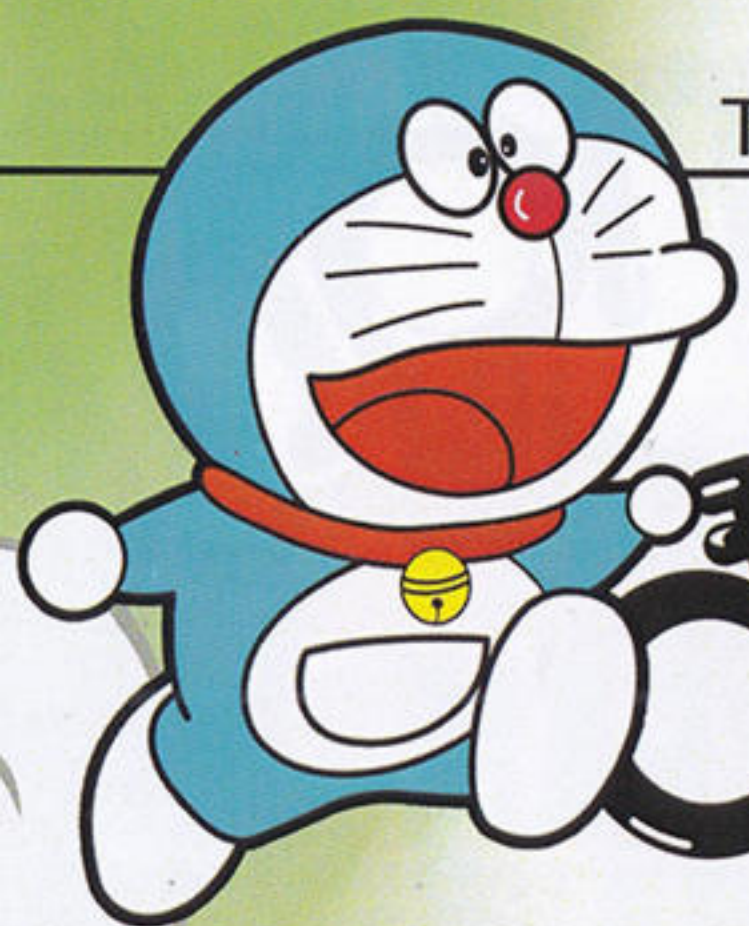


TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN

FUJIKO. F. FUJIO



# Doraemon

**ĂNG TEN  
BẢO  
DỘNG**





TRANH TRUYỆN HIỆN ĐẠI NHẬT BẢN

FUJIKO. F. FUJIO

# đoremon

chú mèo:  thông minh

## ĂNG-TEN BẢO ĐỘNG

ĐỨC LÂM biên soạn theo bản DOREMON tiếng Nhật của FUJIKO . F. FUJIO, do Nhà xuất bản SHOGAKUKAN Nhật Bản xuất bản, có tham khảo thêm bản tiếng Thái của tuần báo YODTIDA COMICS Thái Lan. Với sự cộng tác của các dịch giả NGUYỄN QUÝ QUÝ, ĐOÀN NGỌC CẢNH, VIỆT HÙNG, PHẠM ÁNH NGUYỆT, TRẦN XUÂN HƯƠNG.

NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG - HÀ NỘI - 1994



• NHÀ XUẤT BẢN KIM ĐỒNG

64 BÀ TRIỆU - HÀ NỘI - ĐT : 264730-264926-255831-255109

• CHI NHÁNH

268 NGUYỄN ĐÌNH CHIỂU TP. HỒ CHÍ MINH - ĐT : 291832

---

---

• Chịu trách nhiệm xuất bản :  
NGUYỄN THẮNG VU

• Biên tập :  
NGUYỄN PHÚ KIM  
LÊ PHƯƠNG LIÊN

• Kỹ thuật, mỹ thuật sách :  
ĐỨC LÂM, ĐỨC LIỄN

---

In 100.000 bản, tại nhà in BỘ NỘI VỤ

Số xuất bản: 6/KDB/KH 02/TN/KB CXB 30/12/93

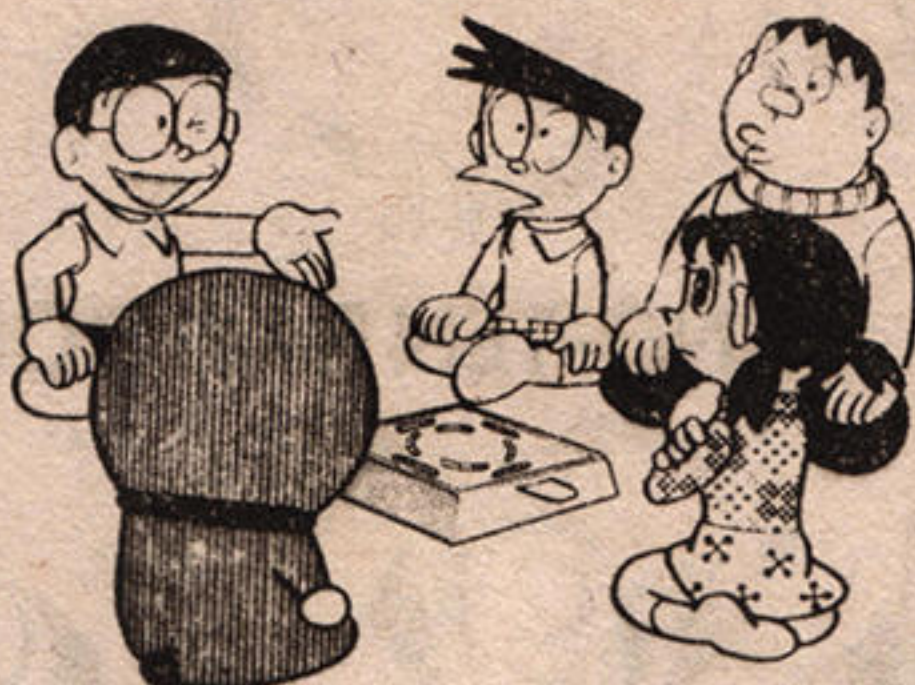
In xong và nộp lưu chiểu tháng 3 -1994

---



*Thanh Huy*

14.3.94.



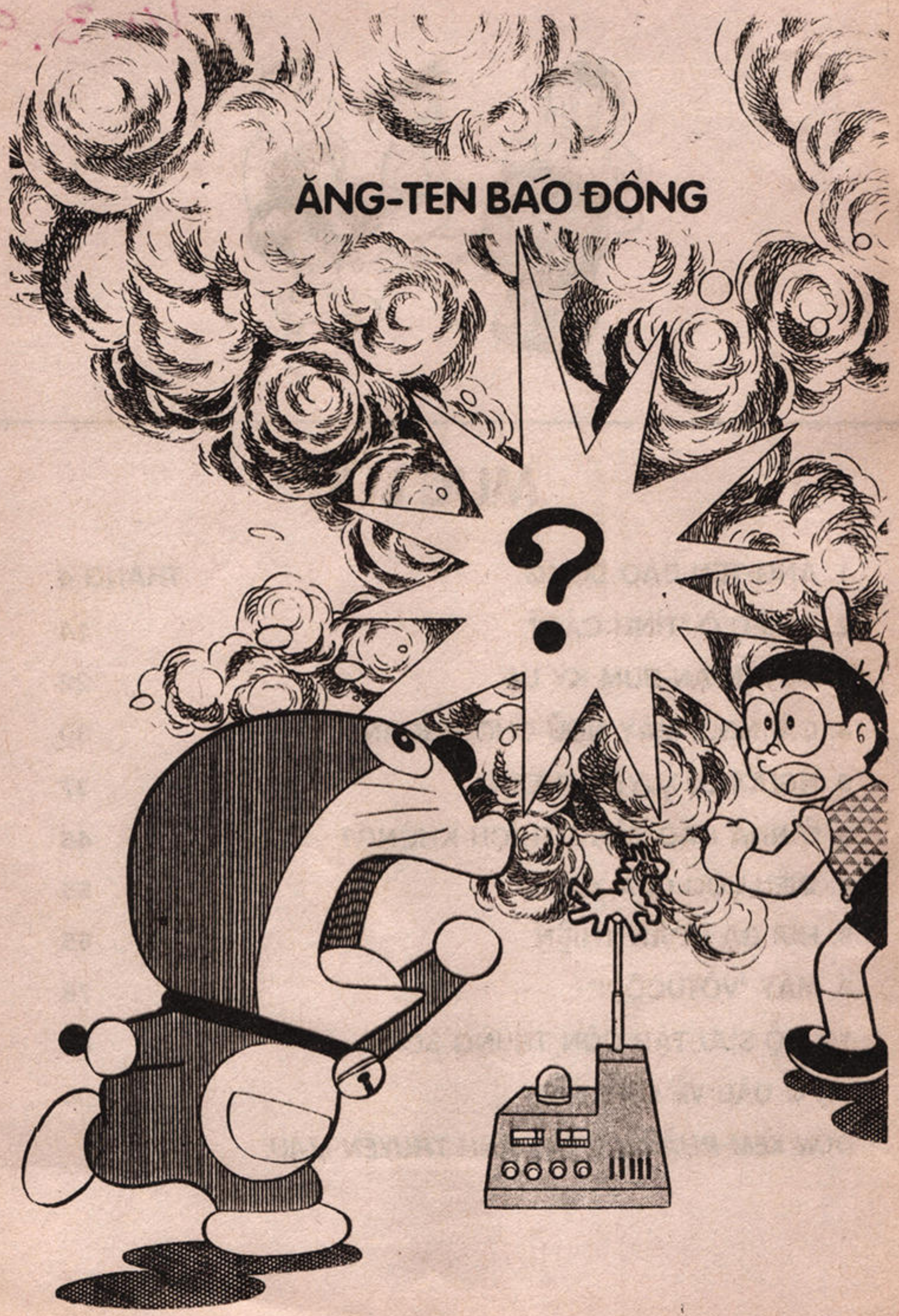
## MỤC LỤC

1. ĂNG-TEN BÁO ĐỘNG	TRANG 4
2. CHIẾC Ô "TÌNH CẢM"	14
3. QUYỂN AN-BUM KỶ LẠ	22
4. CÁI NGỦ, MÀY NGỦ CHO NGOAN	30
5. NGƯỜI ĐI XUYỀN TƯỜNG	37
6. Ở NHÀ CAO TẦNG THÍCH KHÔNG?	45
7. ĐIỀU ƯỚC CỦA XUKA	55
8. HƠI GA HOÀN THIỆN	65
9. MÁY "VÔTUCÔPI"	75
10. BỘ SƯU TẬP CÔN TRÙNG SỐNG	84
11. Ở ĐÂU VỀ CHỖ NẤY	94

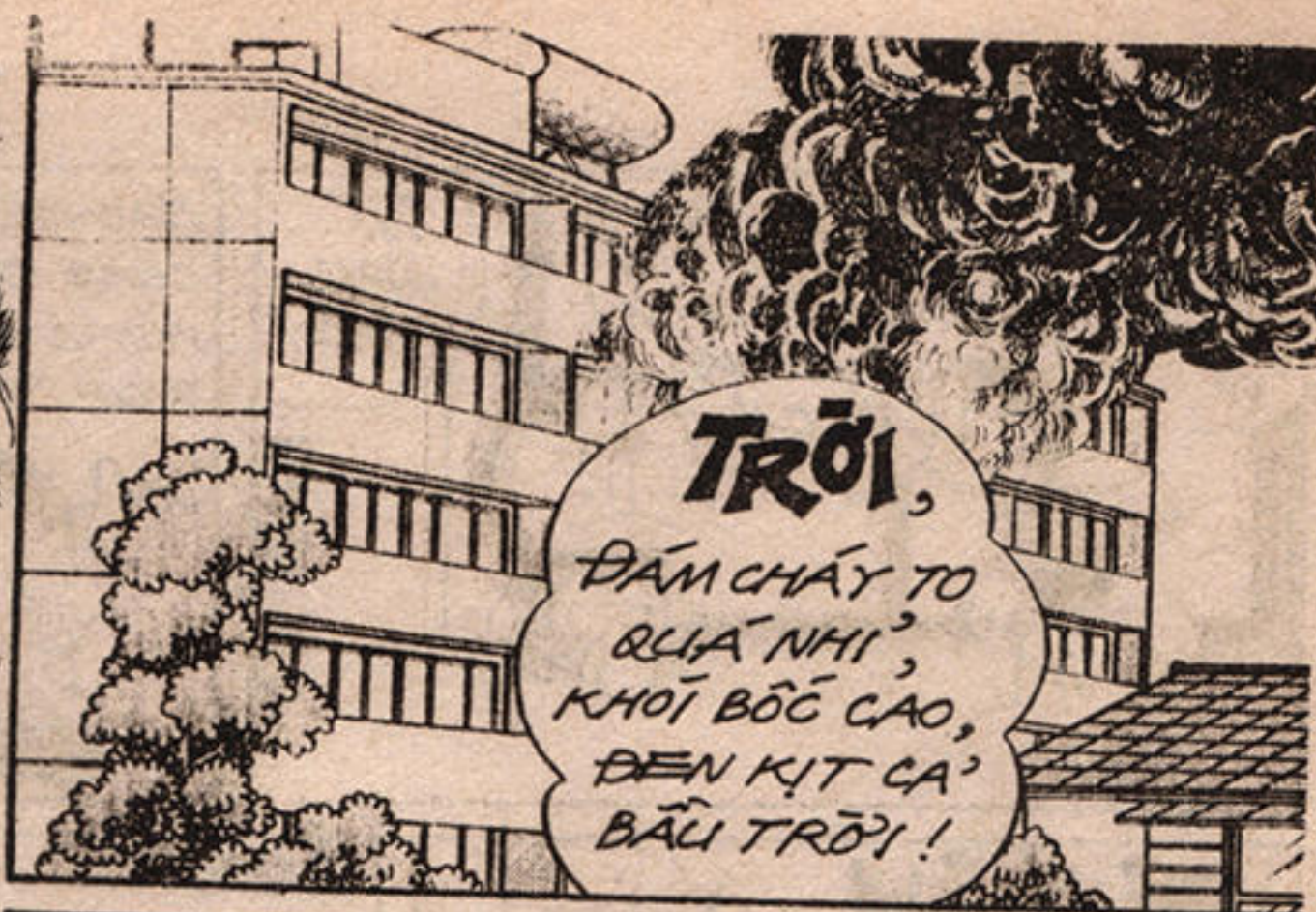
**ĐÓN XEM PHẦN 2 BỘ TRANH TRUYỆN MÀU:**



ĂNG-TEN BẢO ĐỒNG







**TRỜI,**  
ĐÀN CHÁY TO  
QUẢ NHÌ,  
KHỎI BỐC CAO,  
ĐEN KỊT CÀ,  
BẦU TRỜI!



TÌNH CỜ TỔ CẦM  
MÂY ẢNH ĐÌNH NGANG  
ĐÀN CHÁY, THE  
LÀ CHỤP LƯÔN  
MÂY TÂM...

CẬU DỪNG  
CẦM THẬT  
ĐẤY!

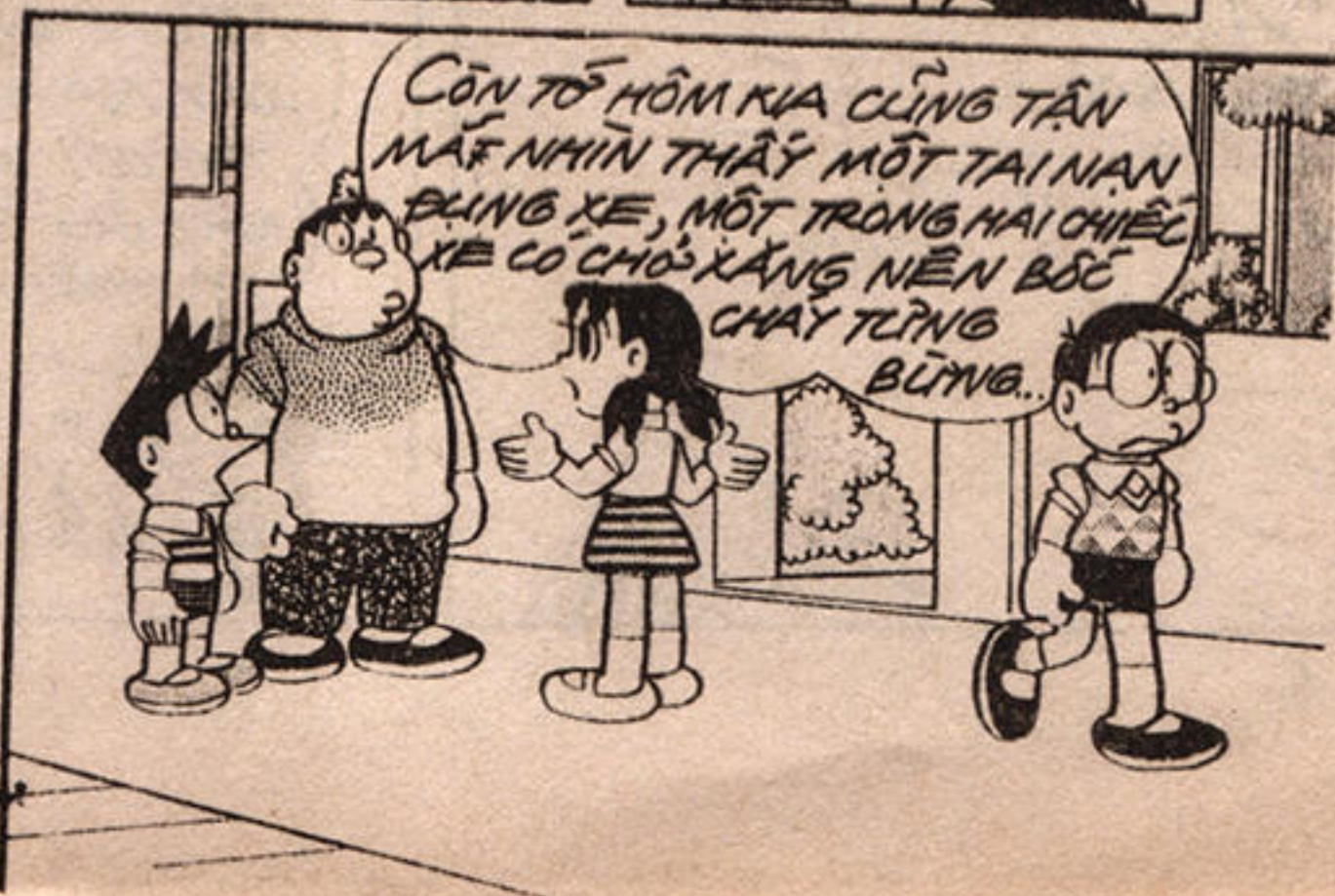
NEU GẤP  
TỔ, TỔ CỪNG  
LÀM ĐƯỢC, CỒ  
GI HAY ĐẤU!



LẦN NƠ, CHÍNH MẮT  
TỔ CỪNG ĐƯỢC  
CHỤNG KIẾN CẢNH  
MỘT NHÀ MÁY SẢN  
XUẤT PHẪO BỊ CHẬP  
MẠNG ĐIỆN...

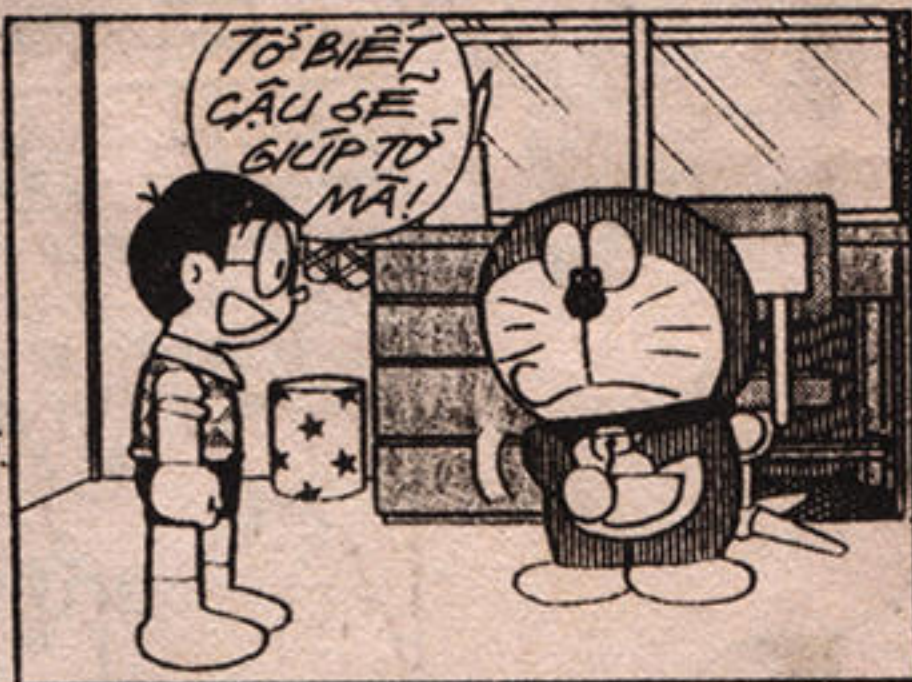
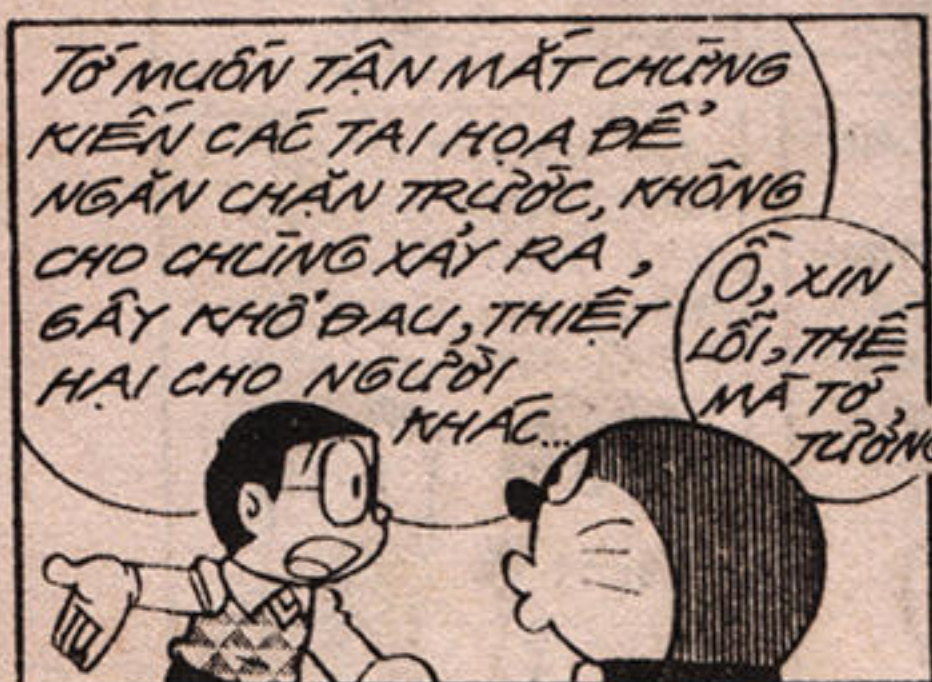
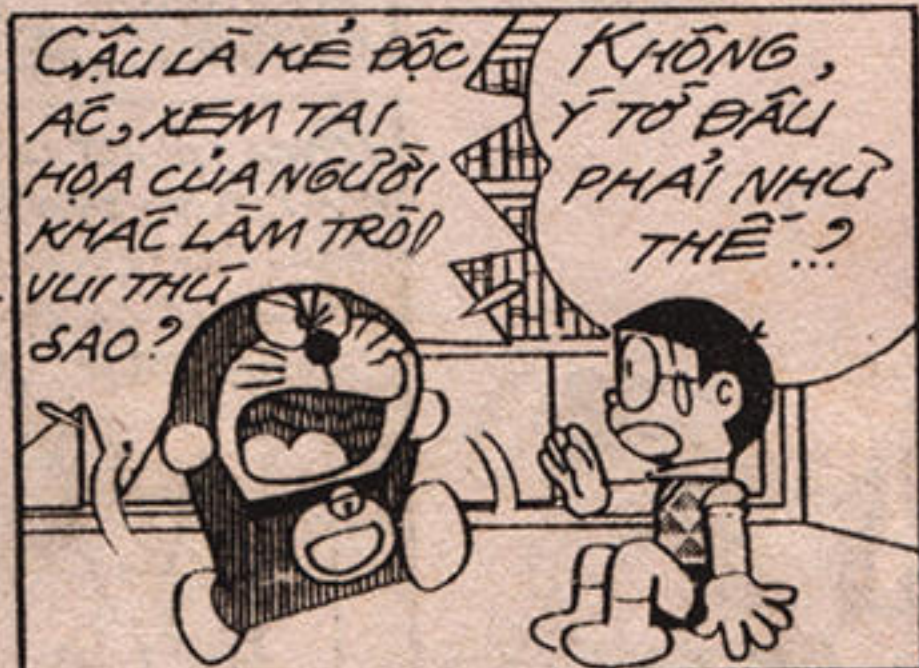
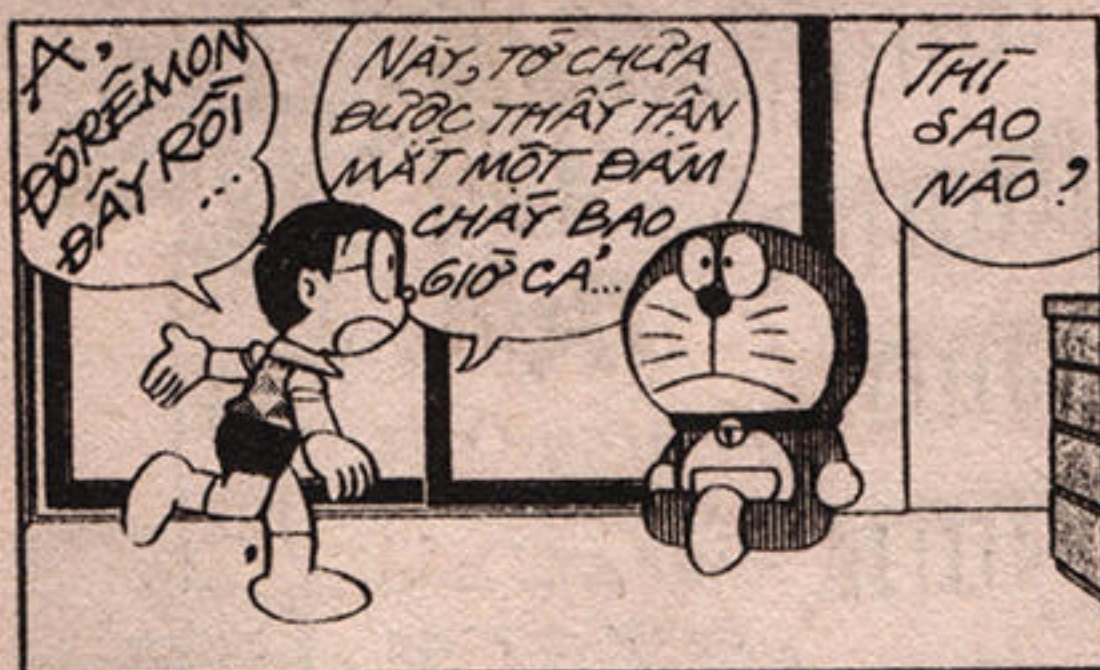


... CẢ NHÀ MÂY NƠ  
TUNG, MỌI THỨ VỒ  
NÁT NHƯ CẦM, TỔ  
ĐỪNG CÁCH ĐÓ TƠM  
BỊ BẮN TUNG LÊN TRỜI...

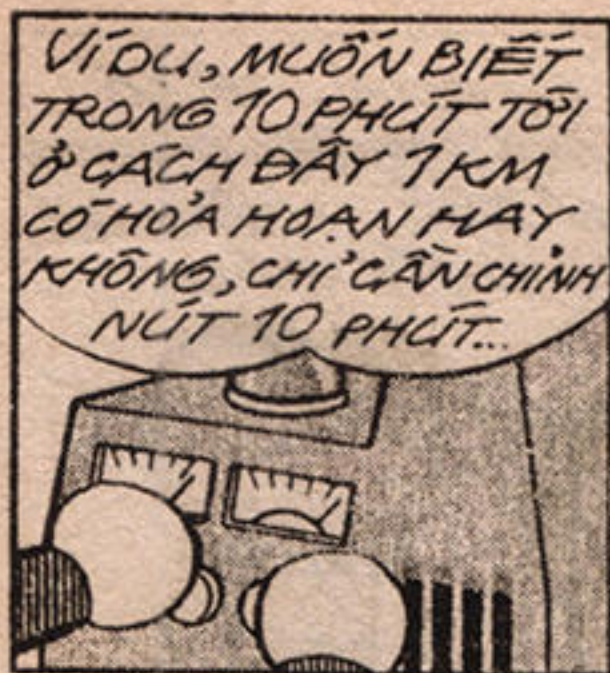


CỒN TỔ HỒM KIA CỪNG TẬN  
MẮT NHÌN THẤY MỘT TAI NẠN  
ĐƯỜNG XE, MỘT TRONG HAI CHIẾC  
XE CỒ CHỖ XĂNG NẸN BỐC  
CHÁY TỪNG  
BỪNG...





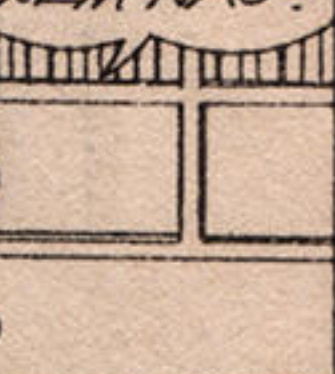
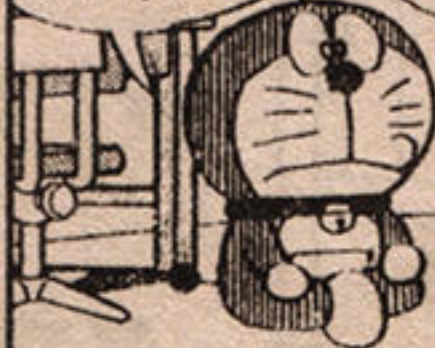




RỒI CHỜ XEM PHẢN ỨNG CỦA CON NGƯỜI NÀY...

UA, CAO NÓ IM LÌM THẾ NHI?

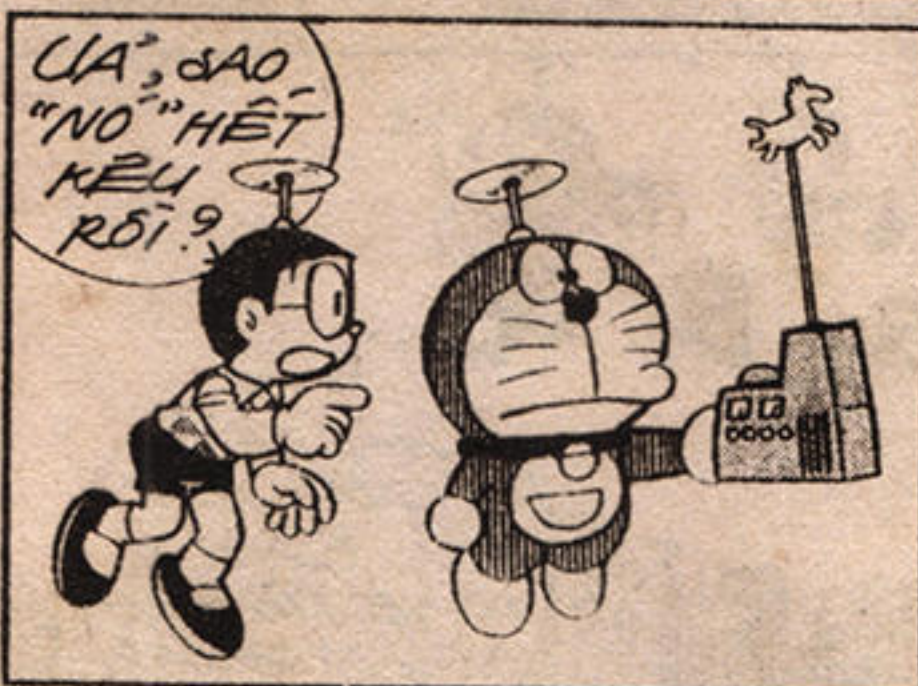
CÁI THỦ TĂNG THỜI GIAN THÊM VÀ MỞ RỘNG PHẠM VI RA XEM NÀO?



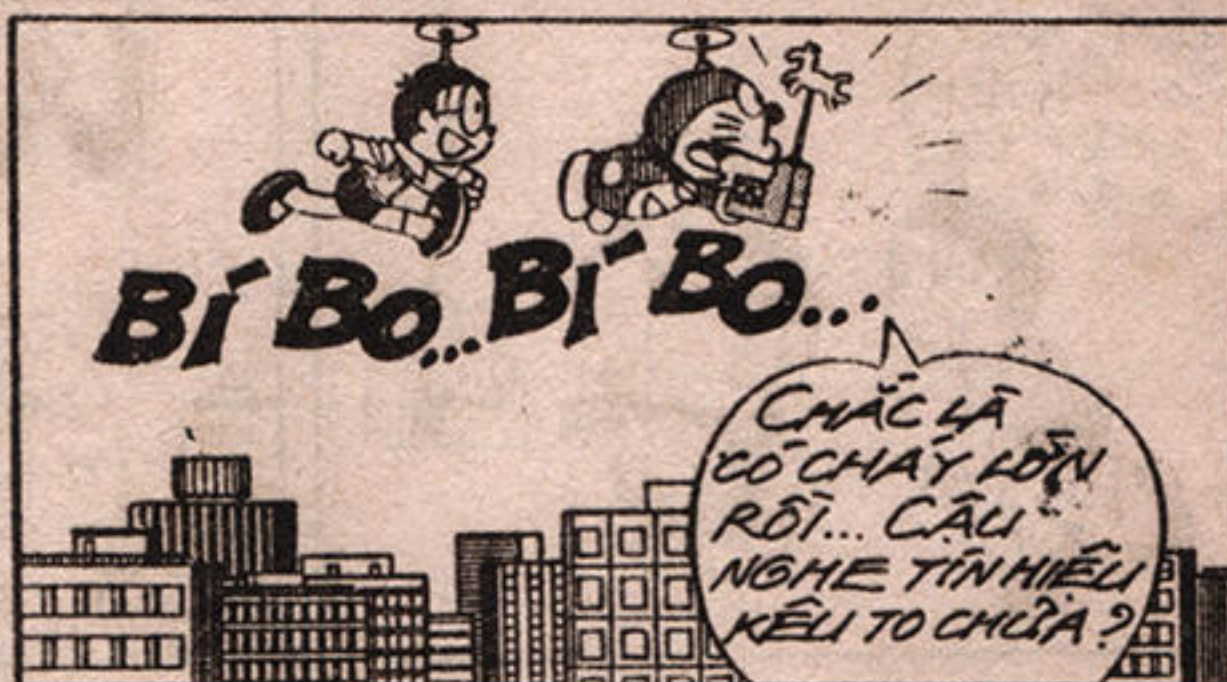
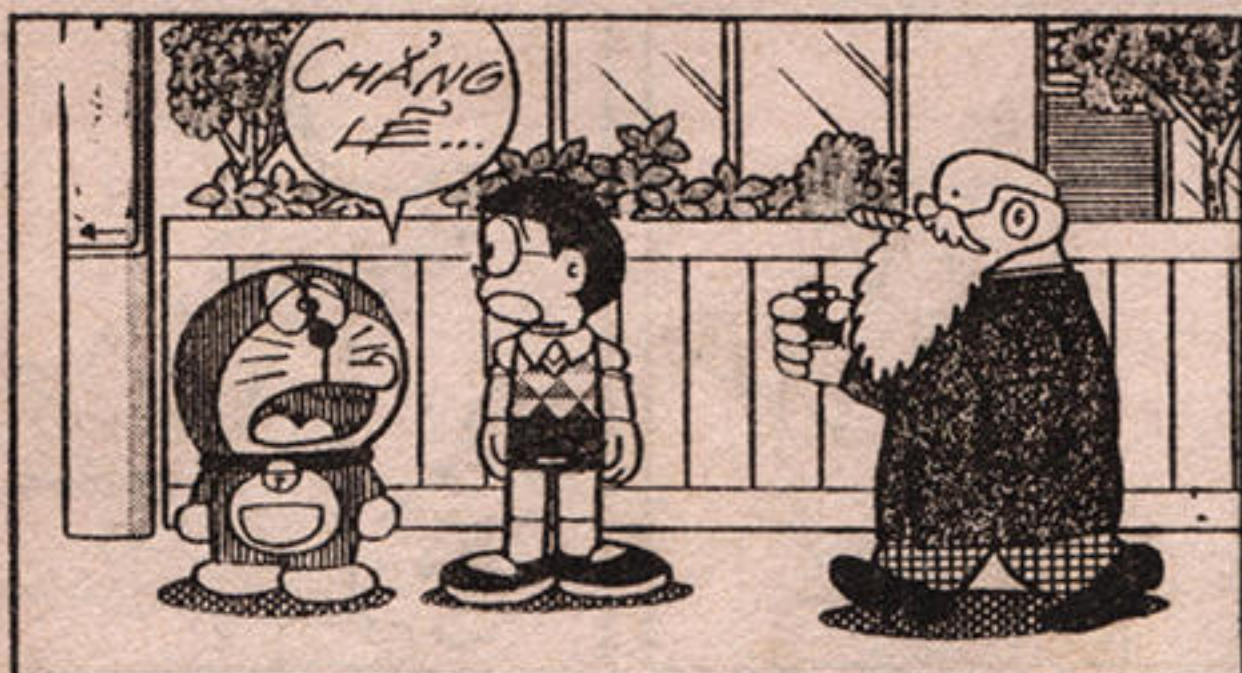
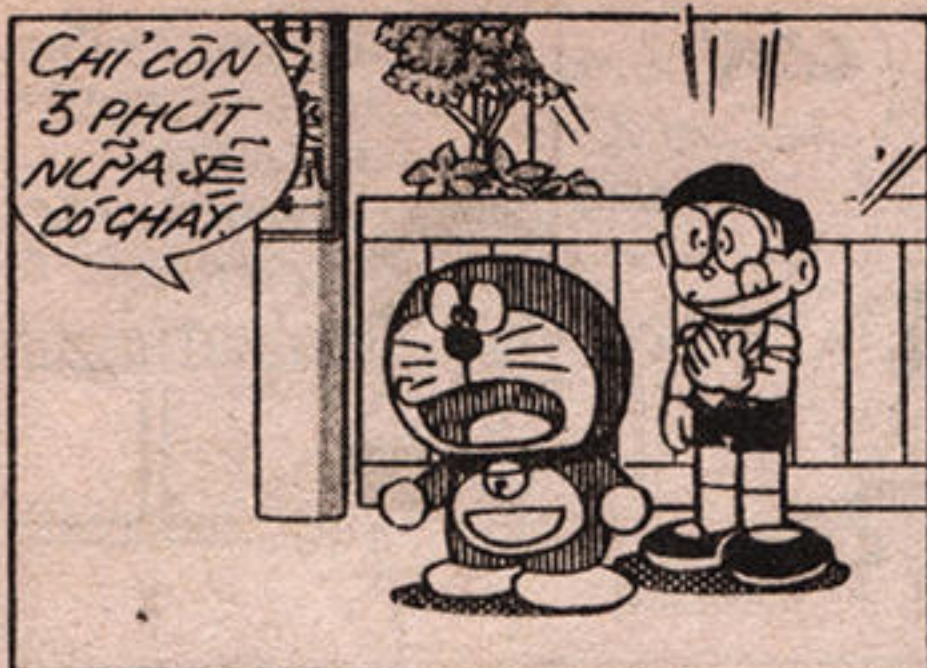
CỦ ĐI THEO HƯỚNG CHỈ CỦA CON NGƯỜI NÀY, SẼ TÌM RA ĐAM CHÁY.



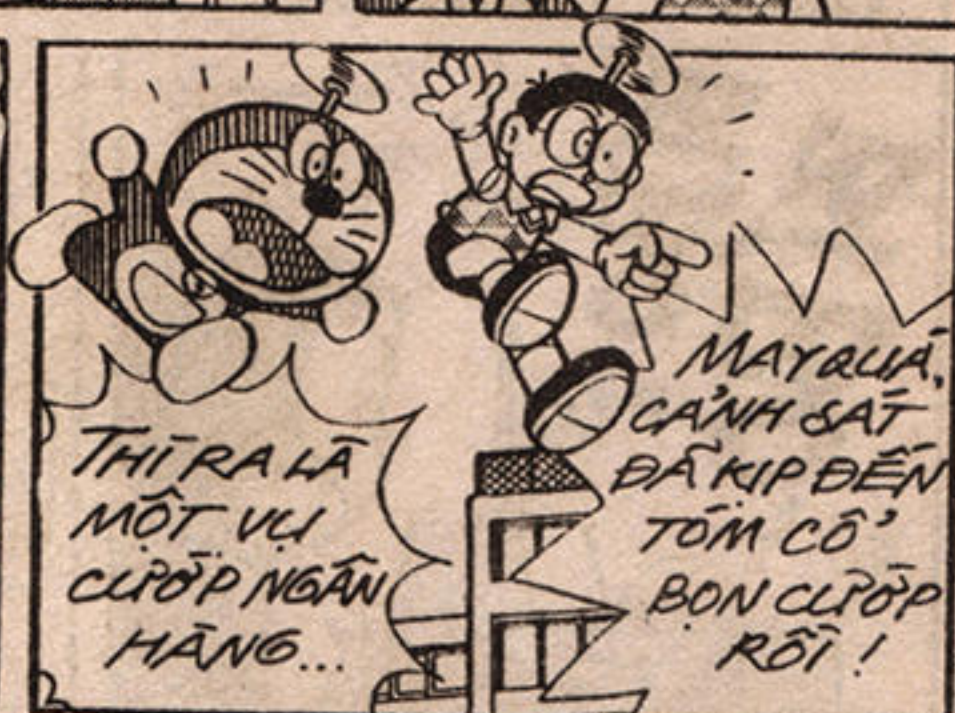
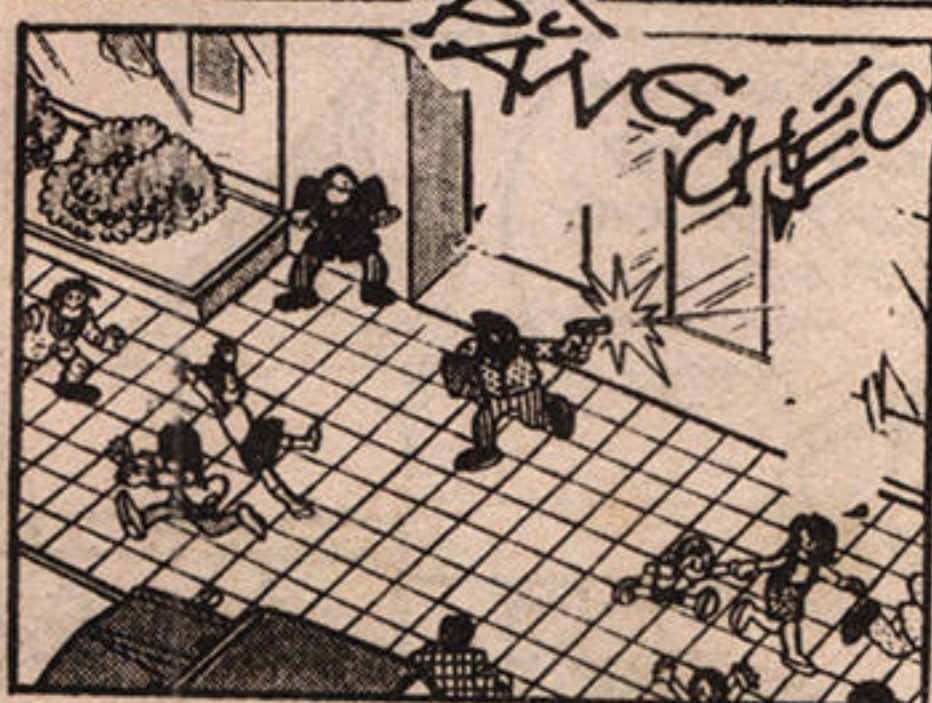
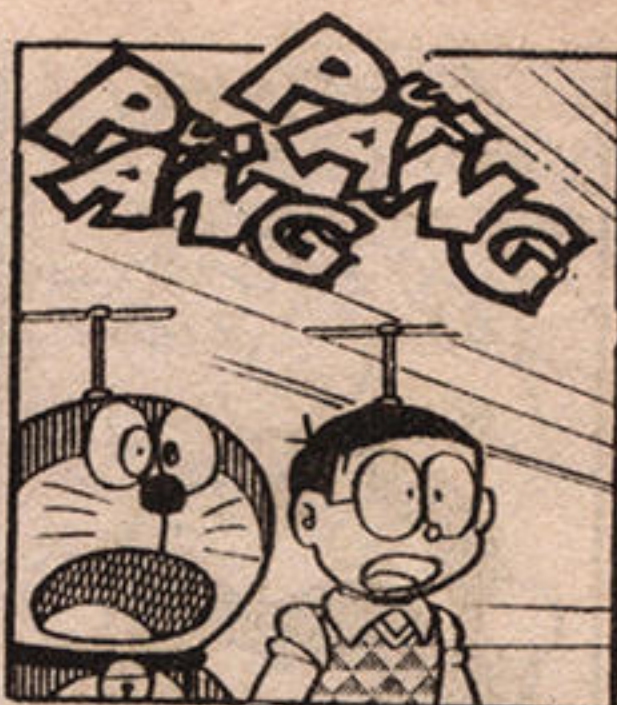
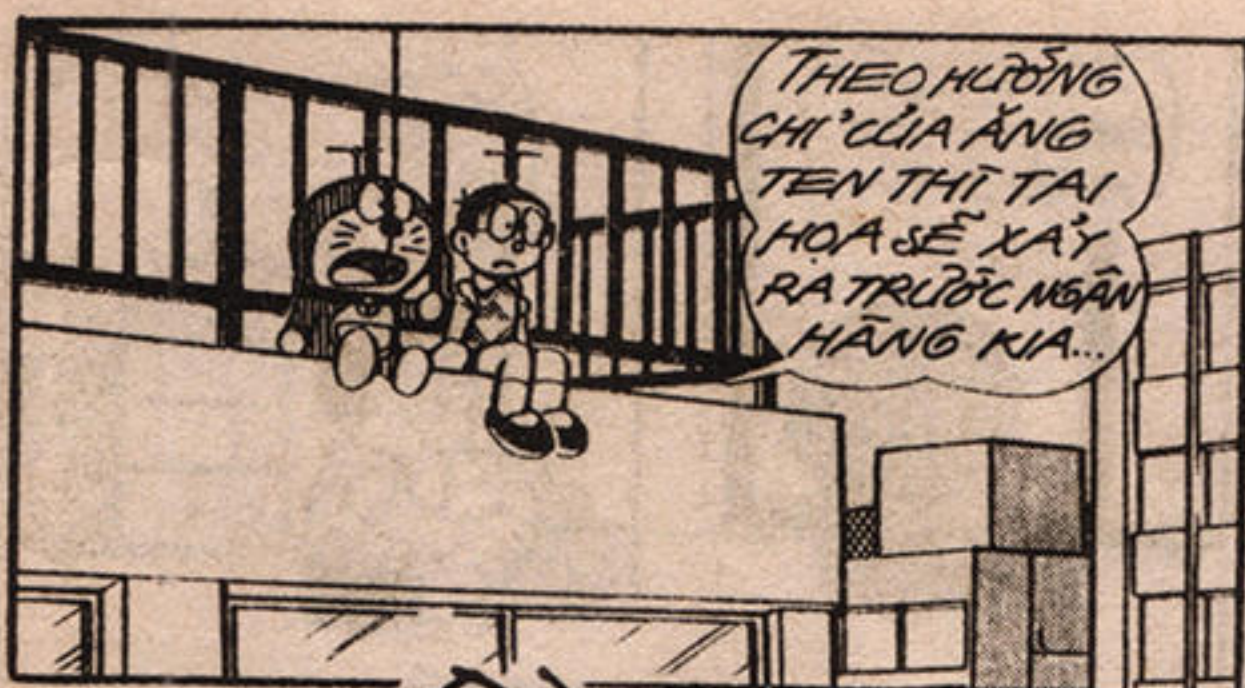
NGOÀI RA TIẾNG KÊU TO HAY NHỎ CỦA MÁY CHO TA BIẾT MỨC ĐỘ LỚN NHỎ CỦA ĐAM CHÁY ẤY.



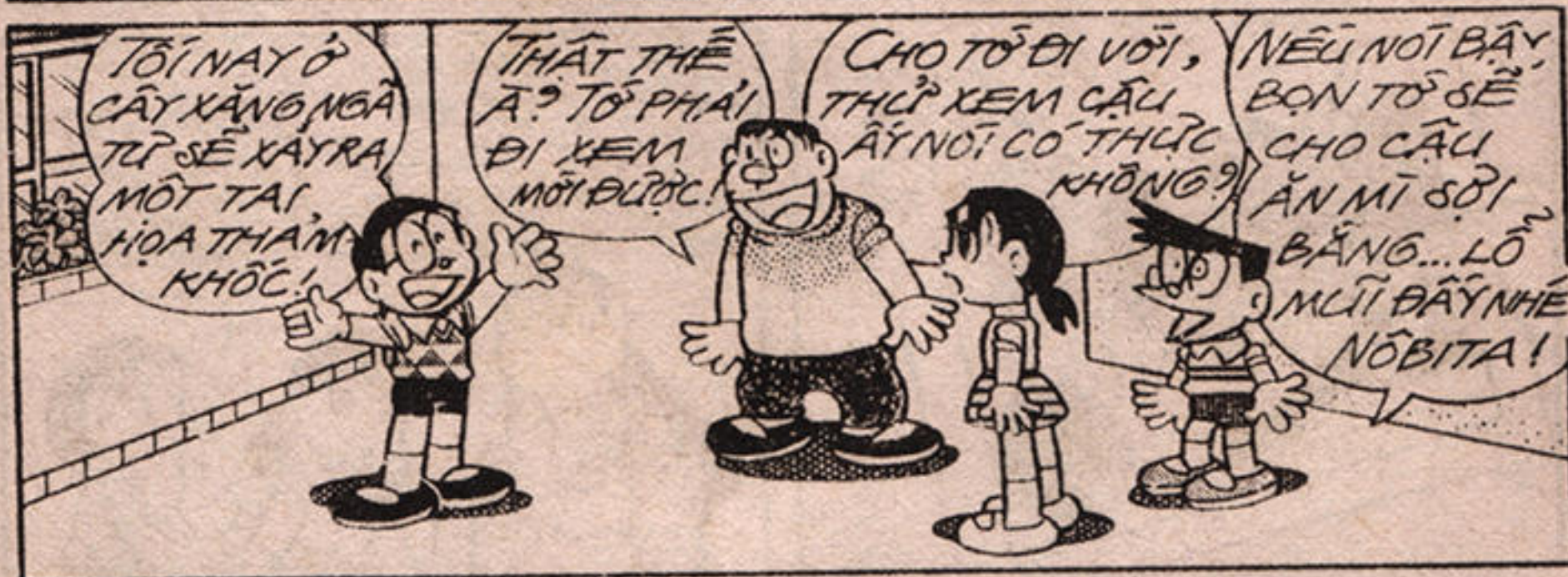




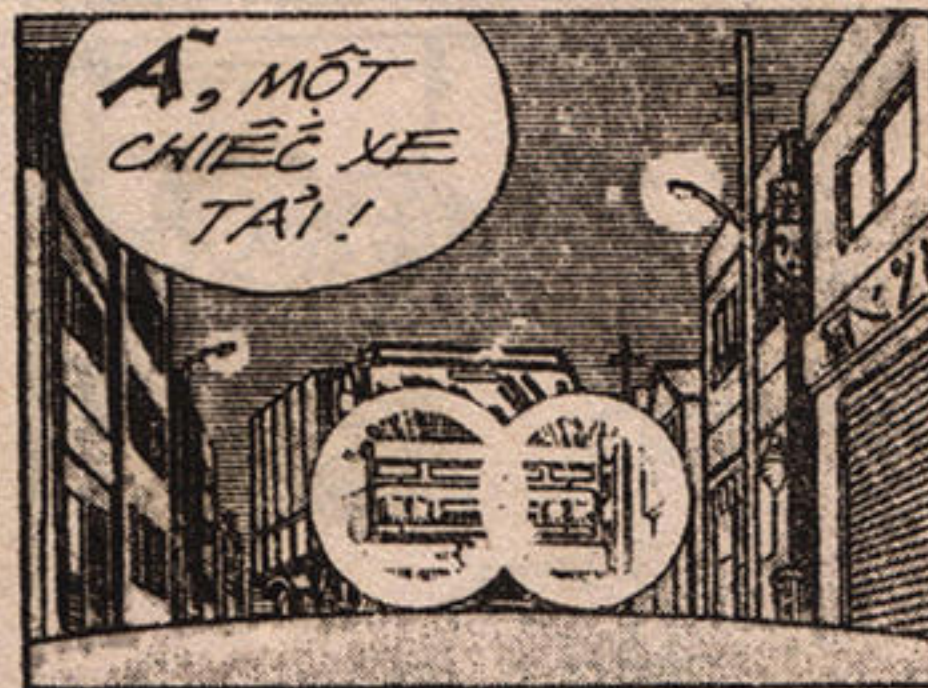
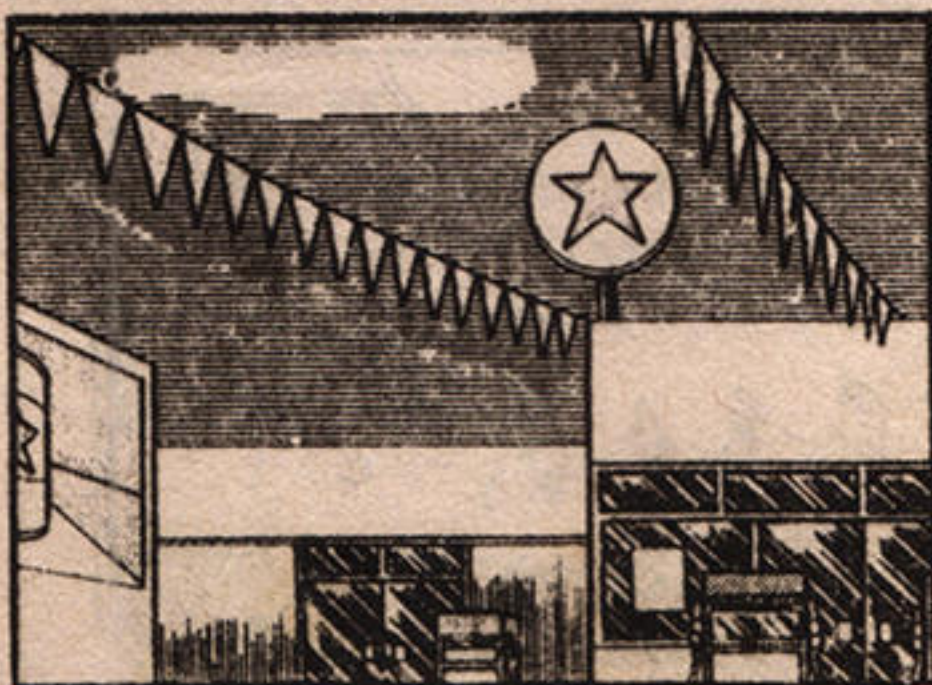
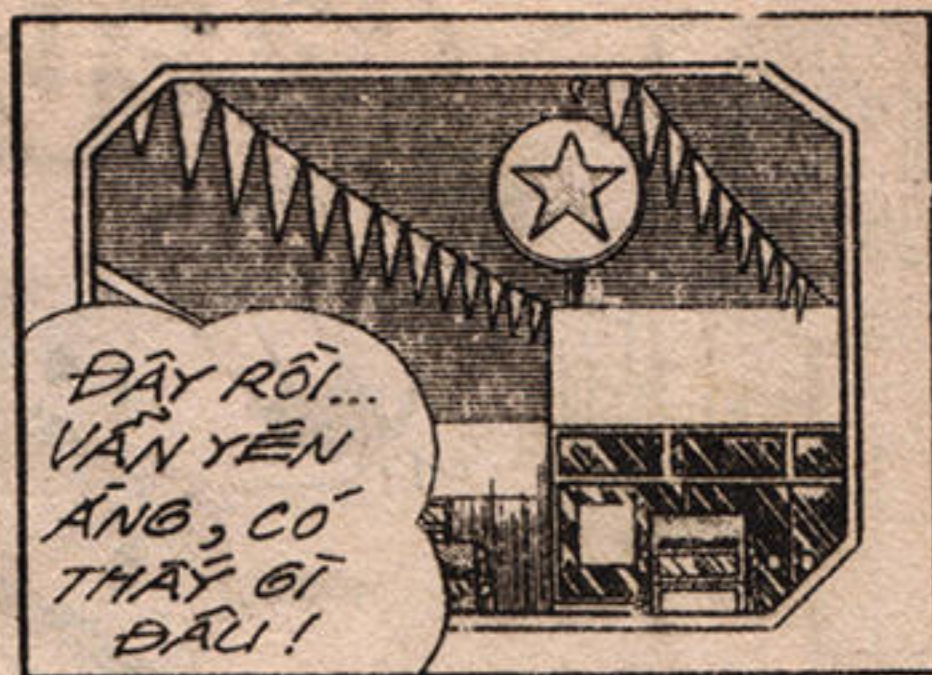




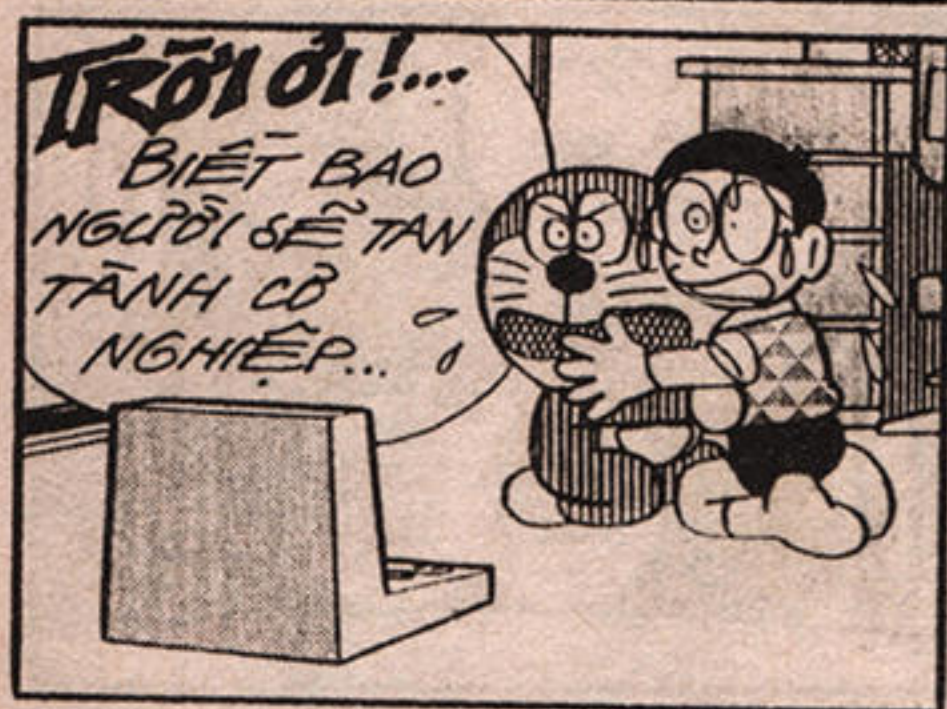
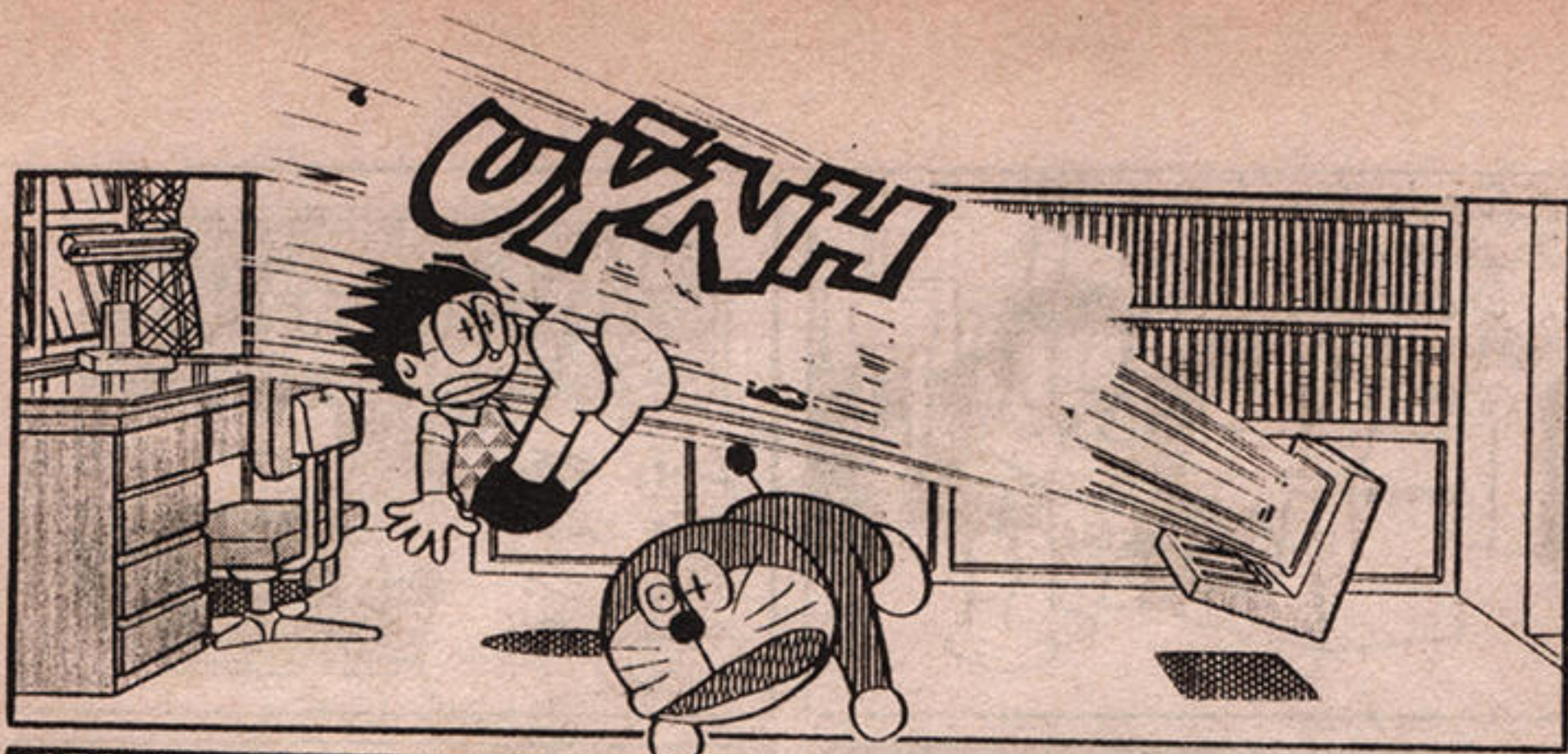




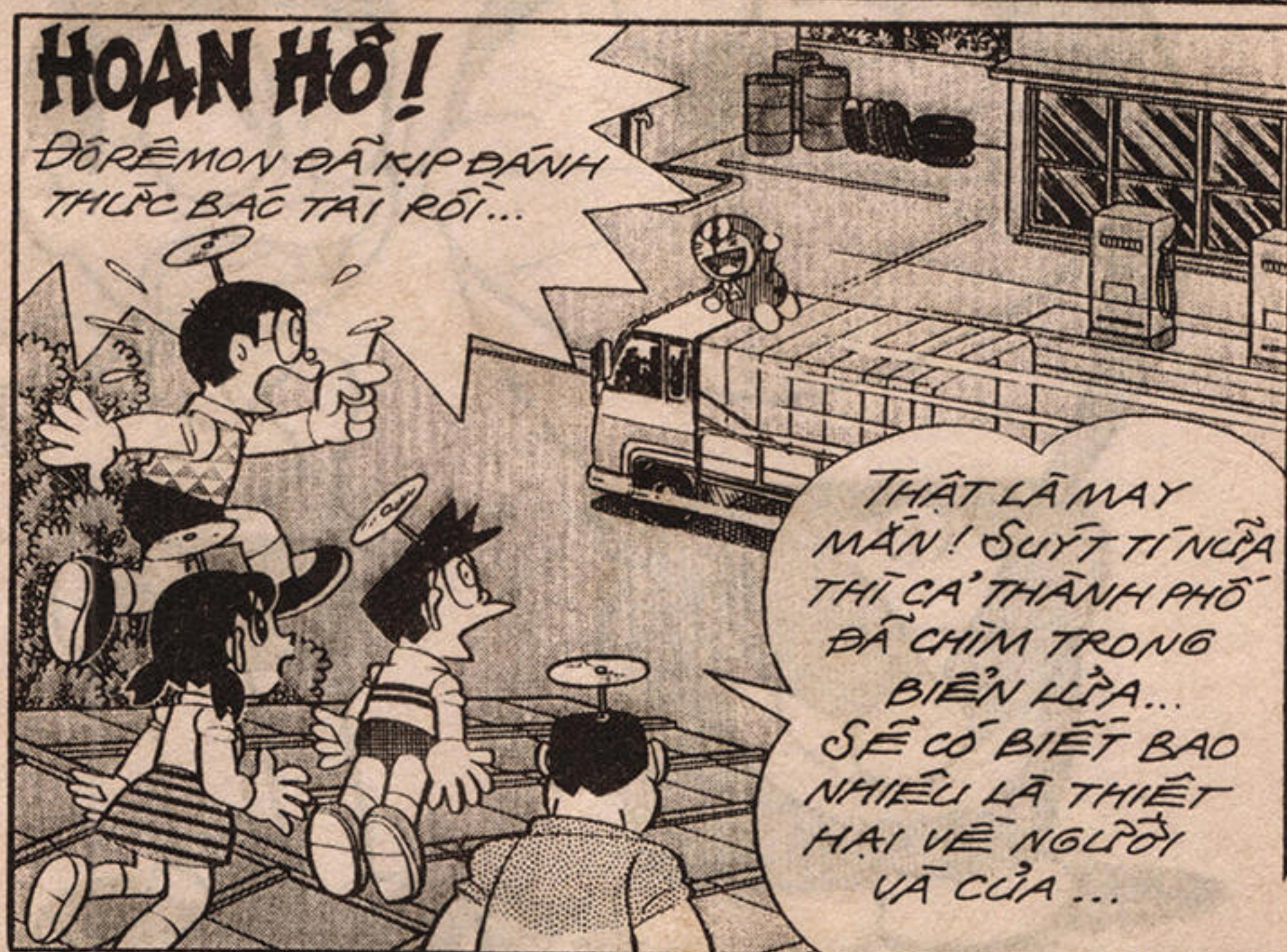
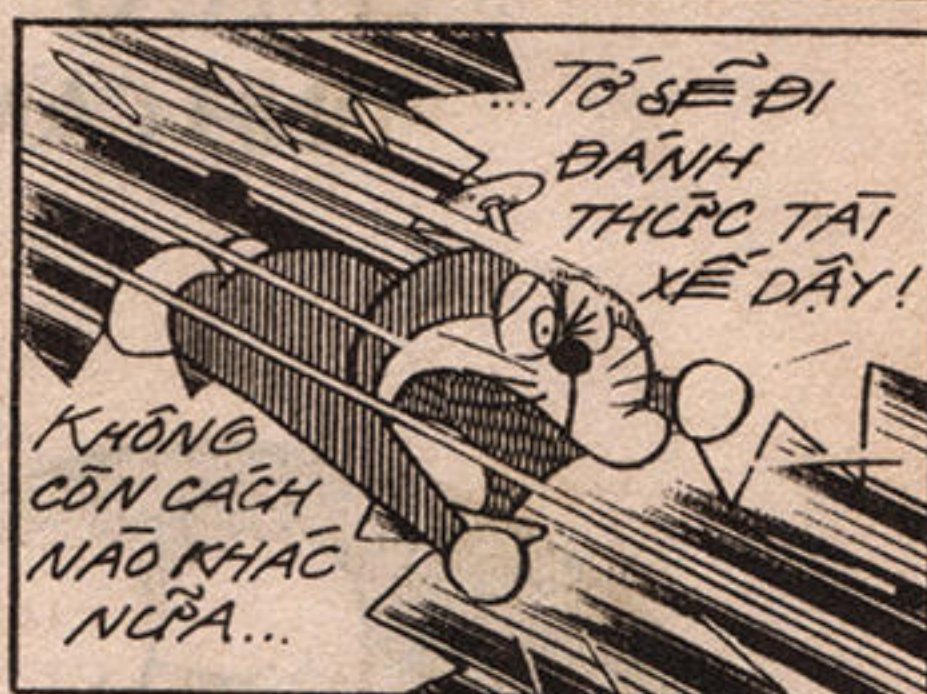
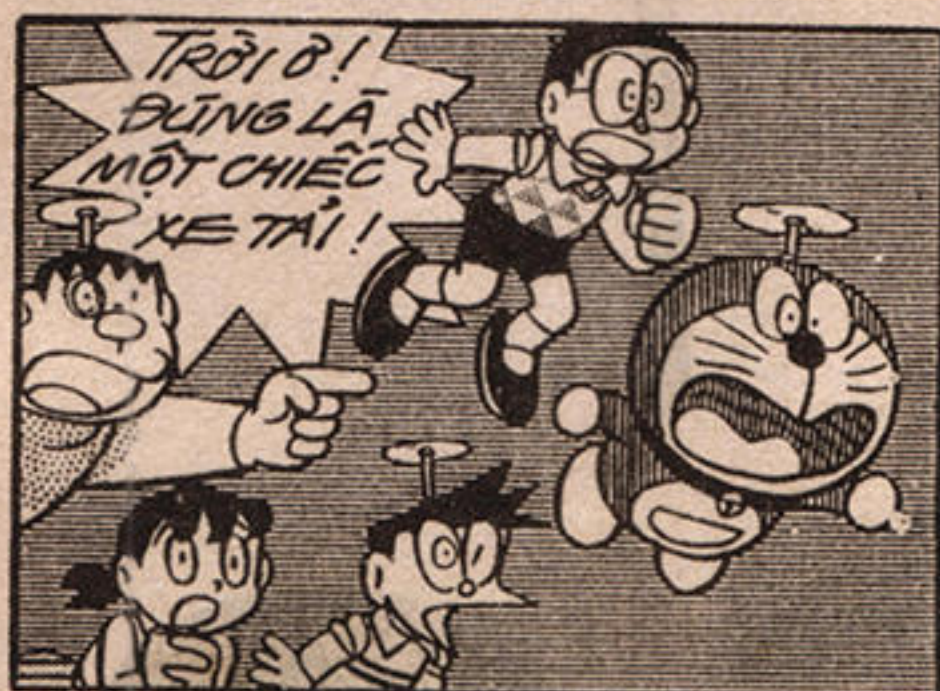
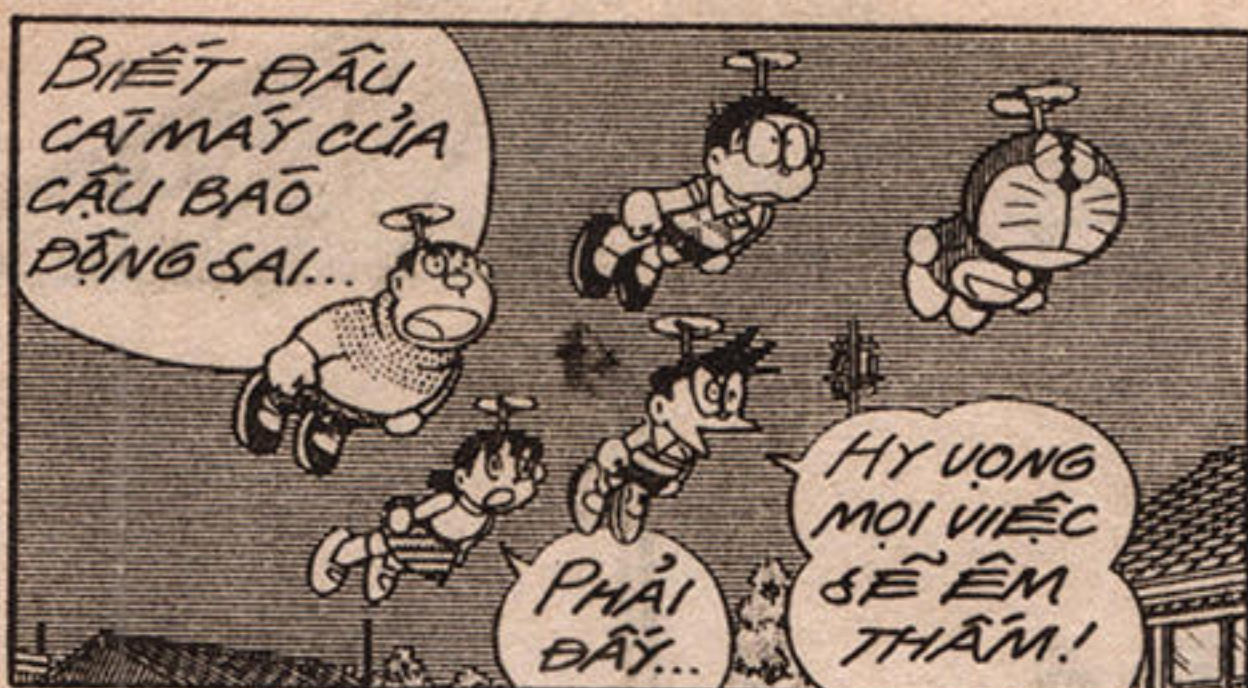






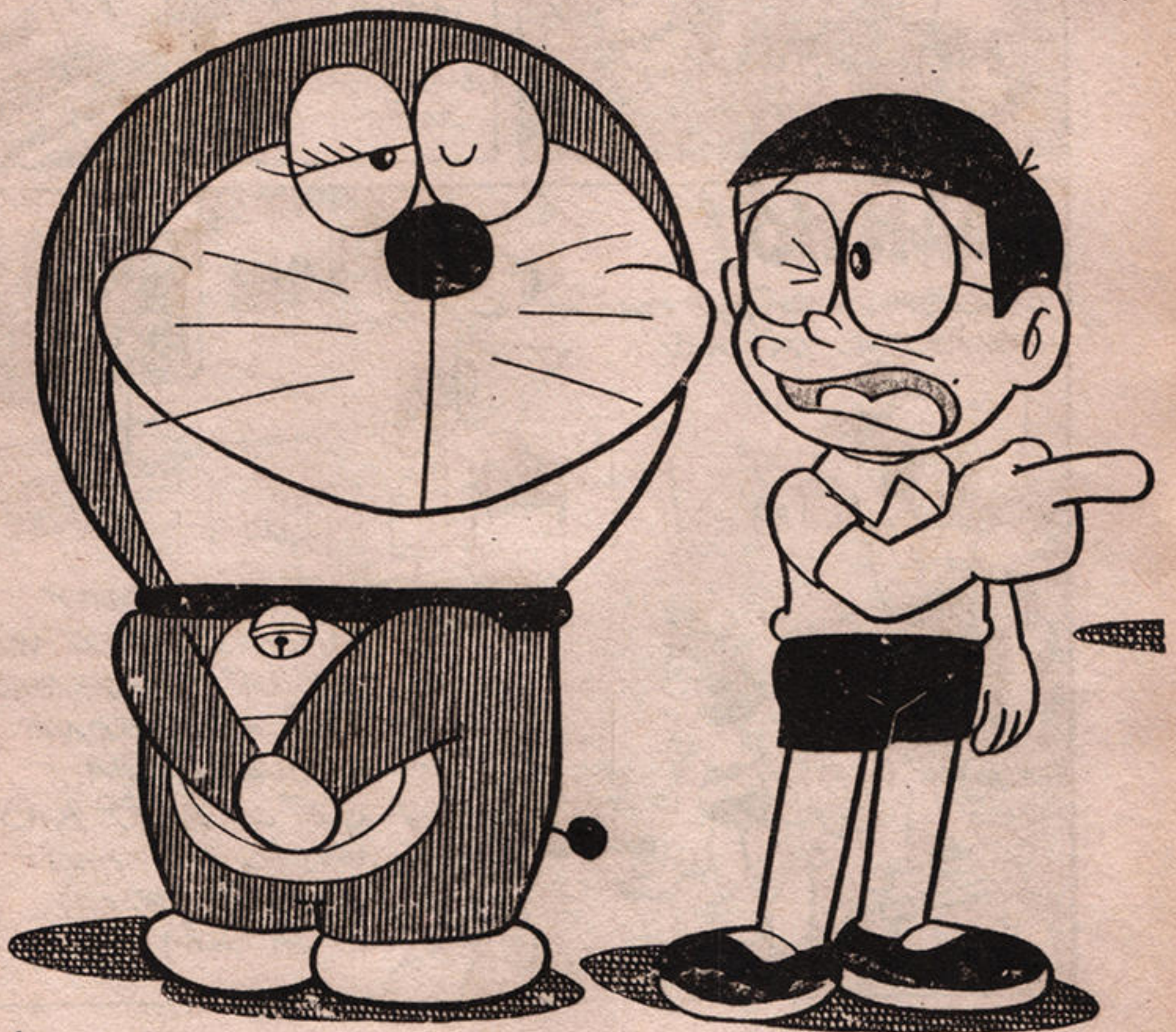




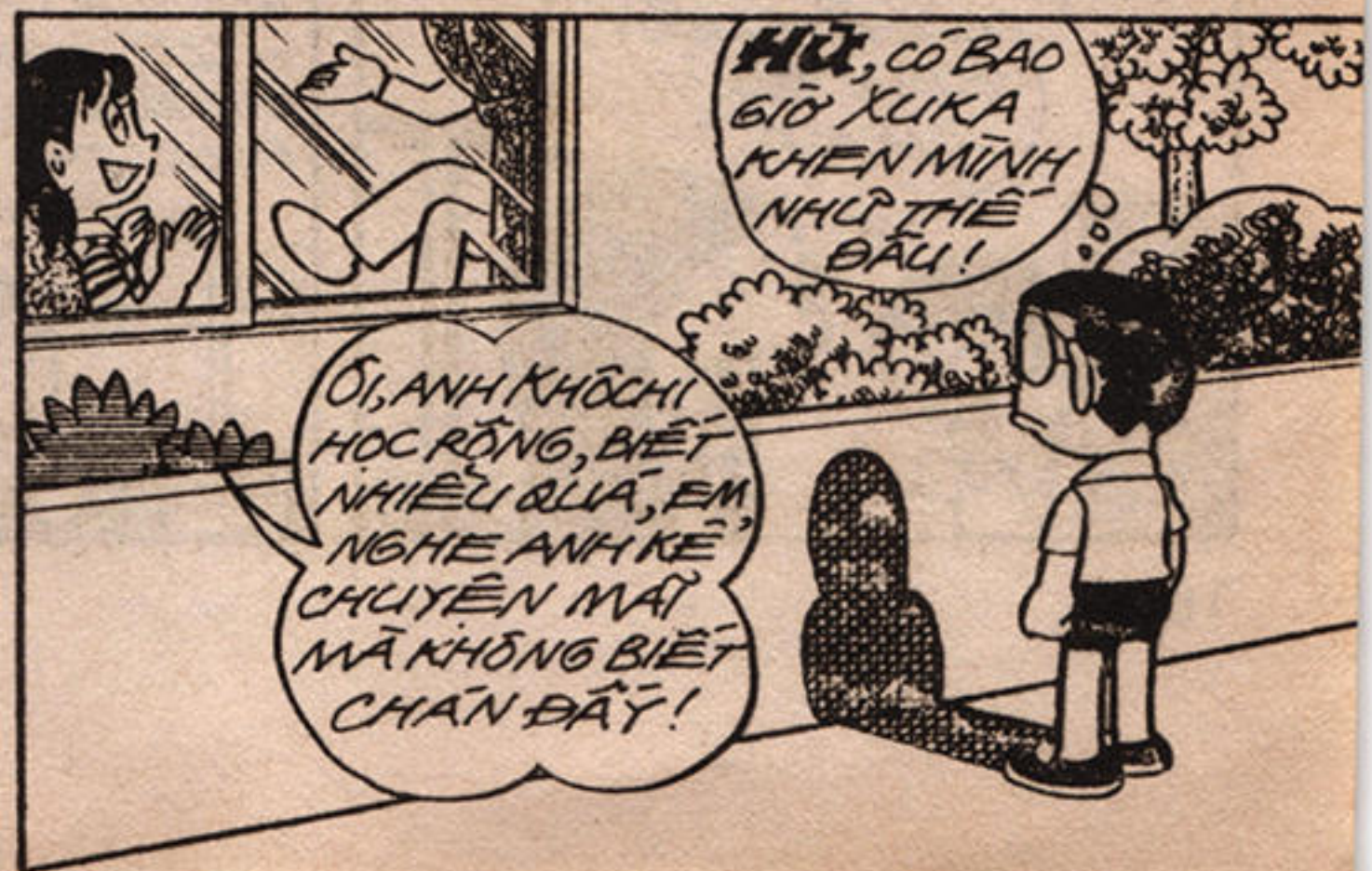




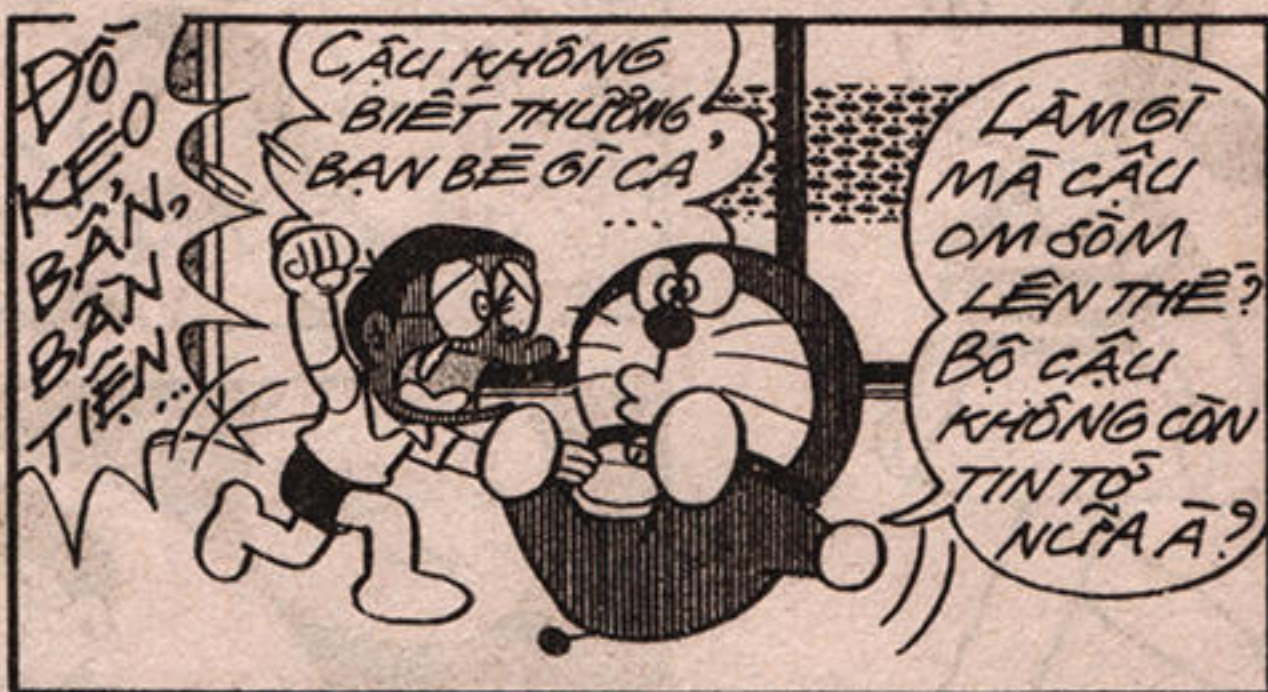
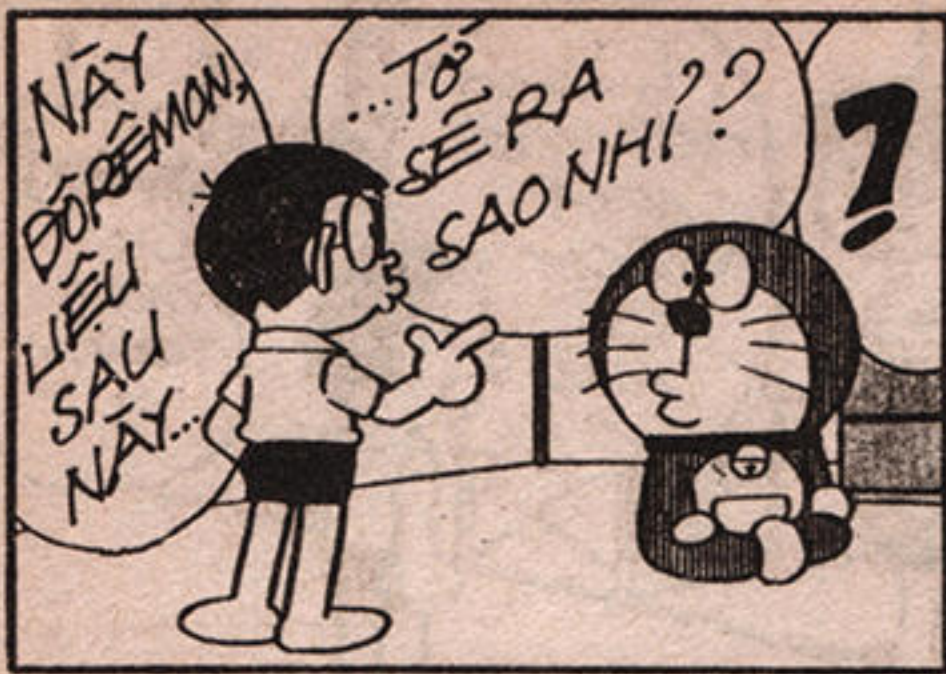
CHIẾC Ô  
"TÌNH CẢM"



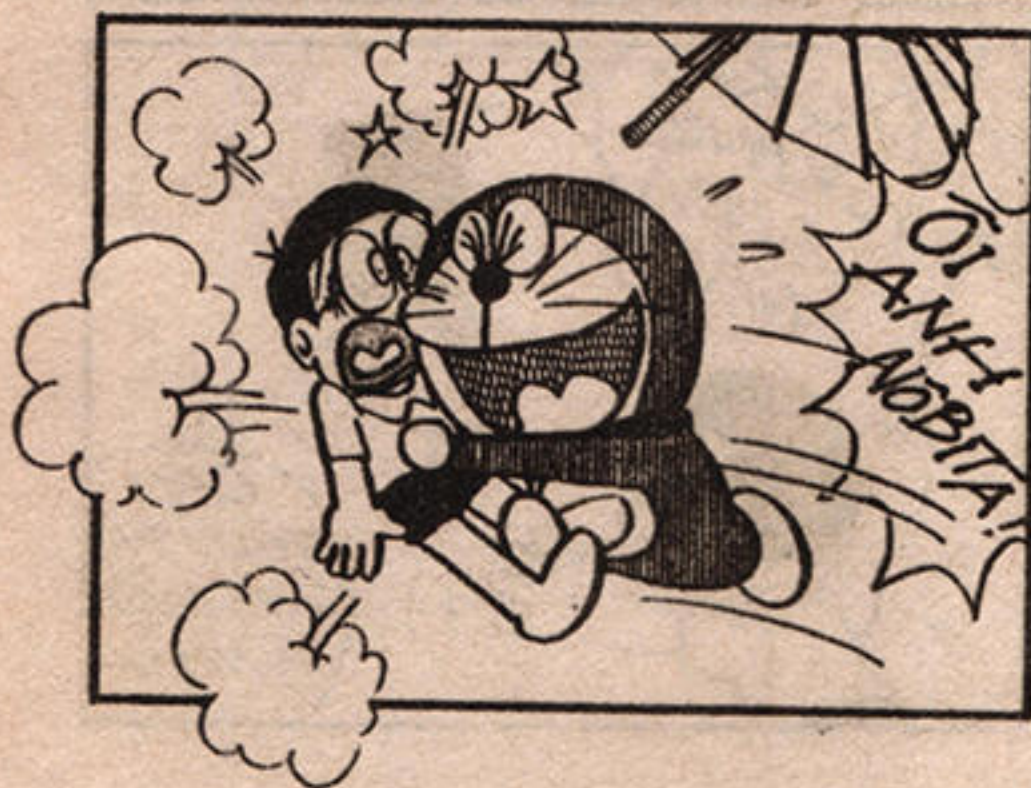
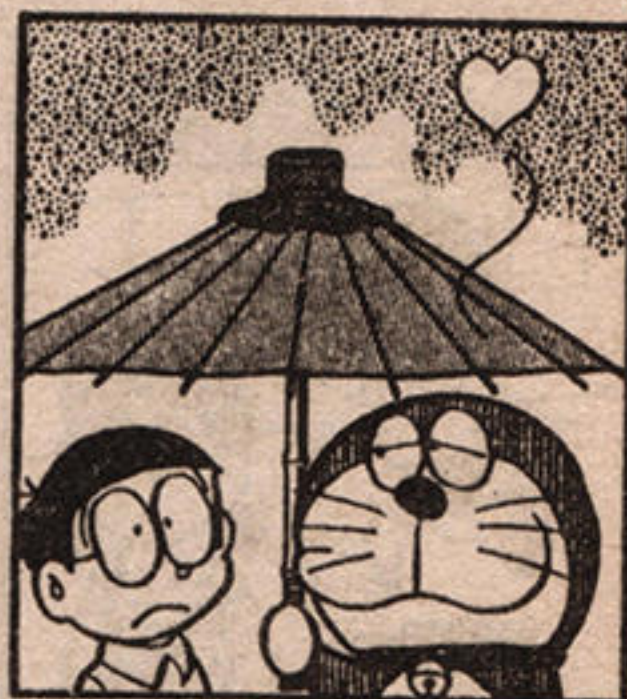
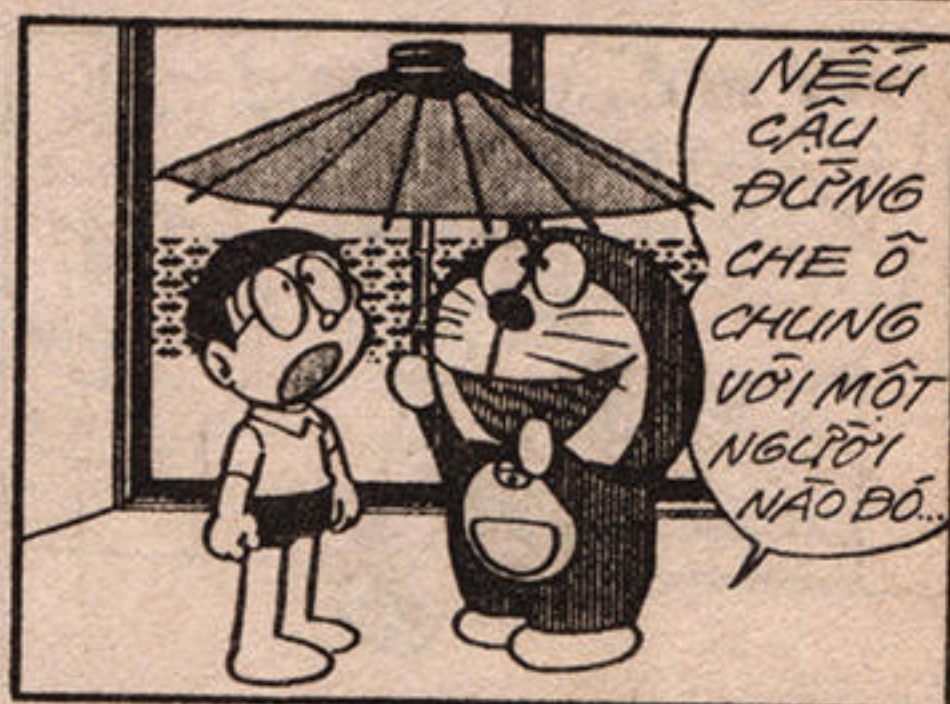
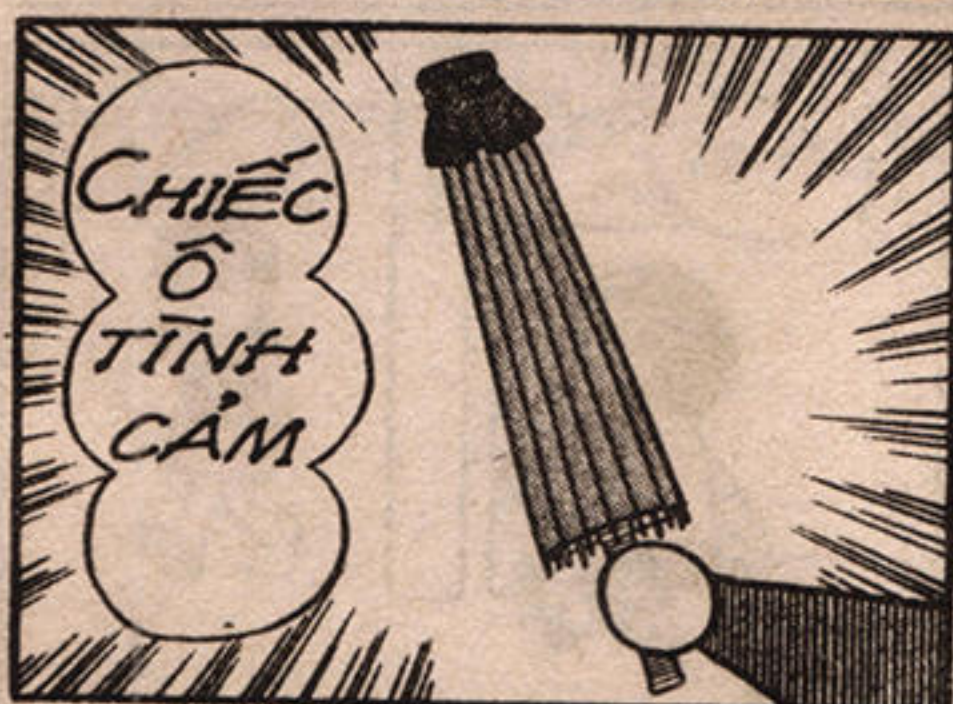
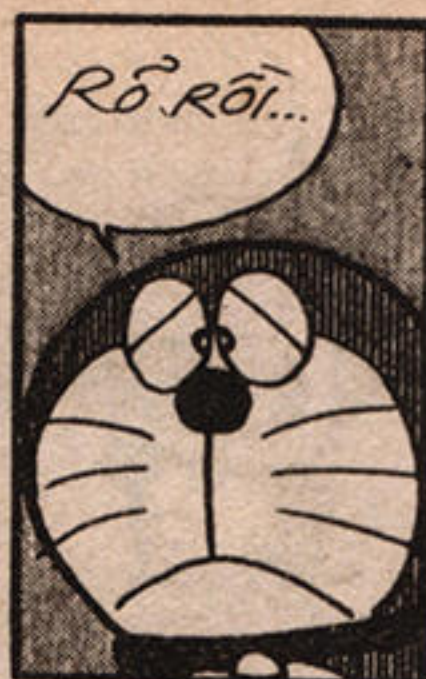




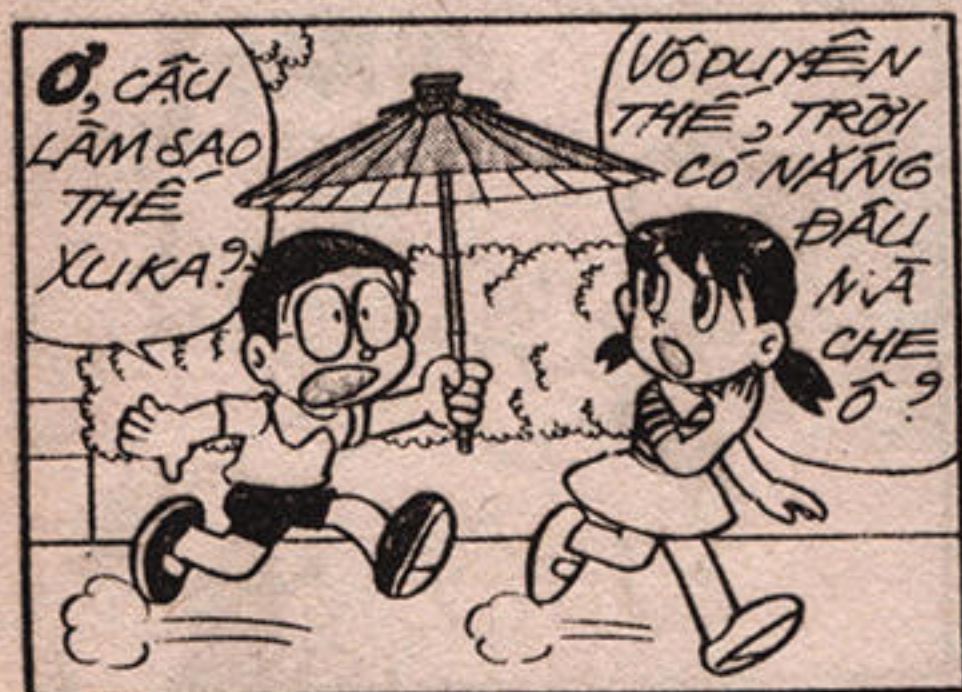
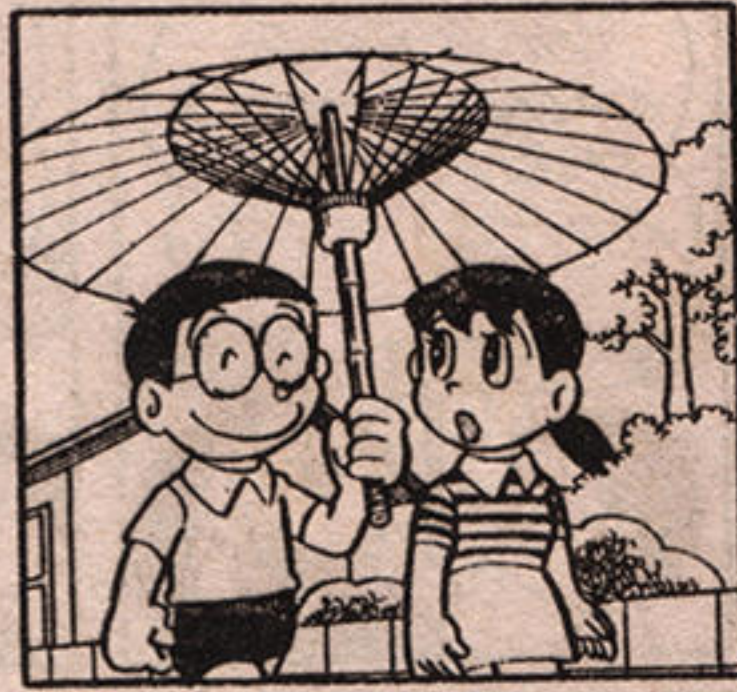
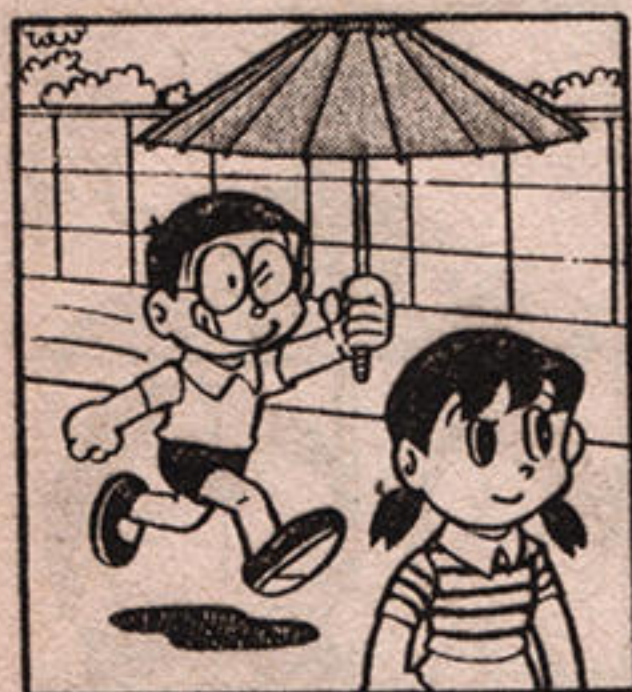
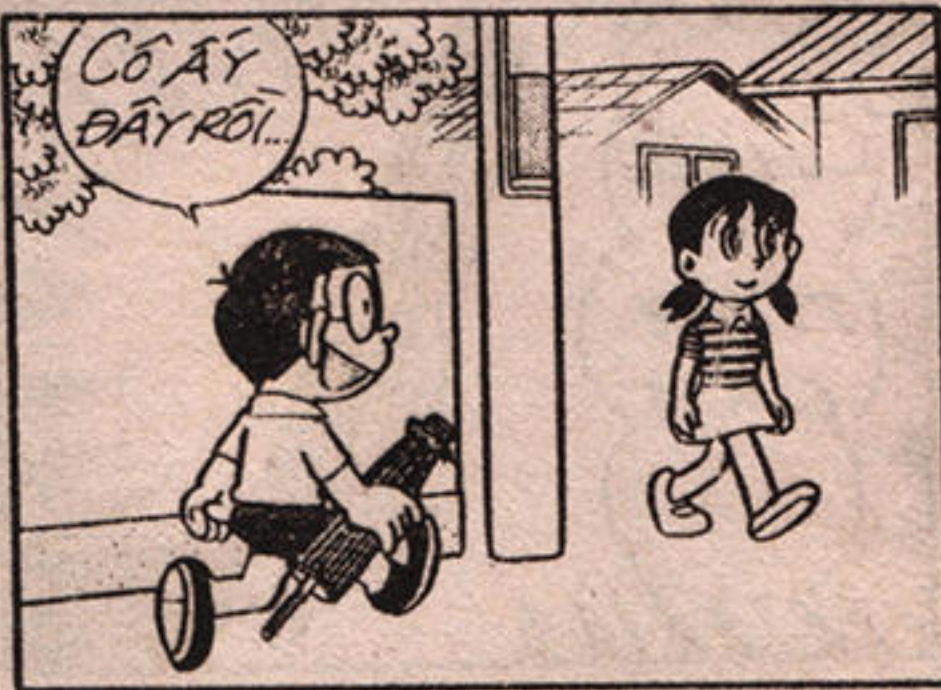
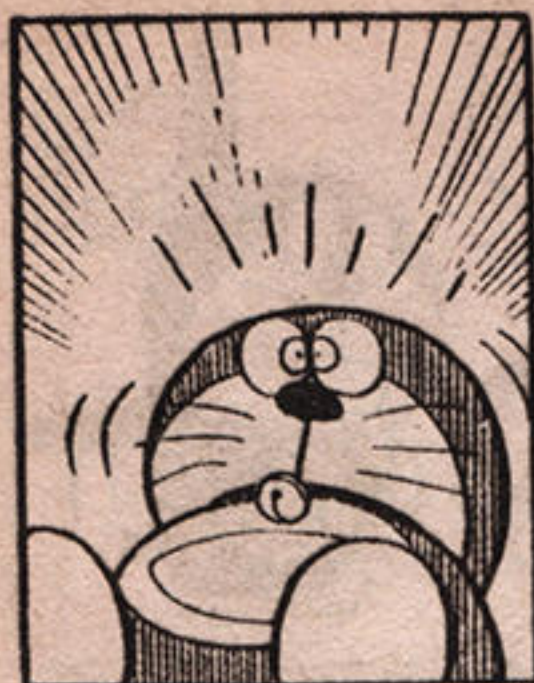




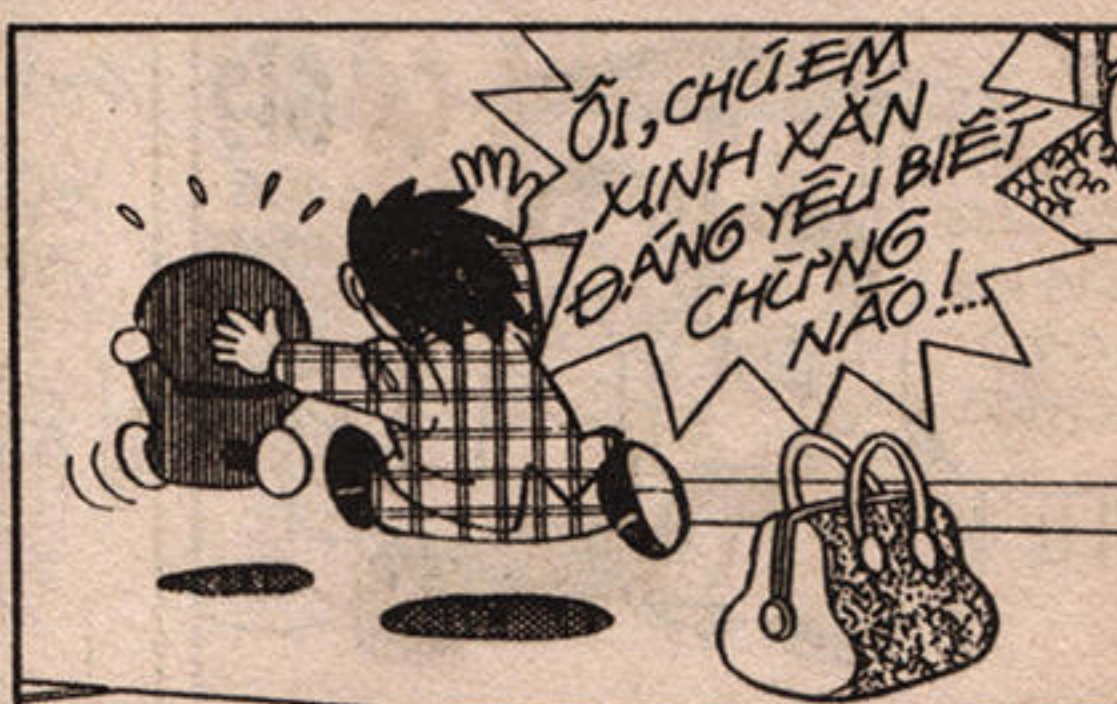
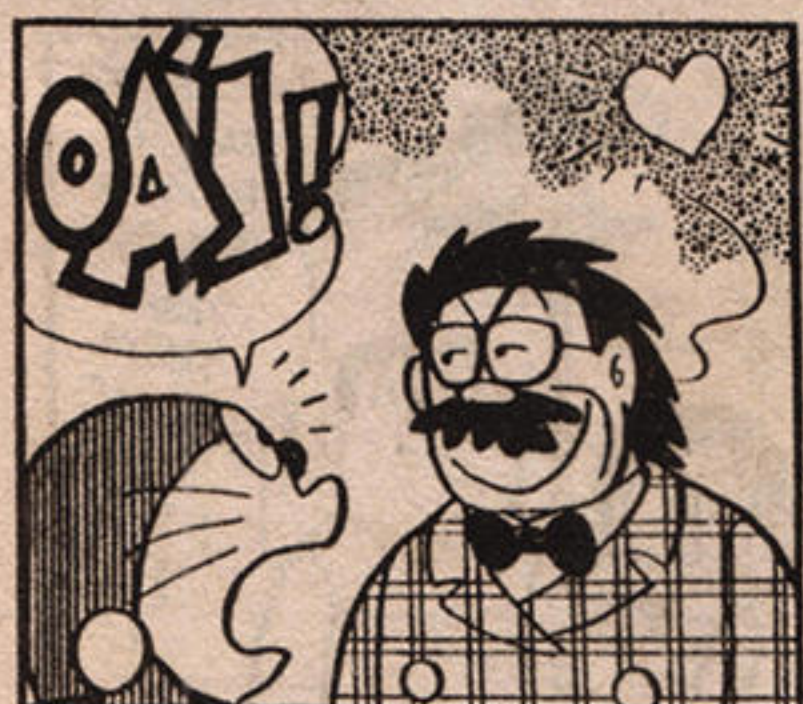
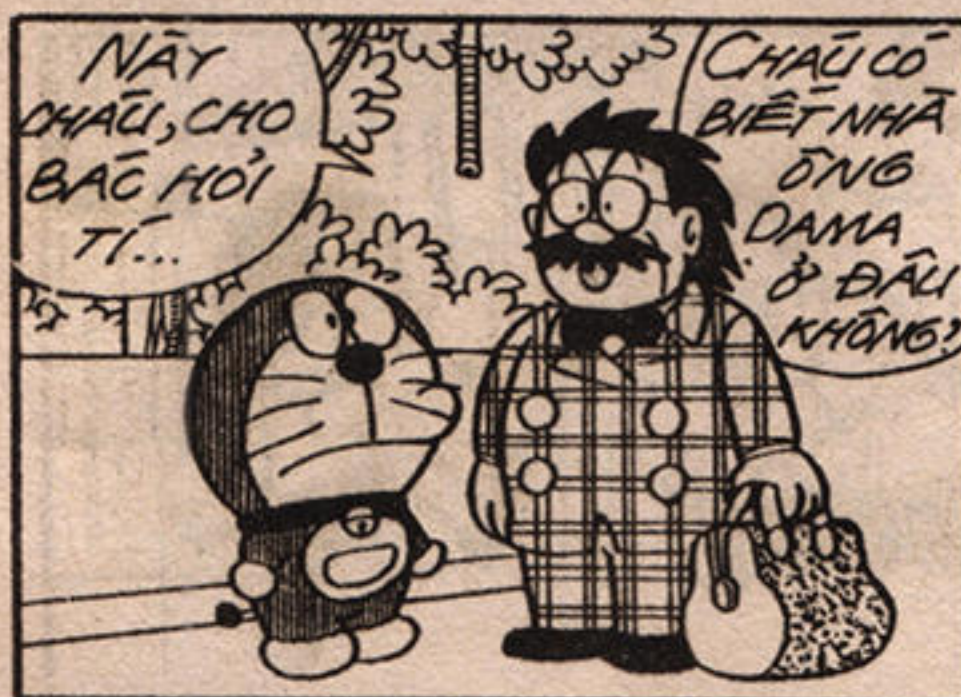
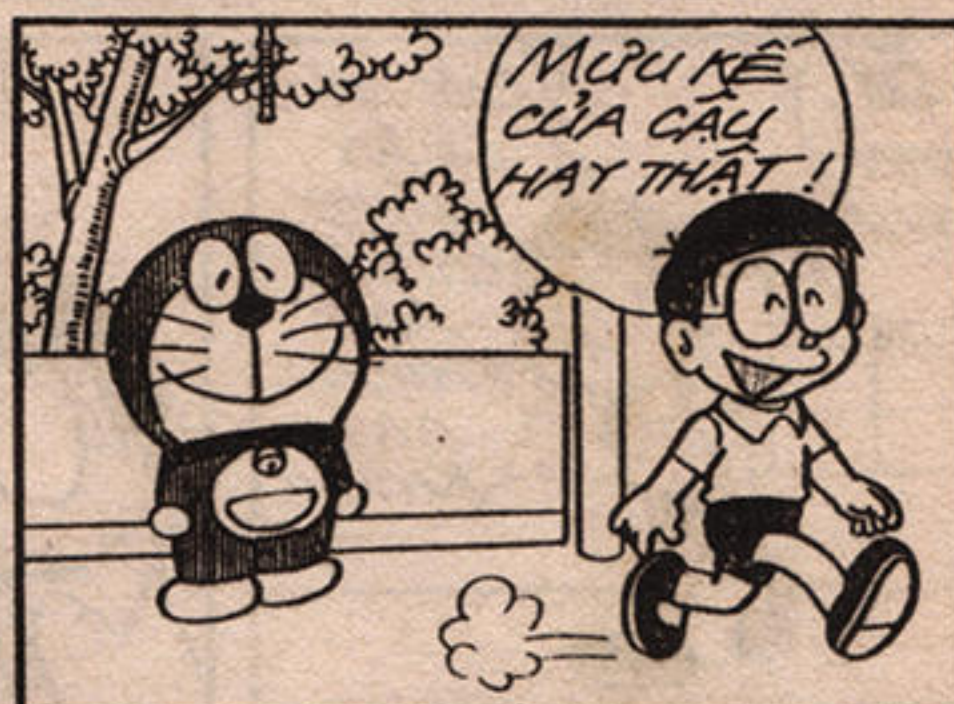
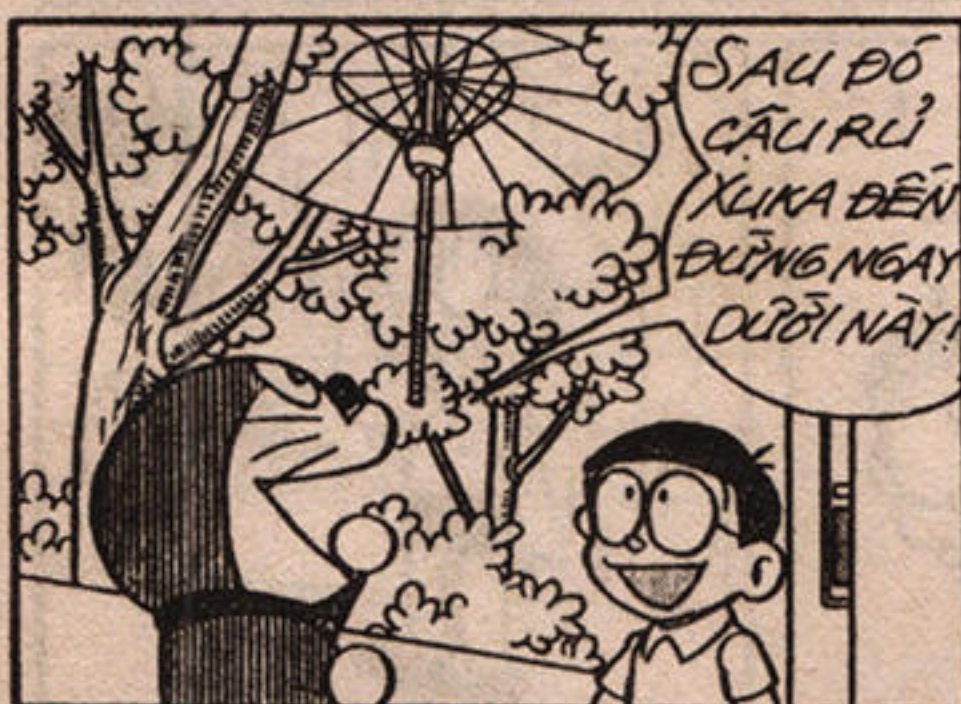




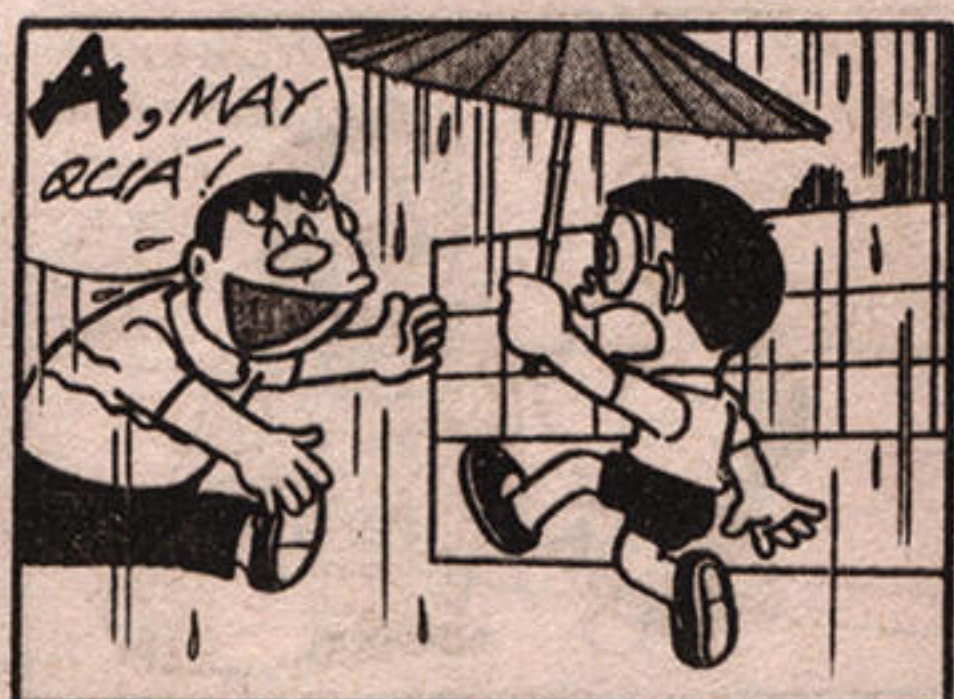
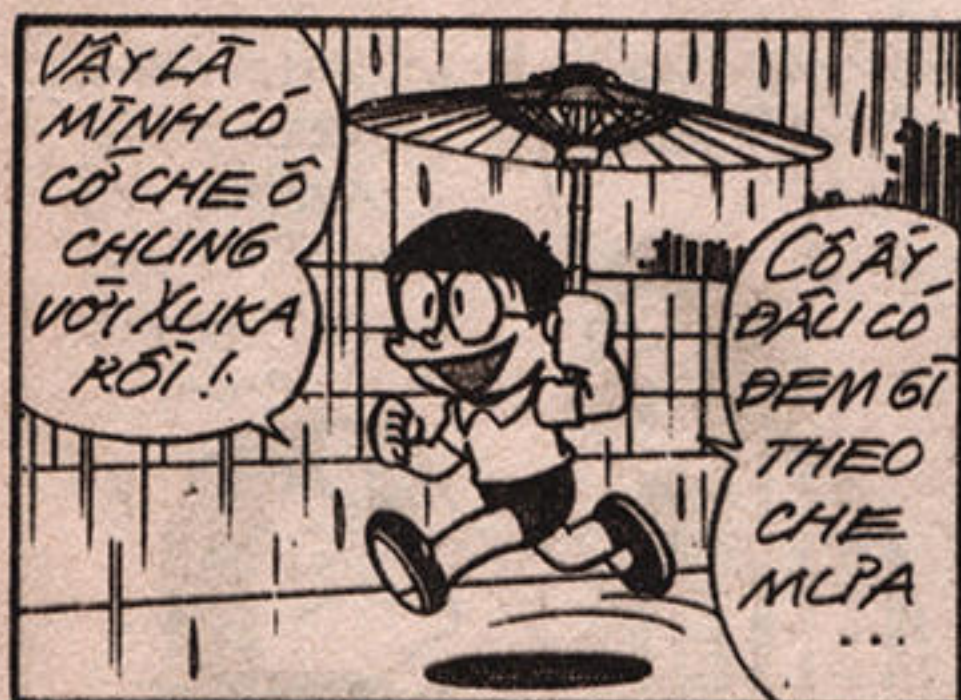




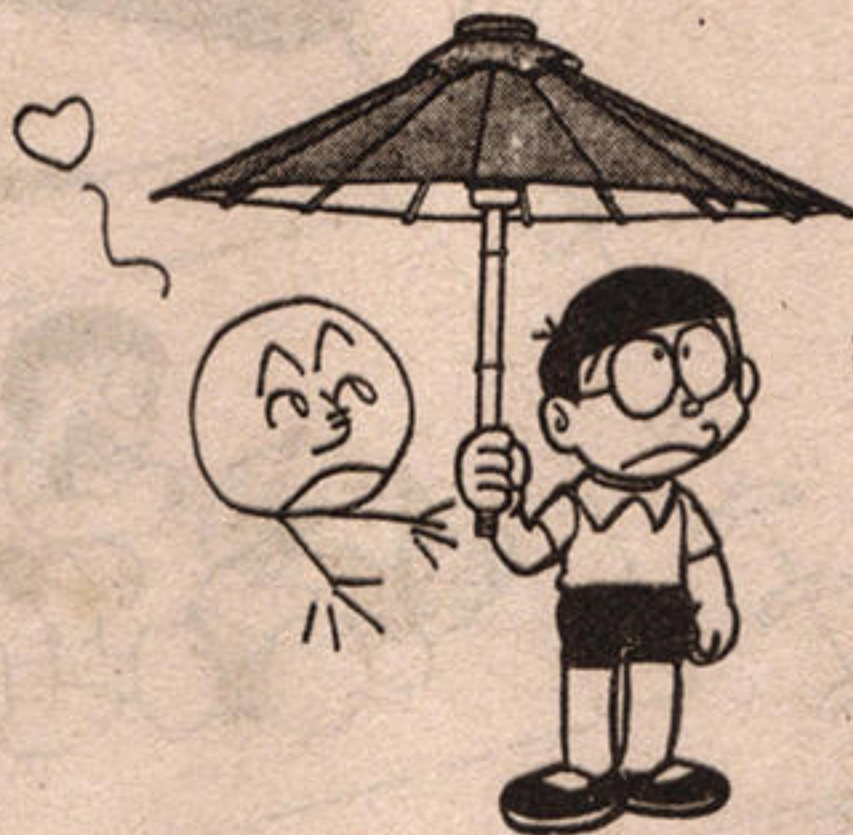
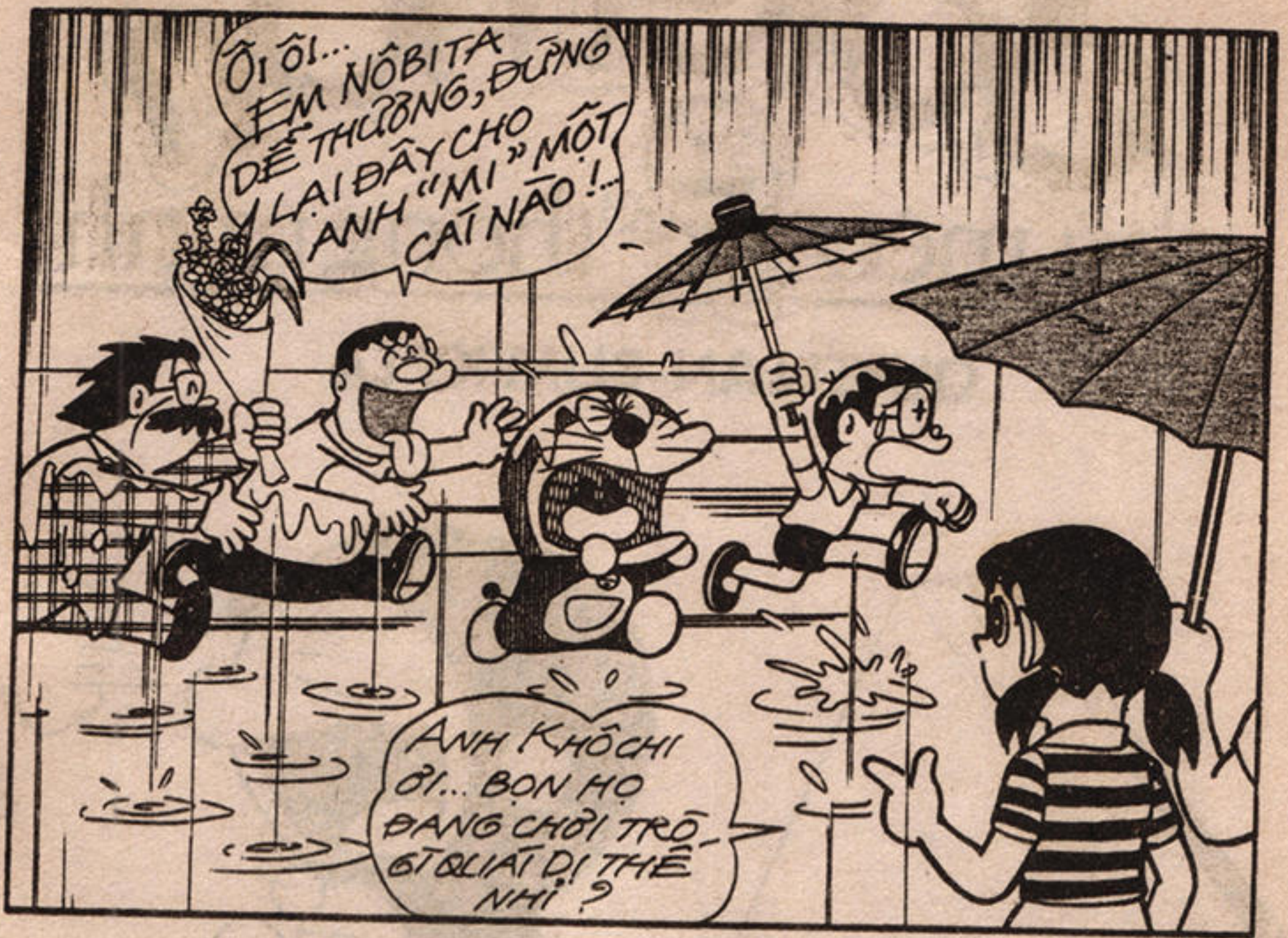










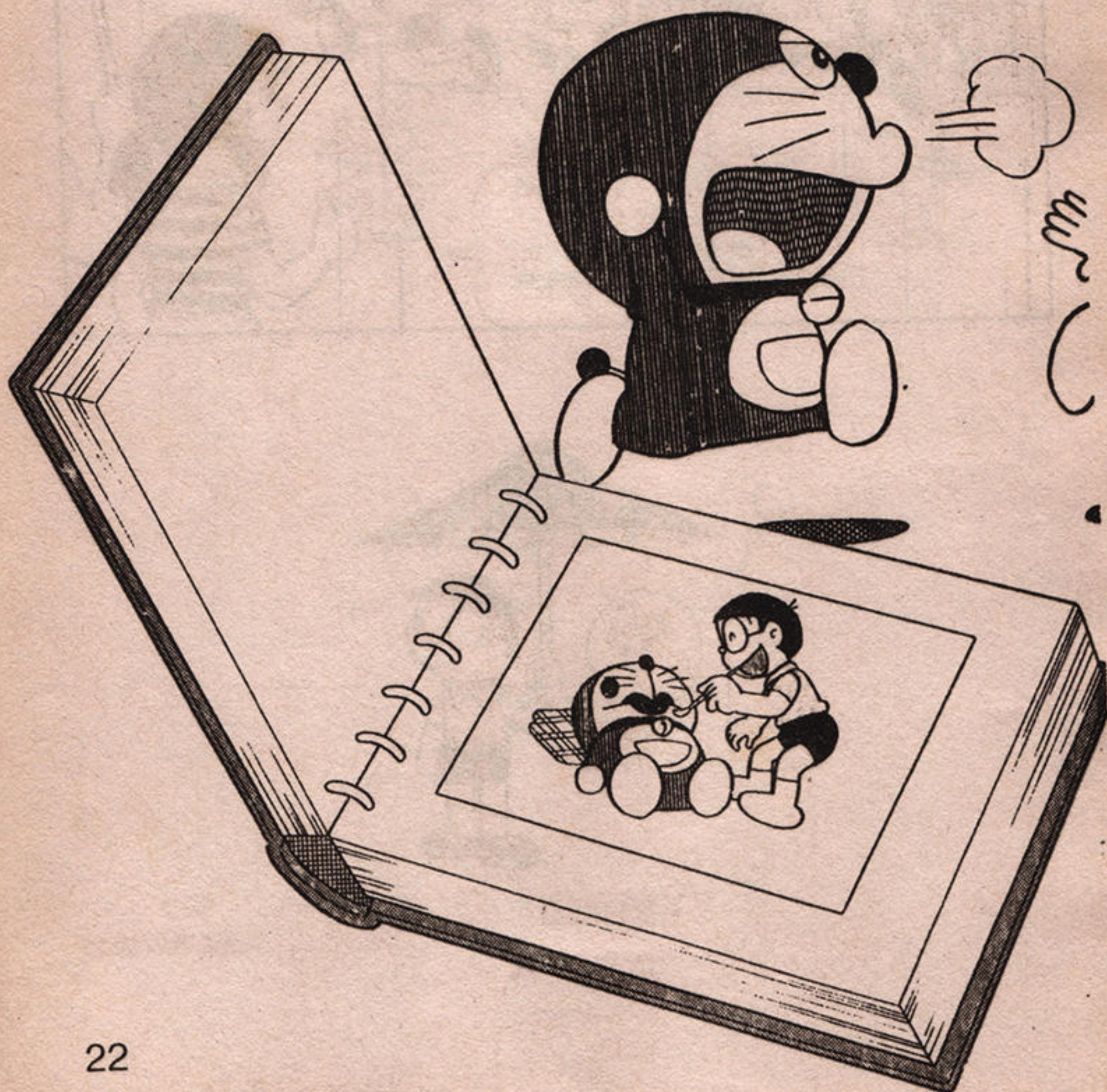




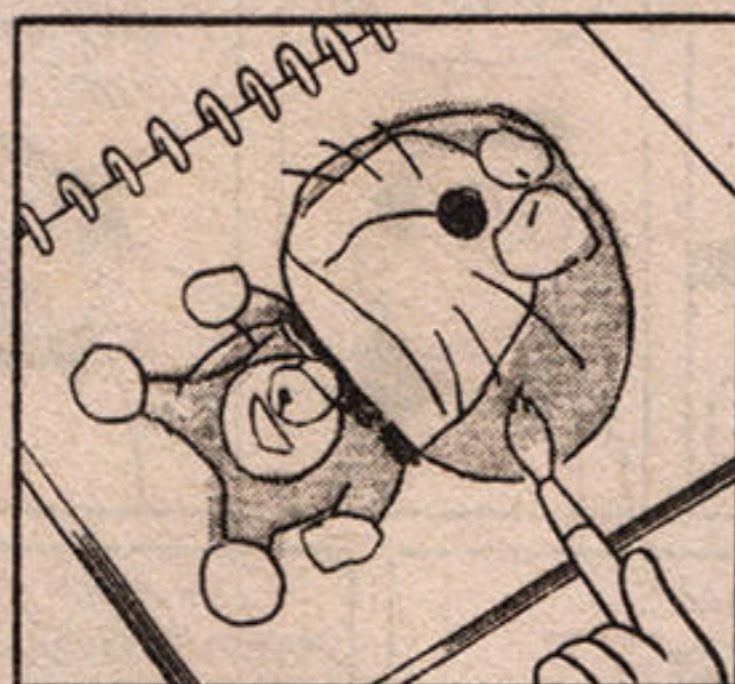
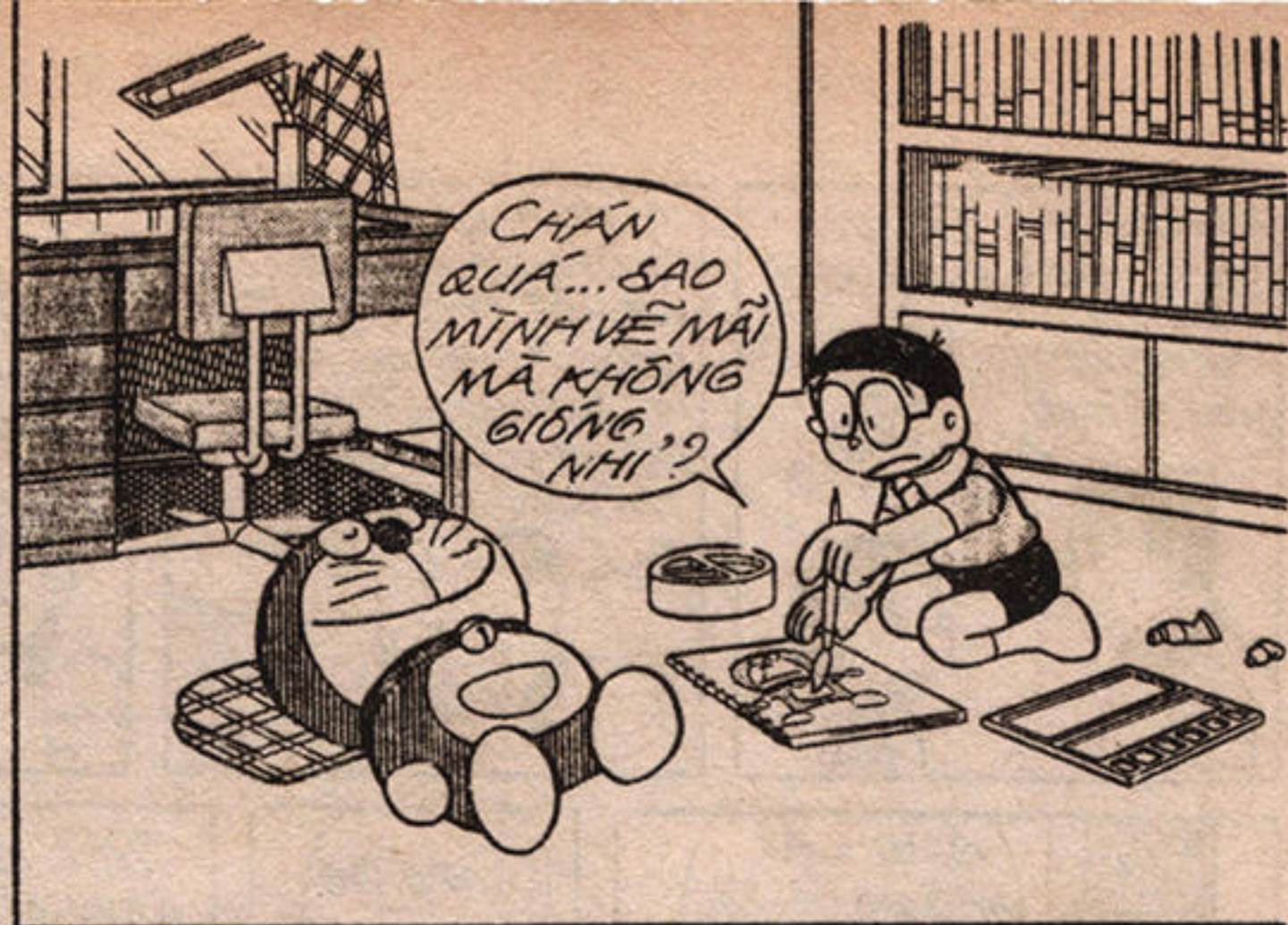
# đôi em

chú mèo: thông minh

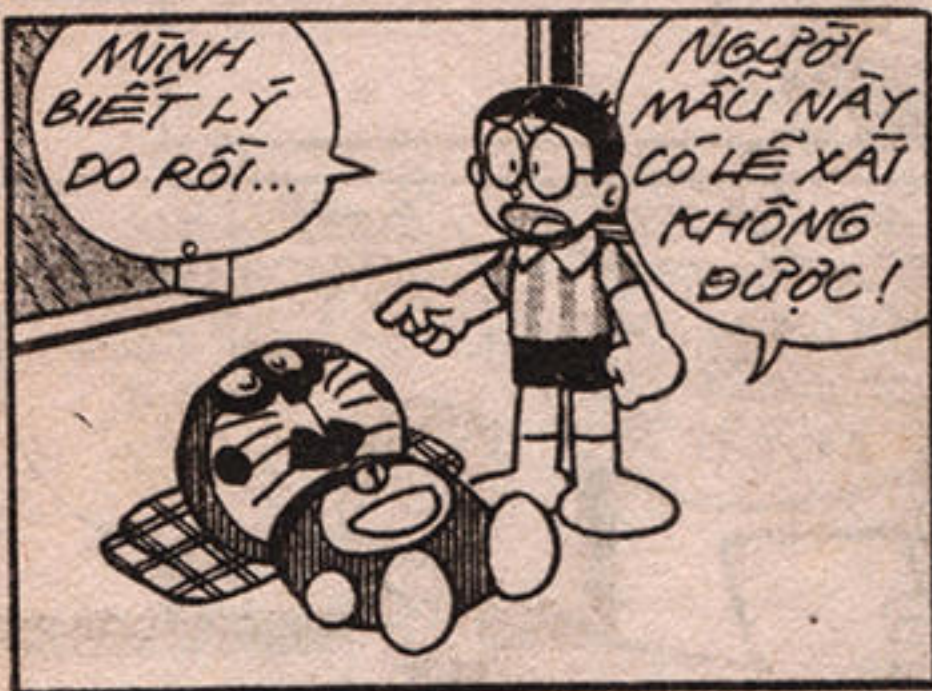
QUYỂN AN-BUM KỶ LẠ



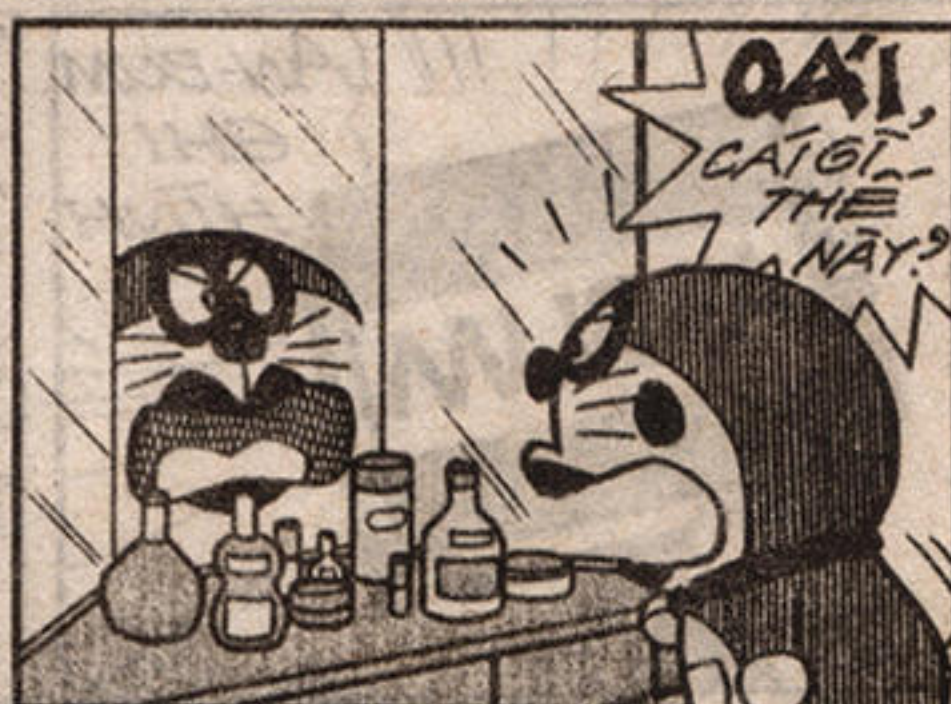
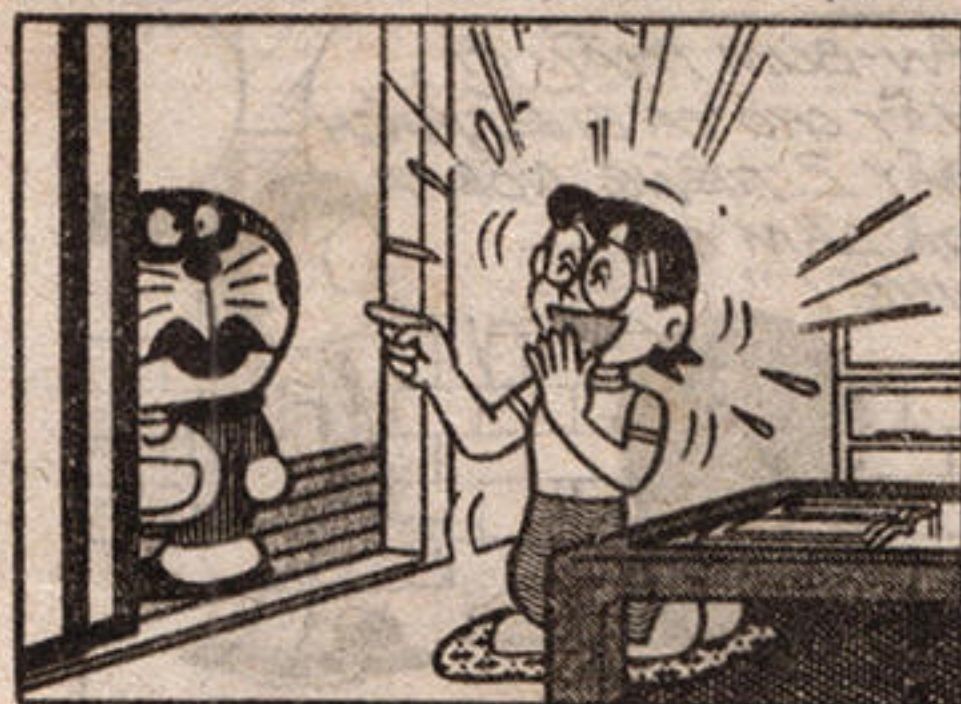




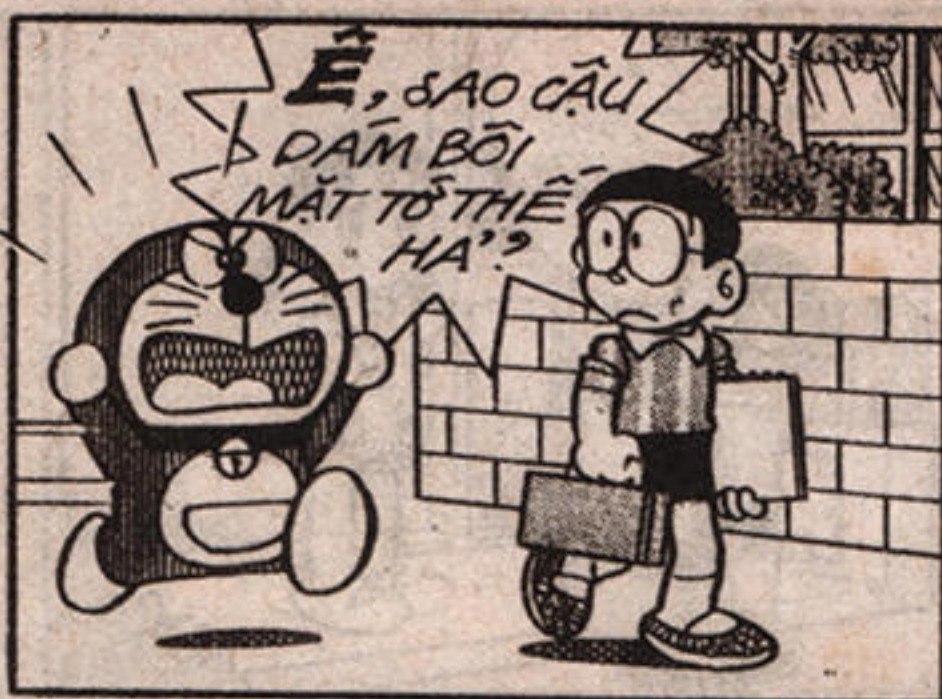








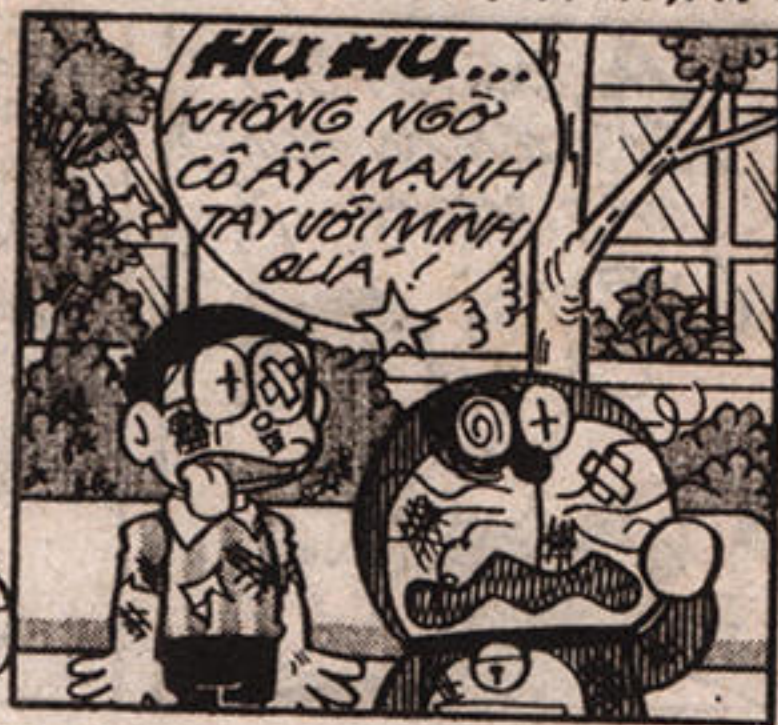
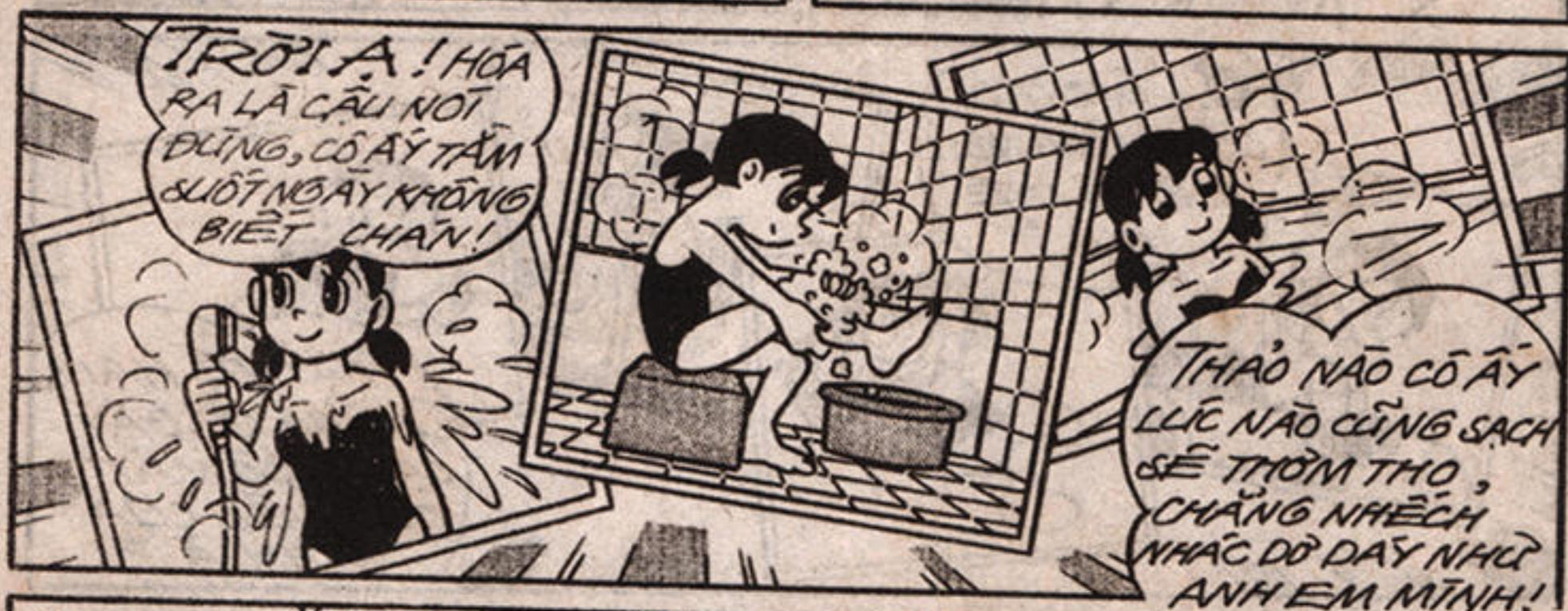
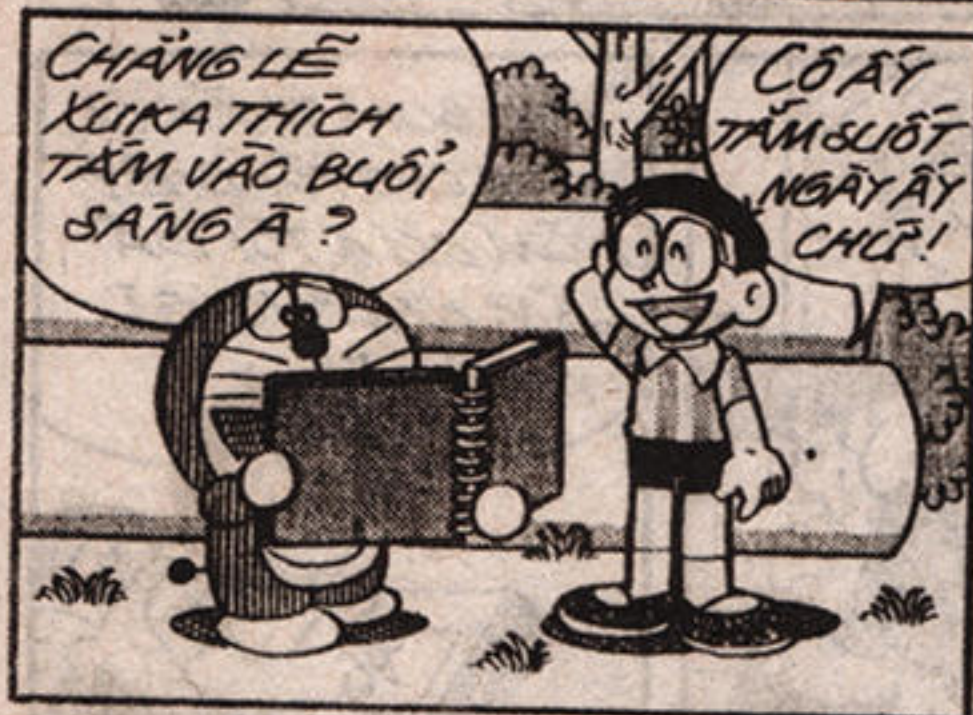
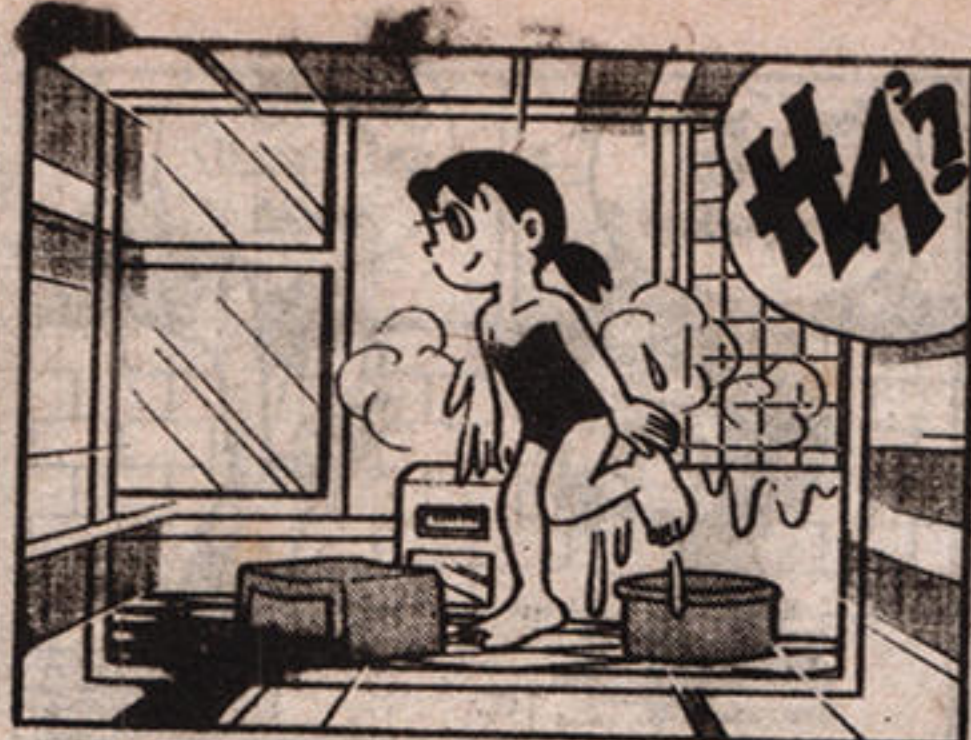




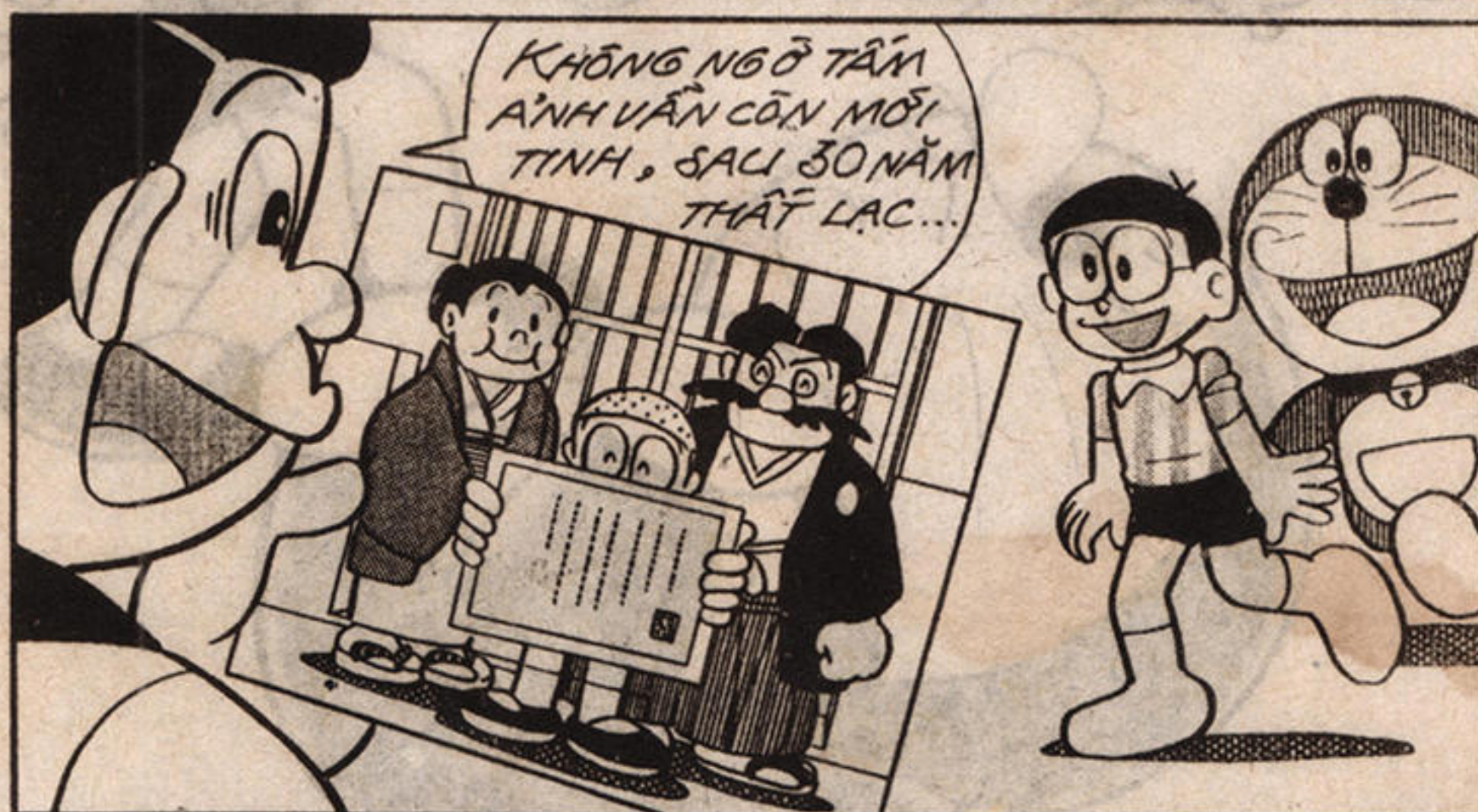
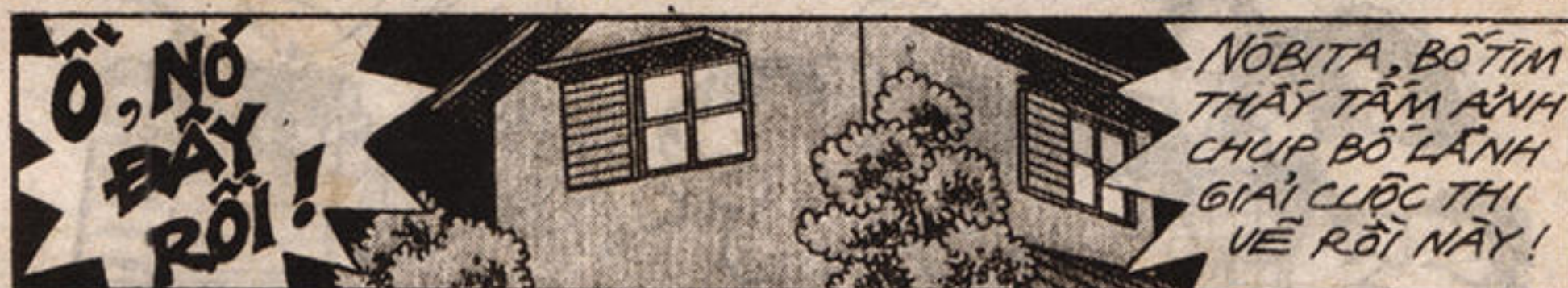
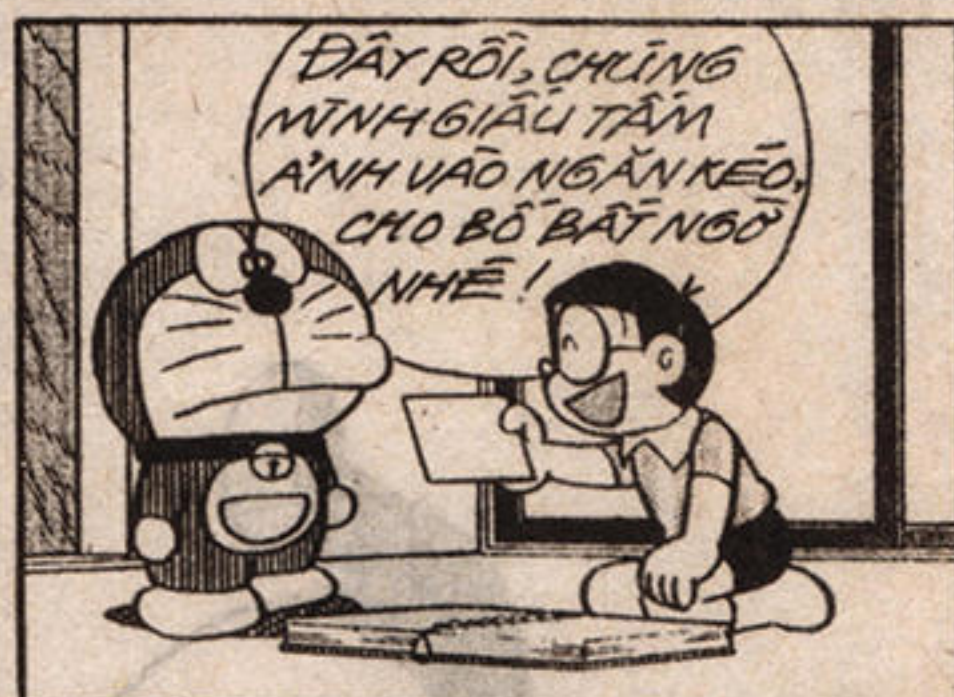












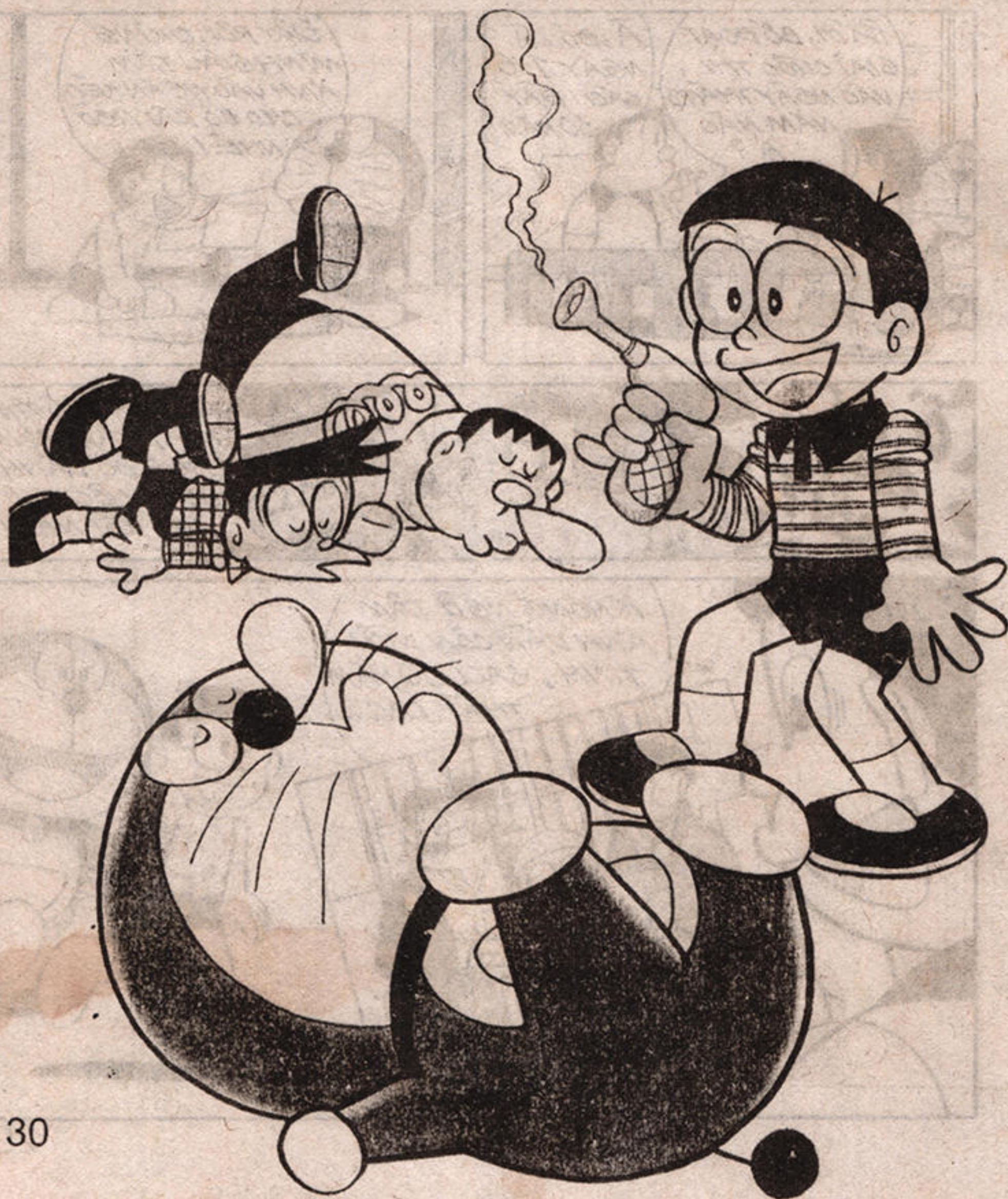


# đôi em

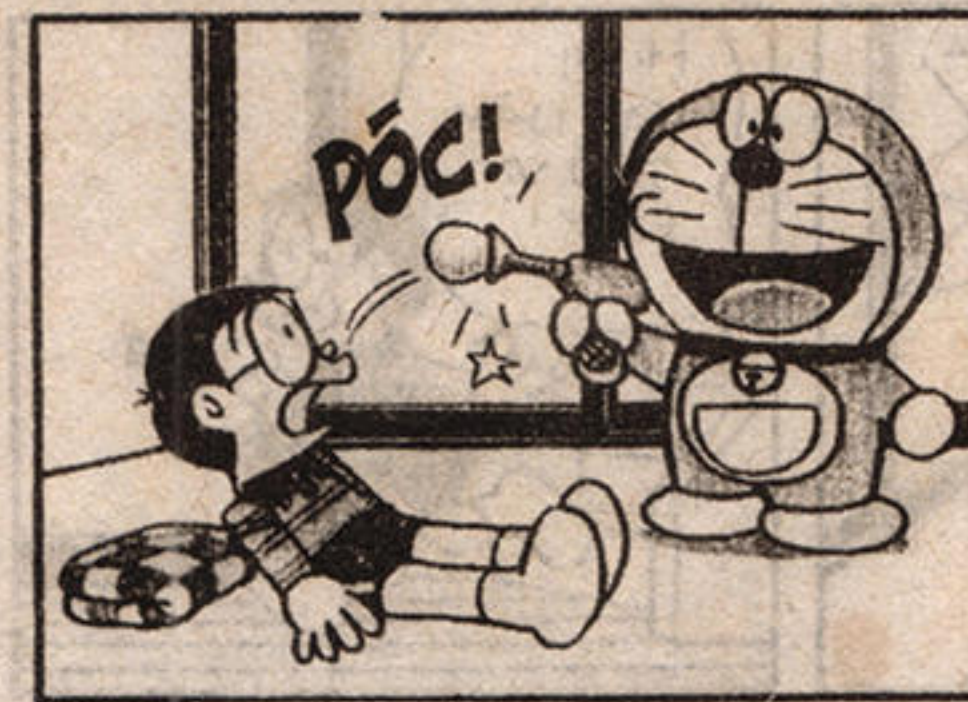
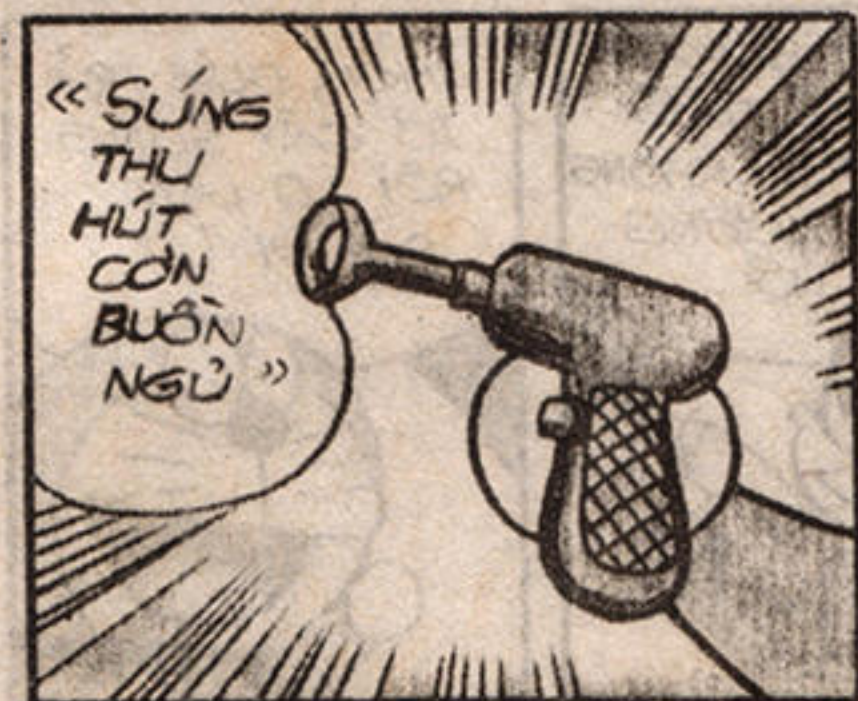
chú mèo? thông minh



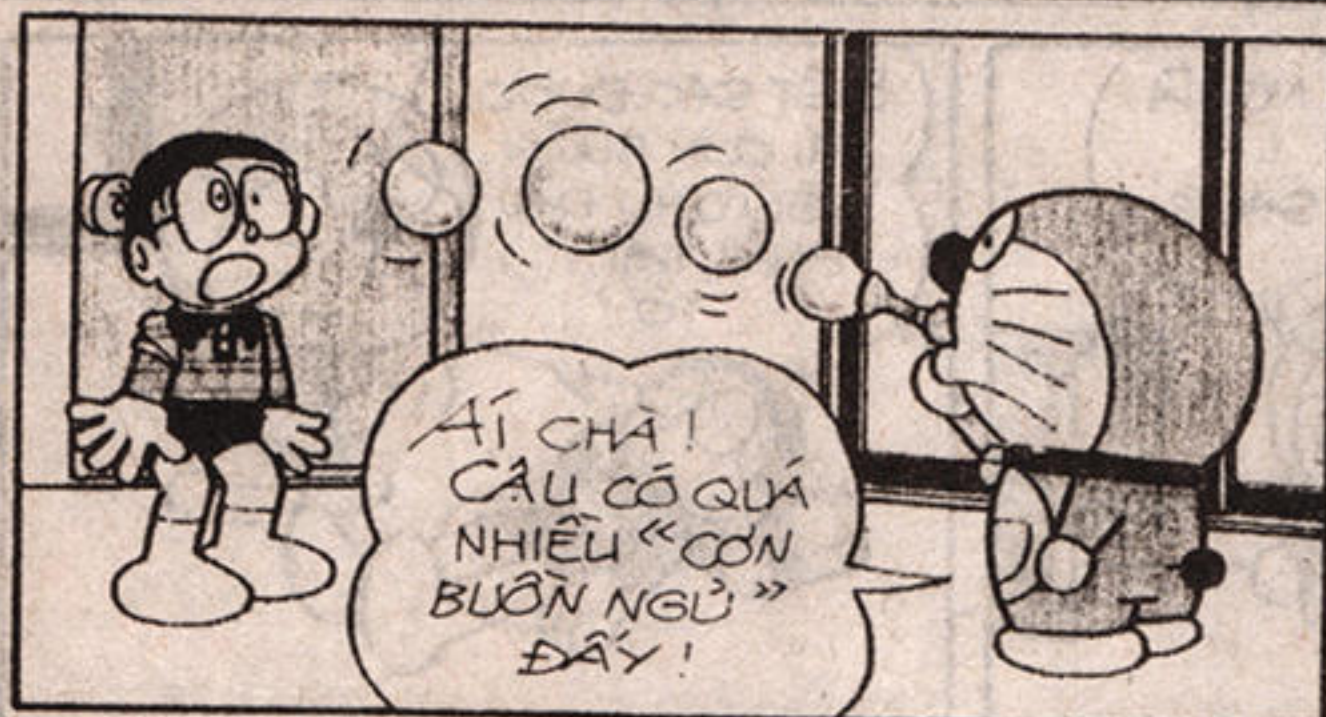
CÁI NGỦ, MÀY NGỦ CHO NGOAN



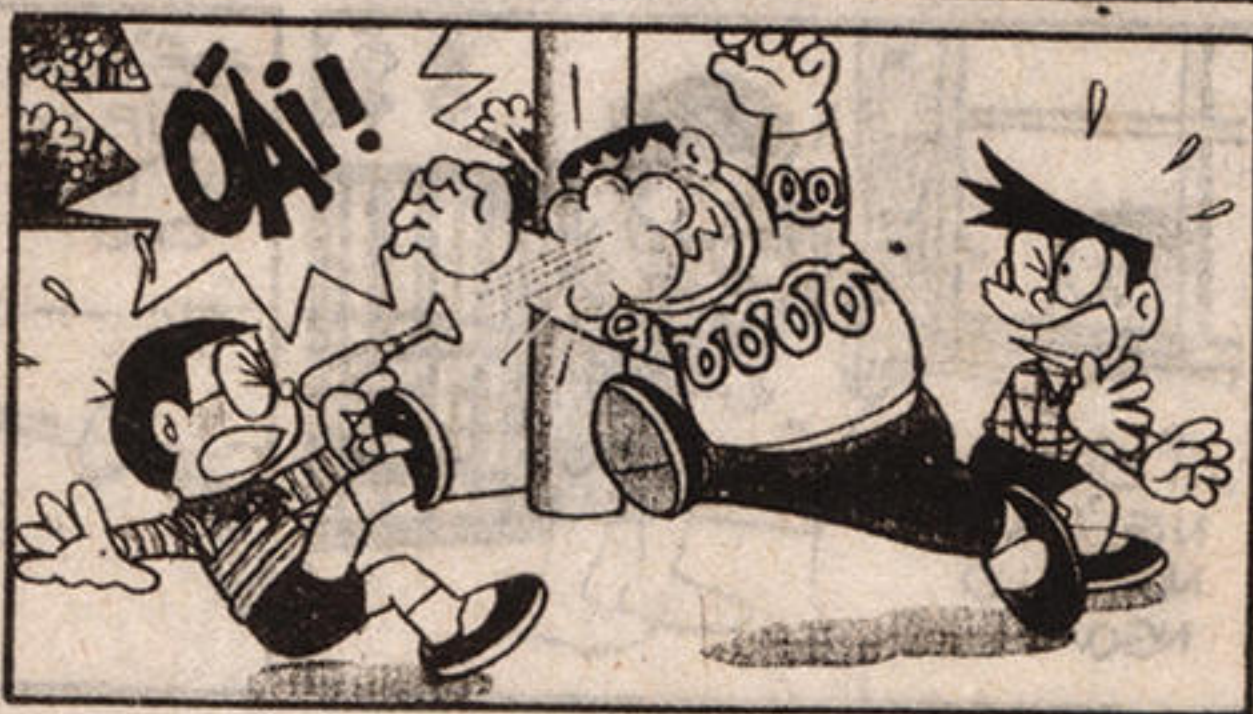
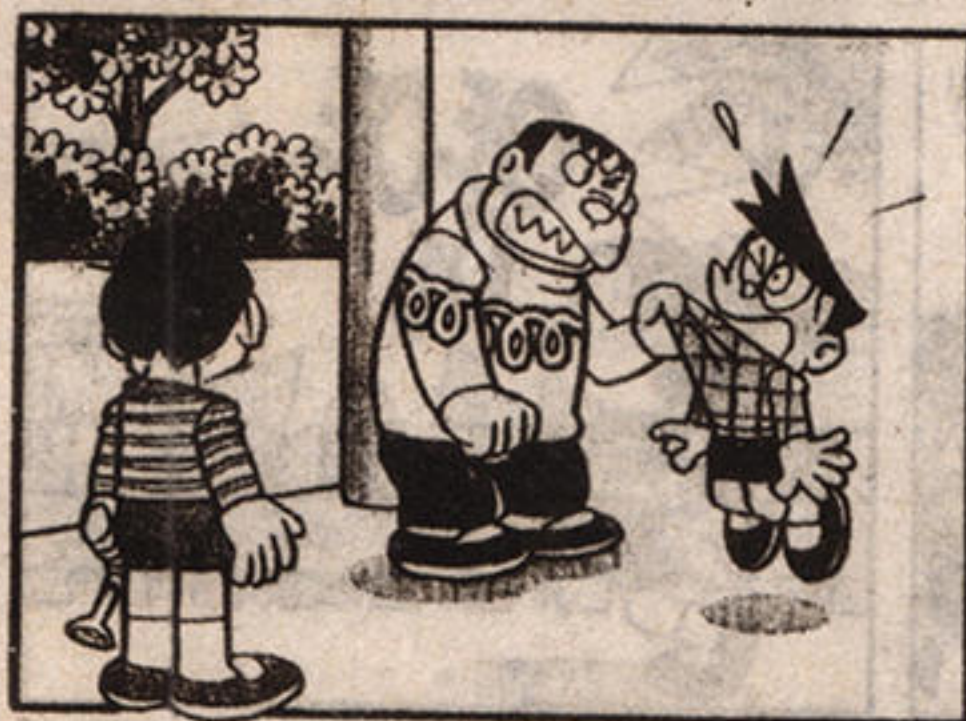
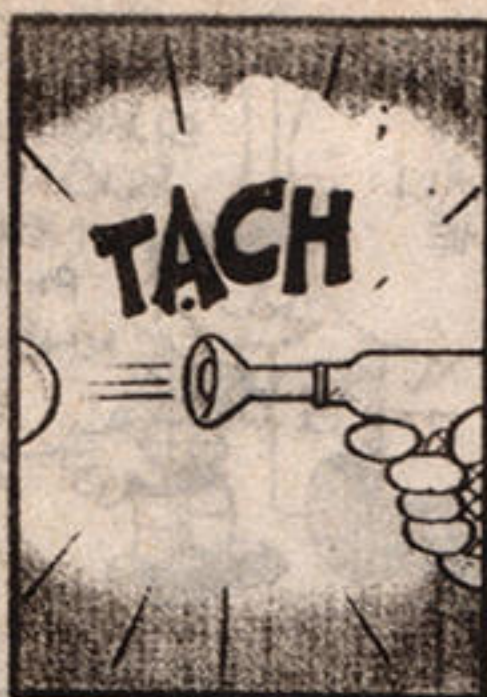




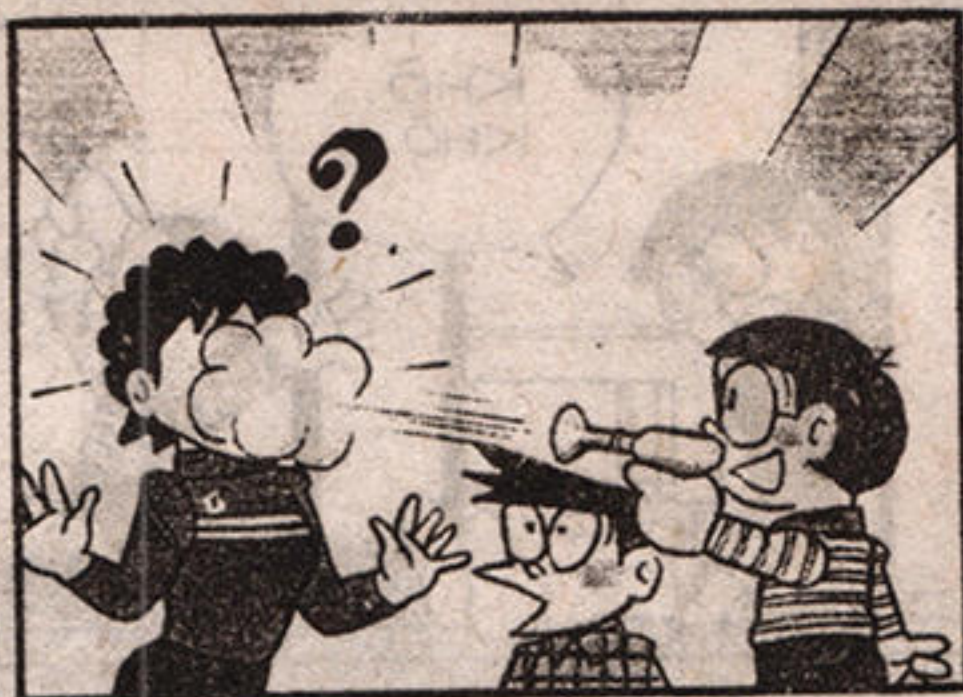




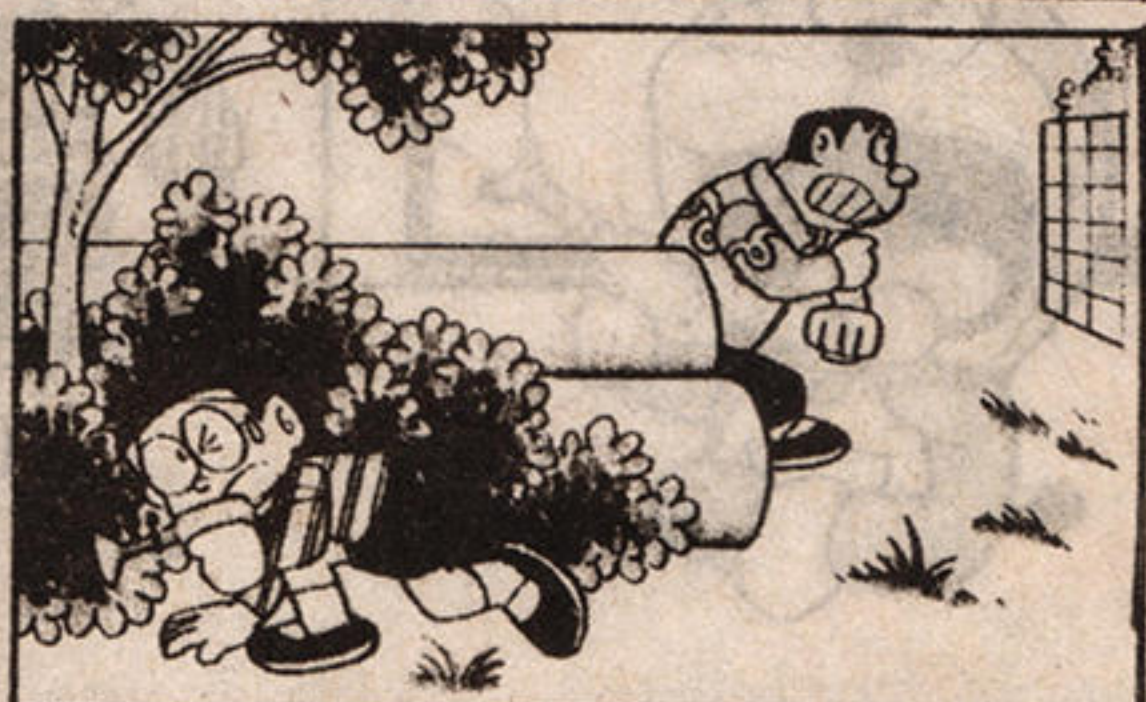
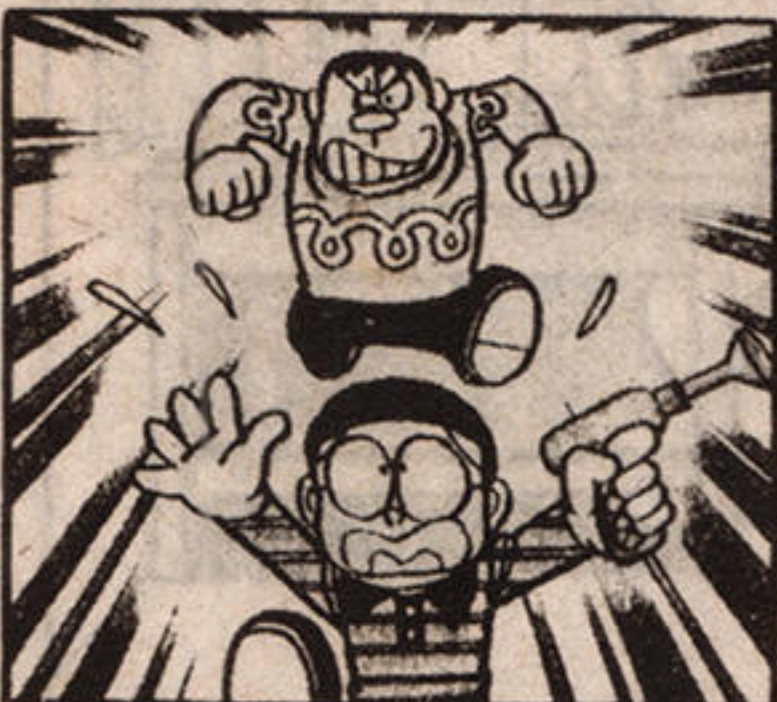




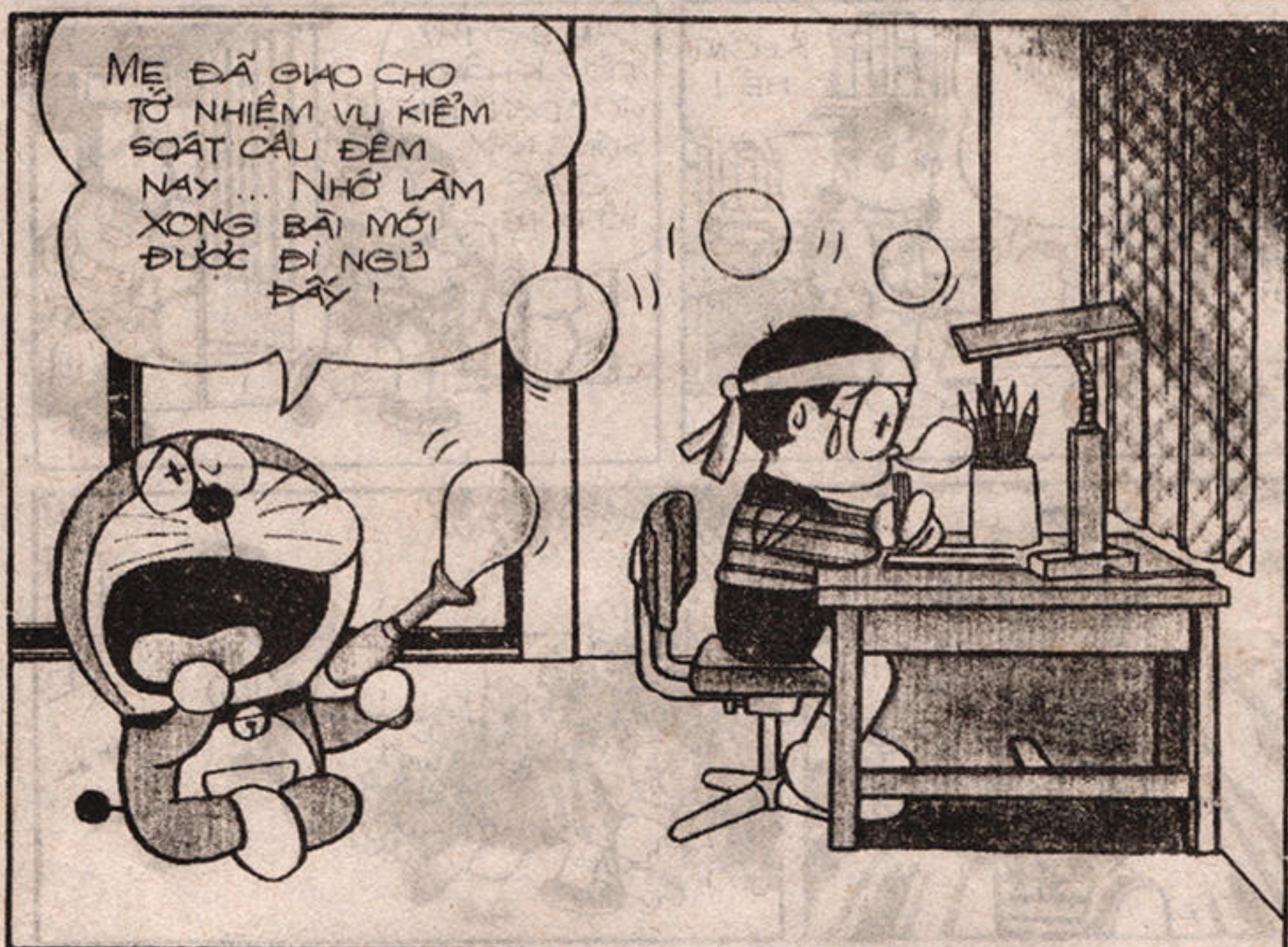










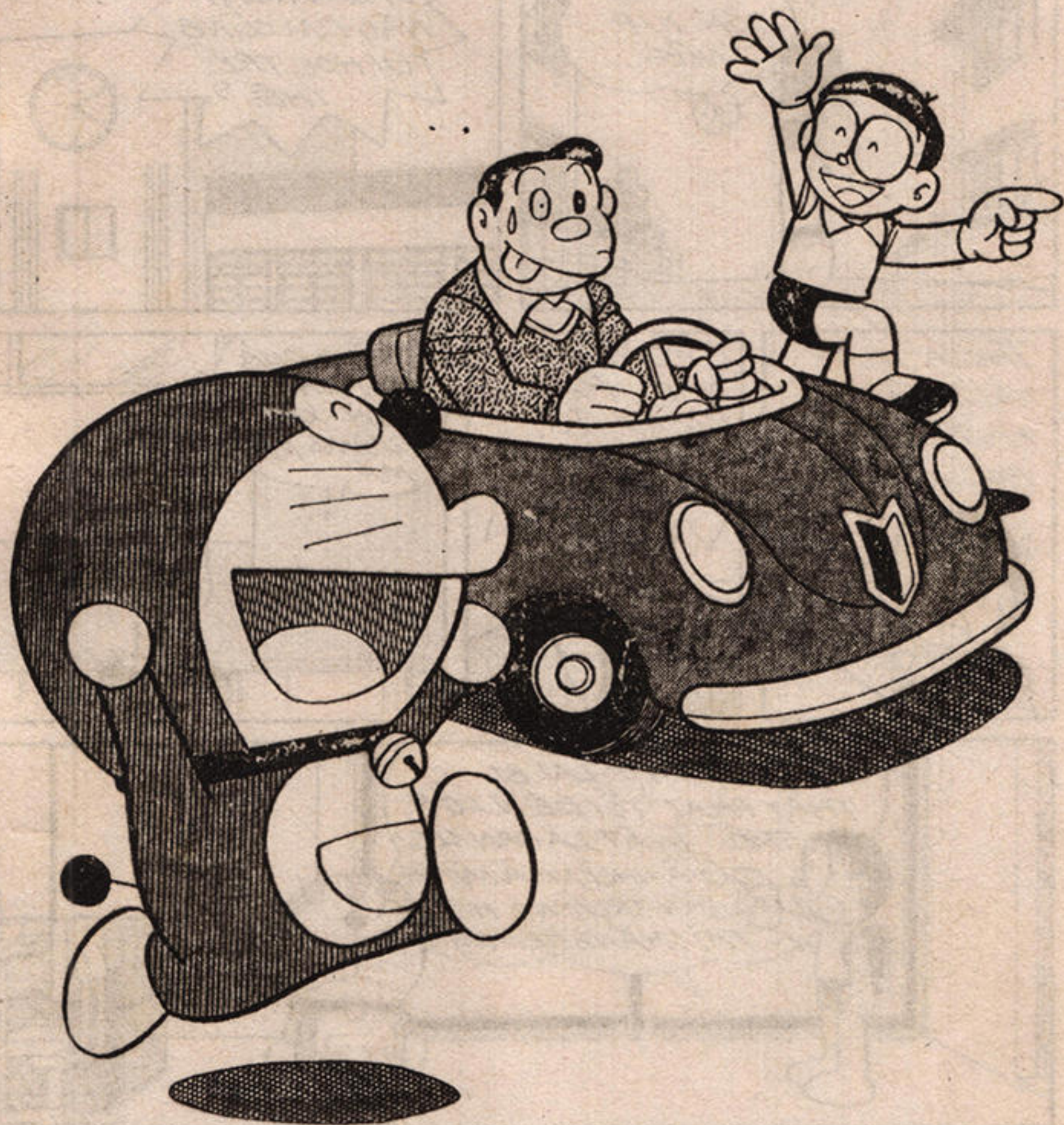




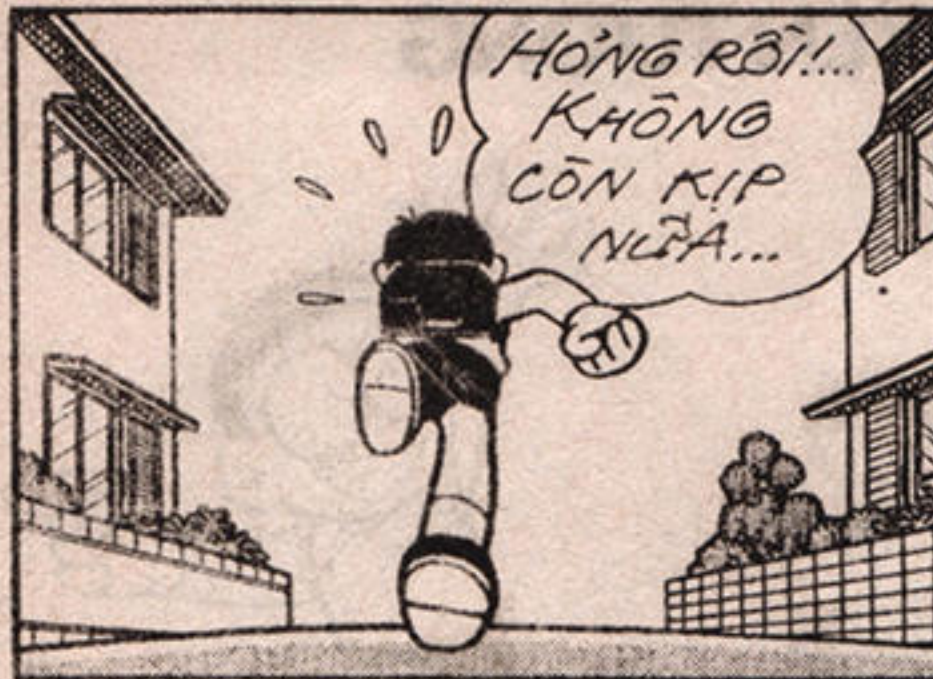
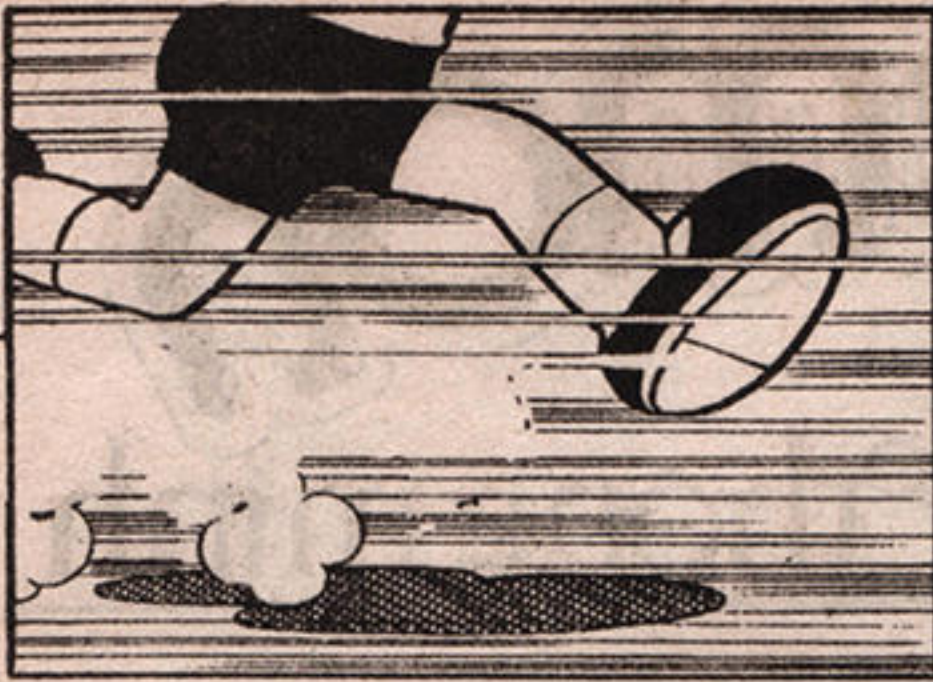
# đội môtô

chú mèo? thông minh

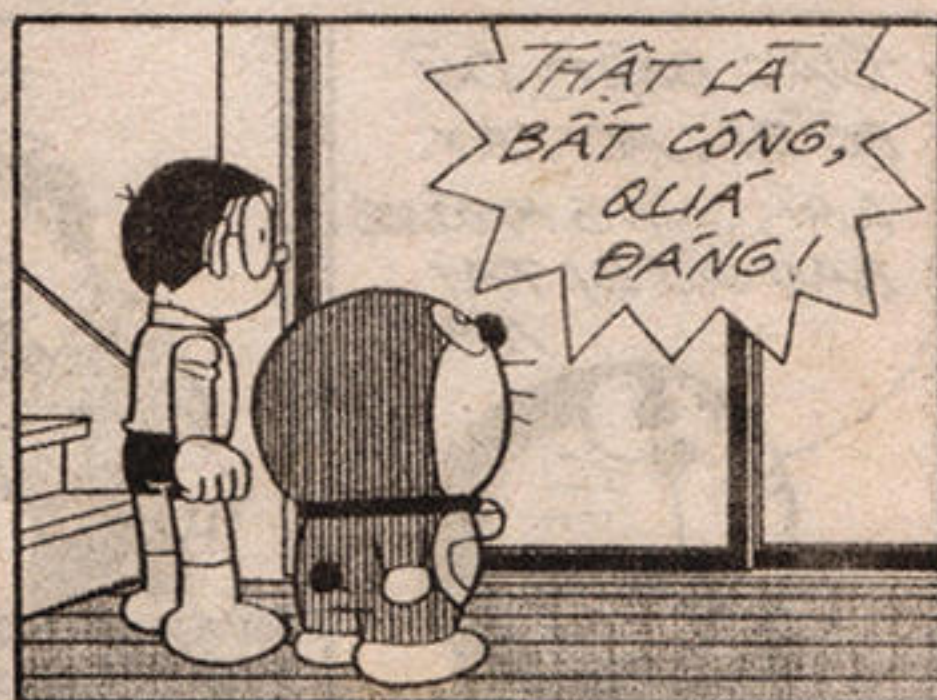
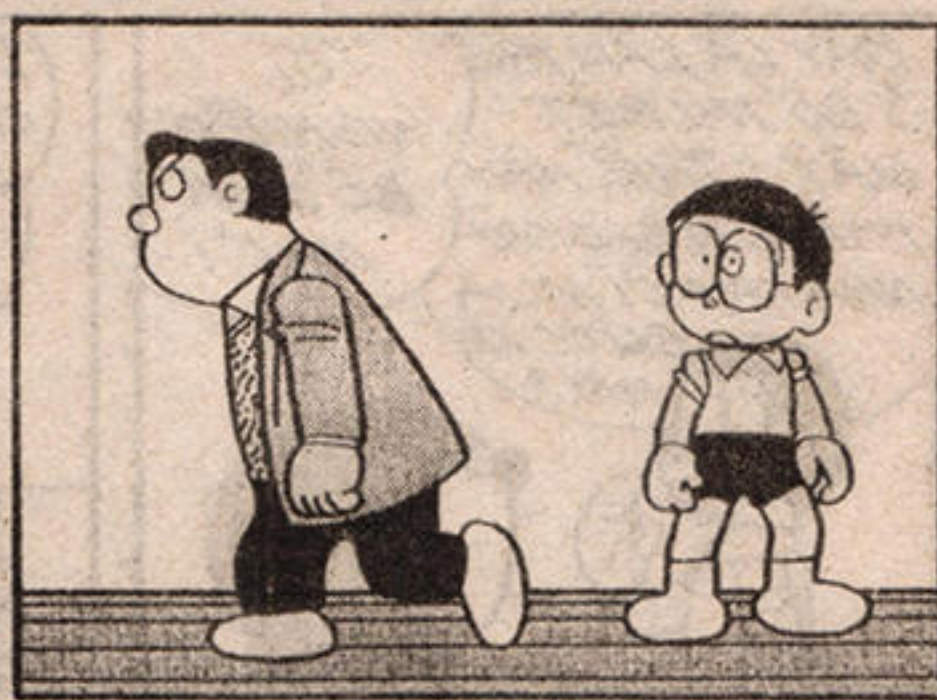
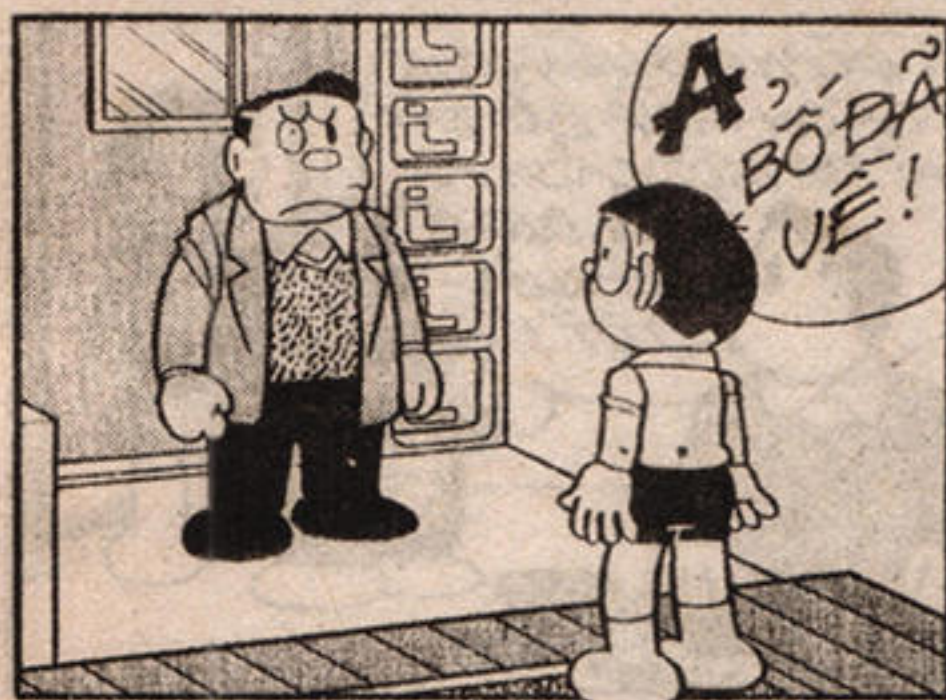
NGƯỜI ĐI XUYỀN TƯỜNG



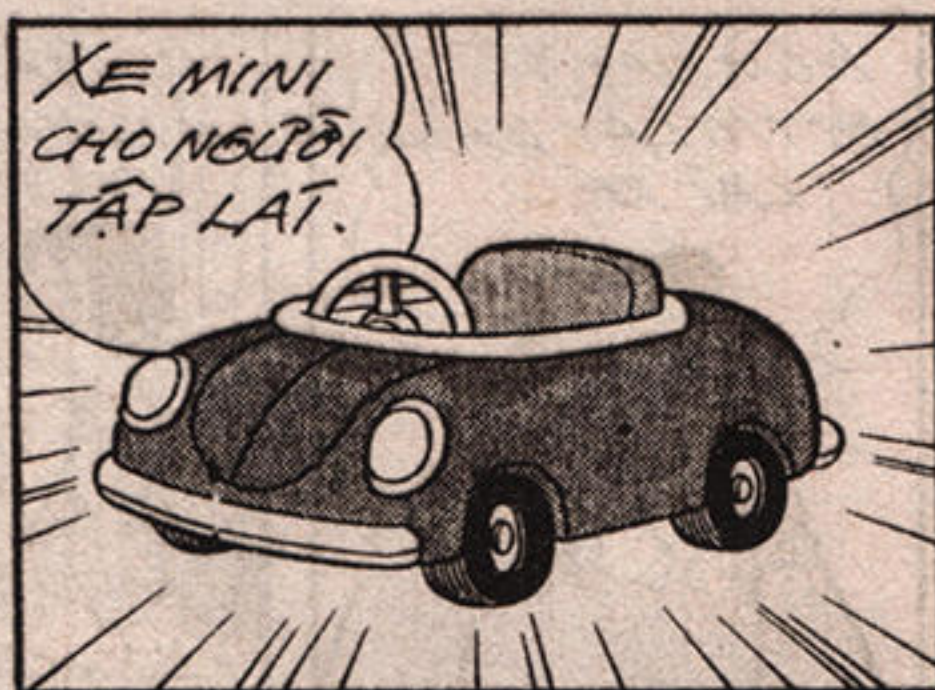
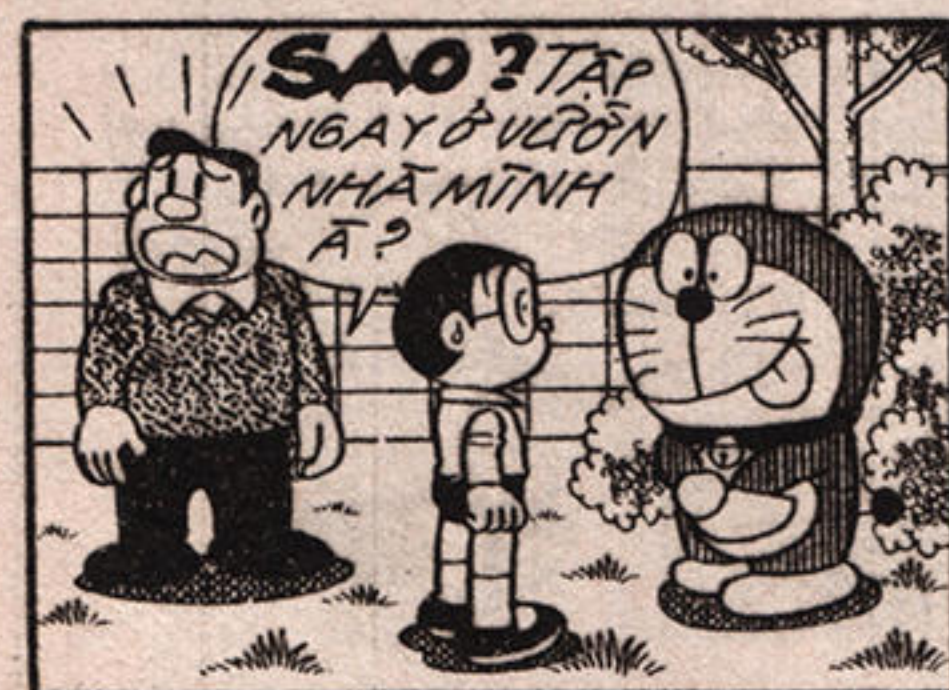
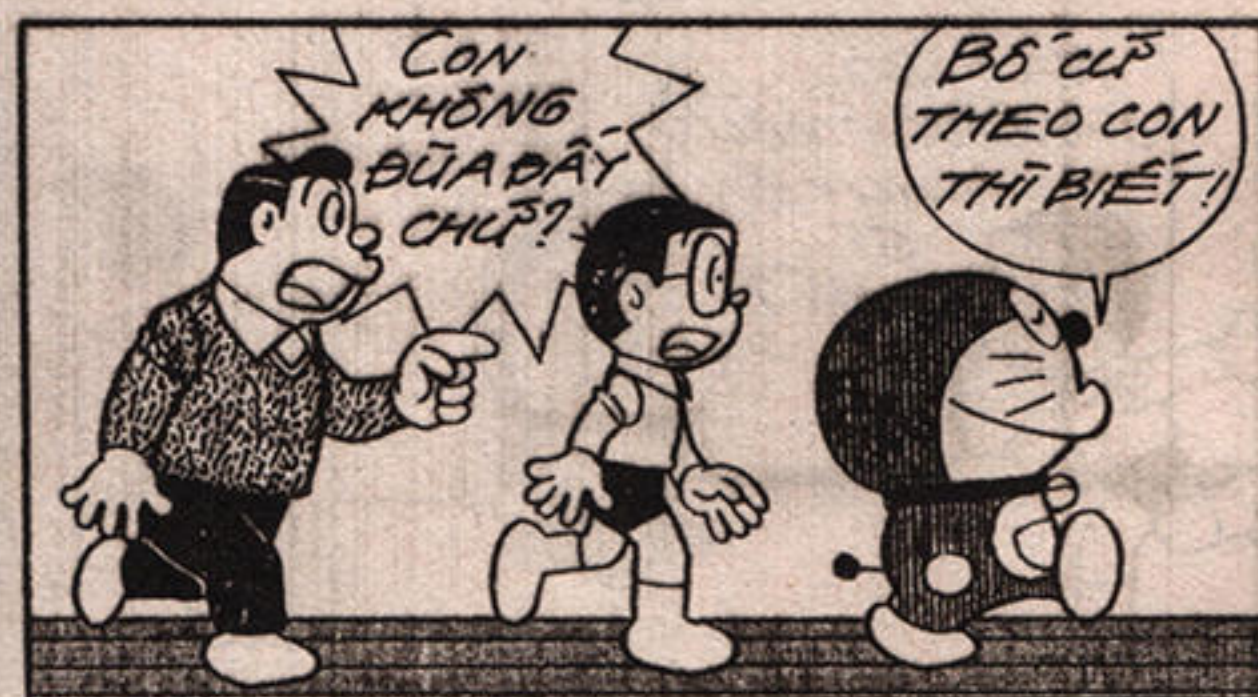
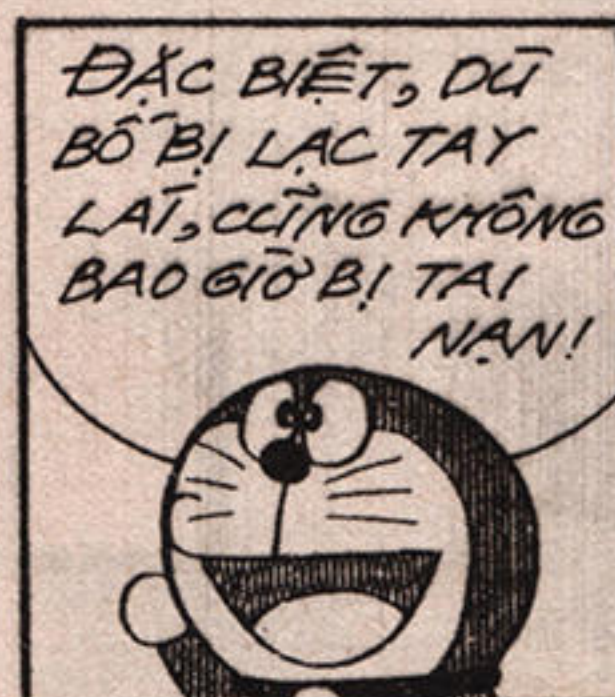




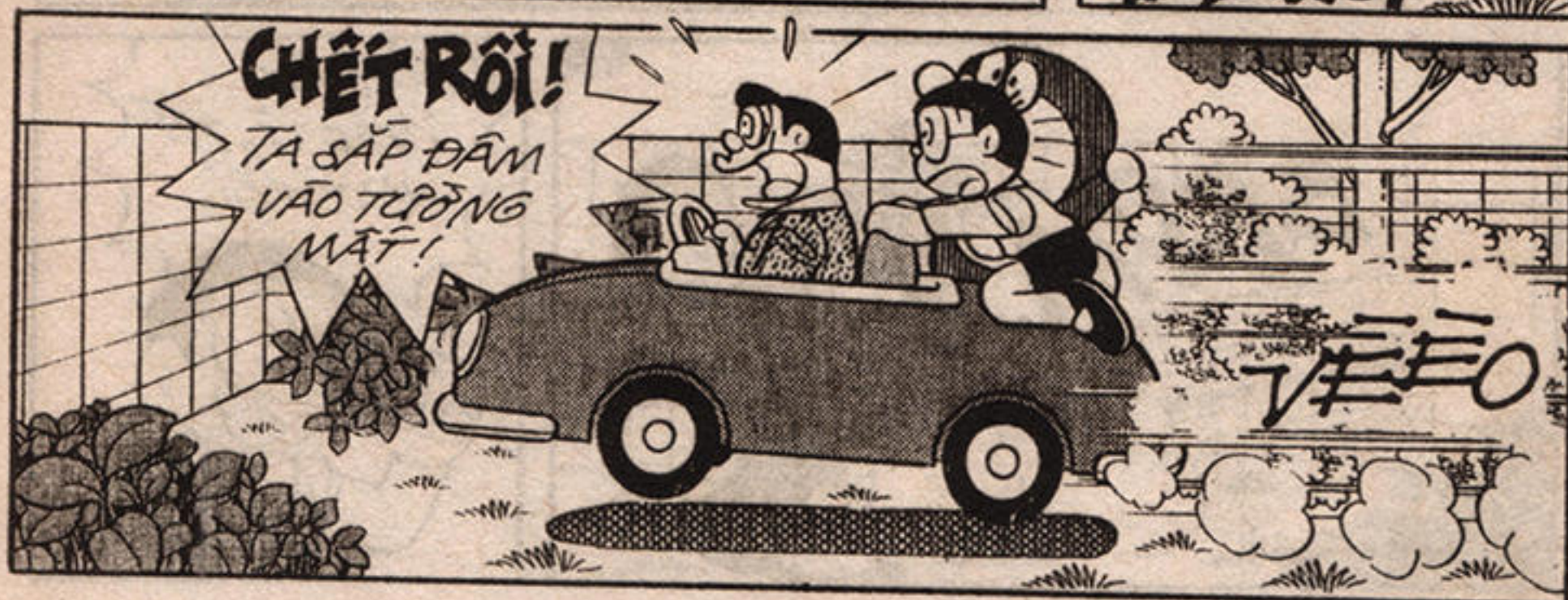
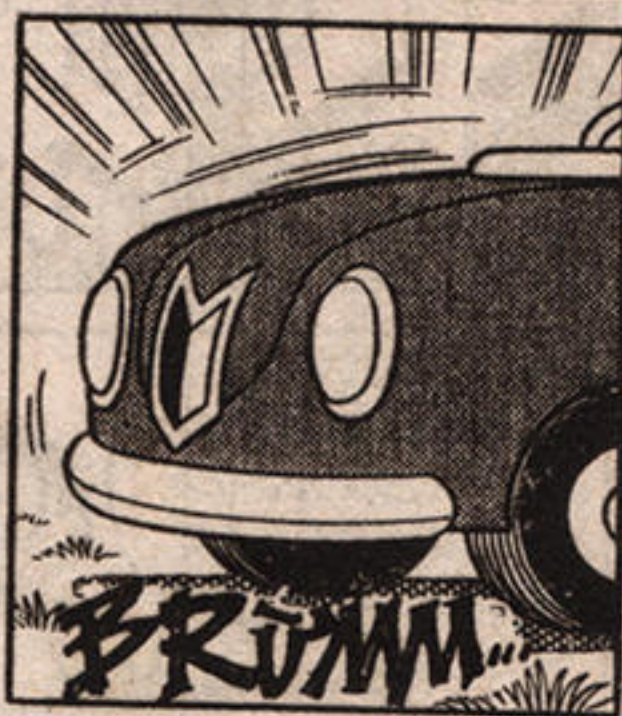
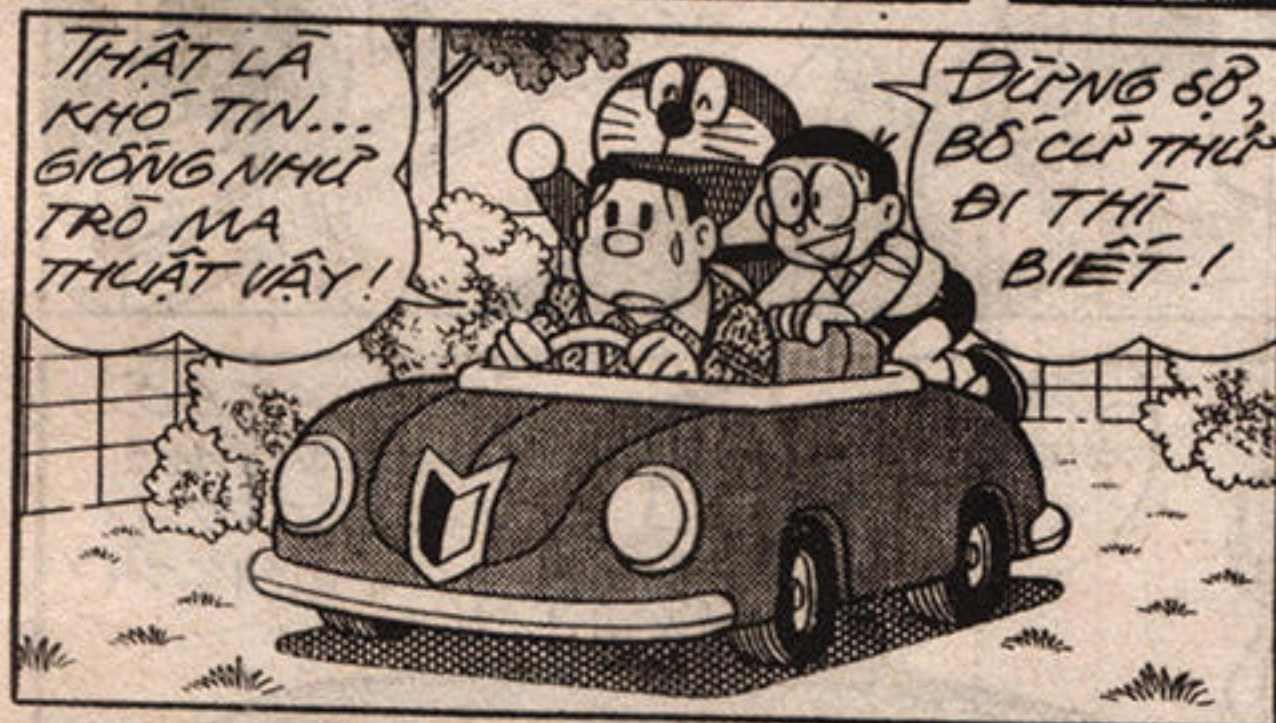
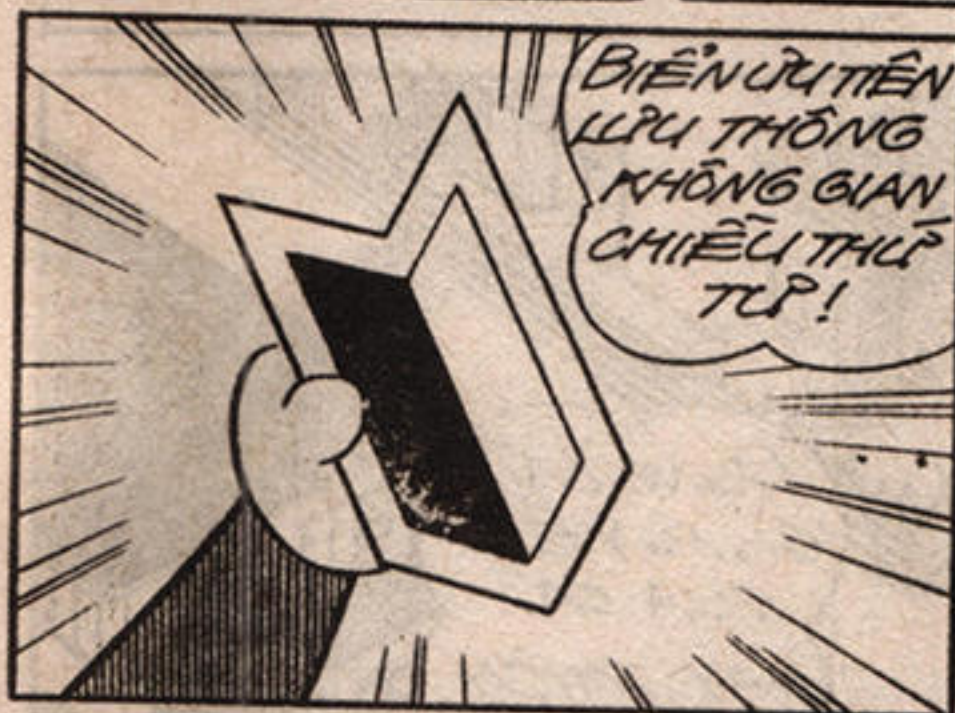
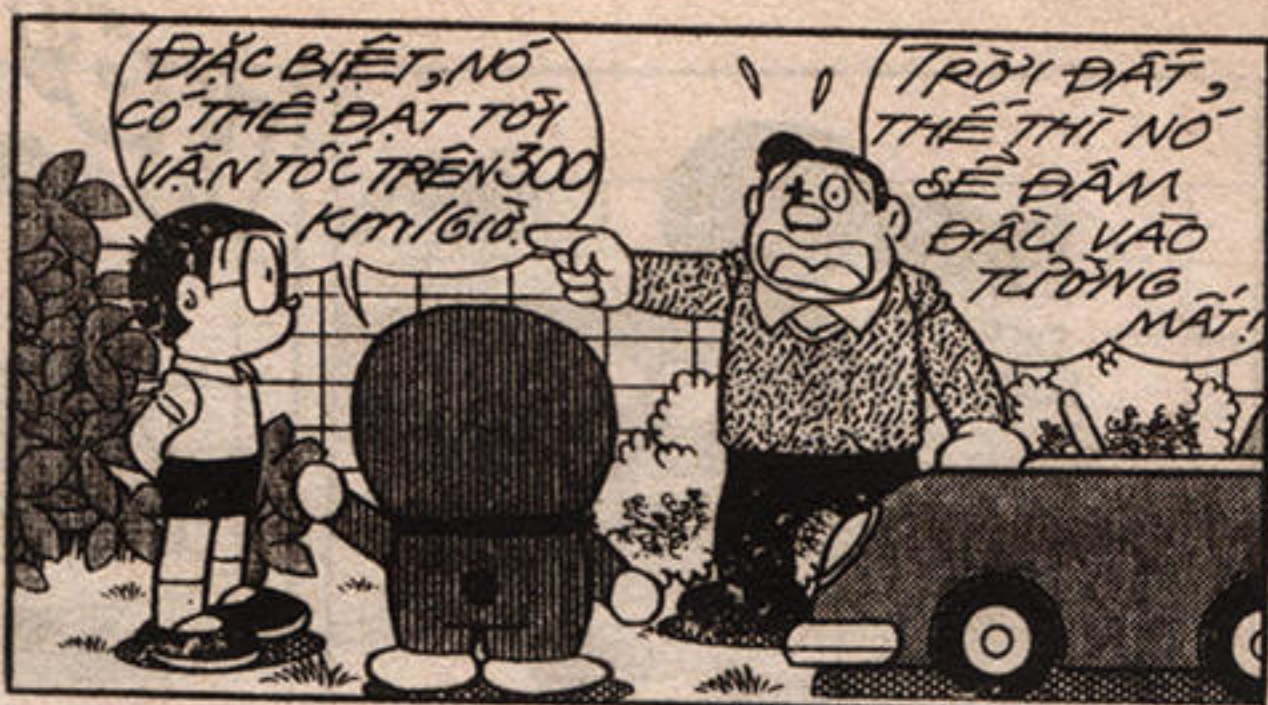
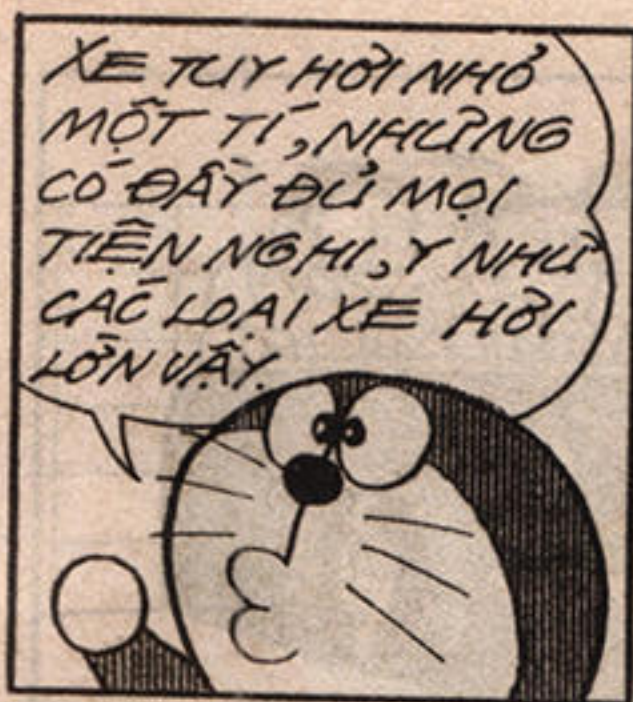




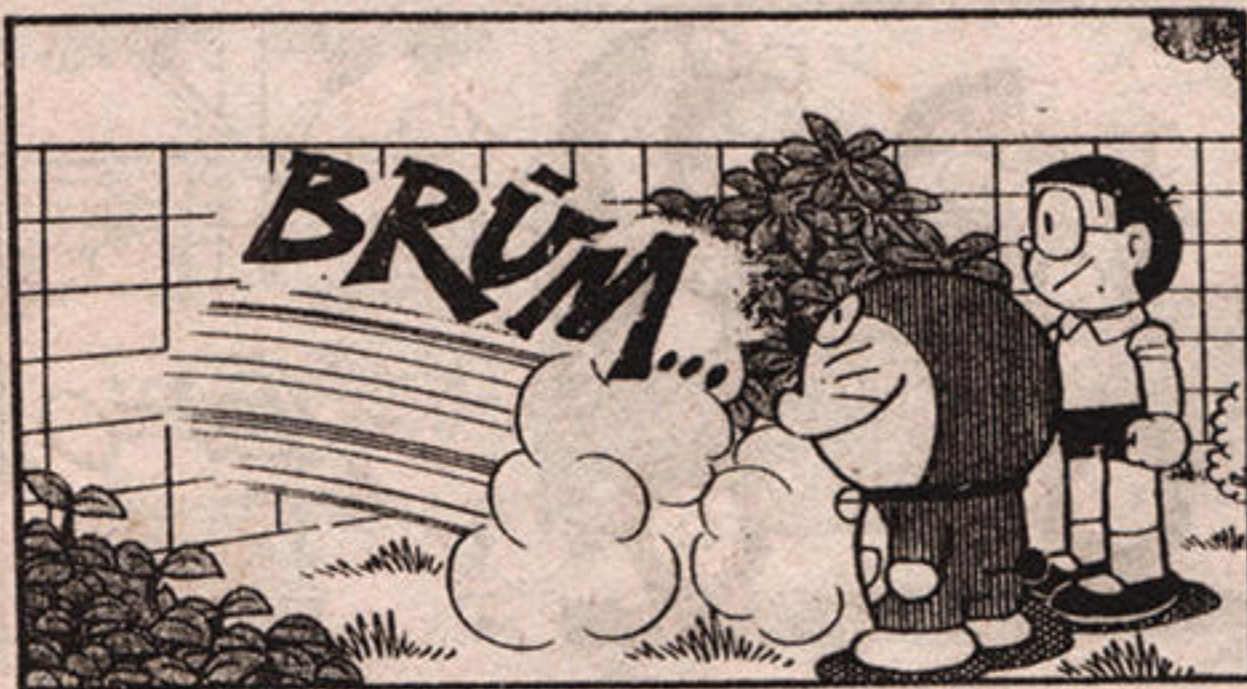
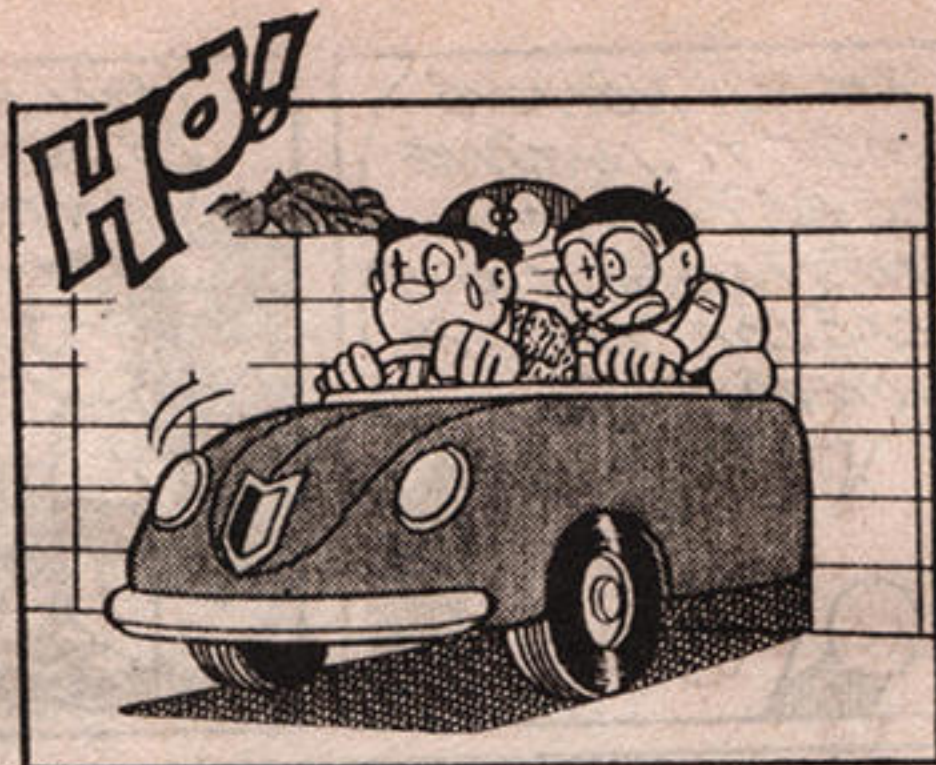
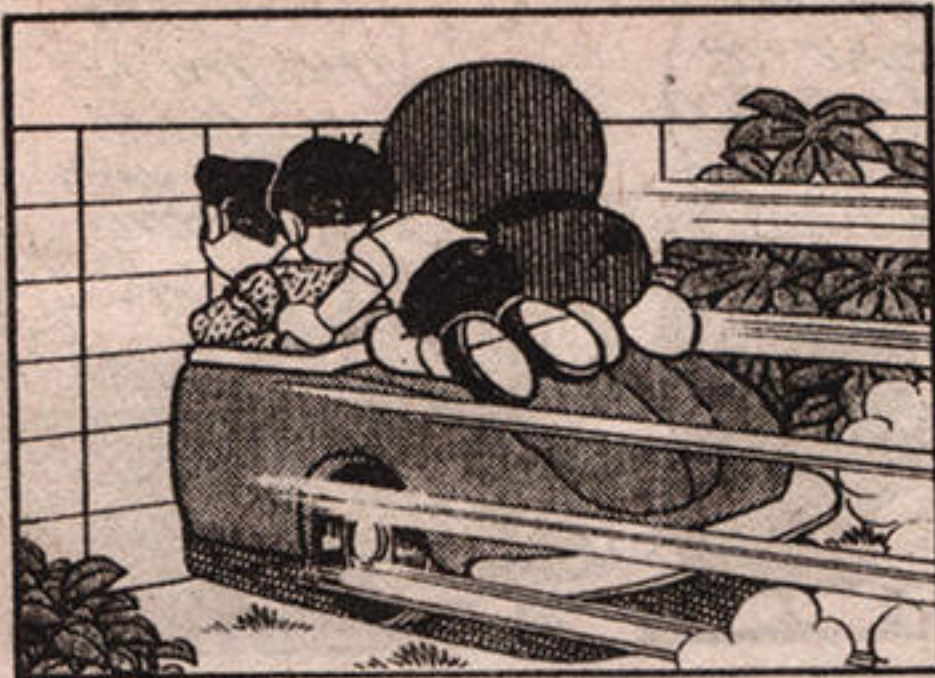




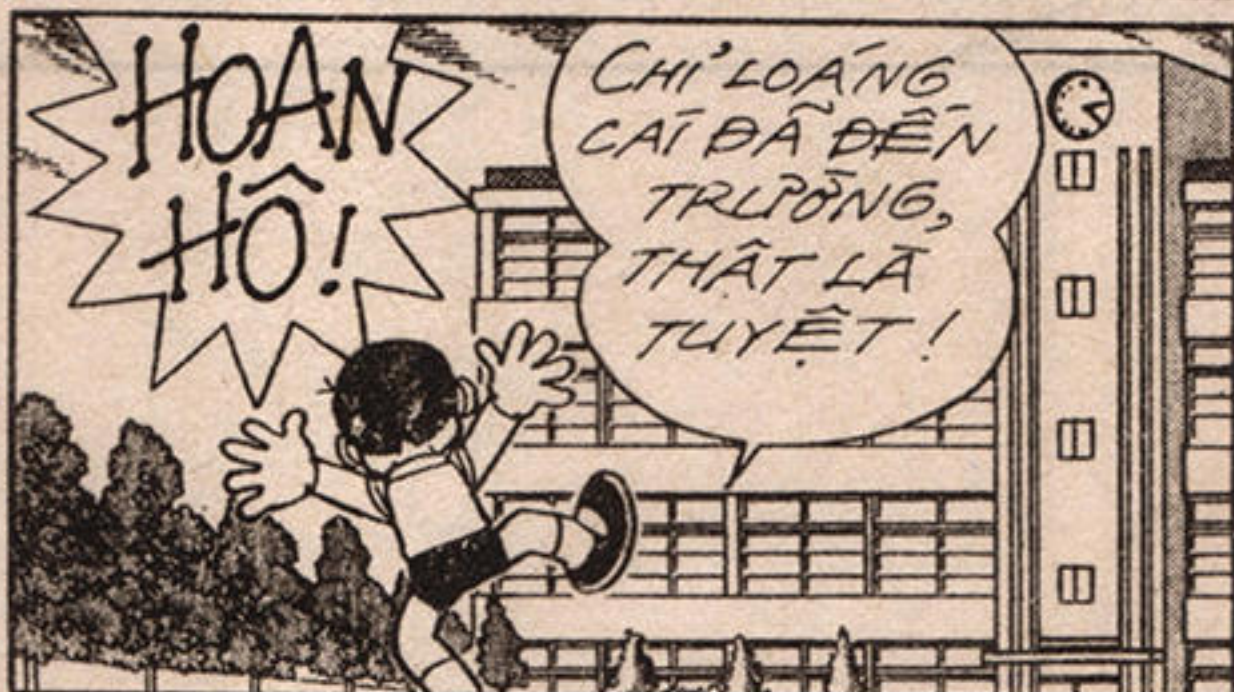
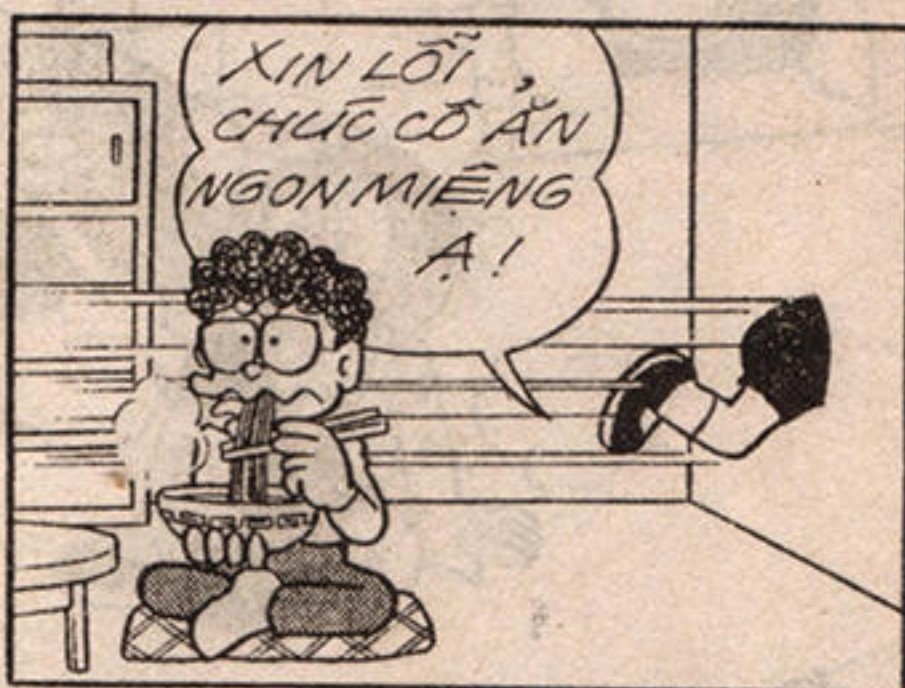
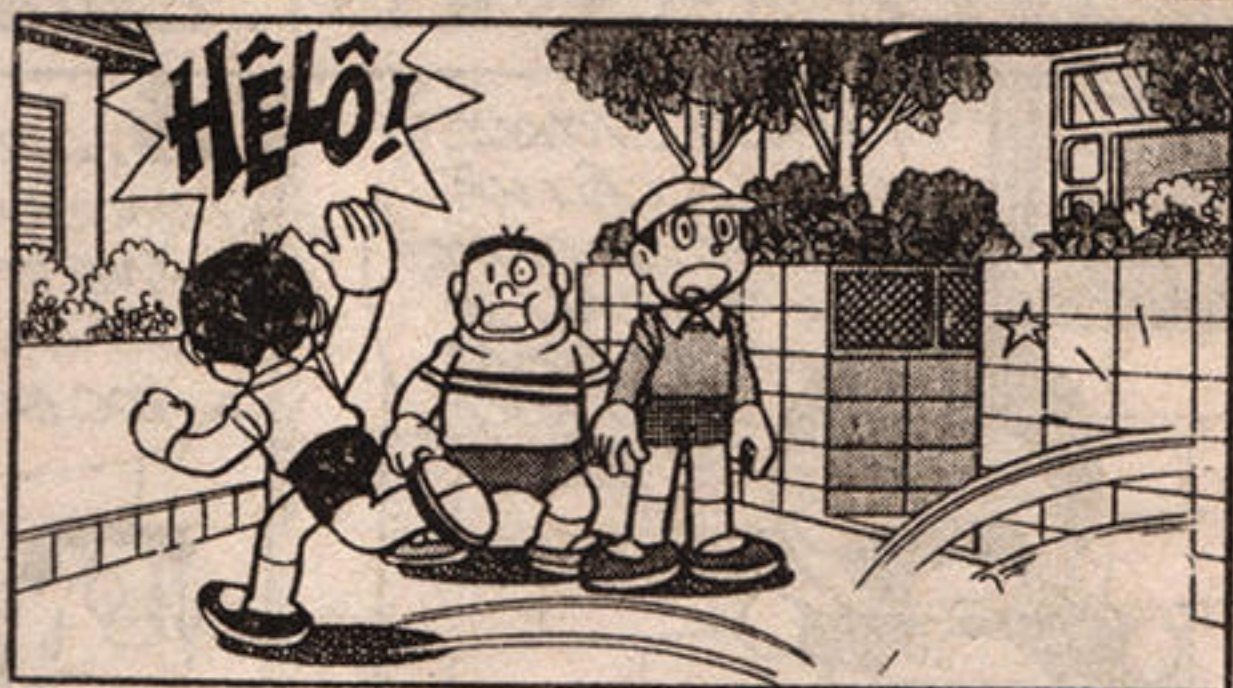




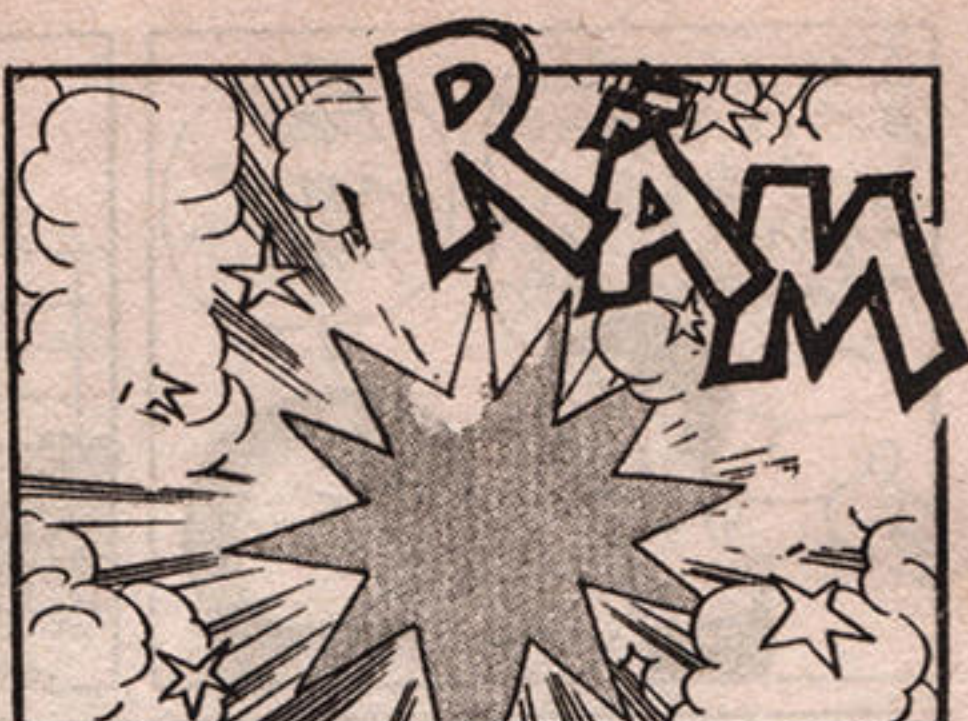










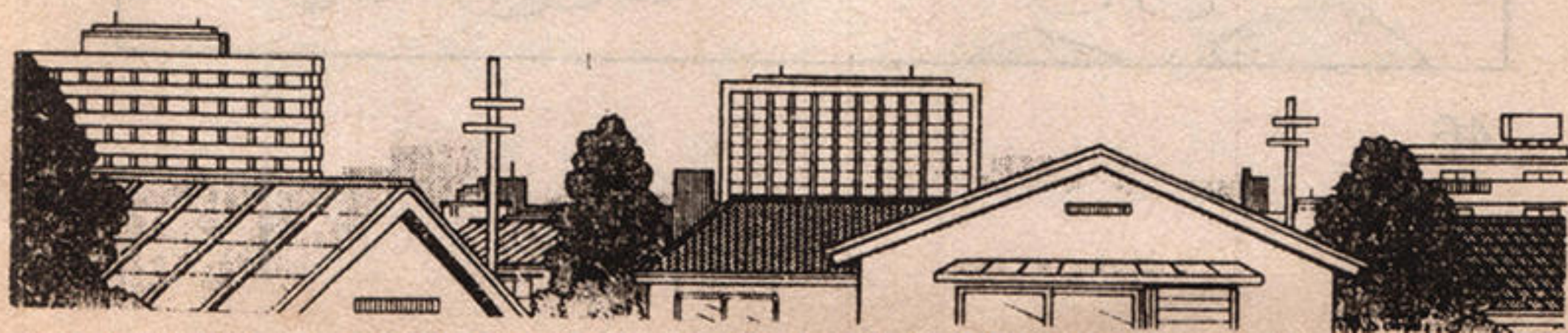
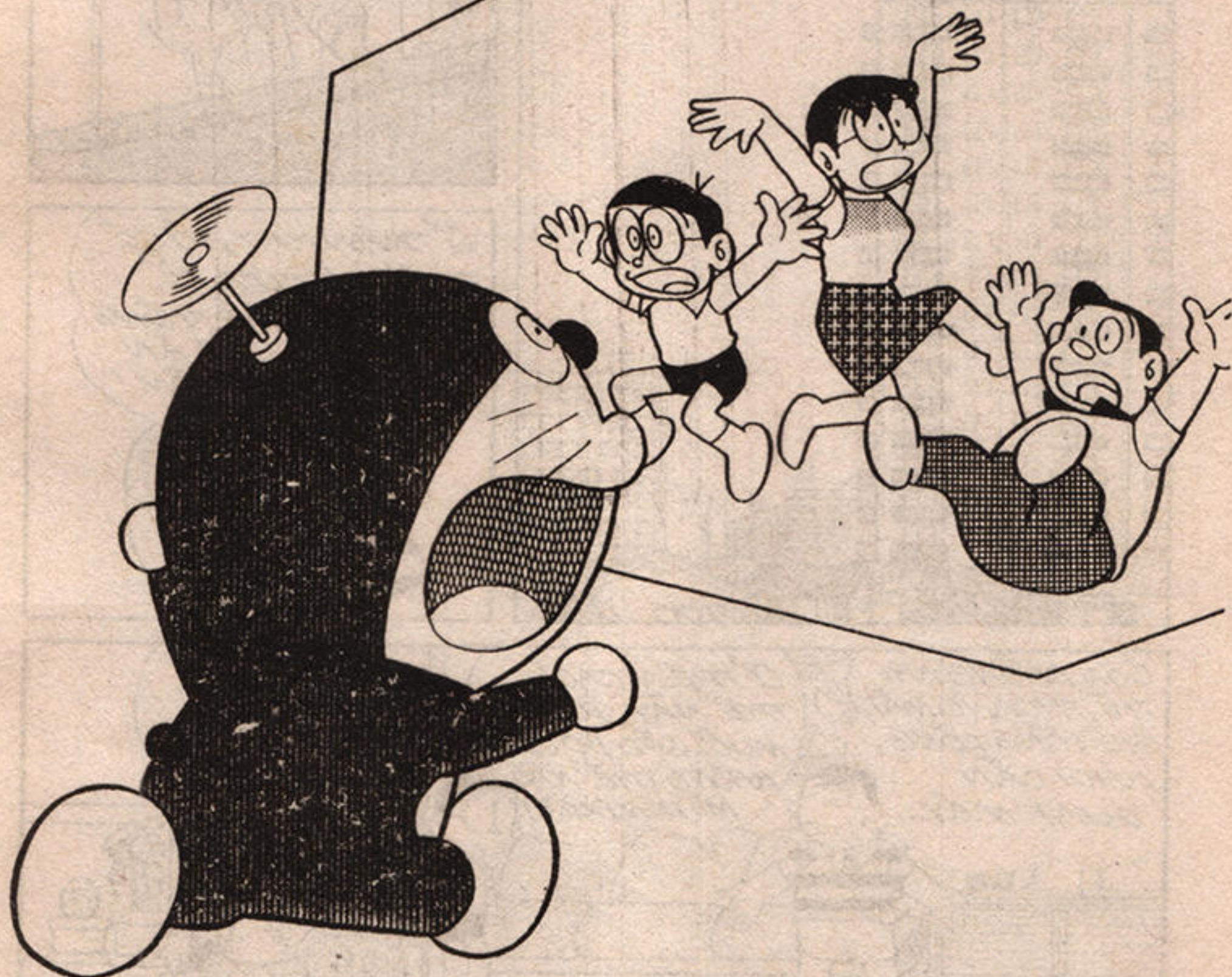




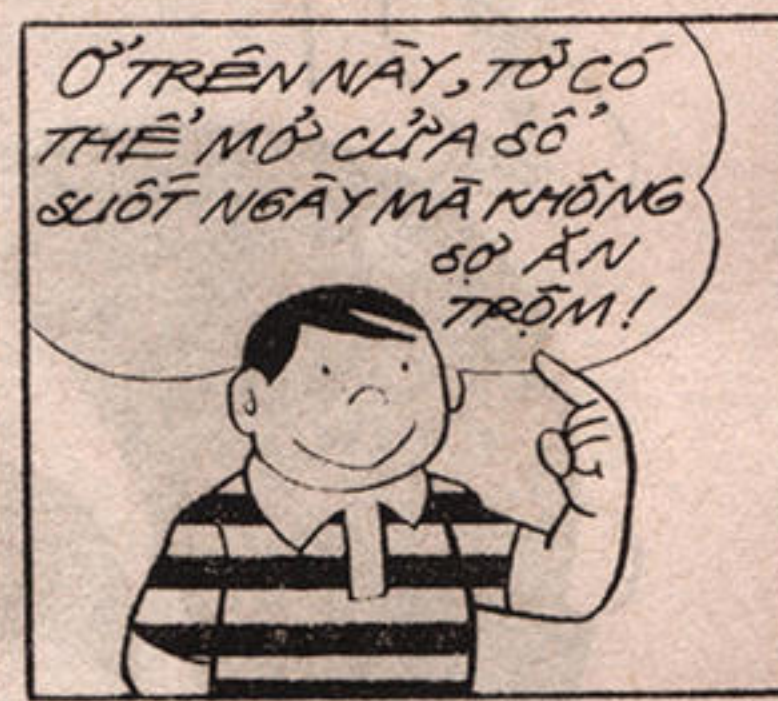
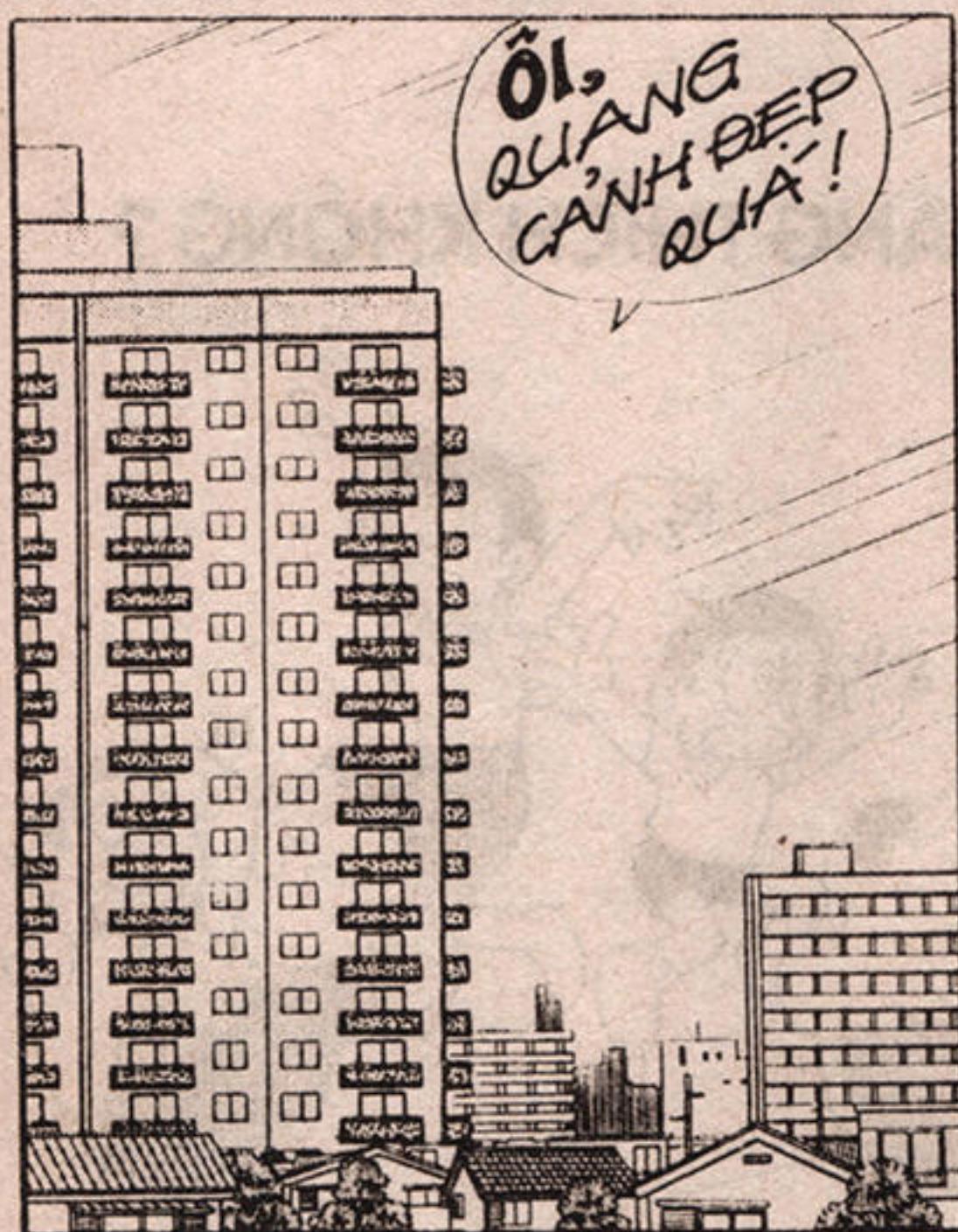
# đội memo

chú mèo? thông minh

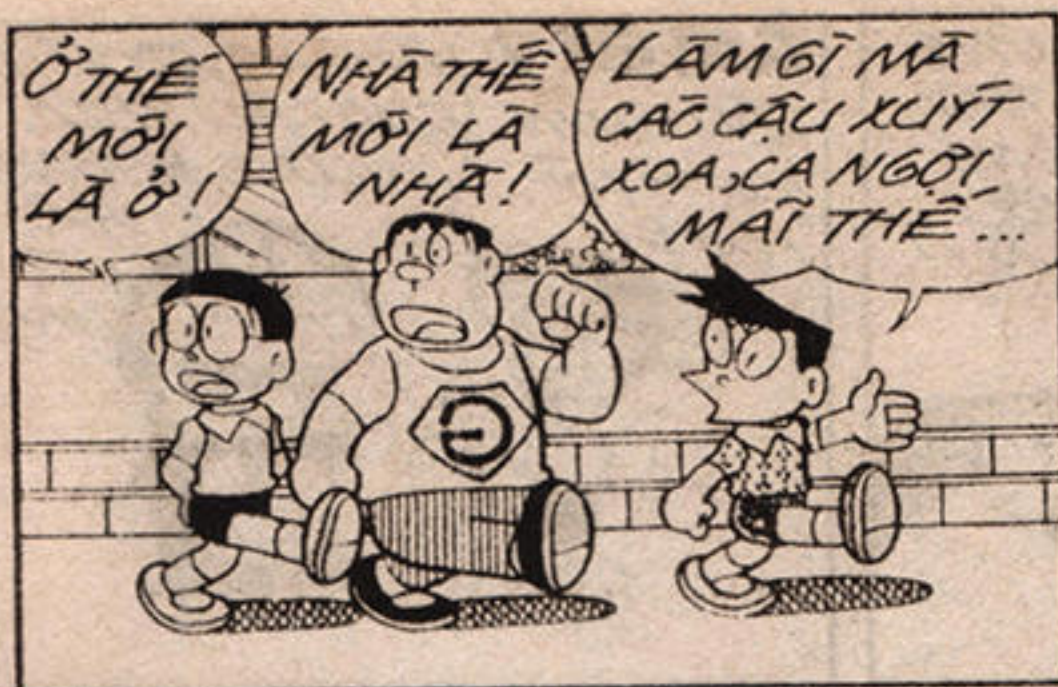
Ở NHÀ CAO TẦNG THÍCH KHÔNG ?



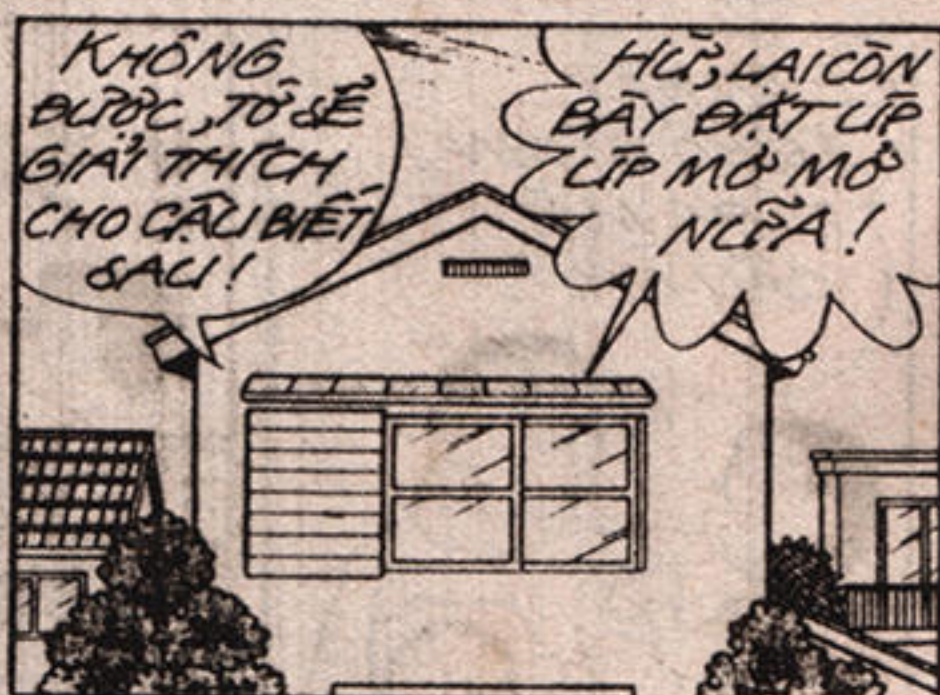




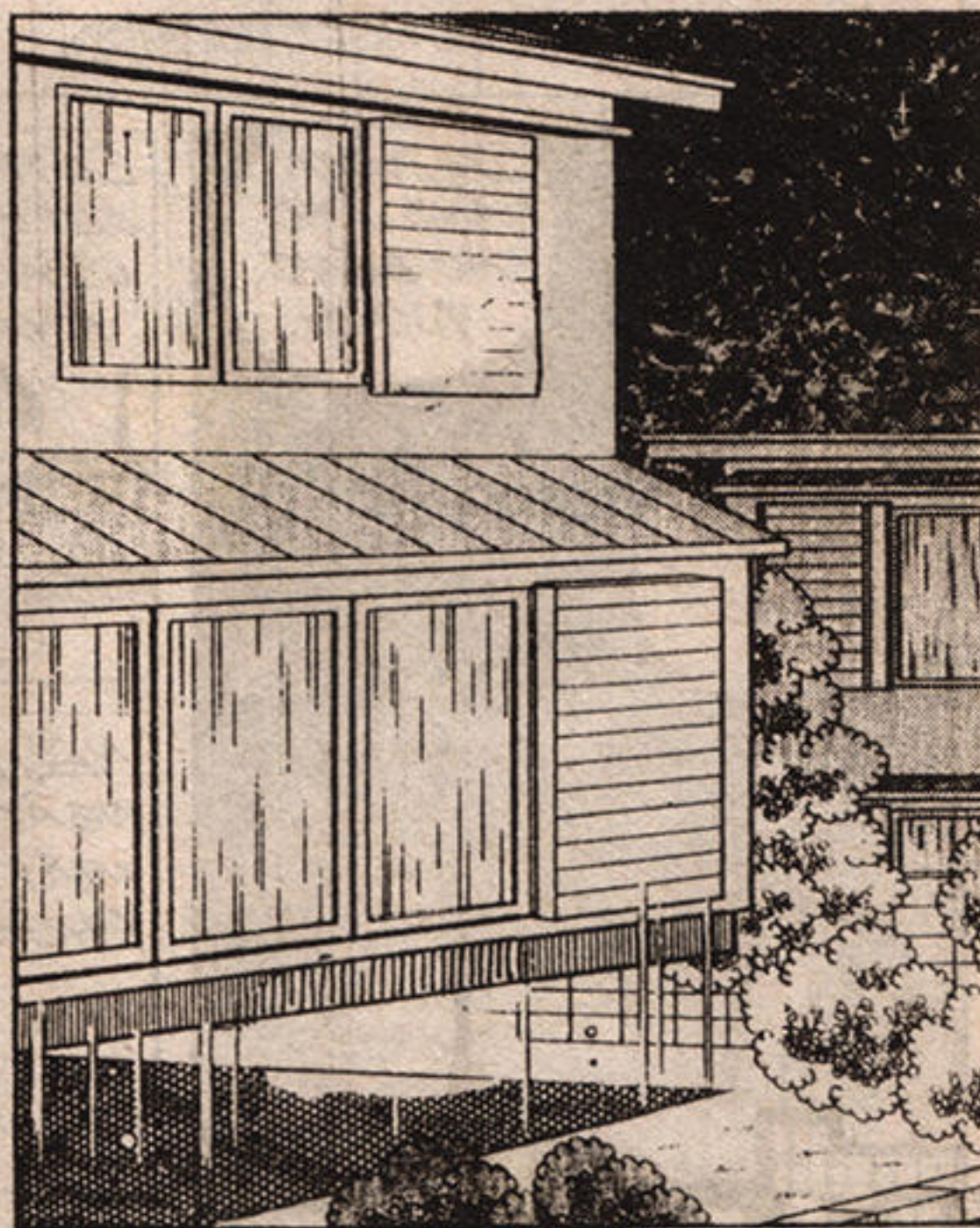
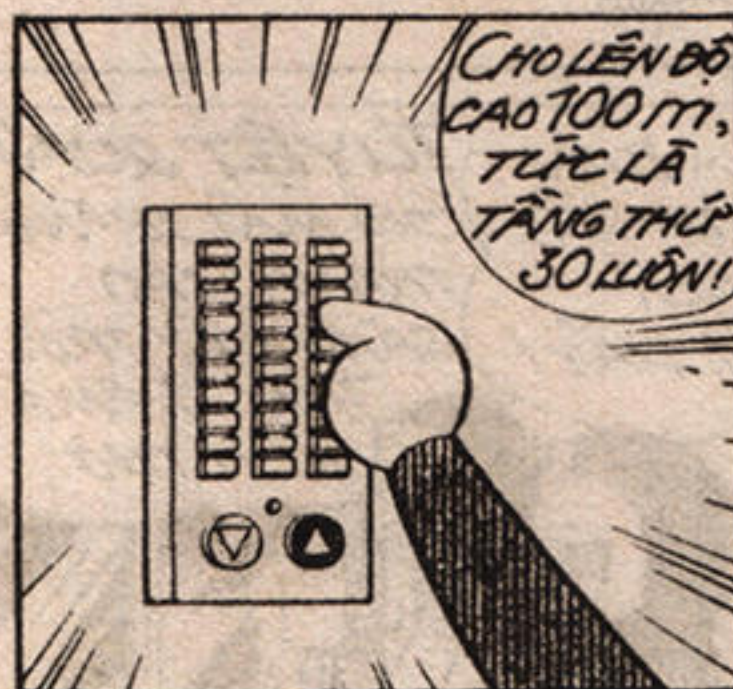
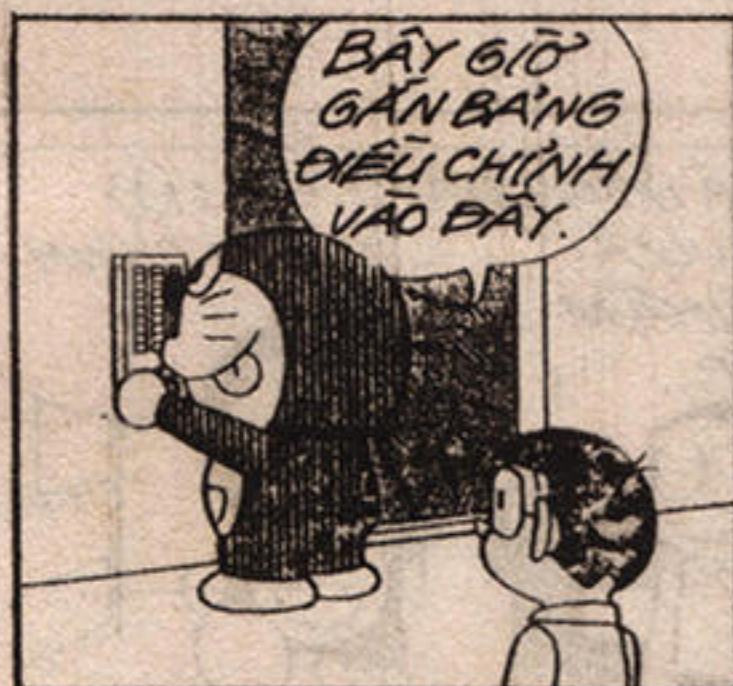
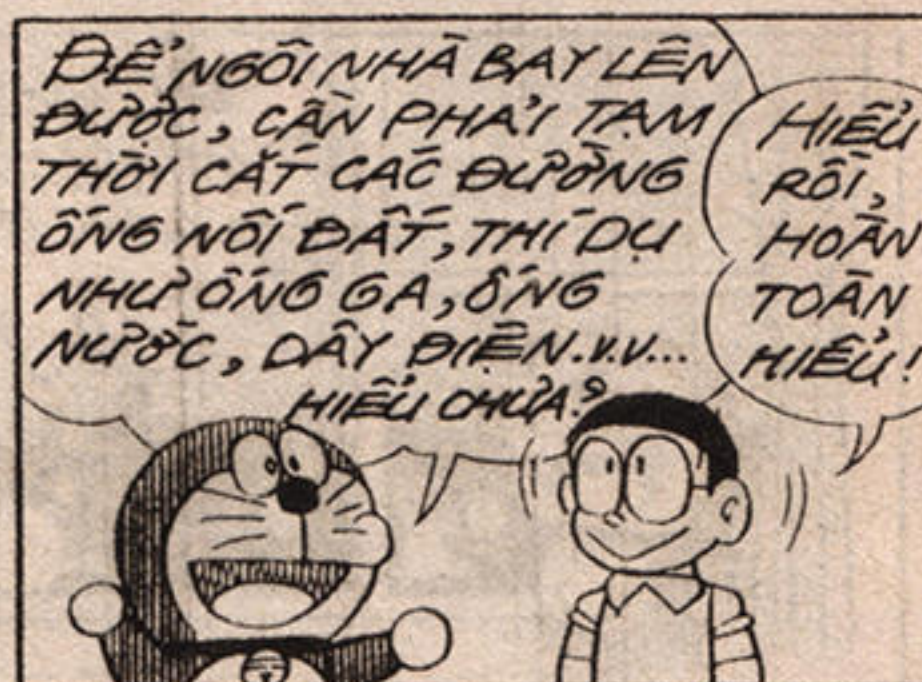
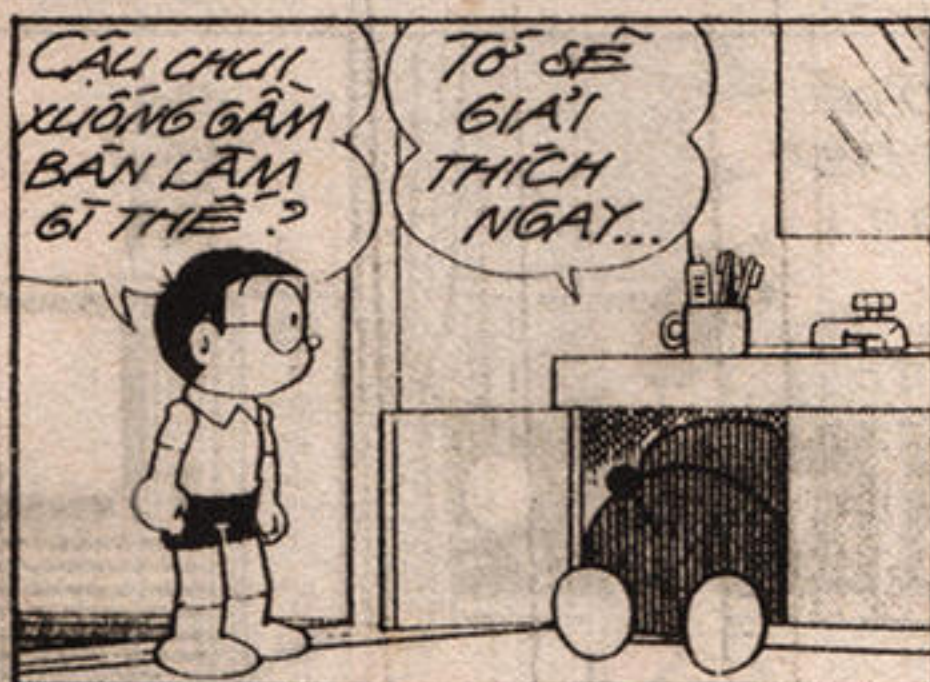




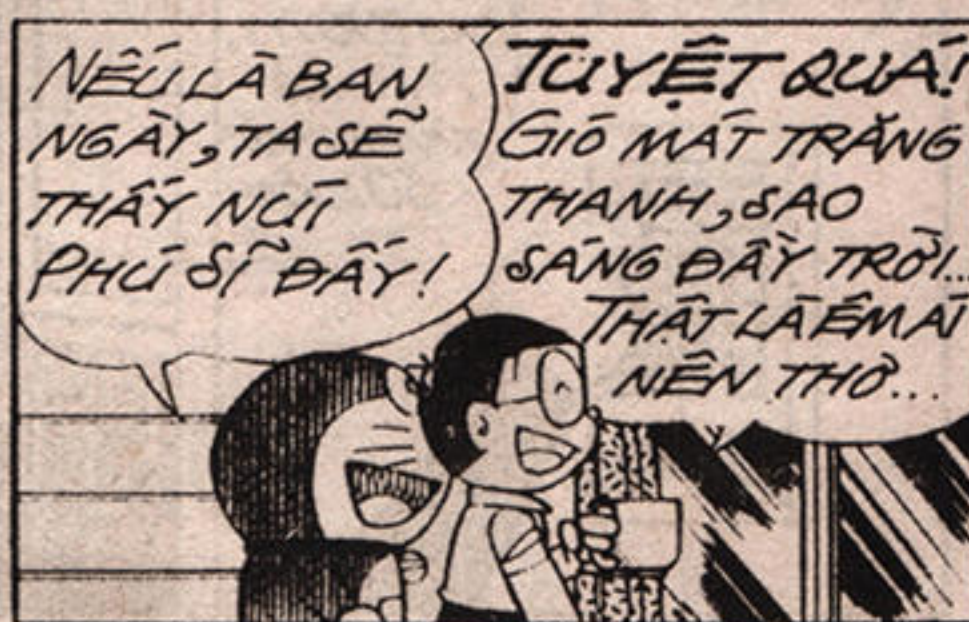




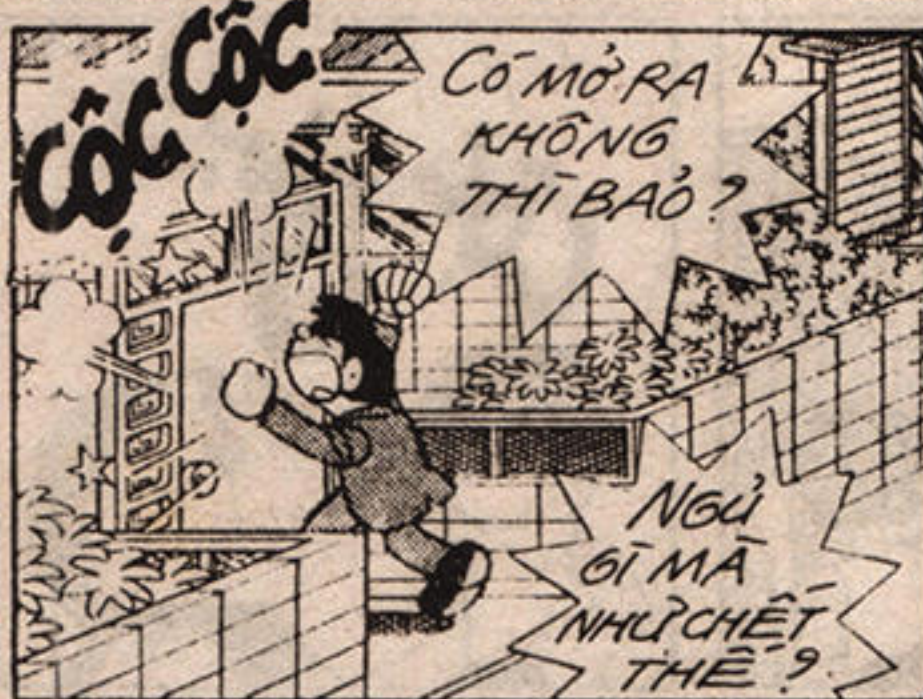
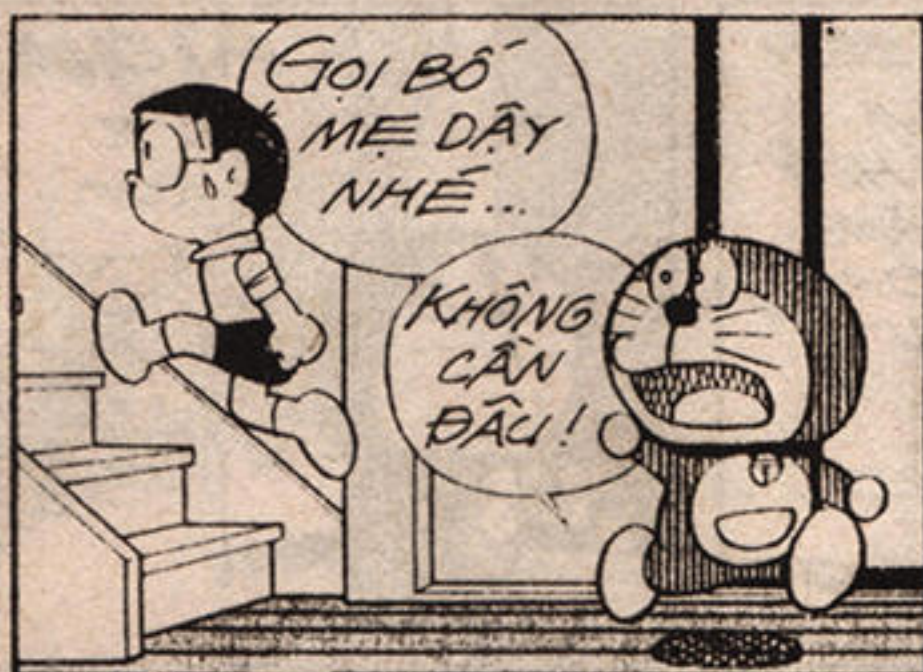








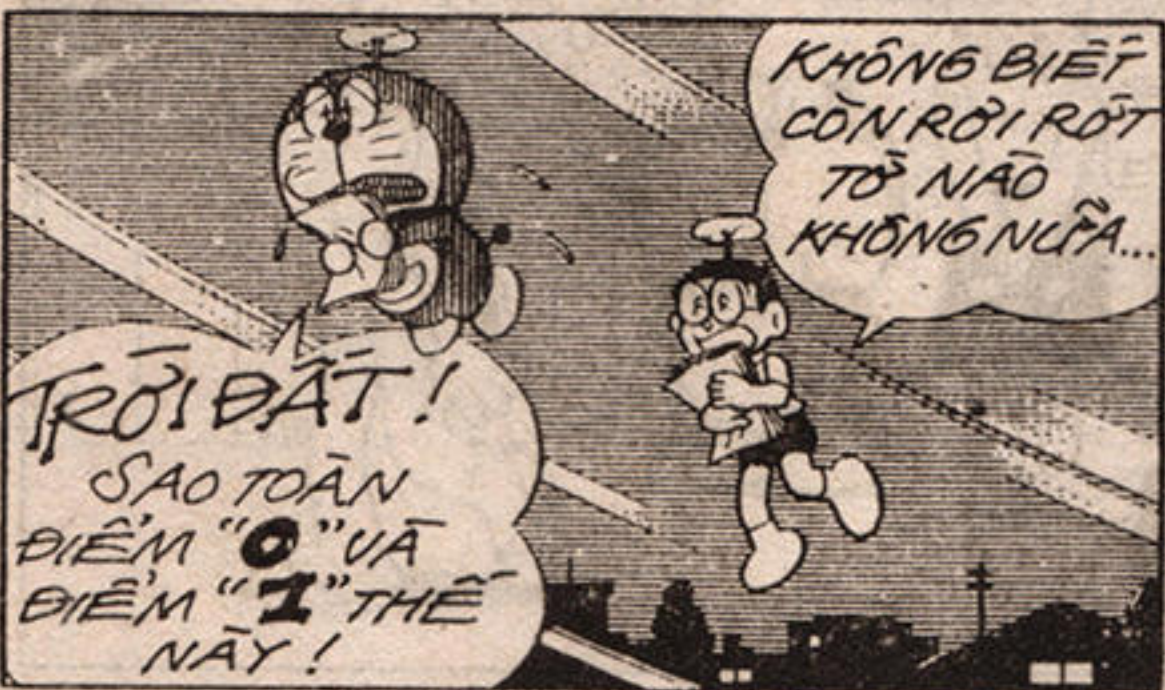
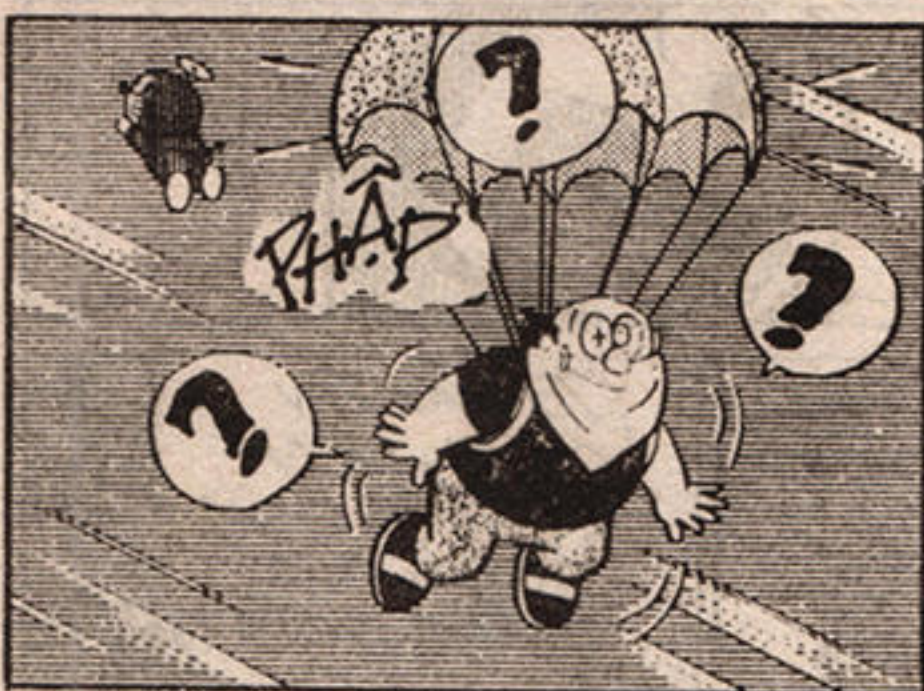
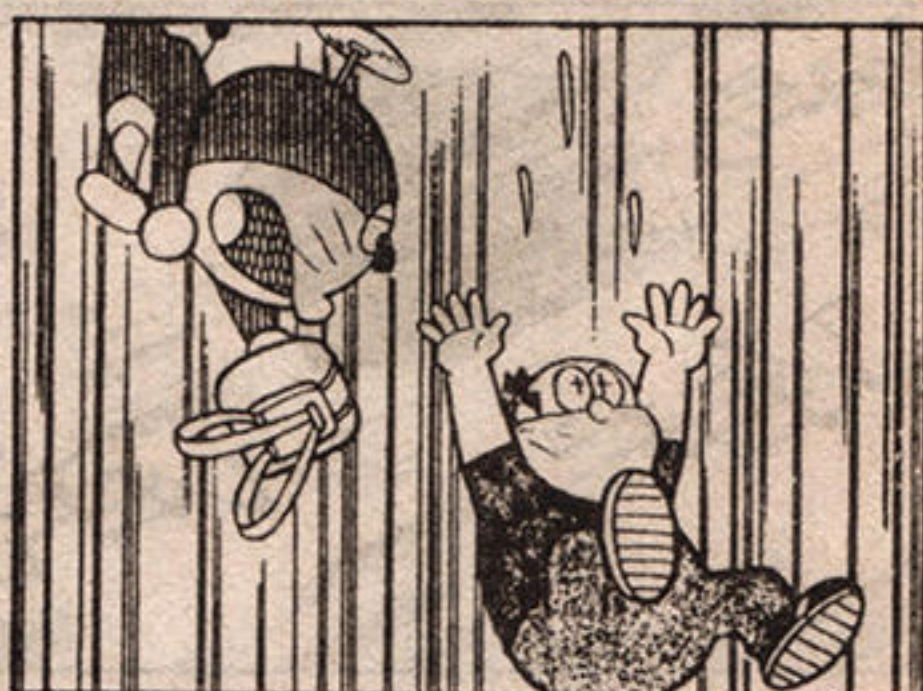
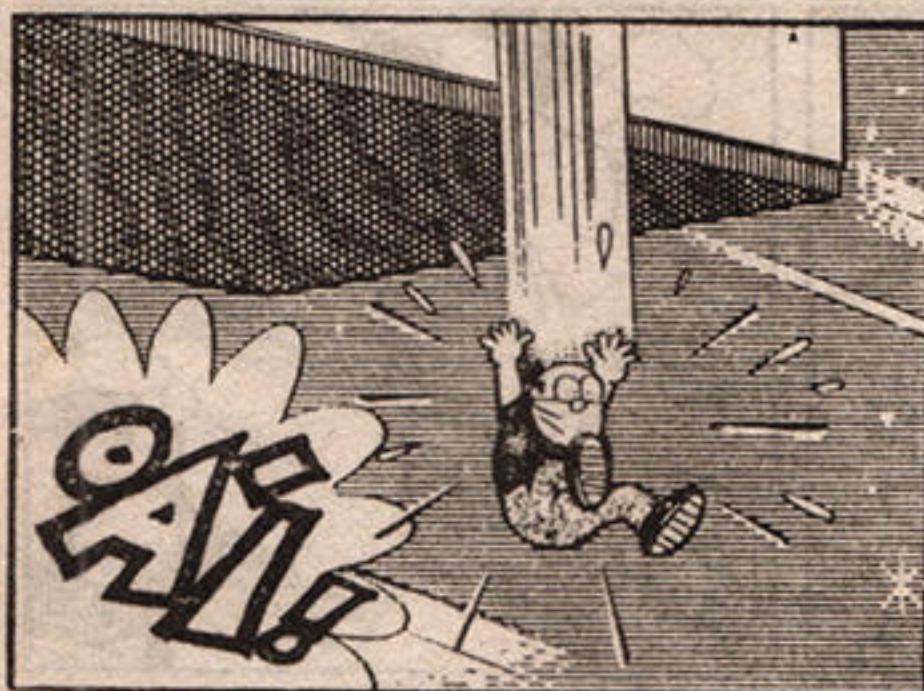




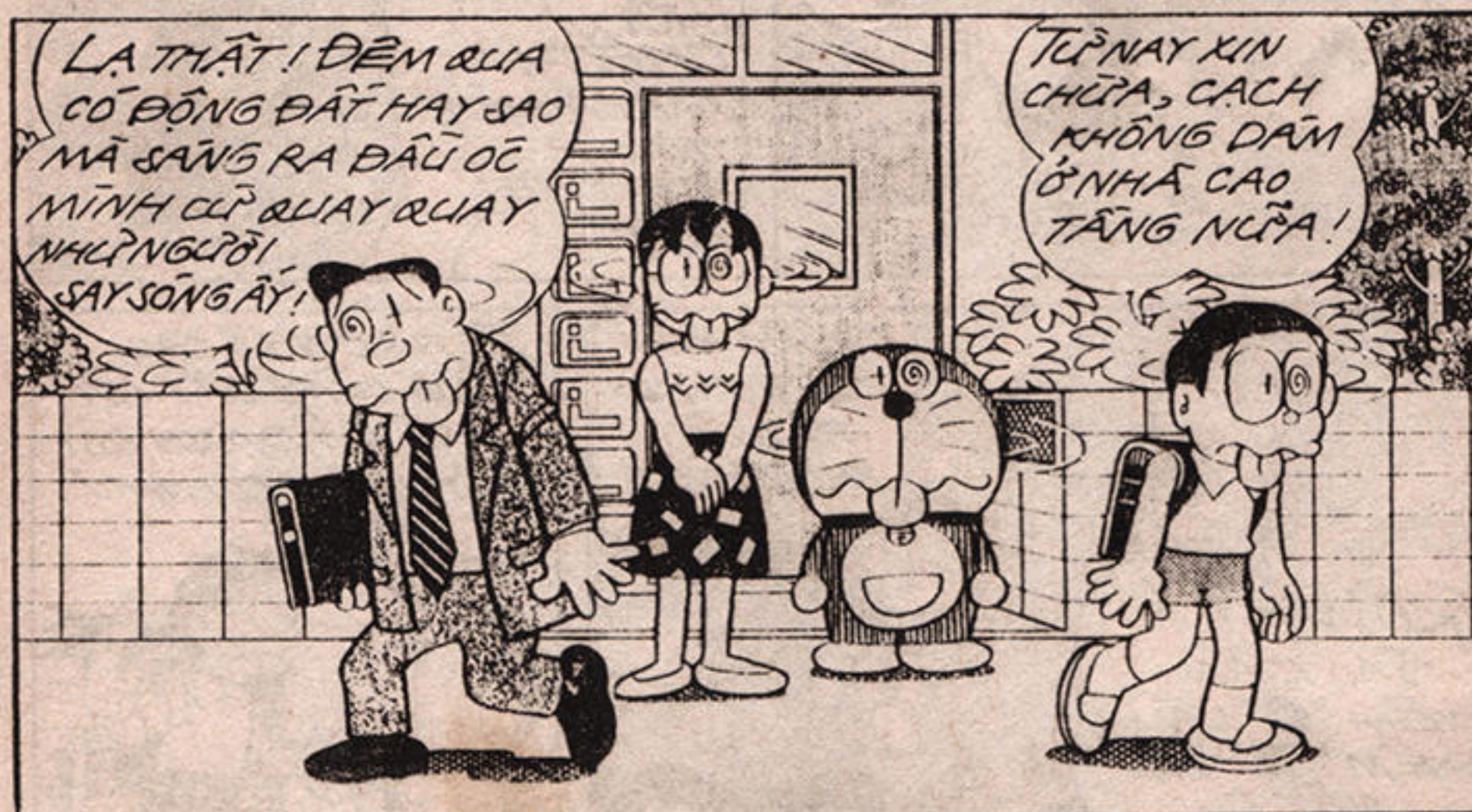
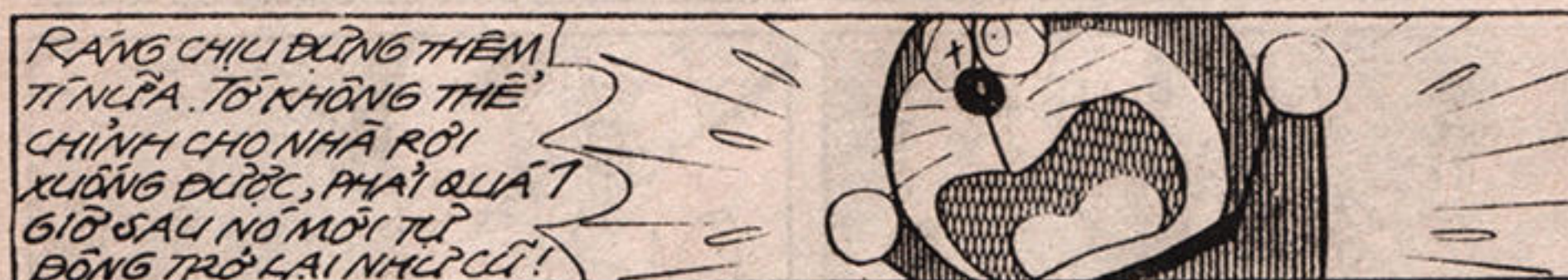
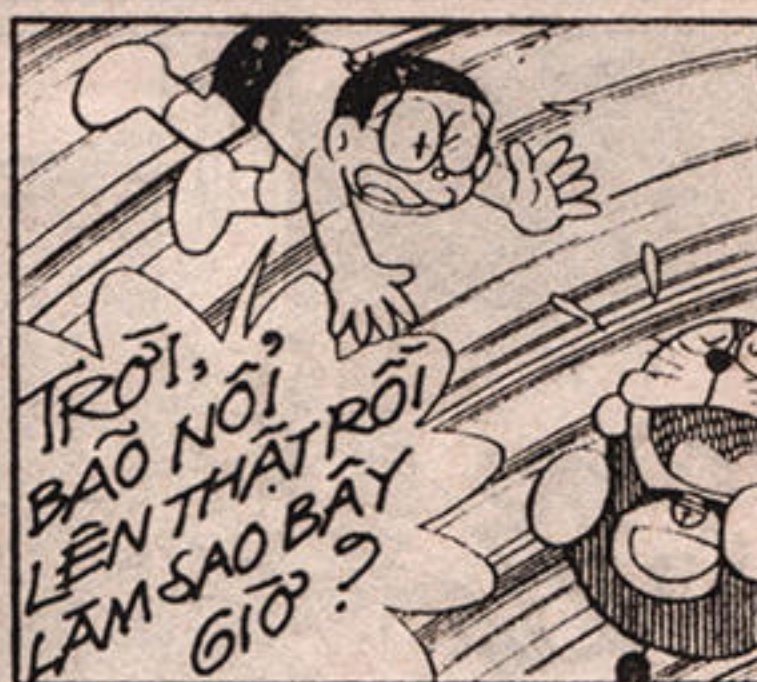
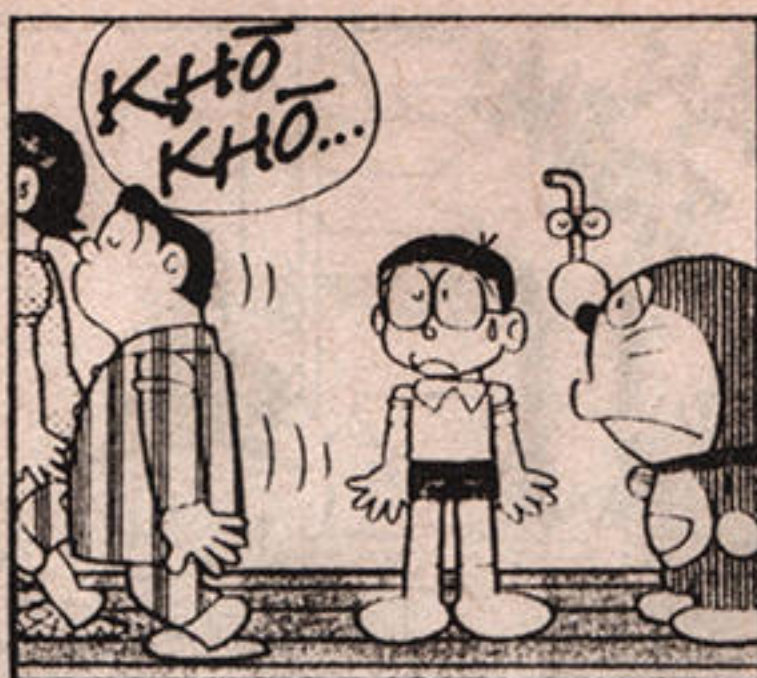










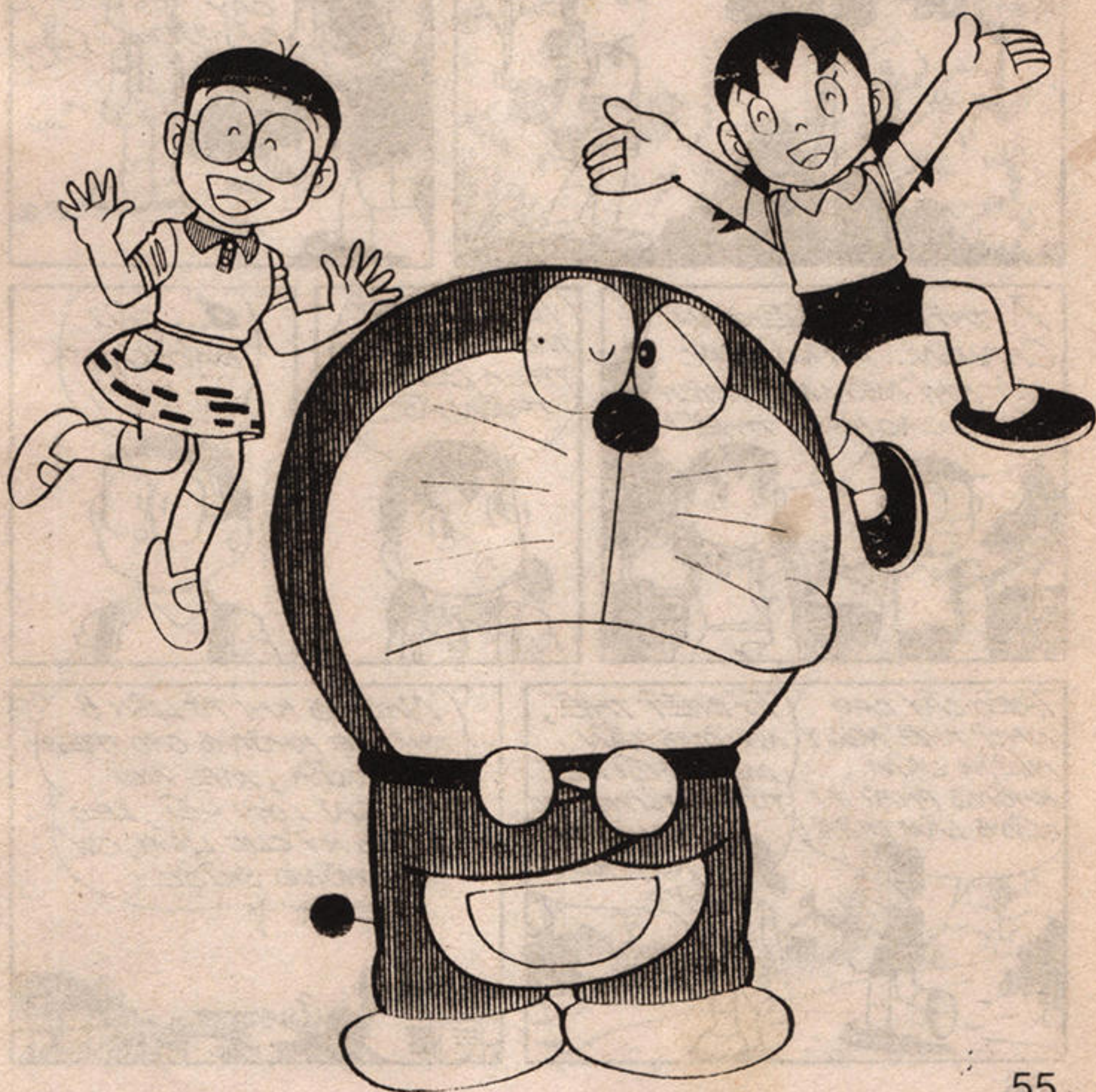




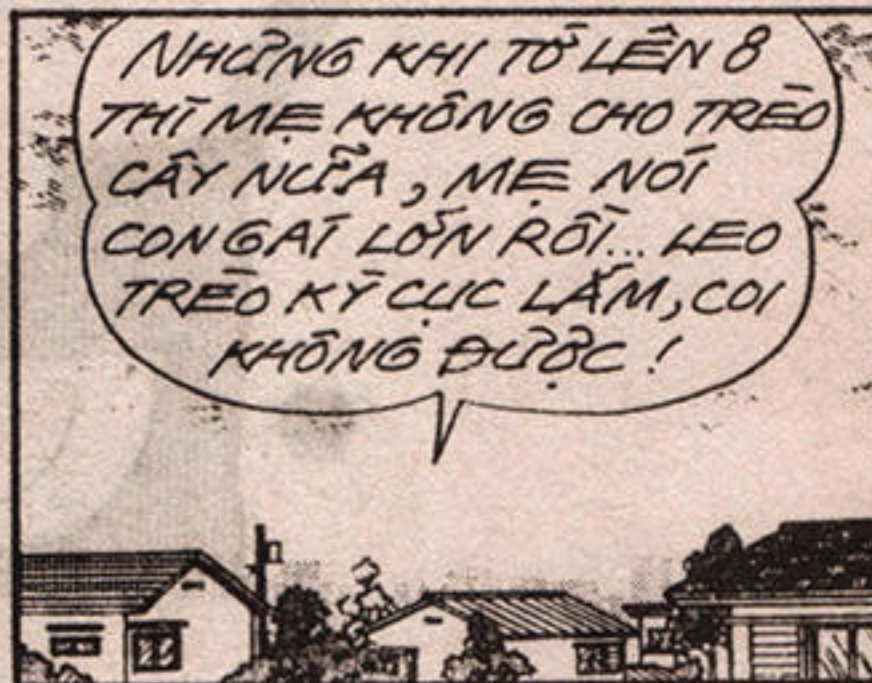
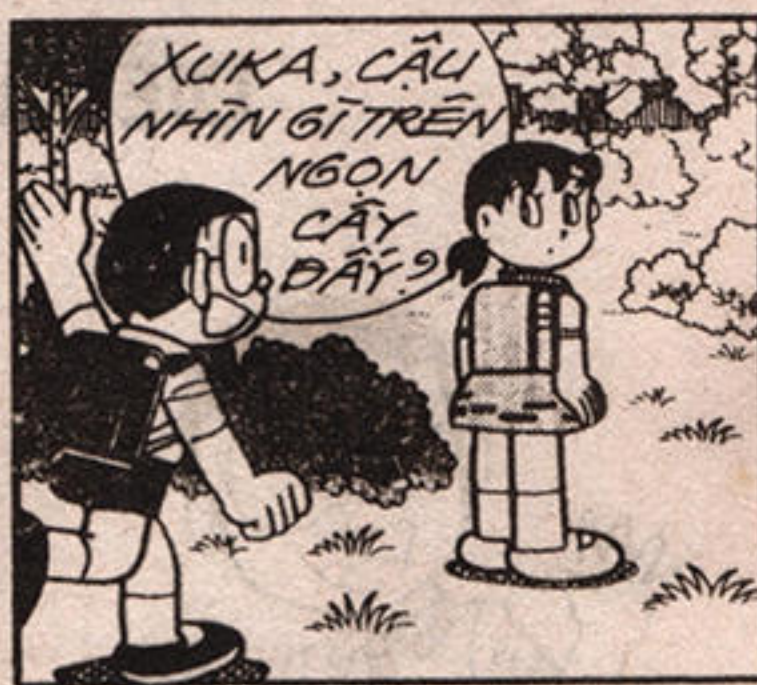
# đội memo

chú mèo: thông minh

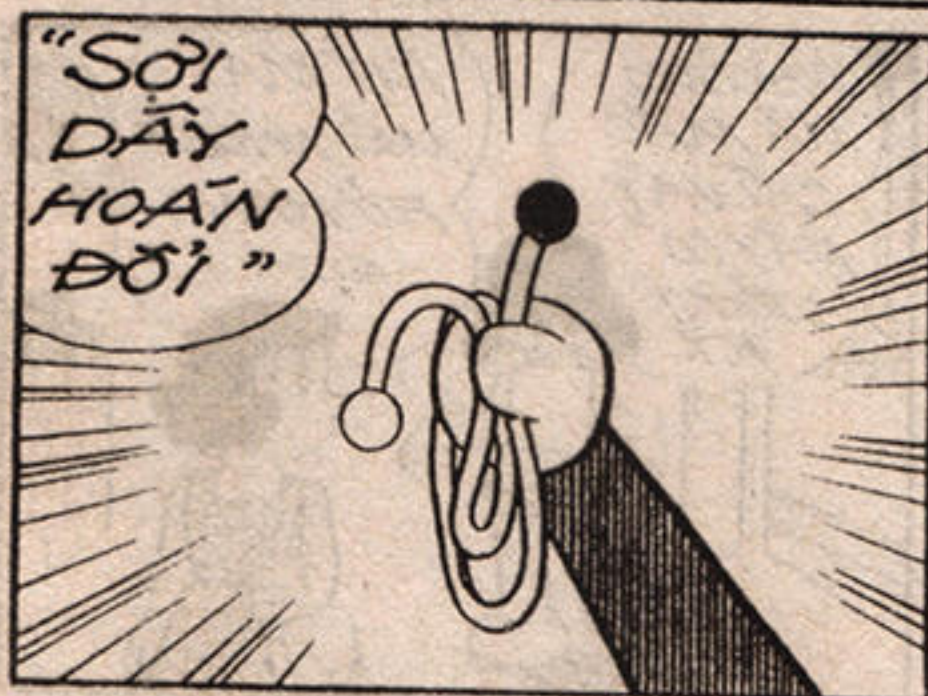
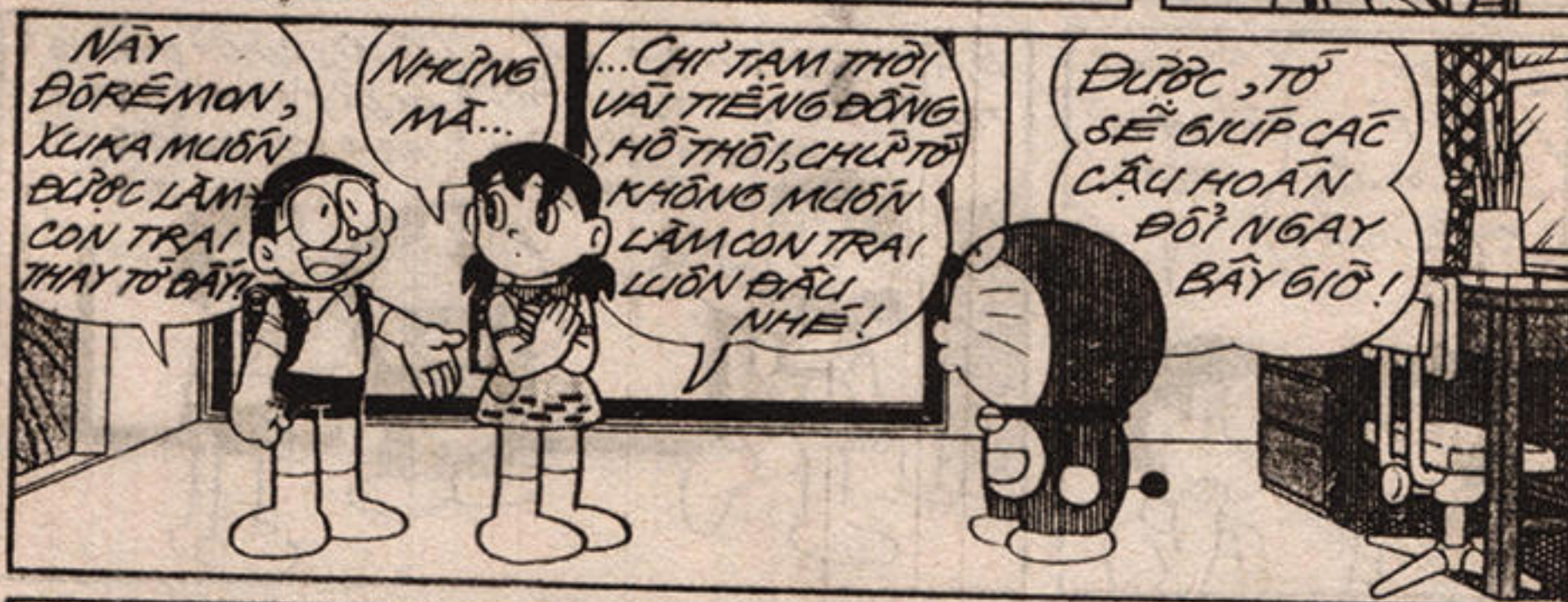
ĐIỀU ƯỚC CỦA XUKA



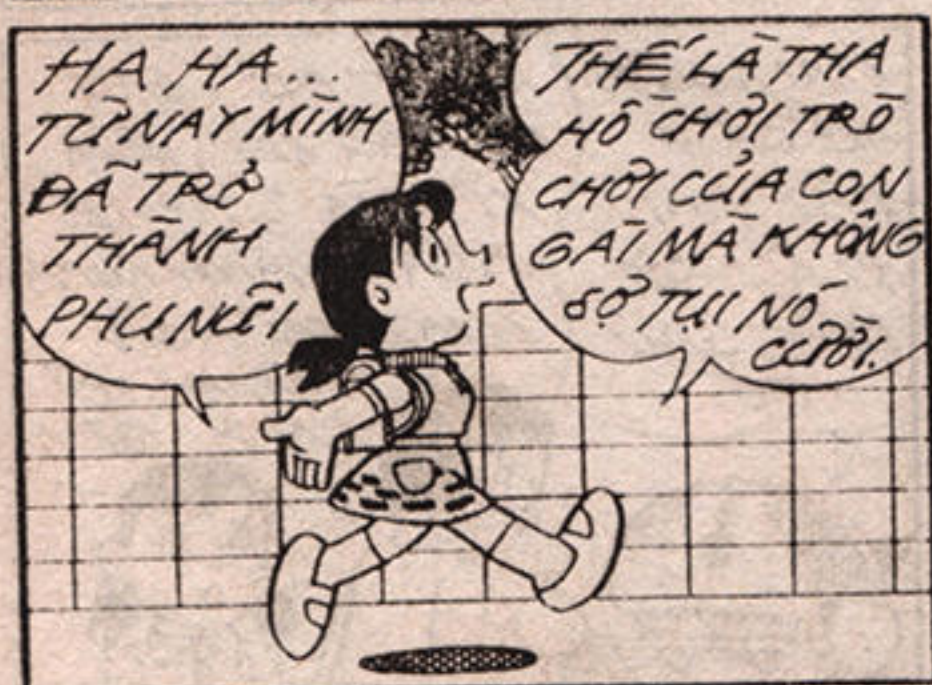
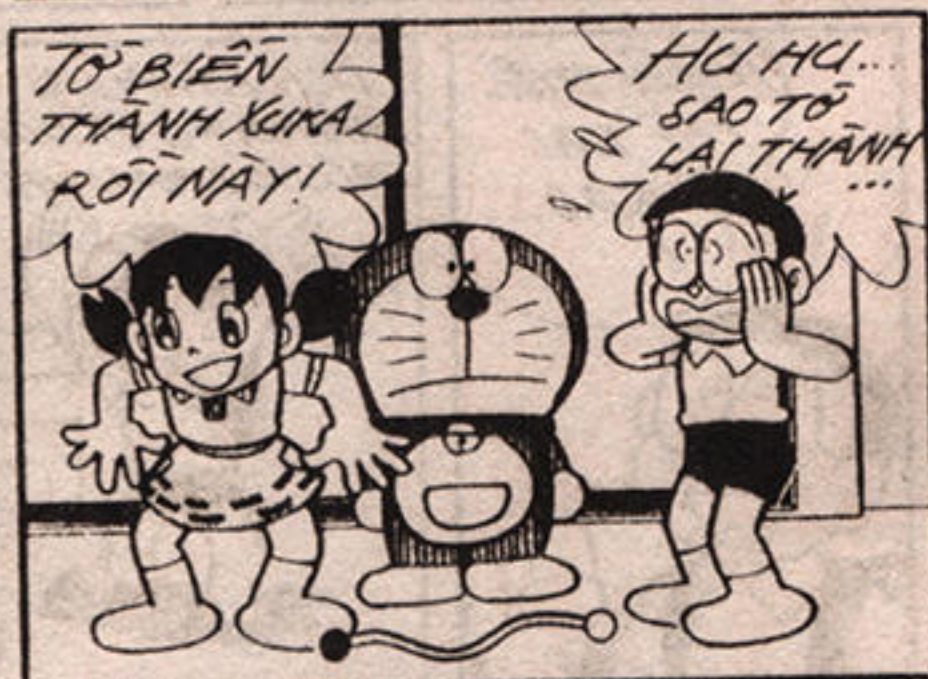
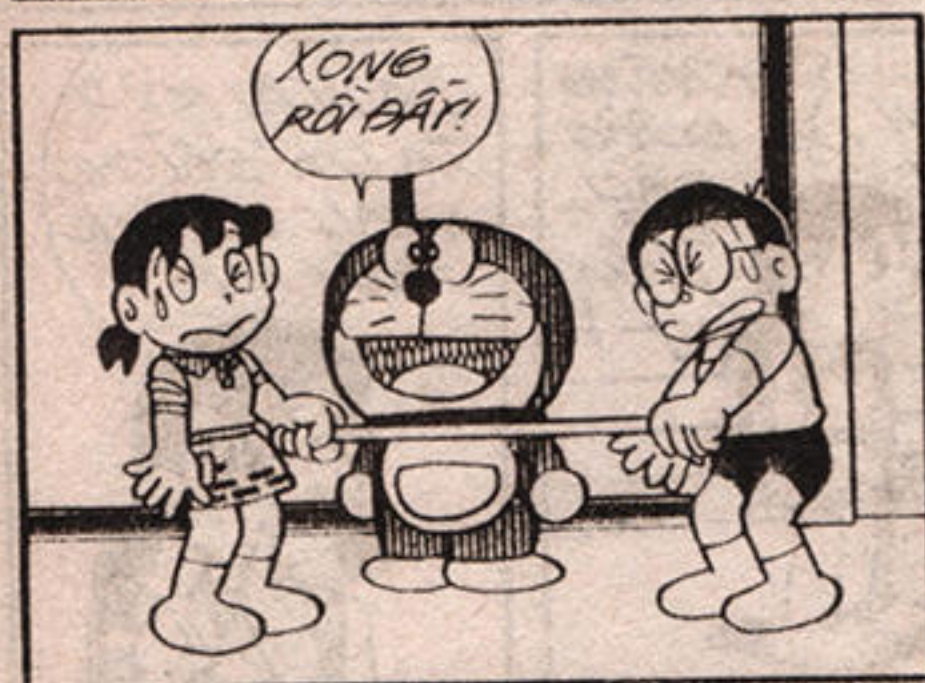
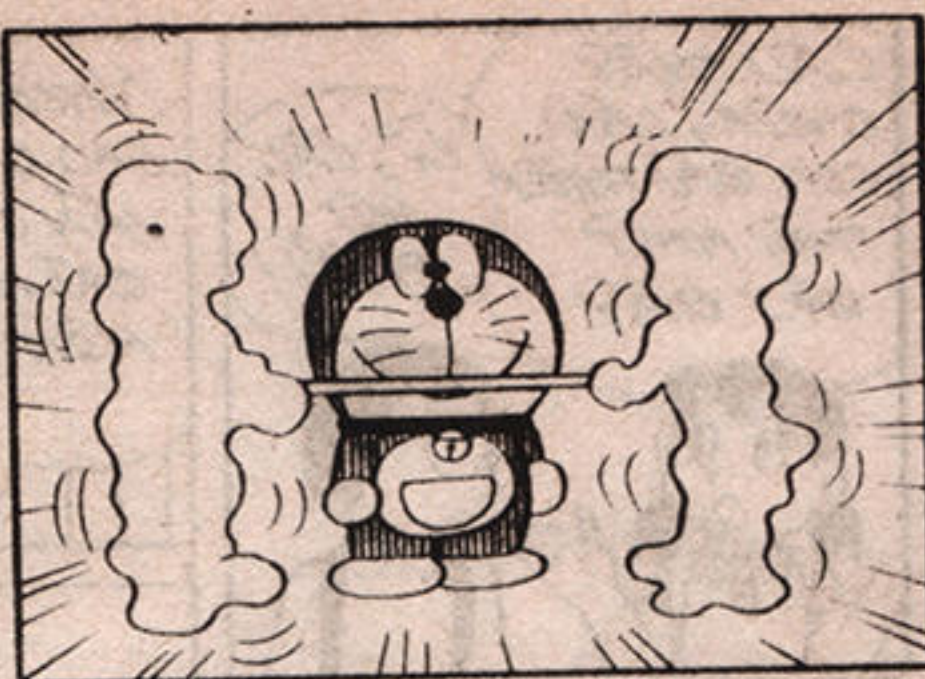
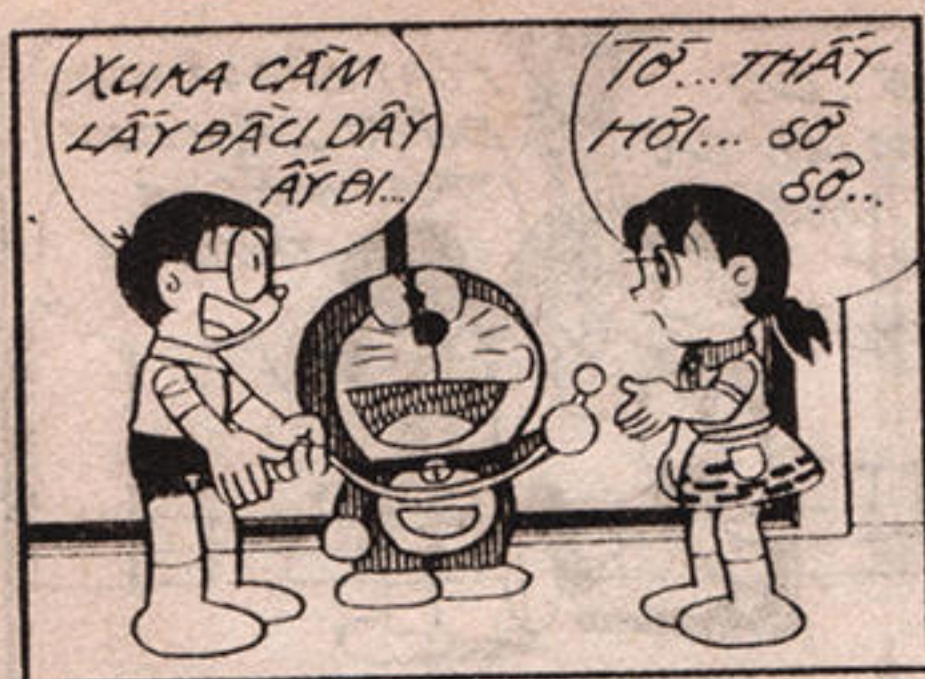




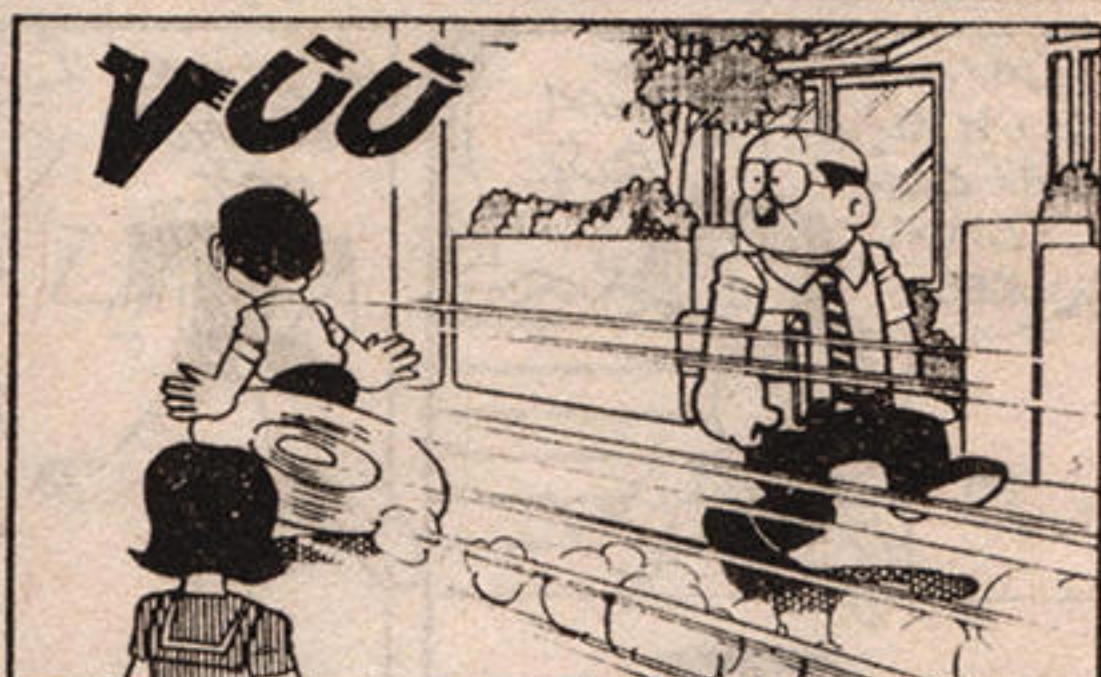
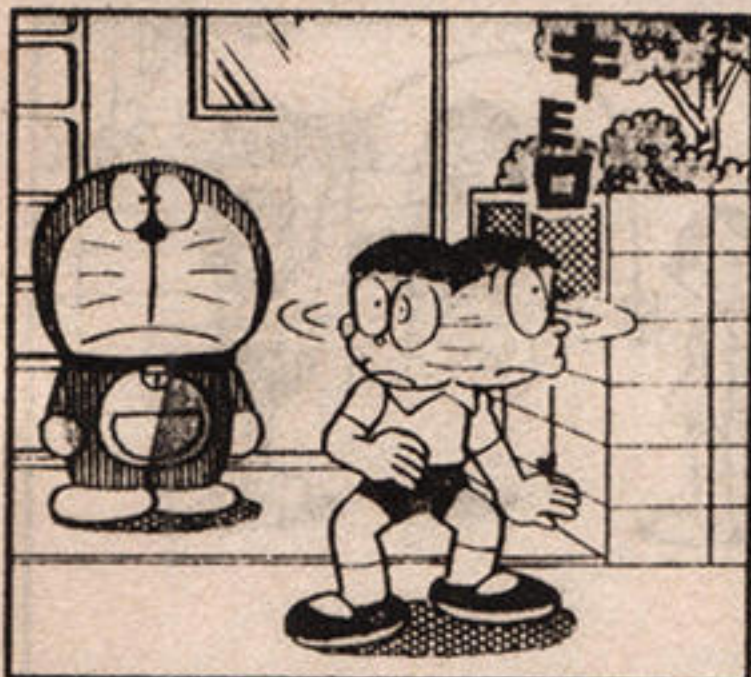




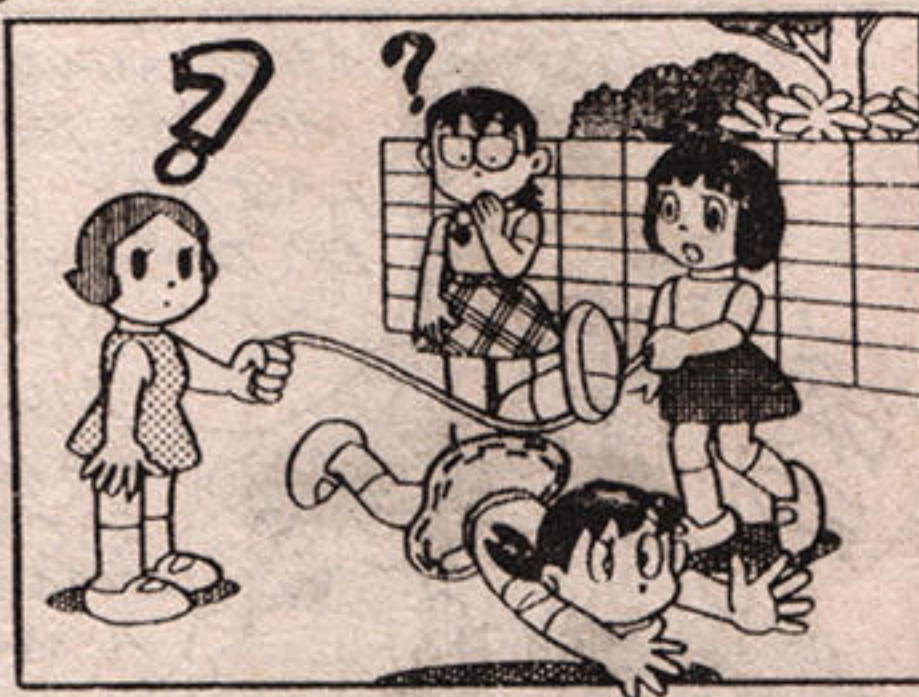
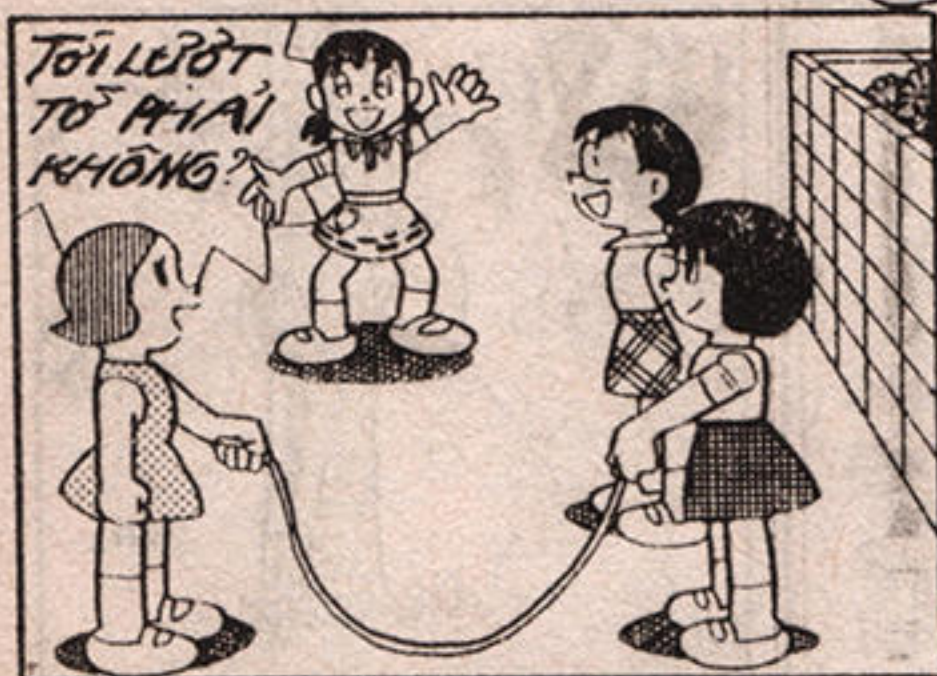
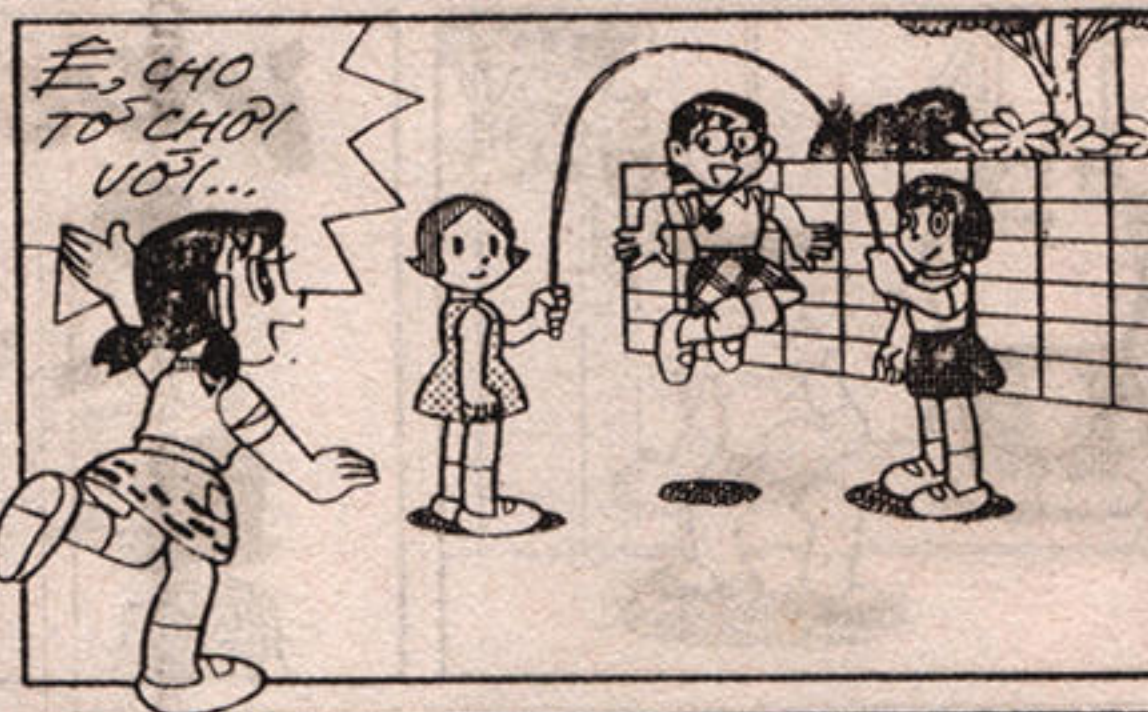




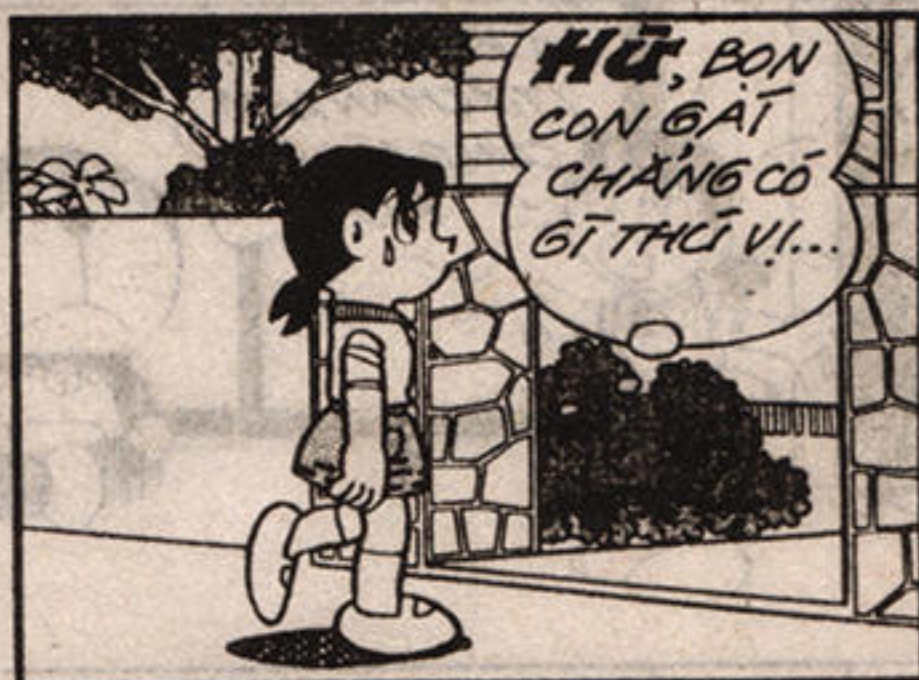
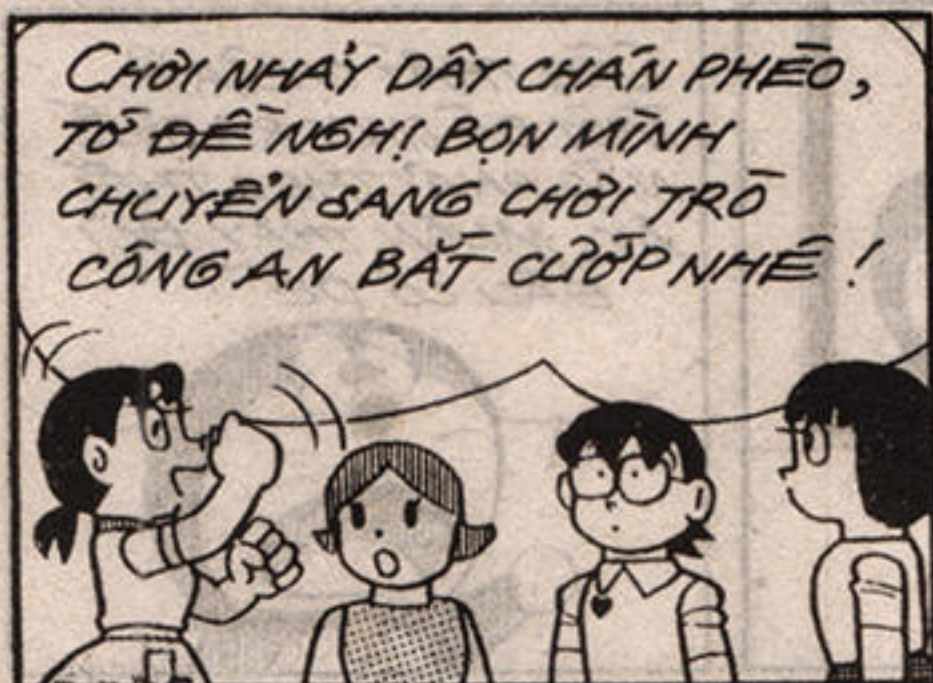
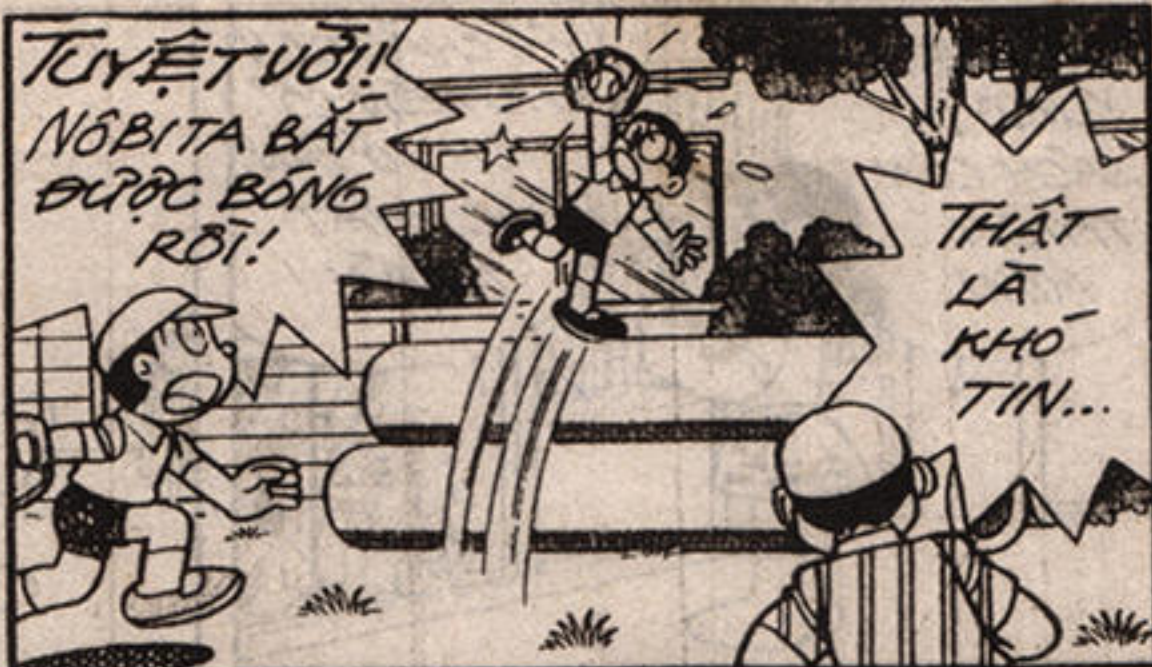




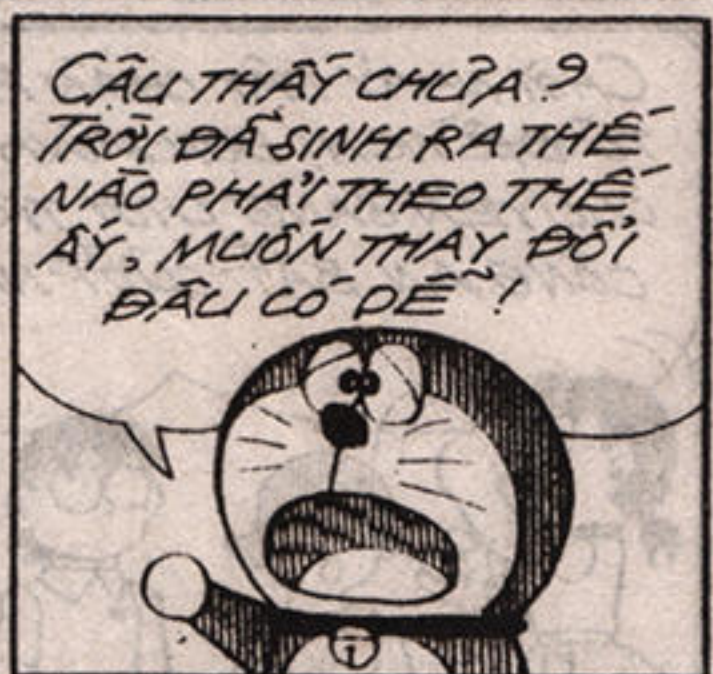
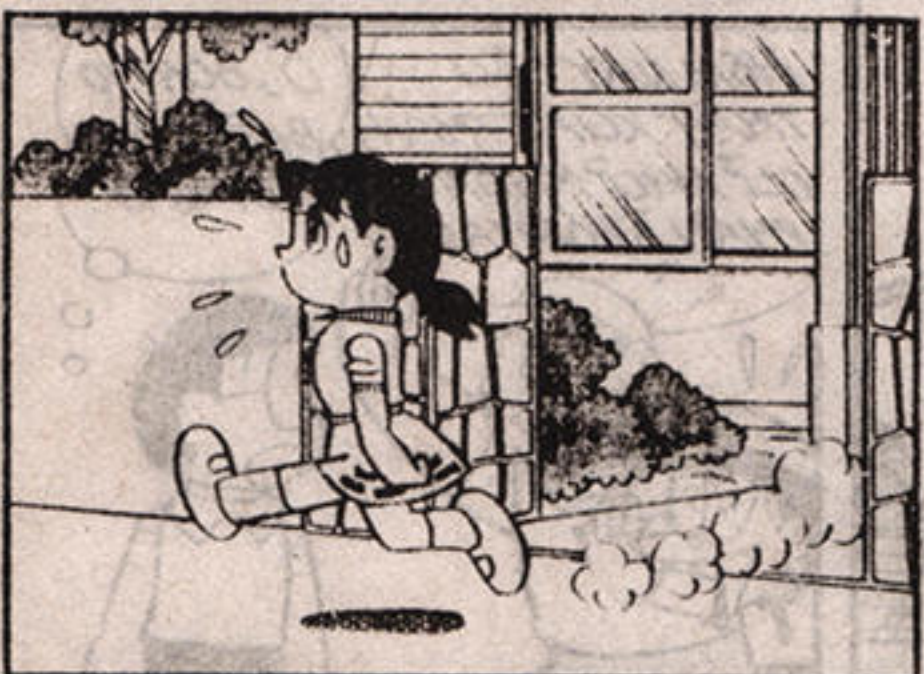




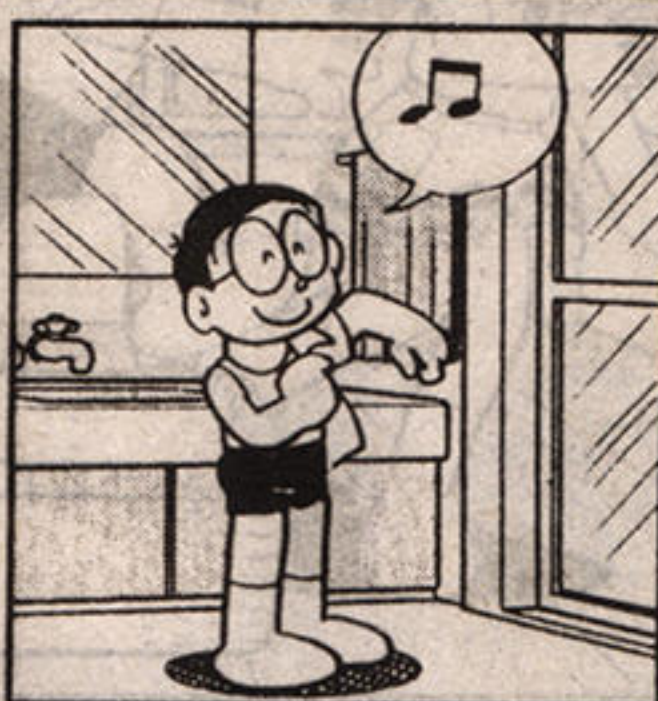
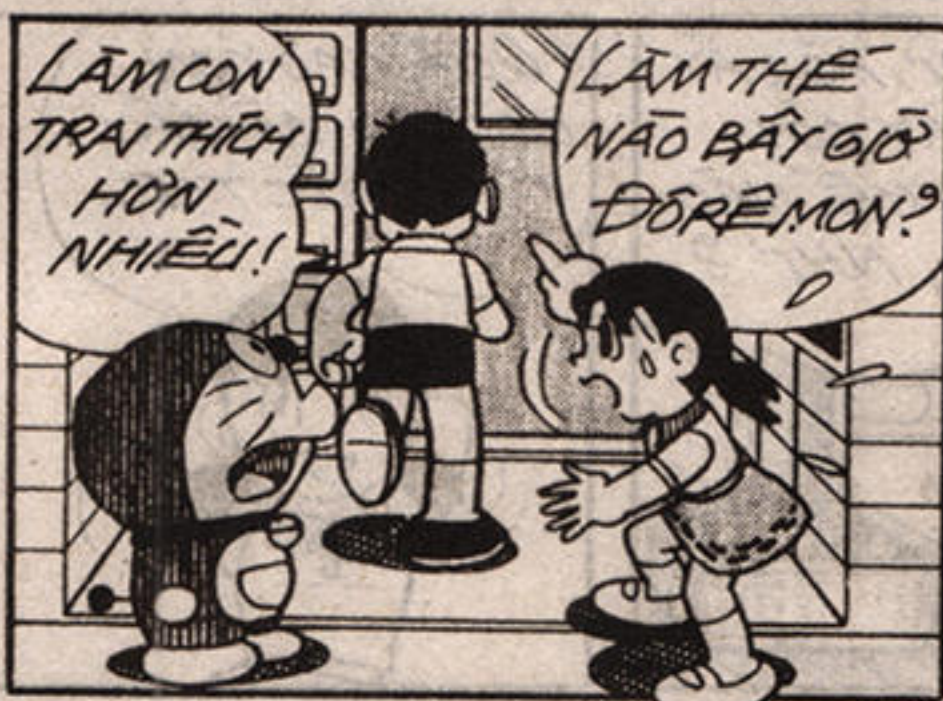
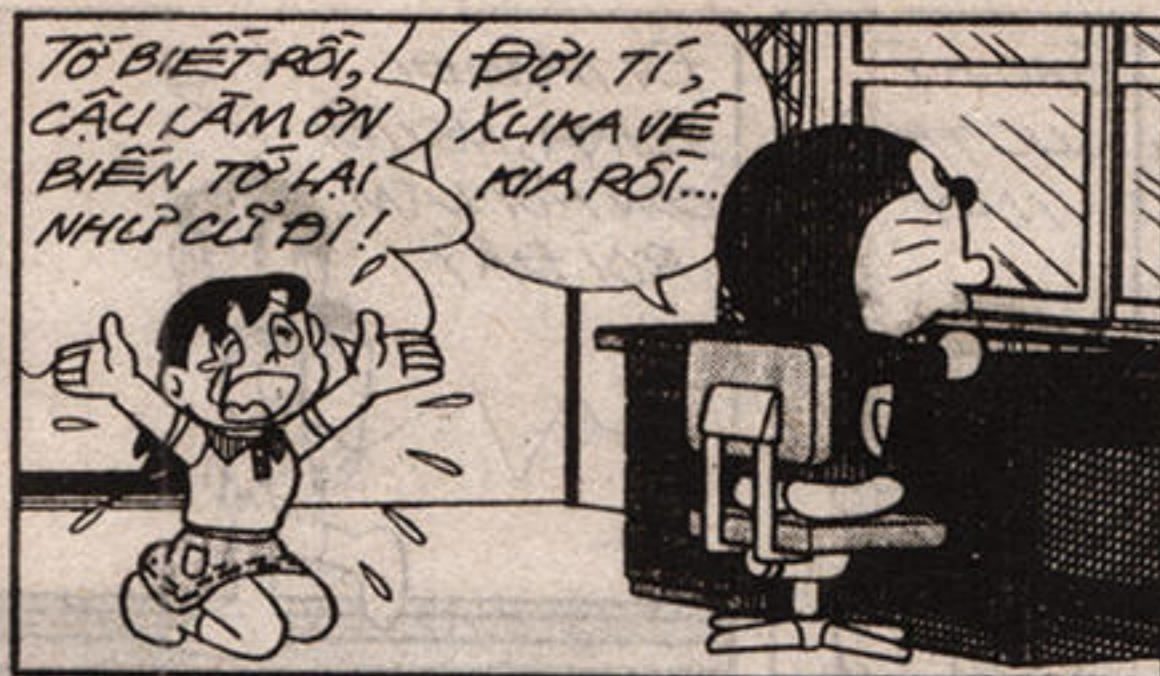




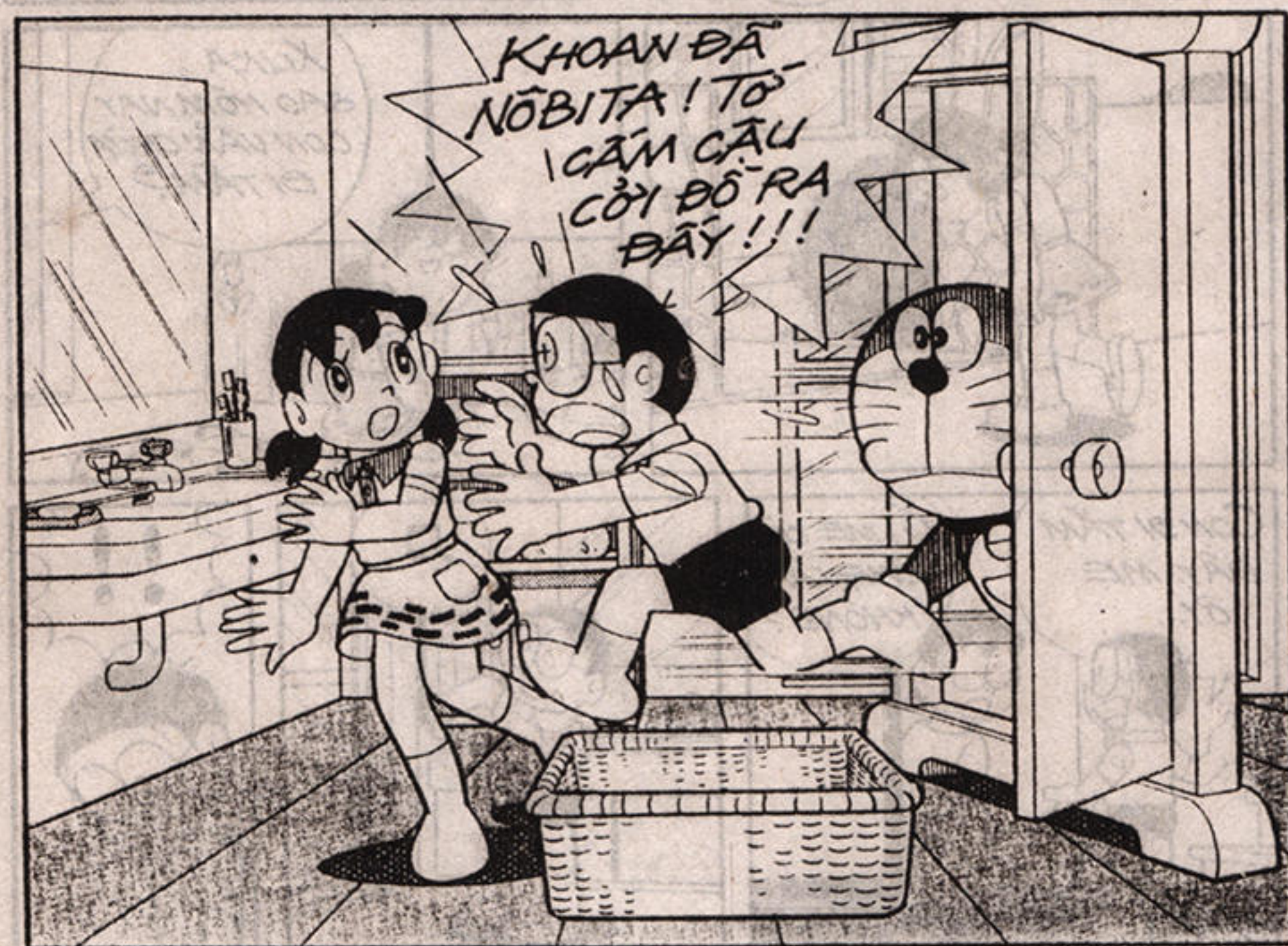
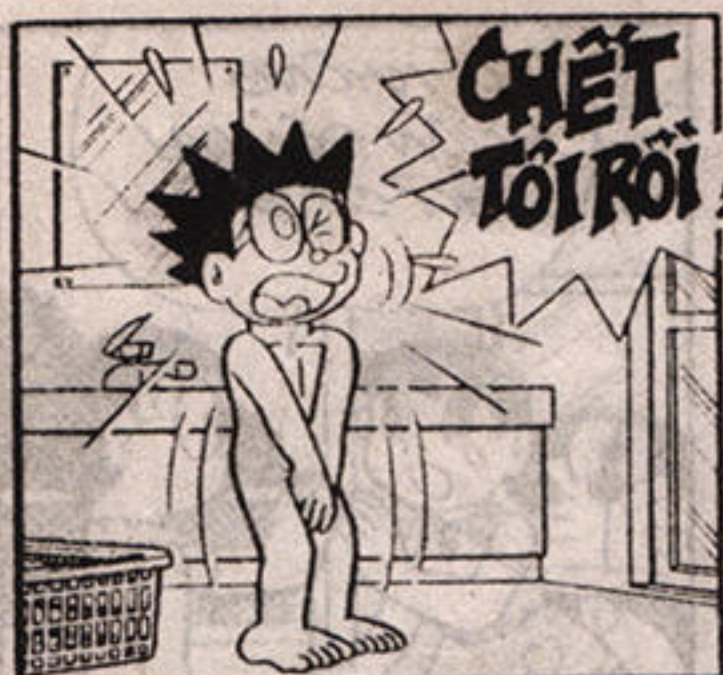










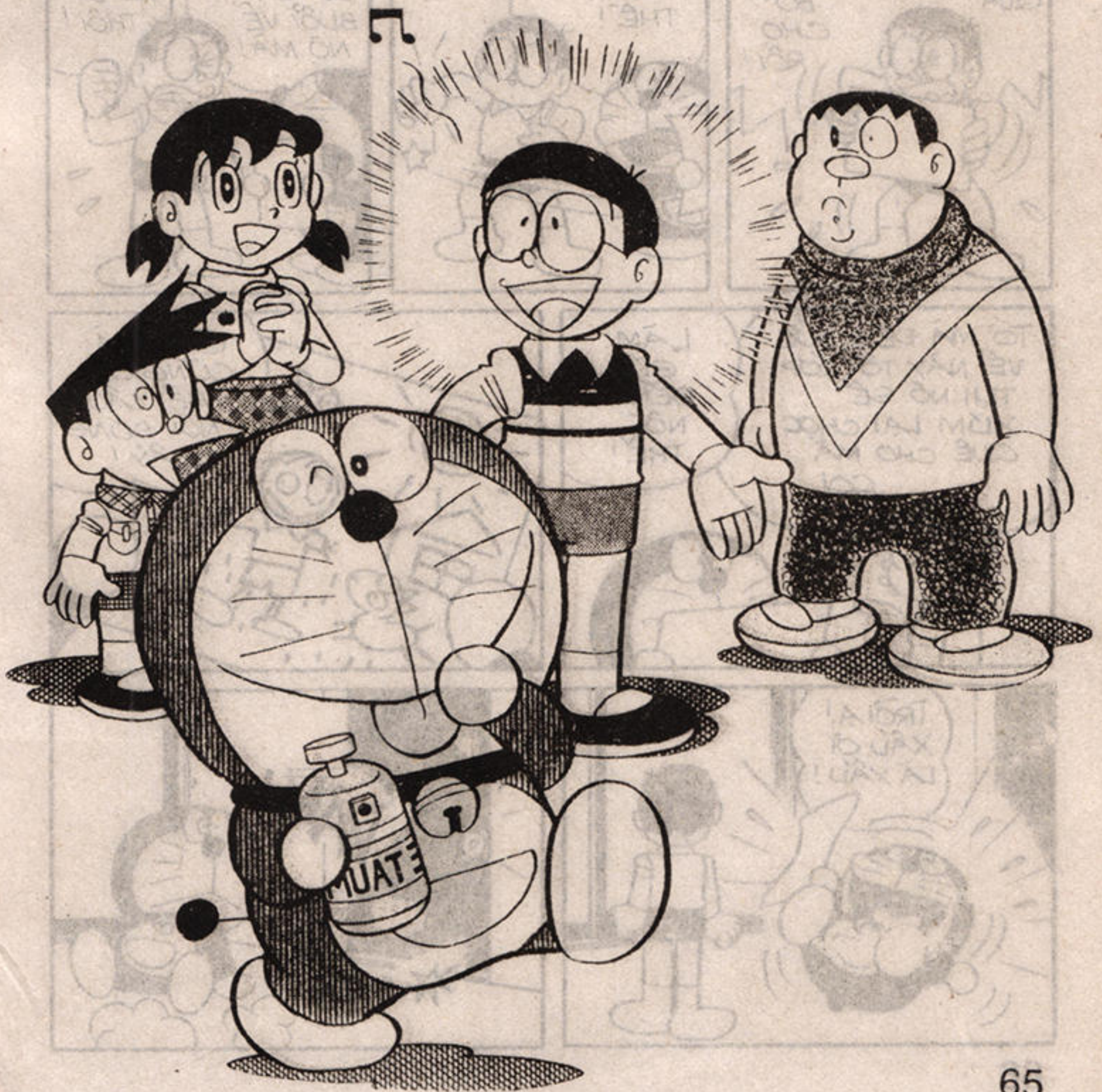




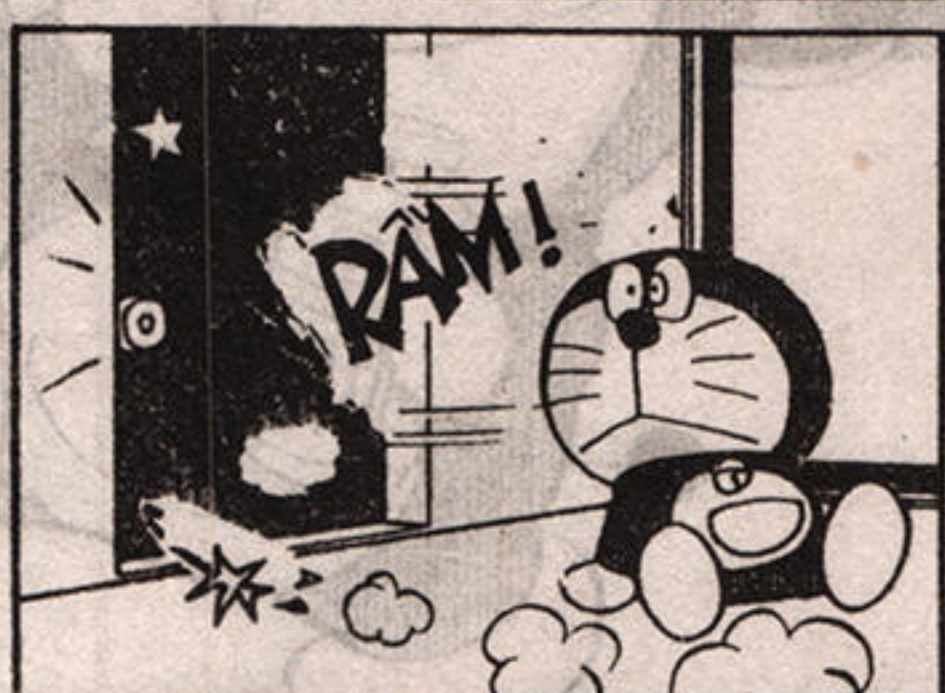
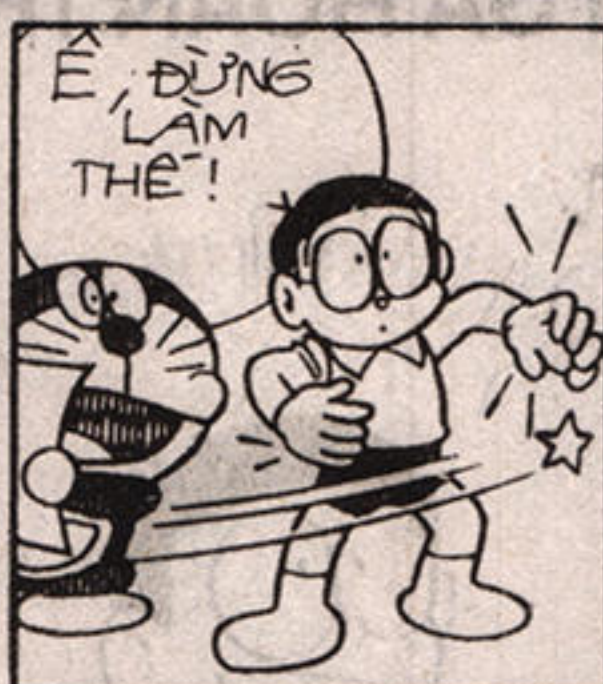
# đội mmo

chú mèo: thông minh

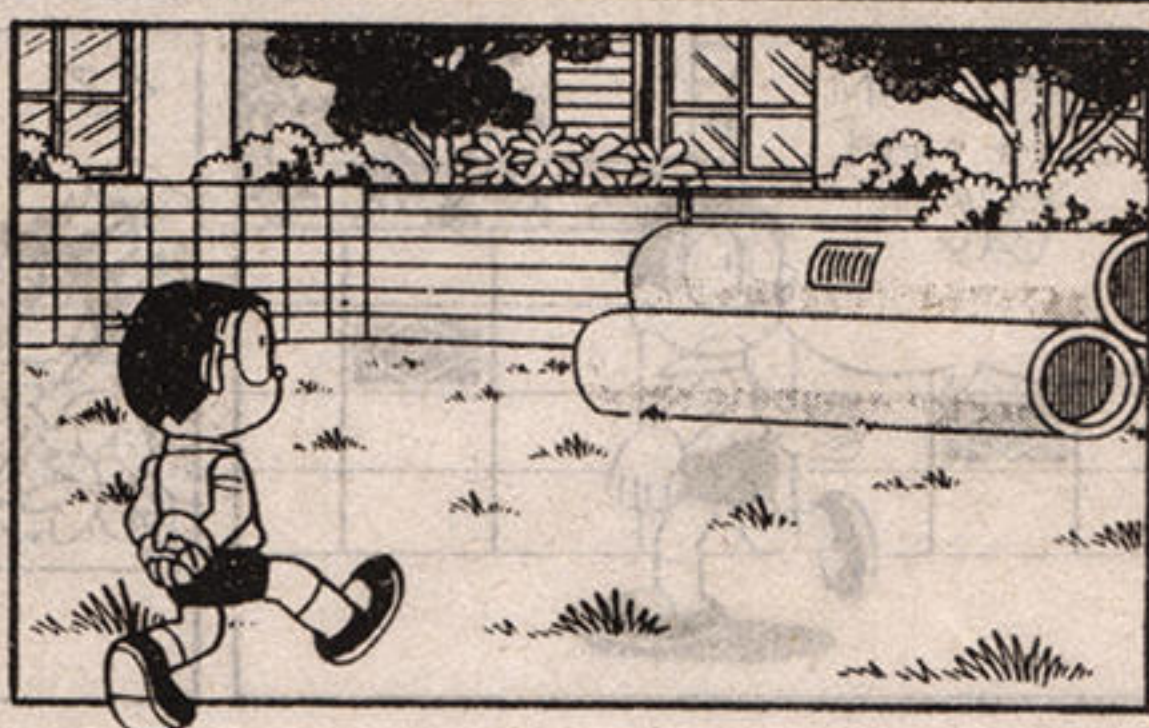
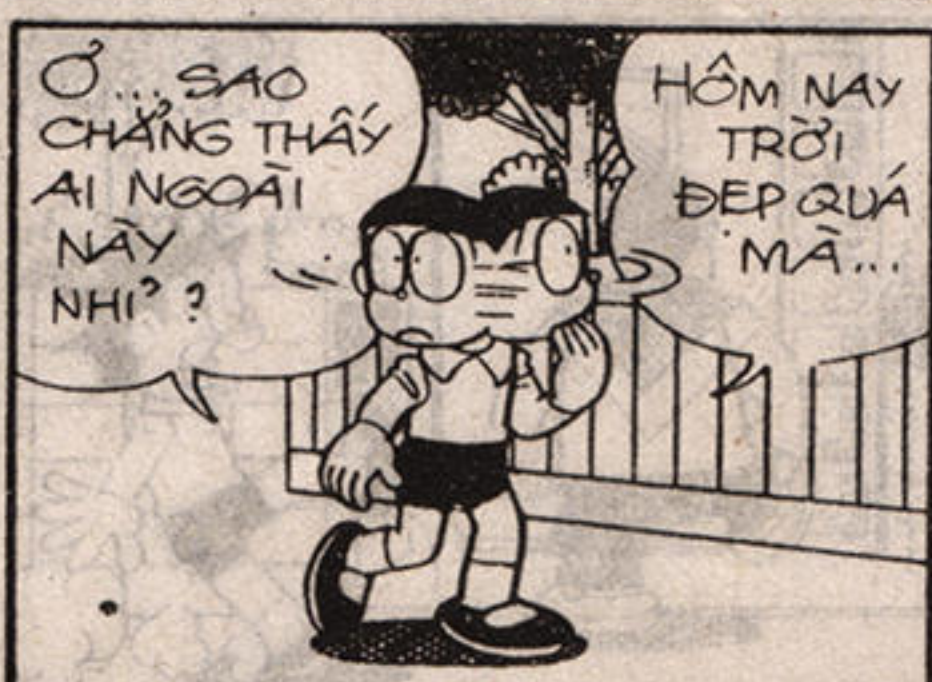
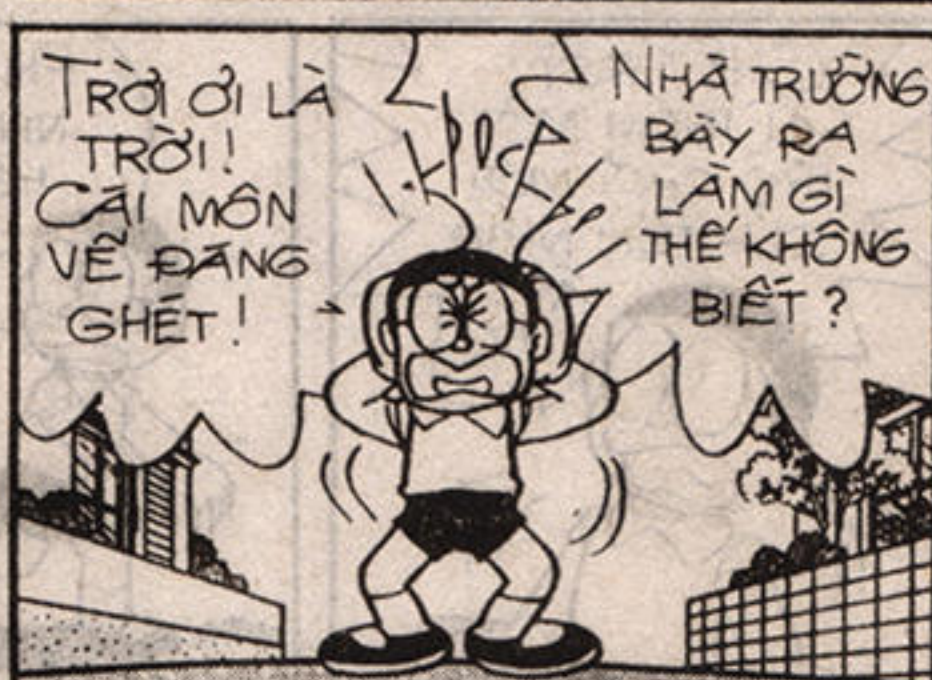
## HƠI GA HOÀN THIÊN



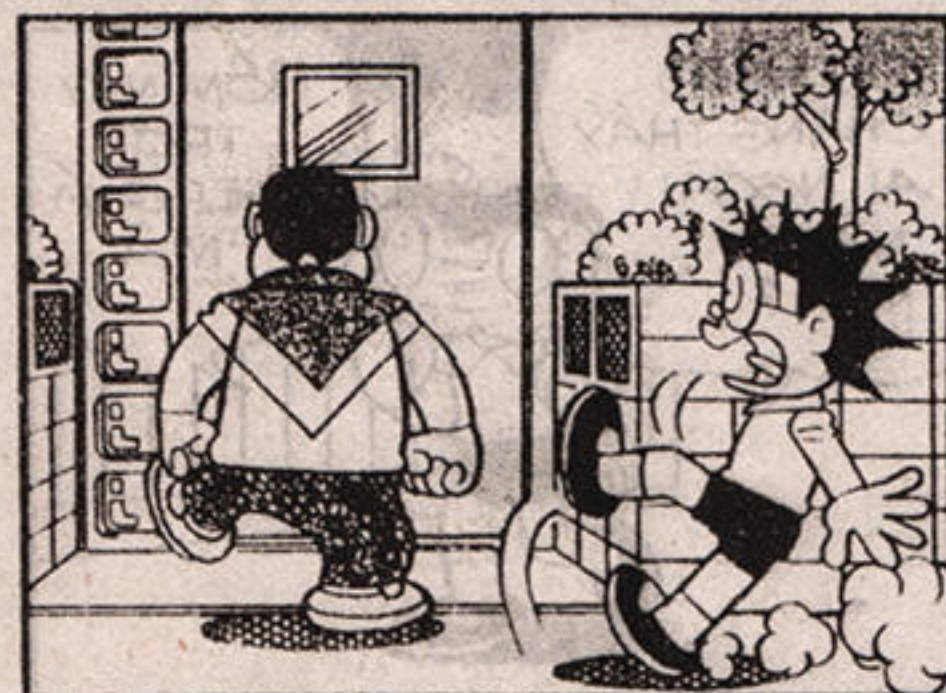
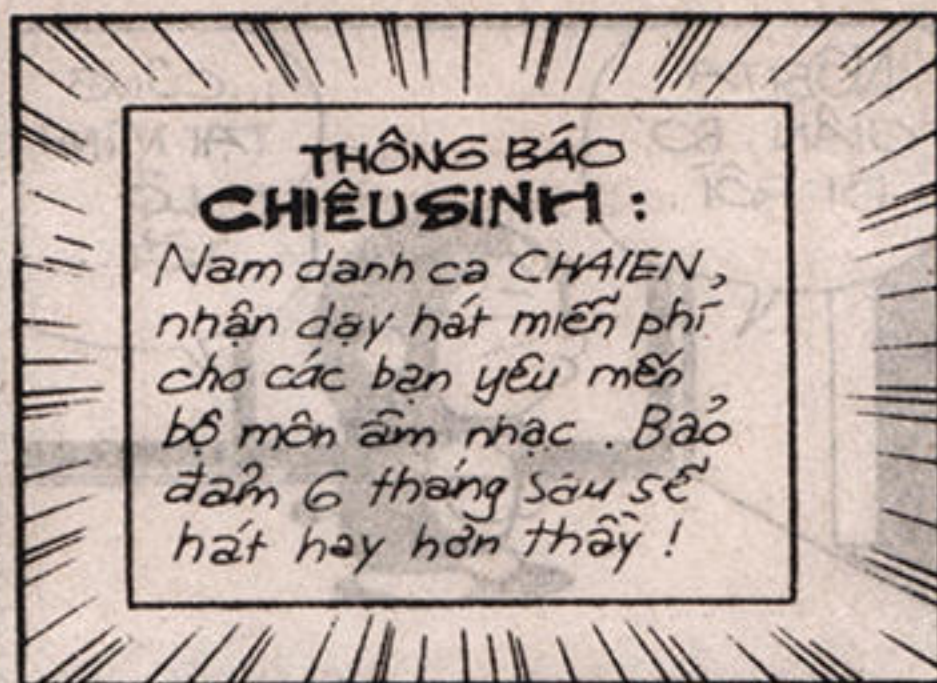
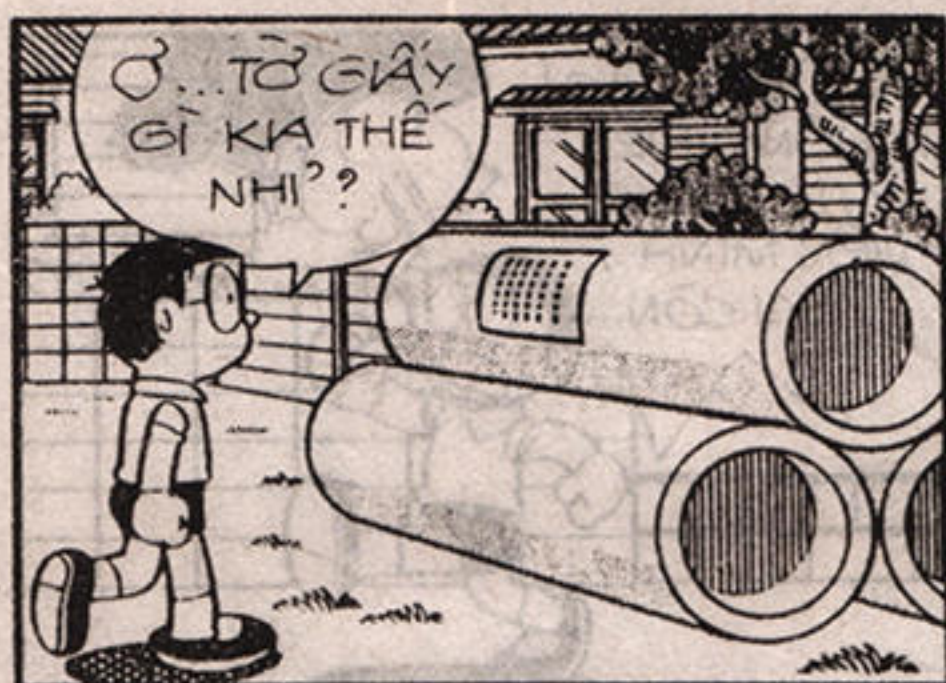




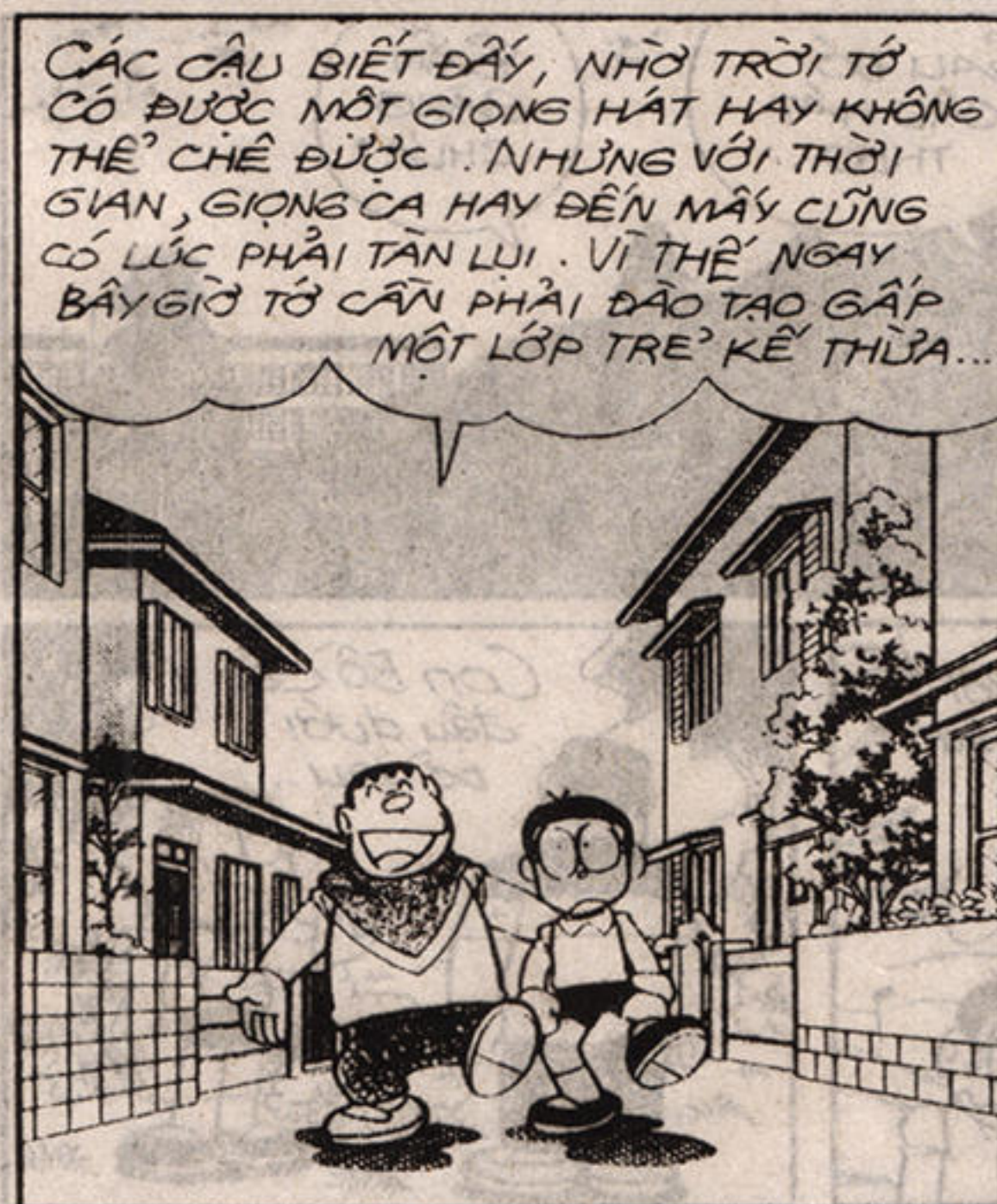
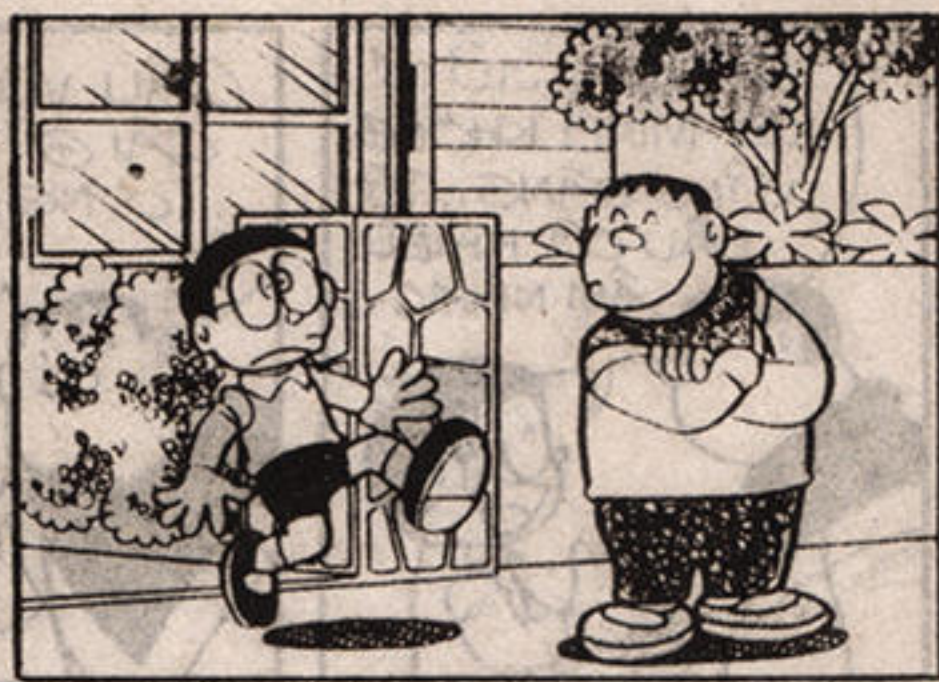








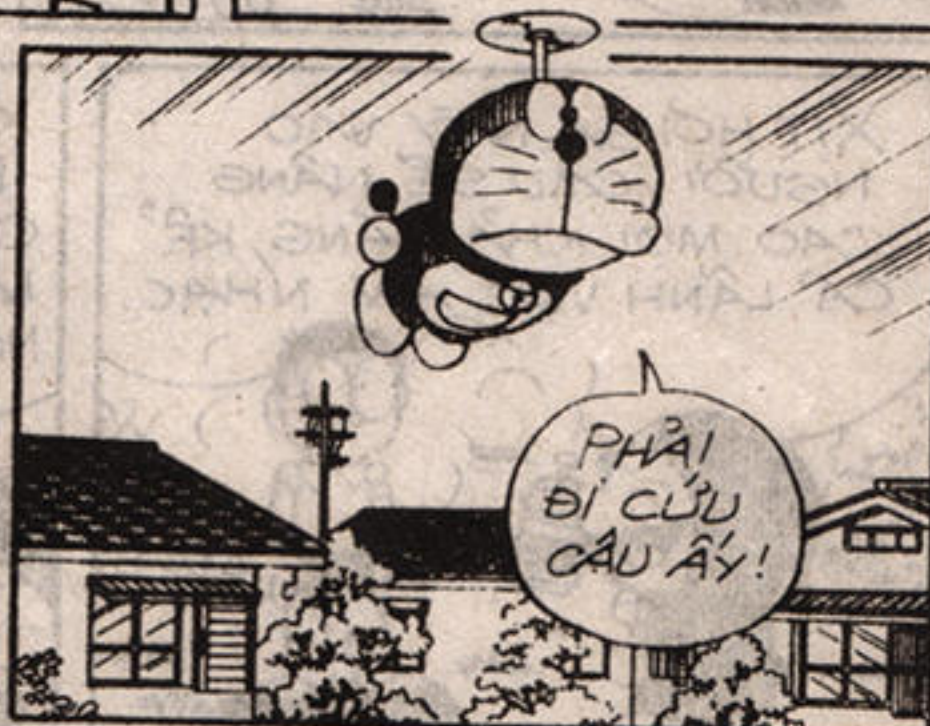
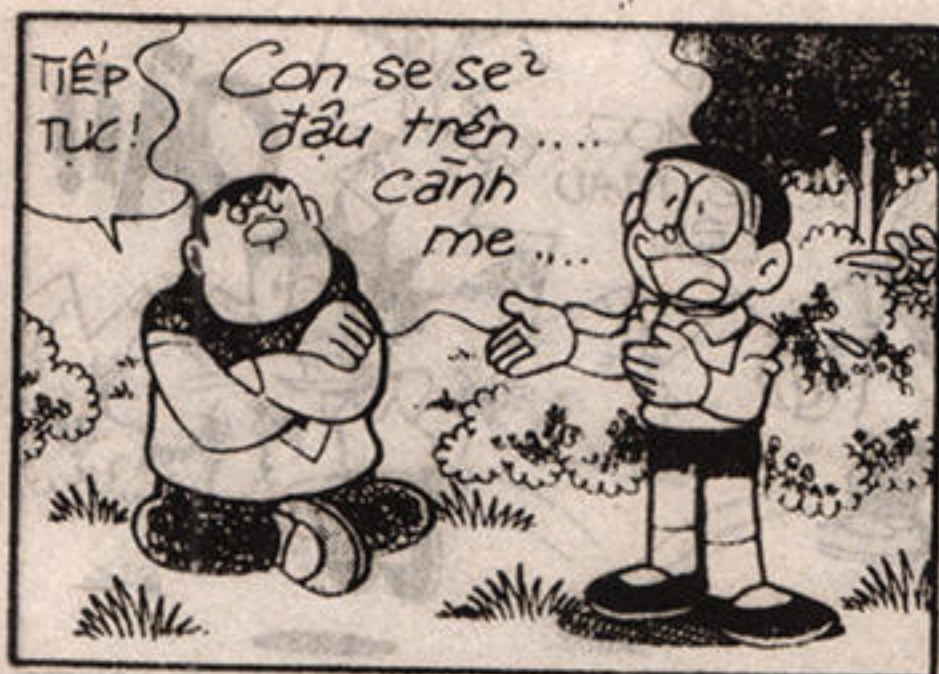








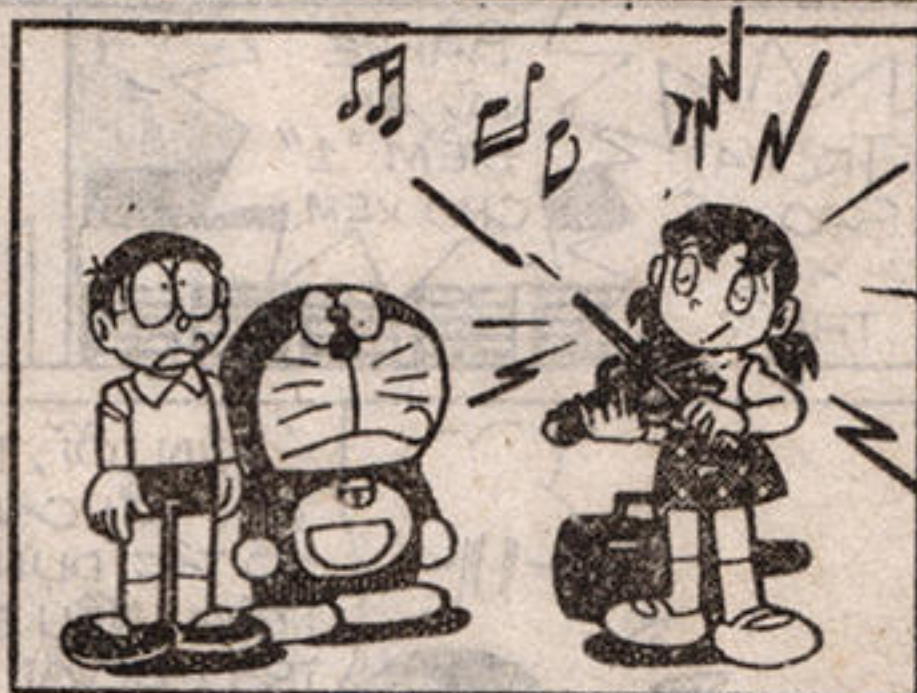














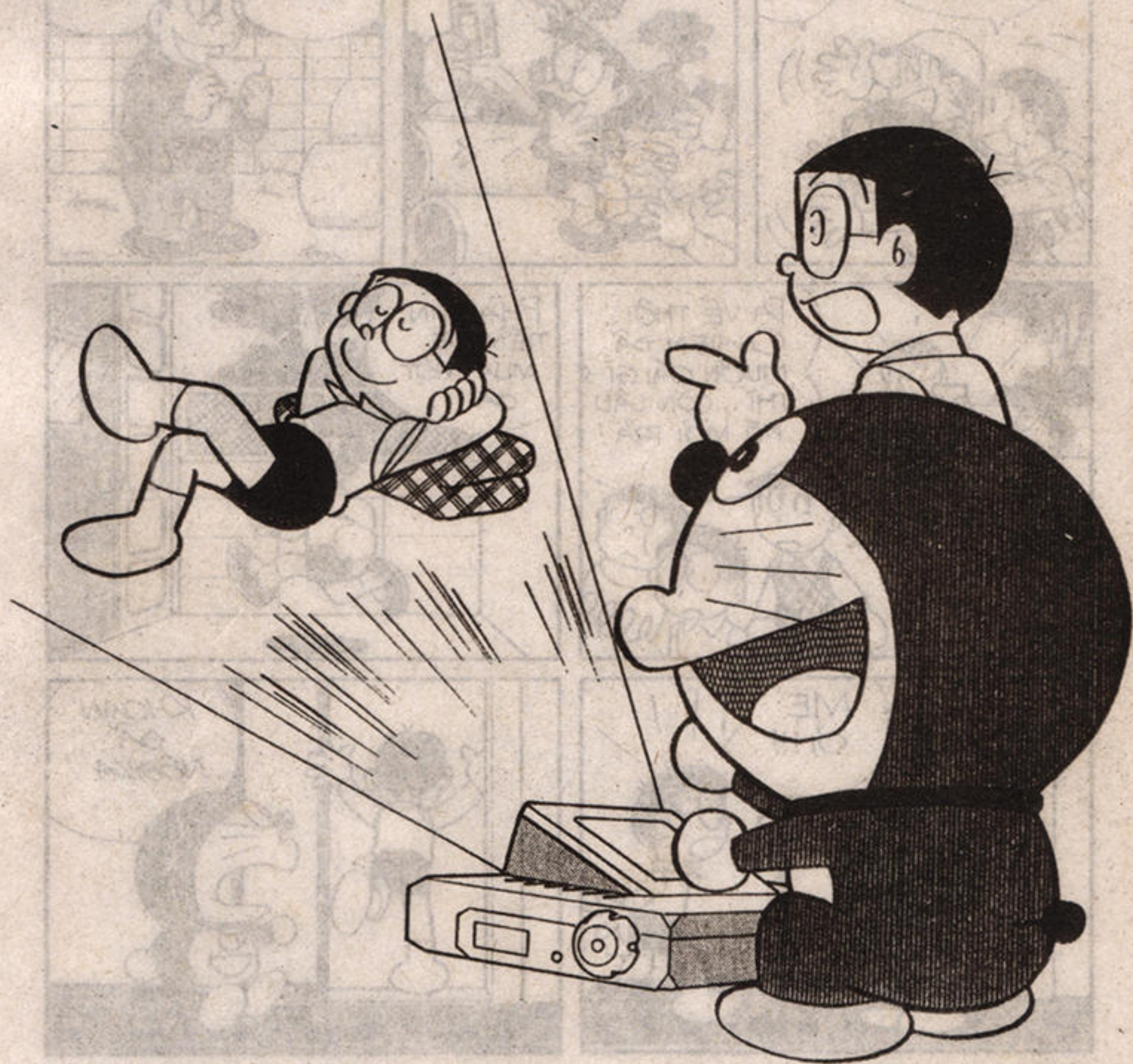




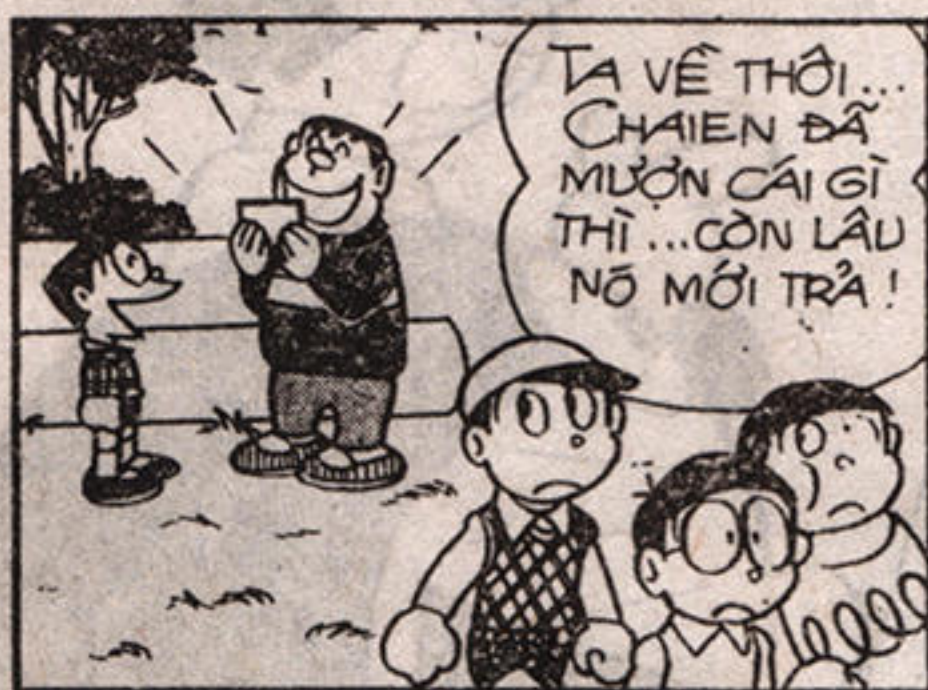
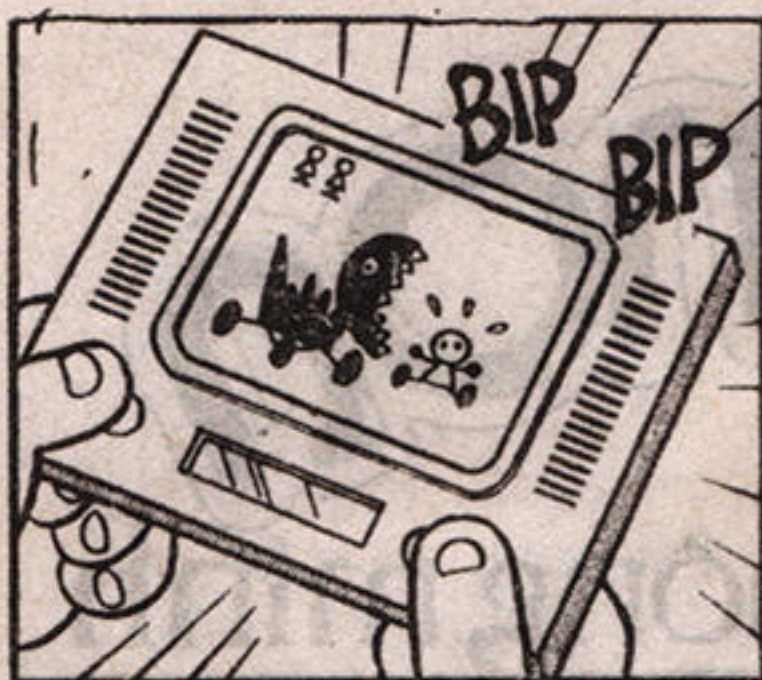
# doremon

chú mèo: thông minh

MÁY "VẬT UCÔPI"



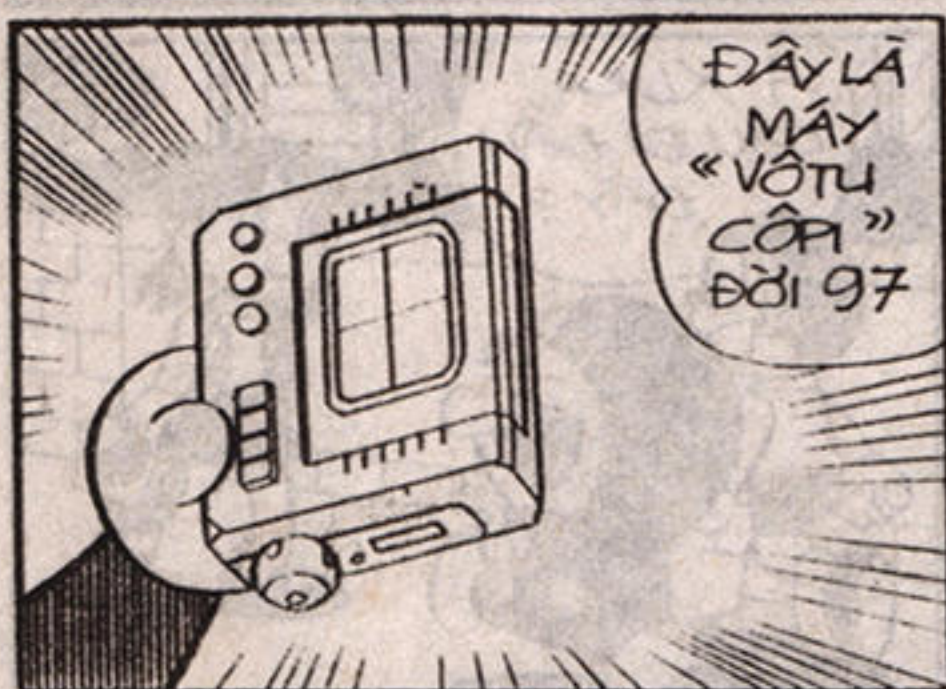
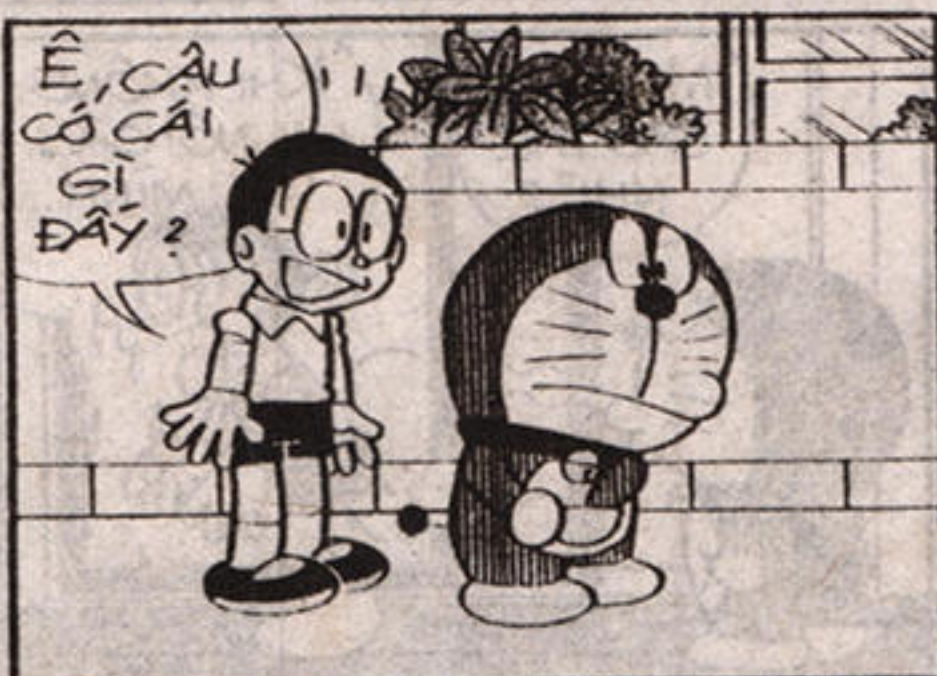




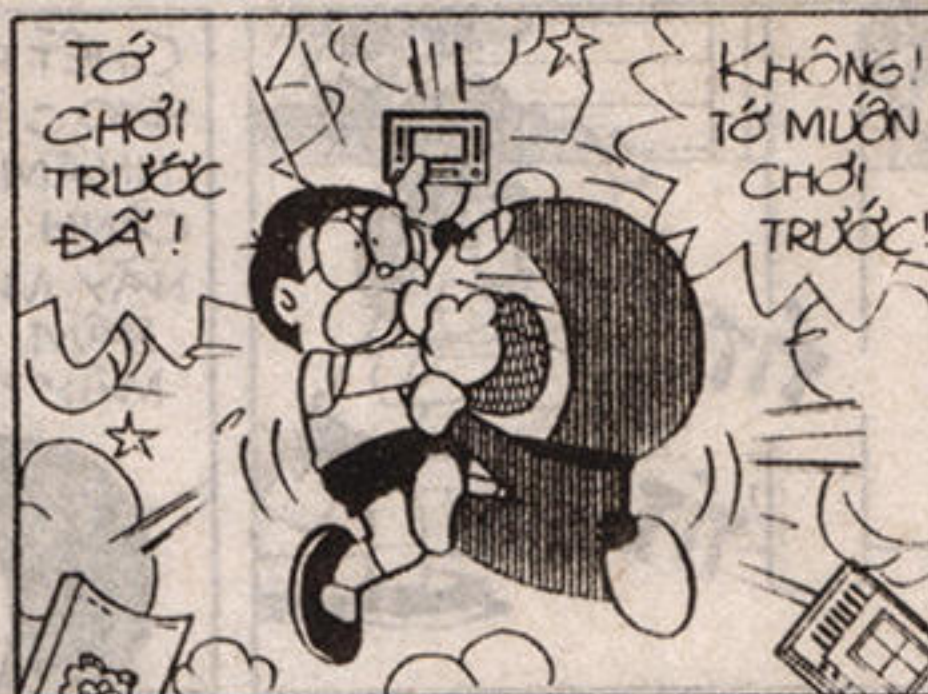
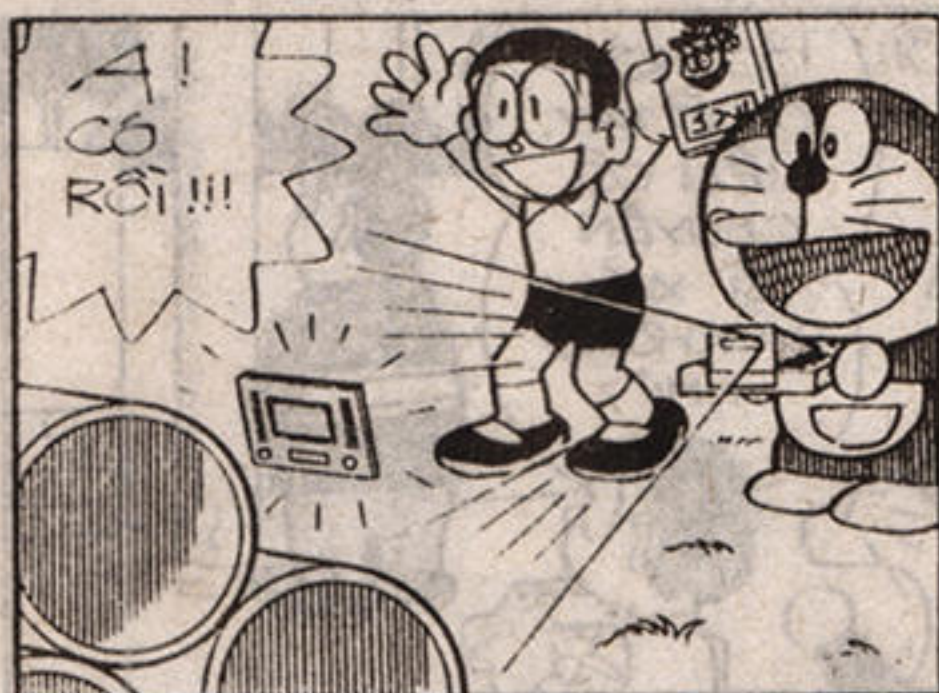
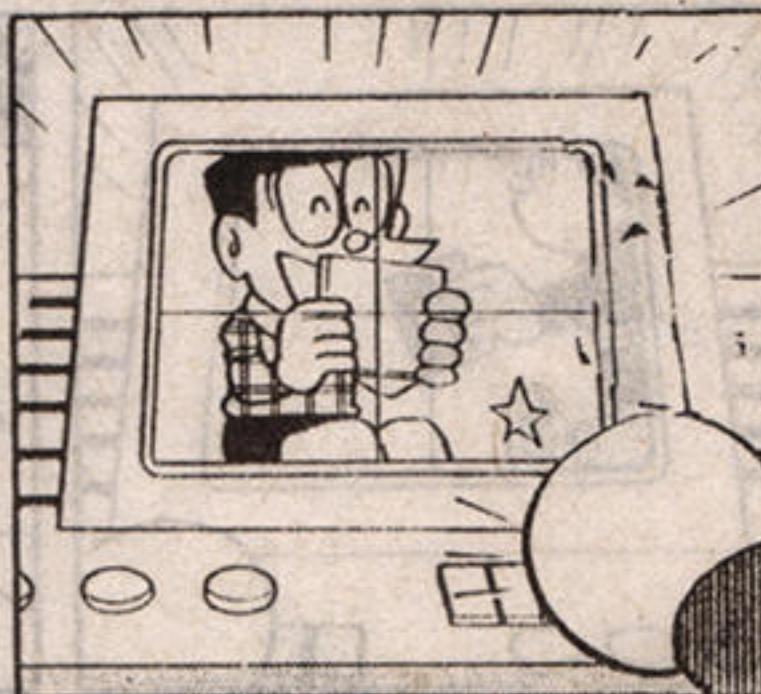
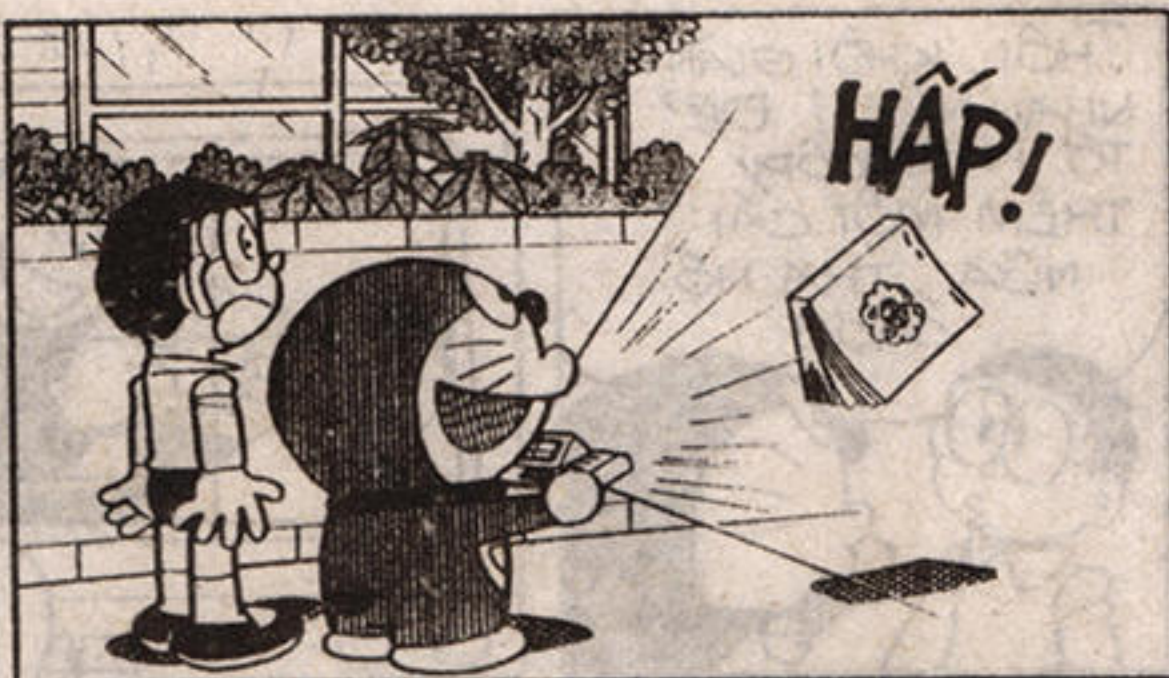




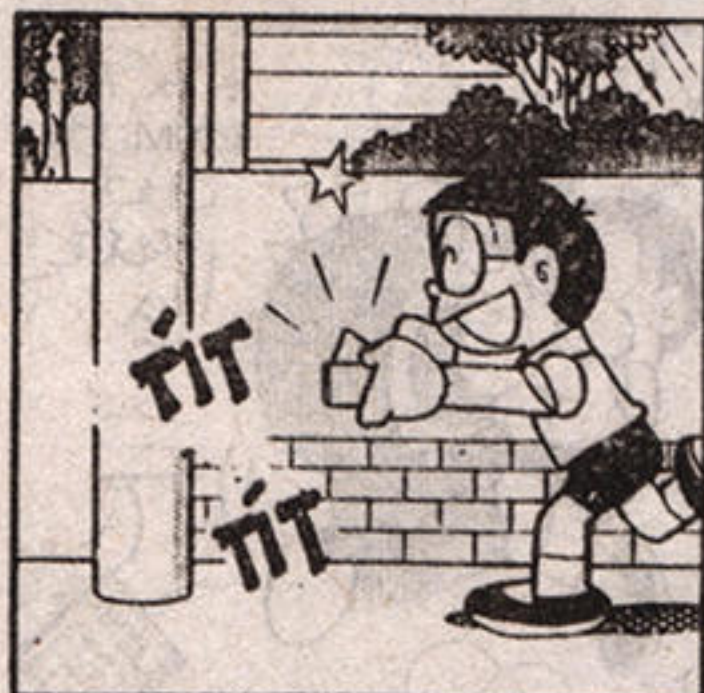
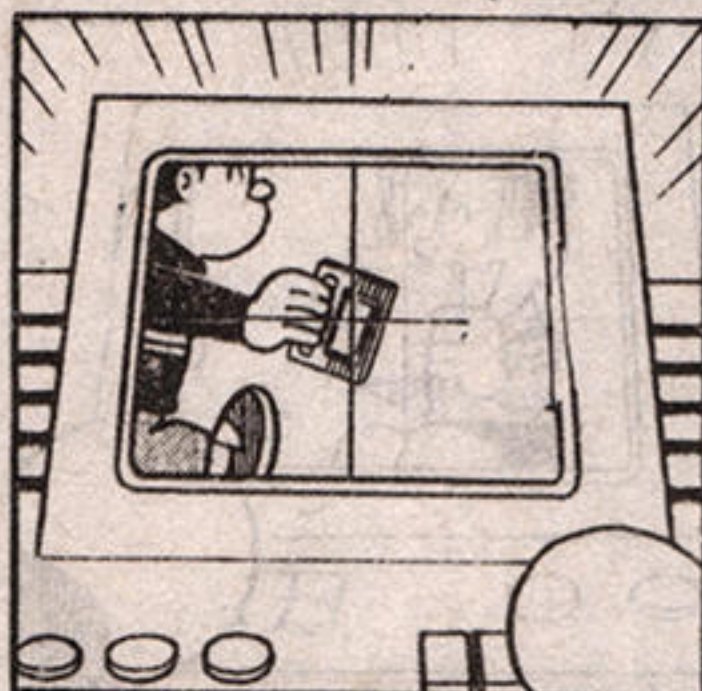
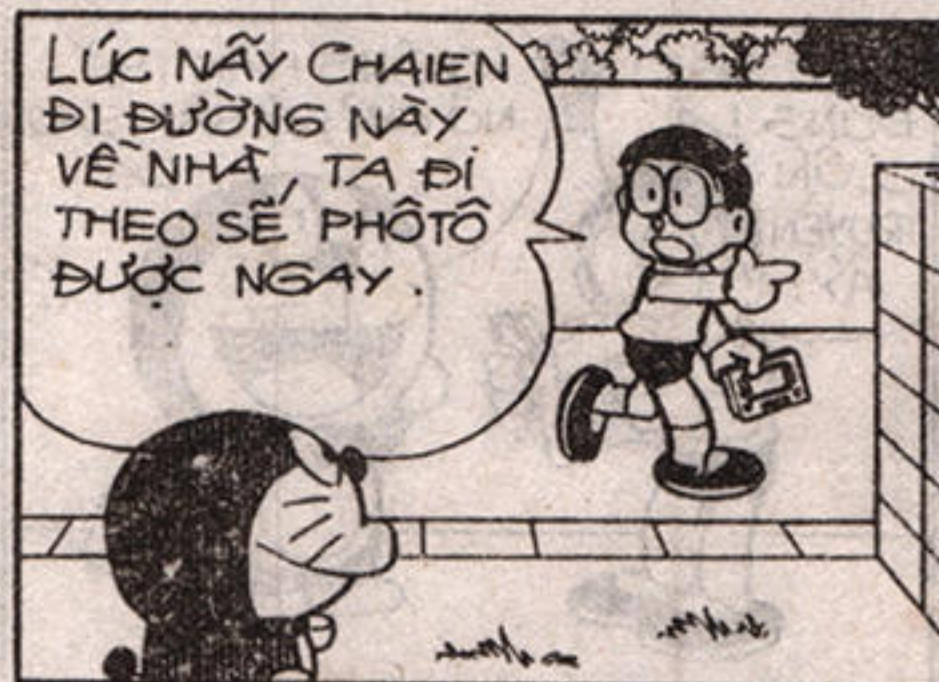
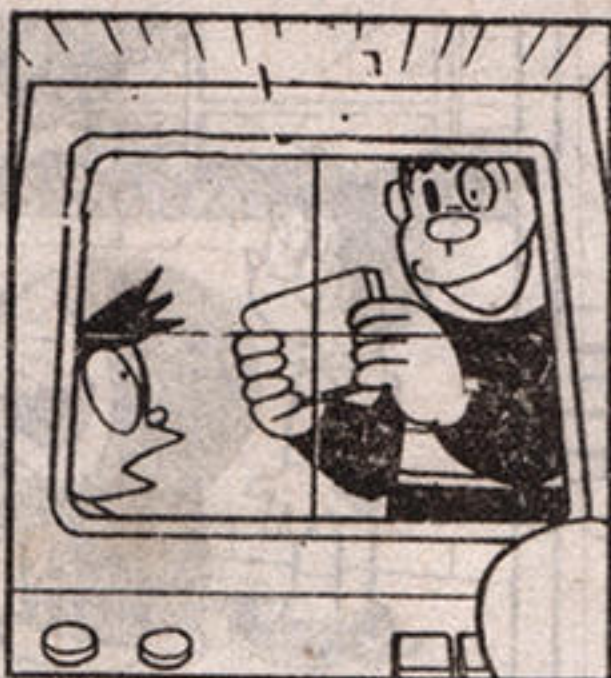




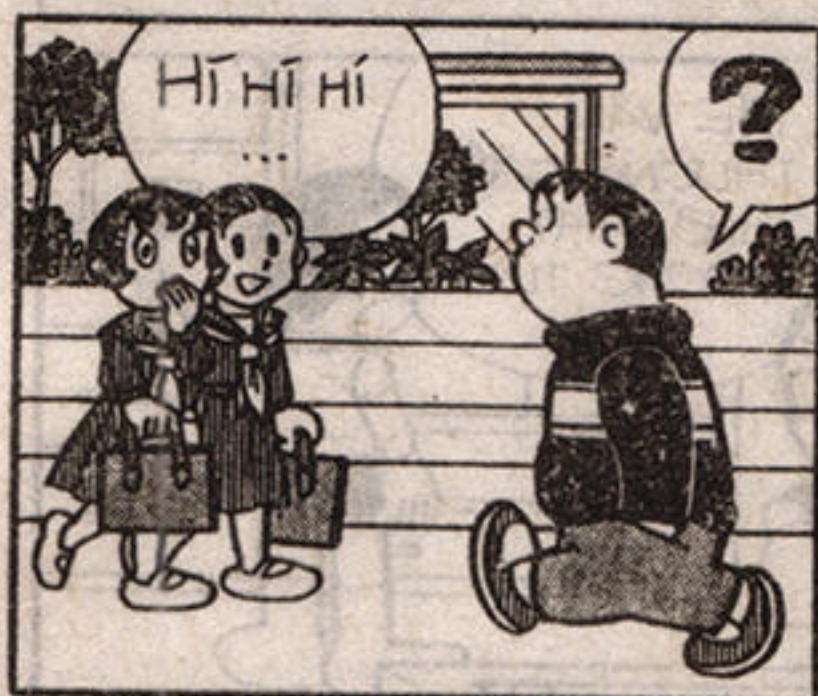




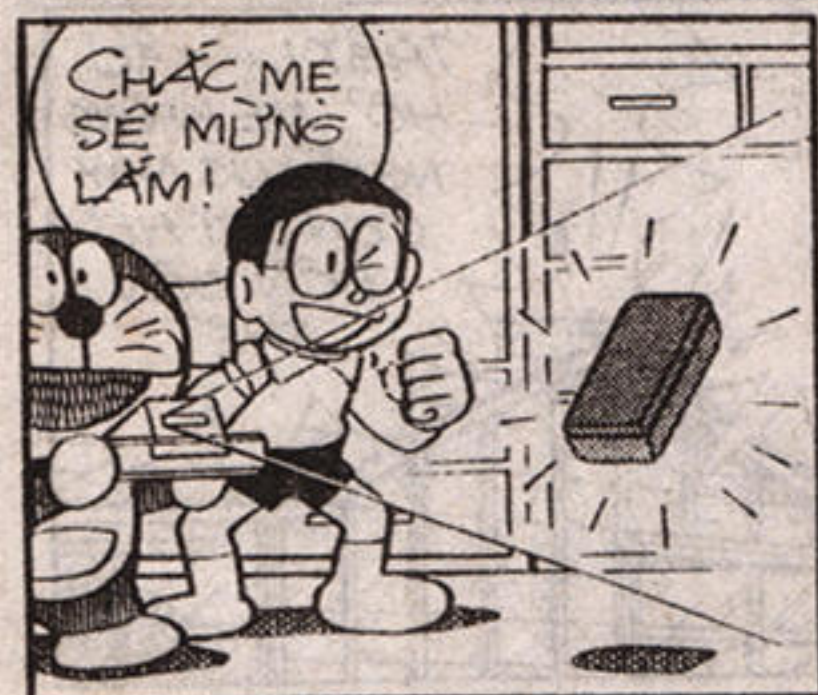
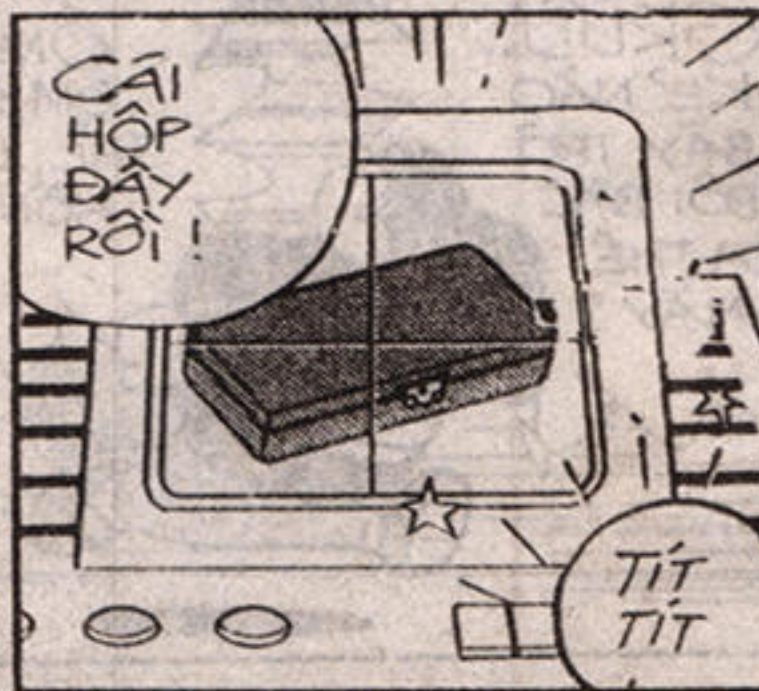
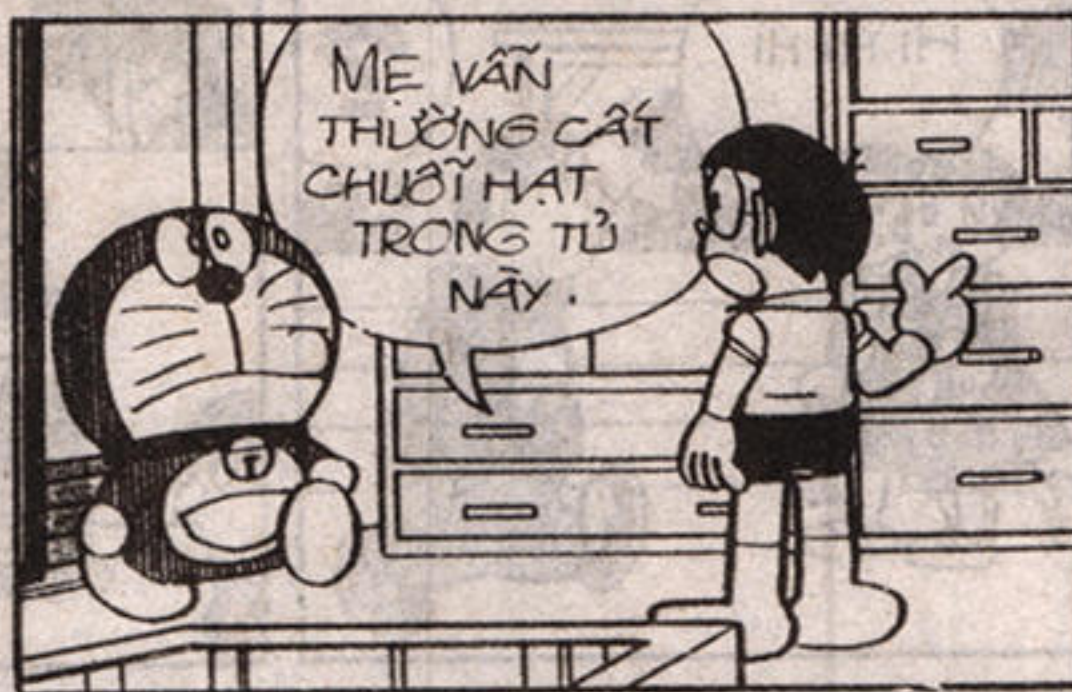




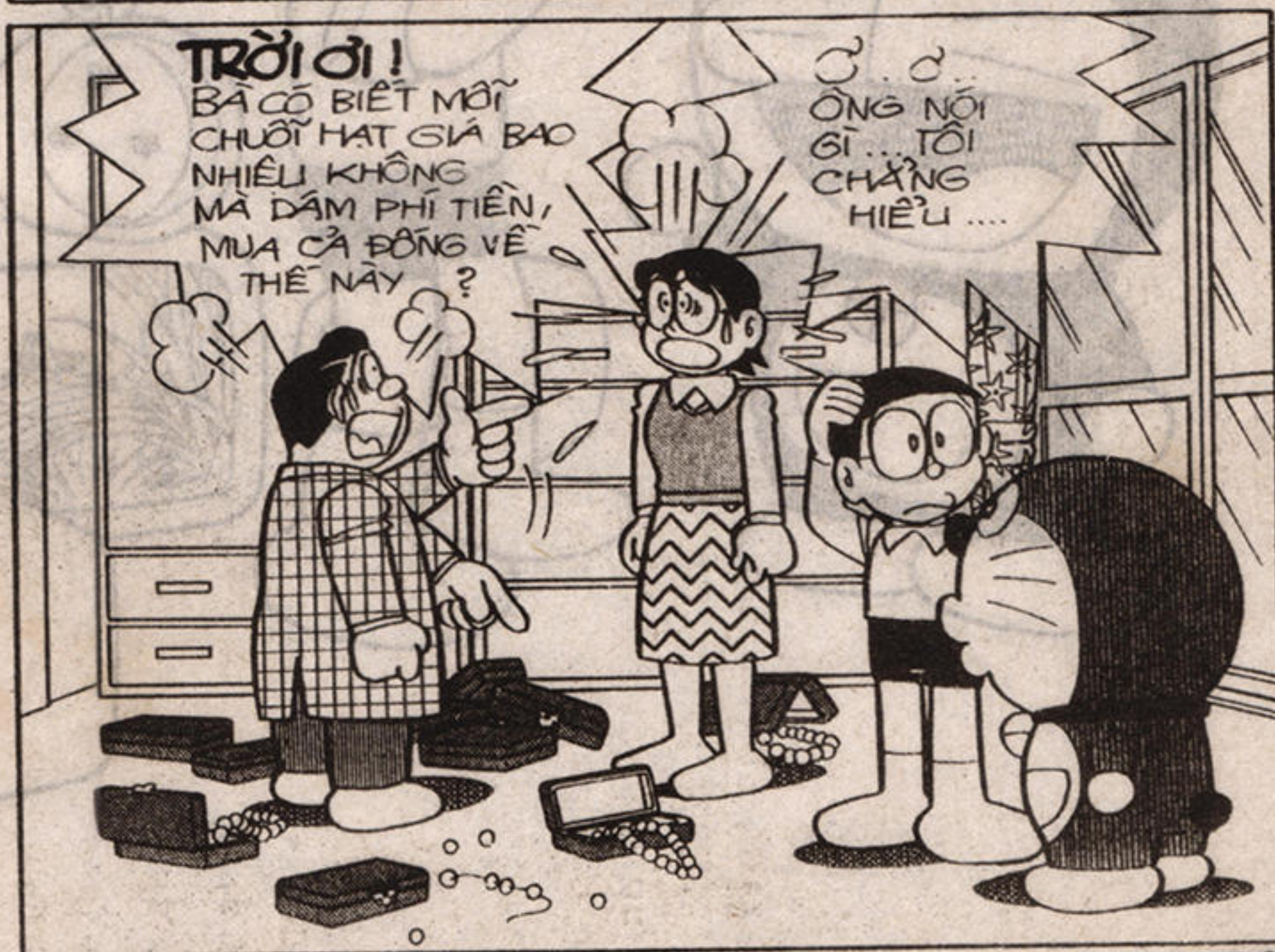












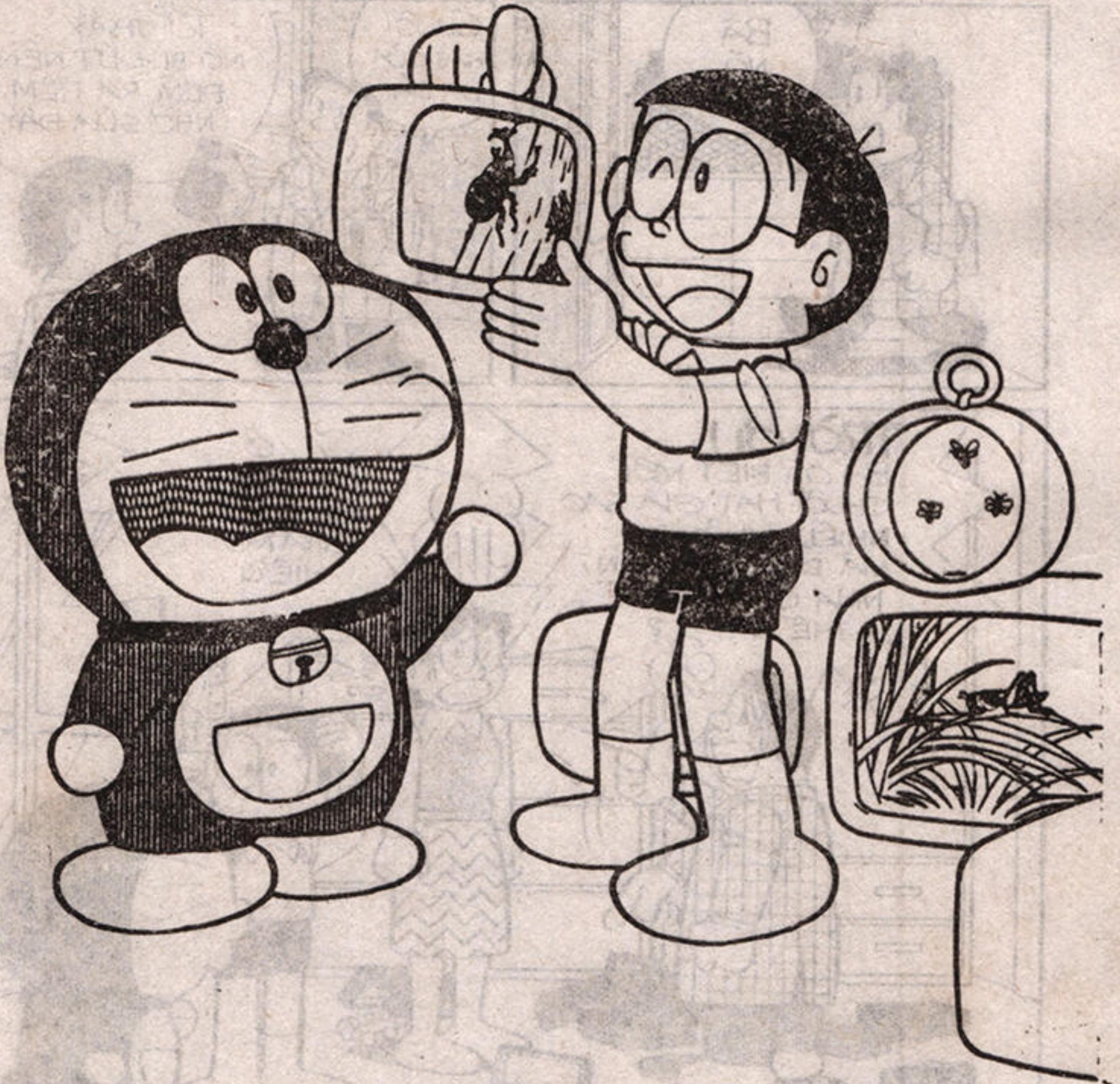


# doremon



chú mèo? thông minh

BỘ SƯU TẬP CÔN TRÙNG SỐNG





AÍ CHÀ!  
CẬU CỐ BỎ  
SỰ TẬP  
BUỒM ĐẸP  
QUÁ!

TỚ PHẢI  
TỐN BAO  
NHIỀU CÔNG  
SỨC MỚI  
ĐƯỢC THỂ  
NÀY ĐÂY!

...MỖI LẦN NGHE  
NÓI Ở ĐAU CỐ  
BÁN BUỒM ẾP  
KHÔ LÀ TỚ LỪNG  
MUA CHO BẰNG  
ĐƯỢC!

Ơ...  
SAO LẠI  
MUA?

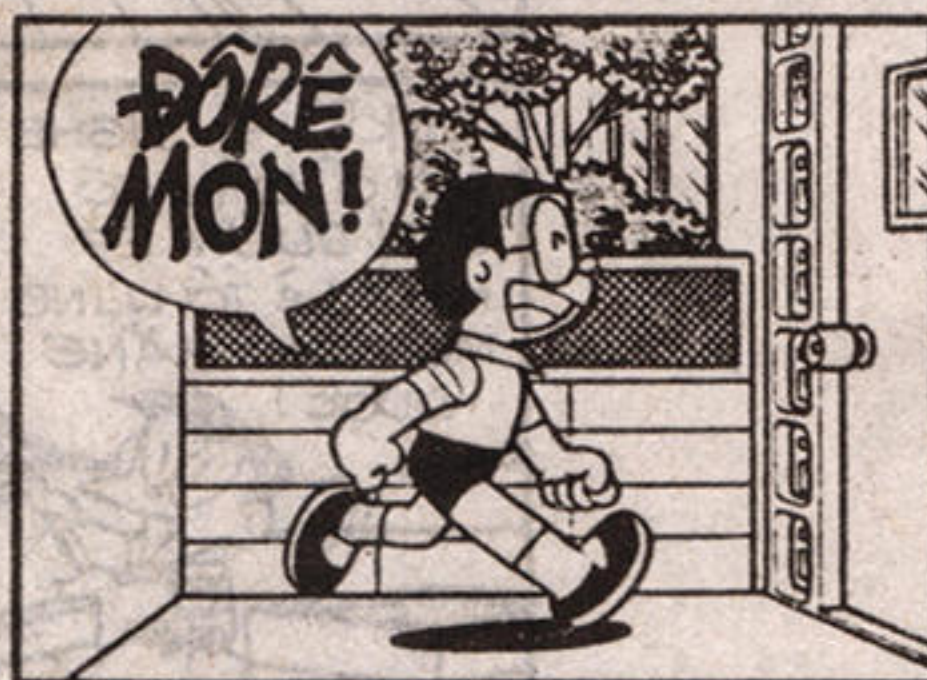
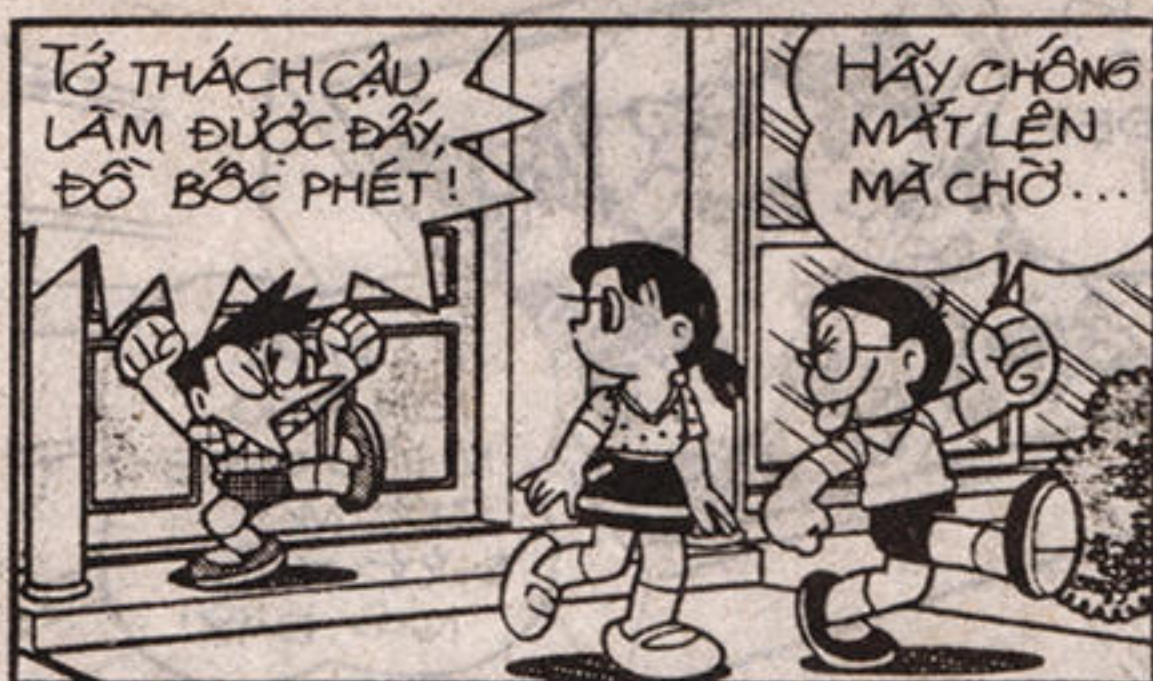
TẾ RA CẬU BỎ TIỀN  
RA MUA ĐỒNG NÀY,  
CHỨ KHÔNG PHẢI  
BỎ CÔNG SỨC TỰ  
SƯU TẦM SAO?

THÌ ĐÃ SAO NÀO?  
AI LẠI BỎ CÔNG SỨC  
ĐI BẮT BUỒM LẼM  
GÌ CHO MỆT XÁC...  
VỚI LẠI Ở THÀNH  
PHỐ LẼM QUÁI GÌ  
CỐ BUỒM  
MÃ BẮT?

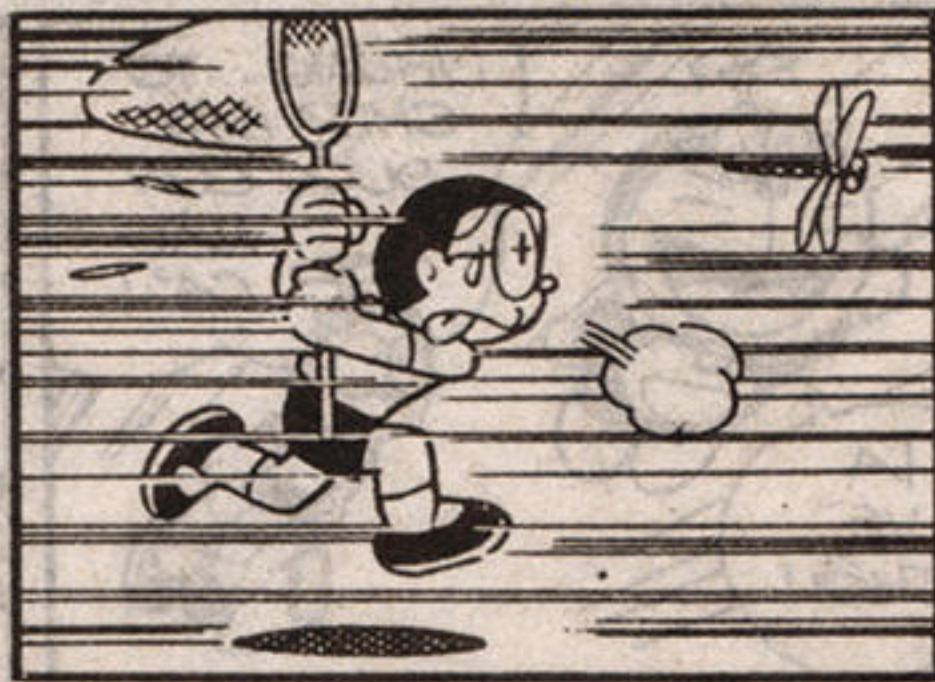
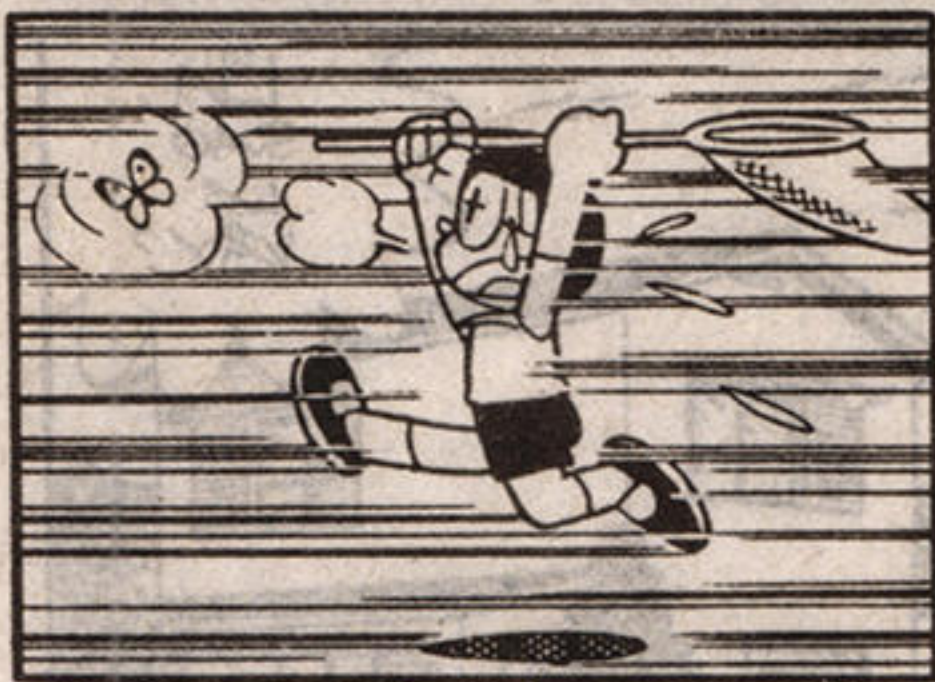
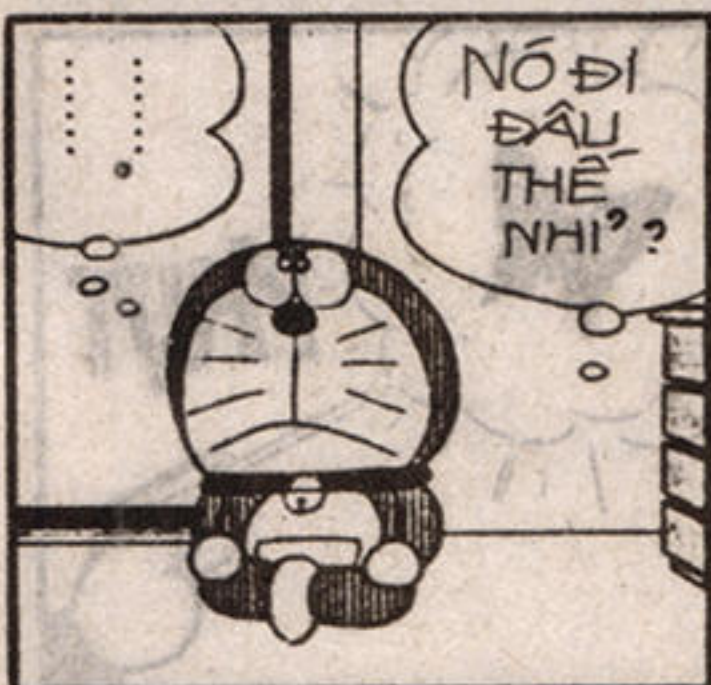
Ê, MÃ NÀY...  
CẬU CỐ CON  
BUỒM KHÔ NÀO  
ĐAU MÃ BAY  
ĐẤT CHÈ BẠI  
TỚ?

SAO LẠI KHÔNG?  
HÃY ĐỢI ĐÂY! TỚ  
SẼ SƯU TẬP NHỮNG  
CON BUỒM LẠ NHẤT  
TRÊN ĐỜI  
CHO MÃ  
XEM!

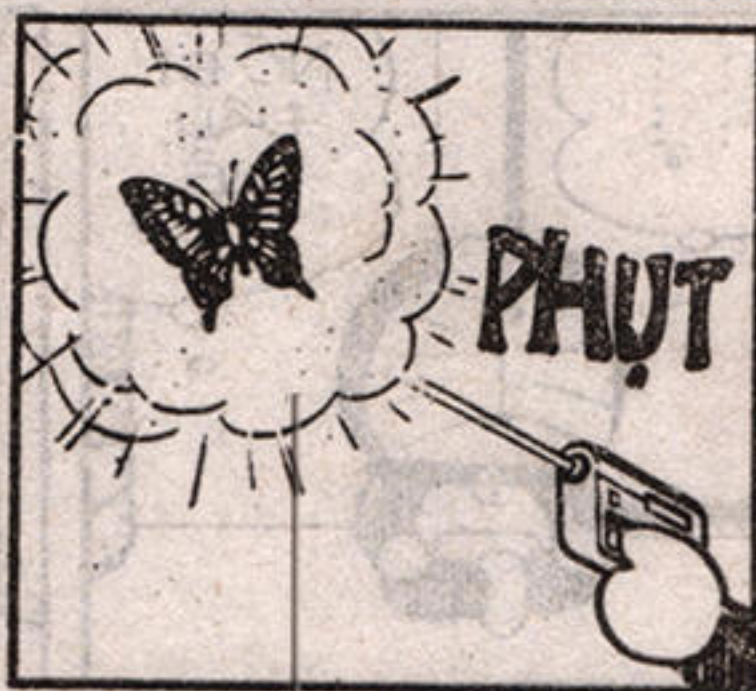
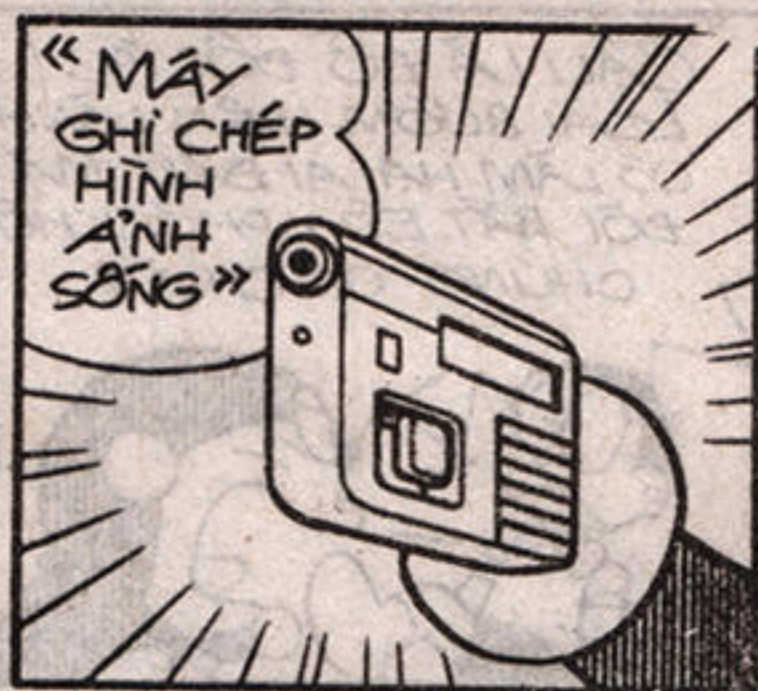
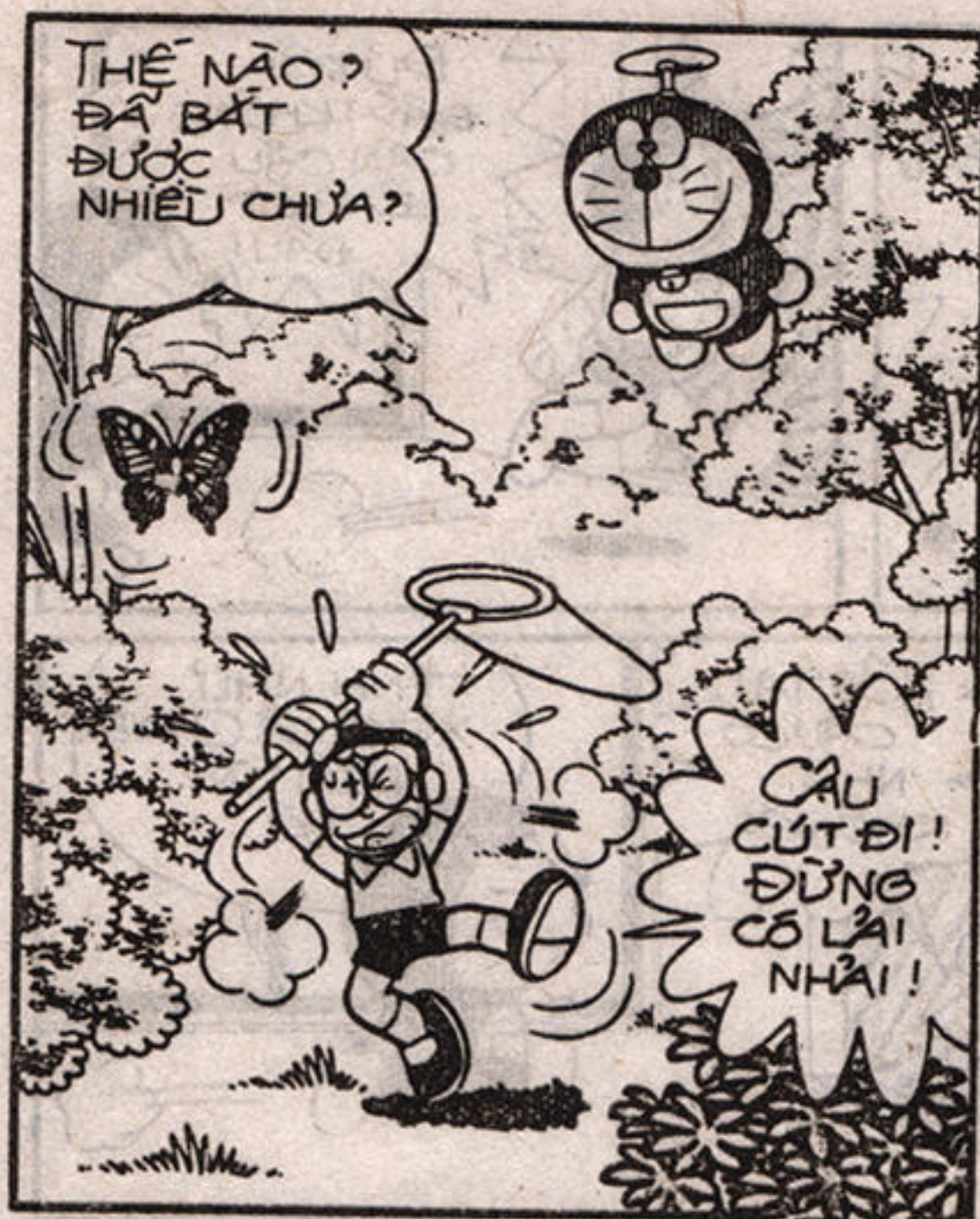






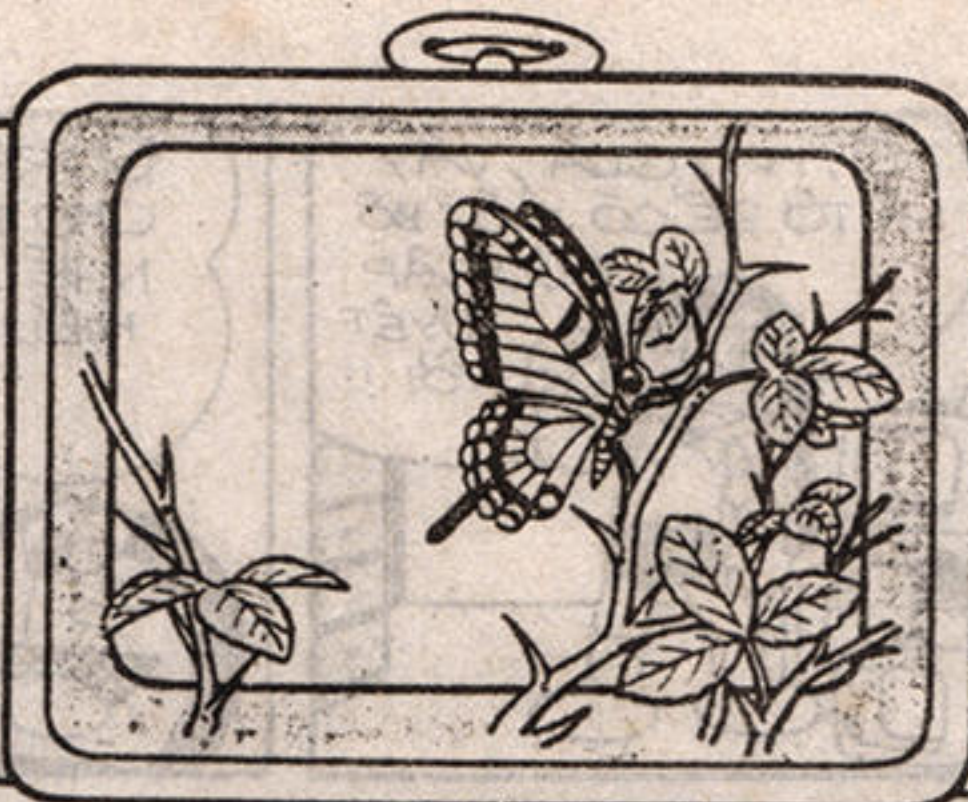




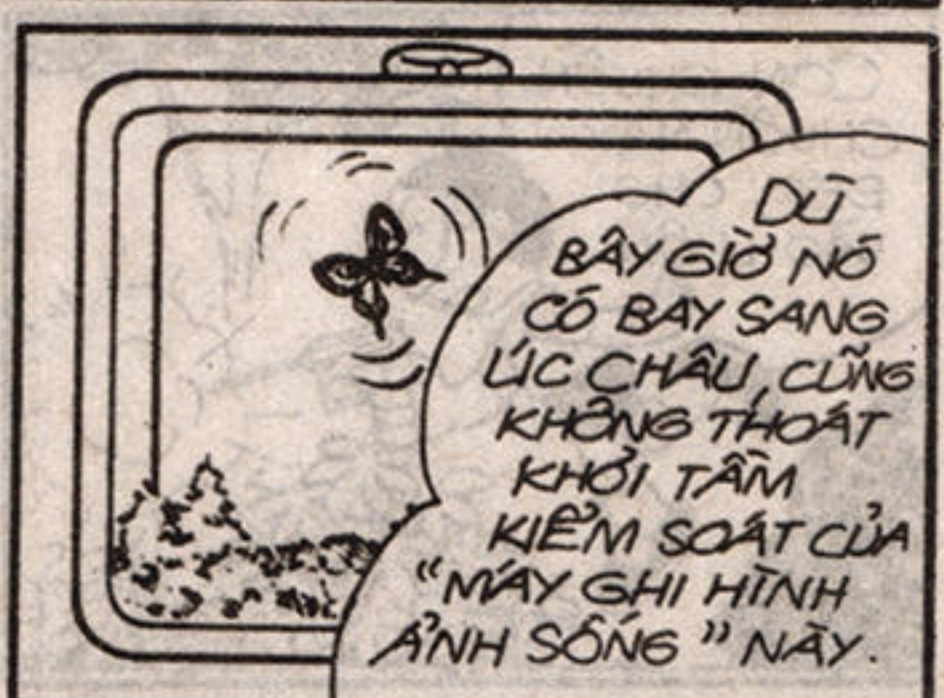
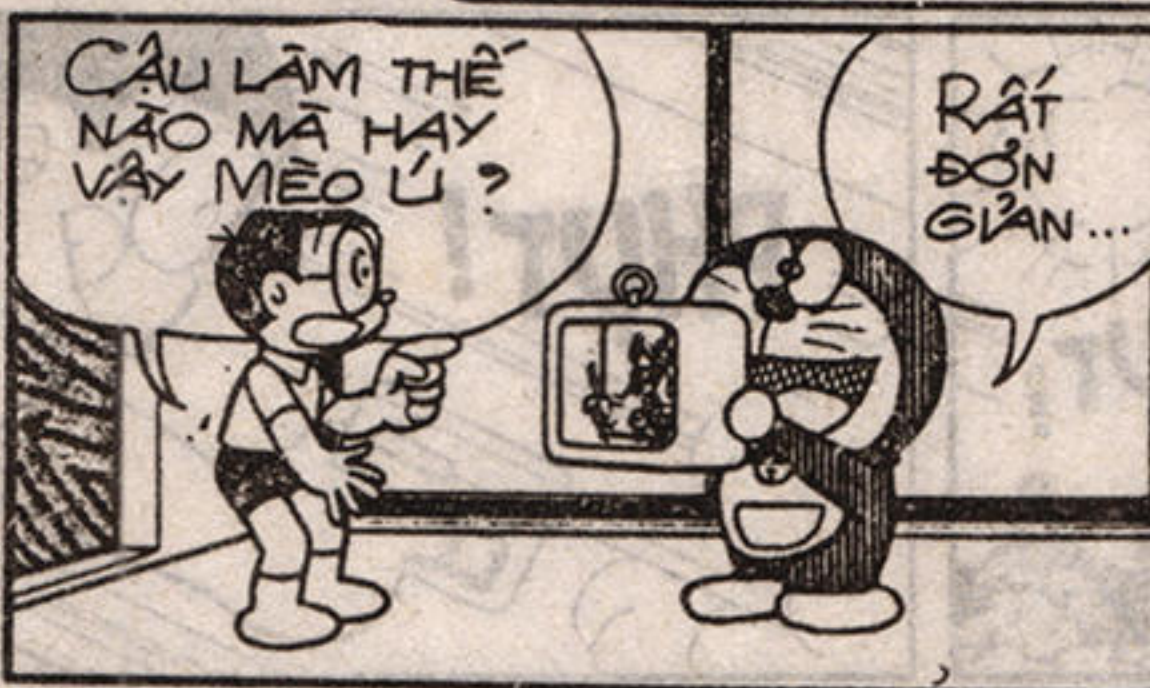




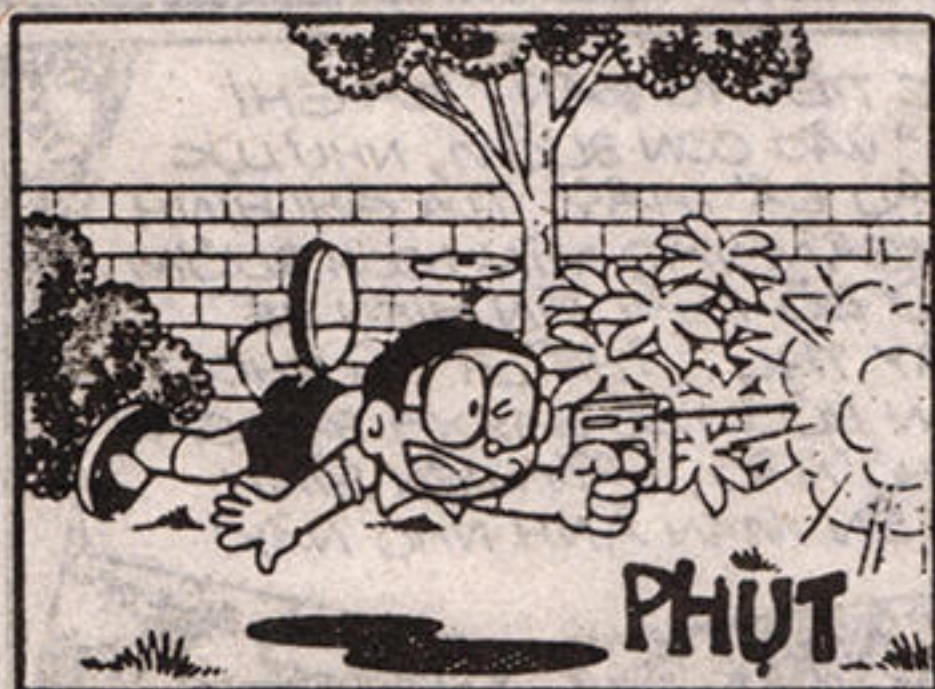
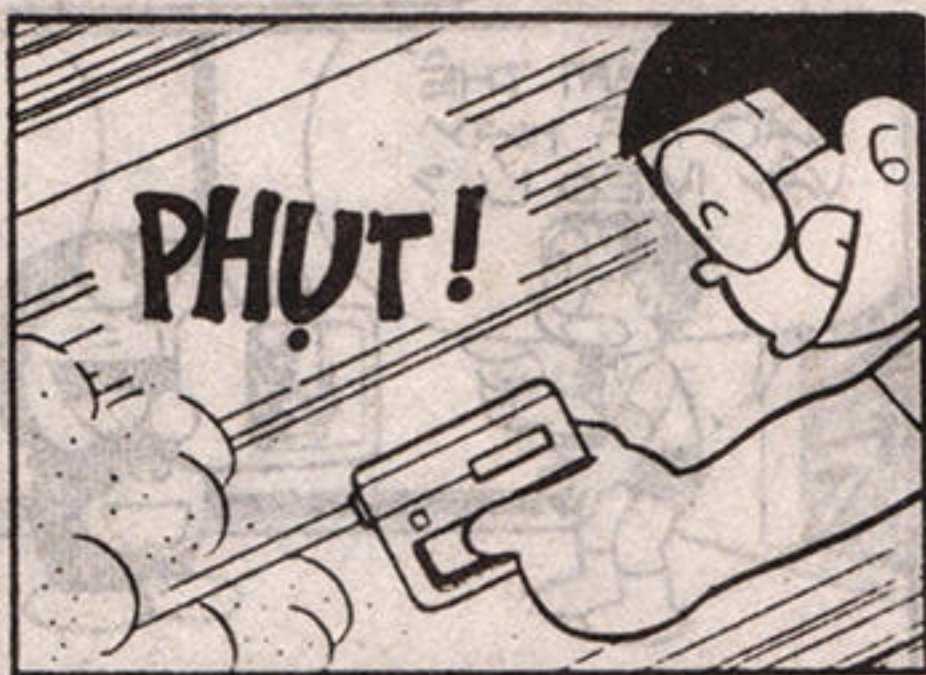
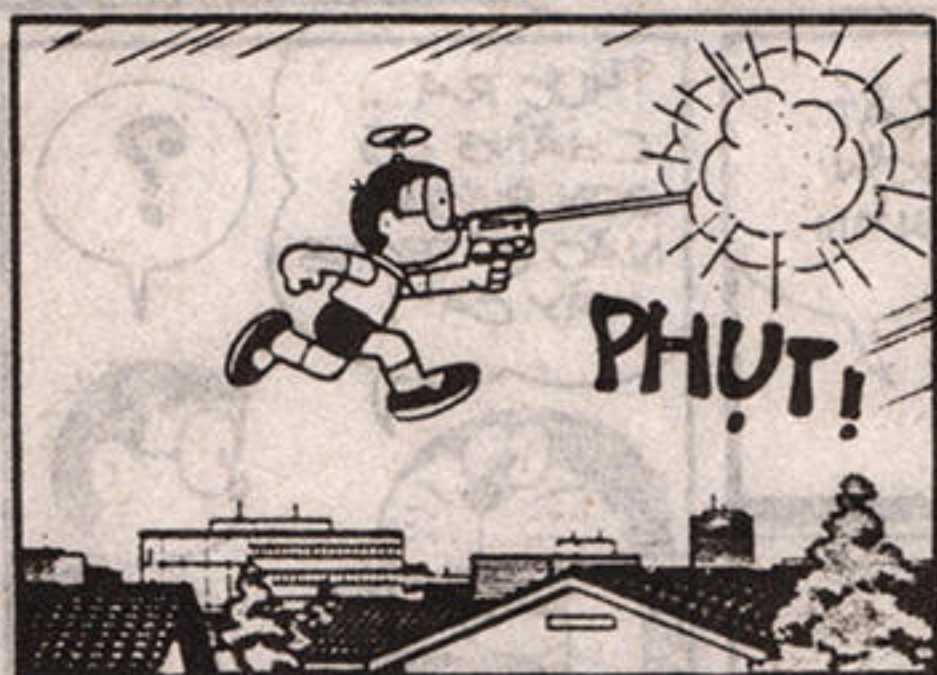
ĐÚNG  
LÀ CON  
BƯỚM  
HỒI NÀY  
RỒI...



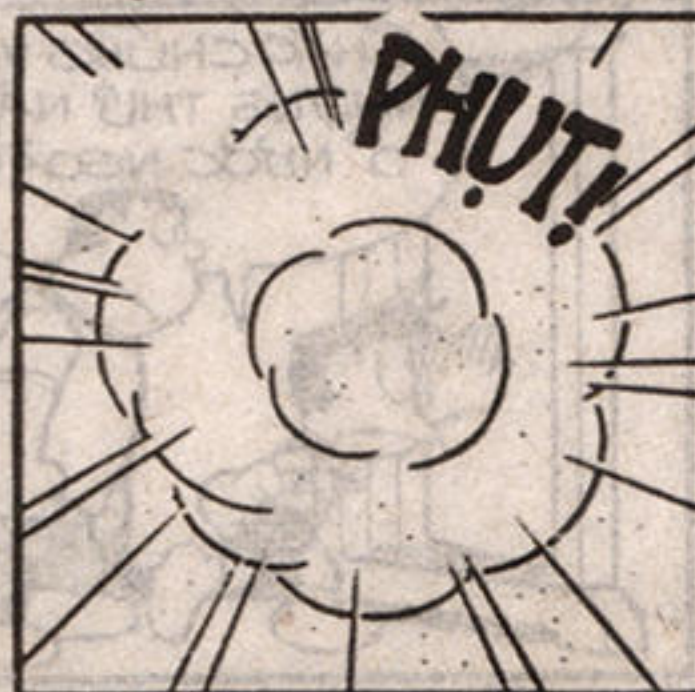
...NHƯNG  
TẠI SAO  
NÓ LỘT VÀO  
ĐÂY ĐƯỢC  
?



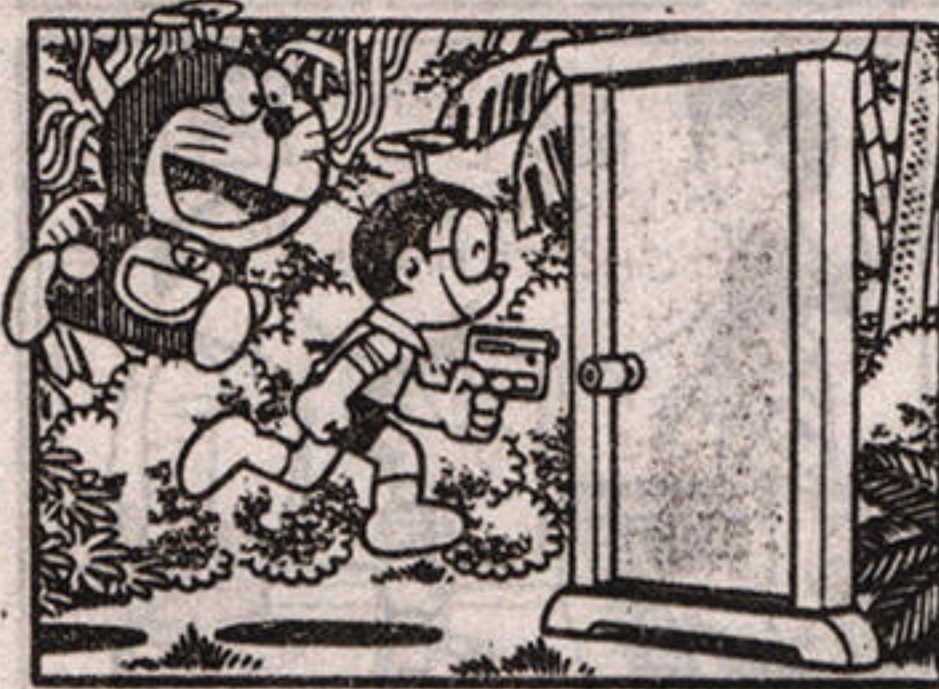




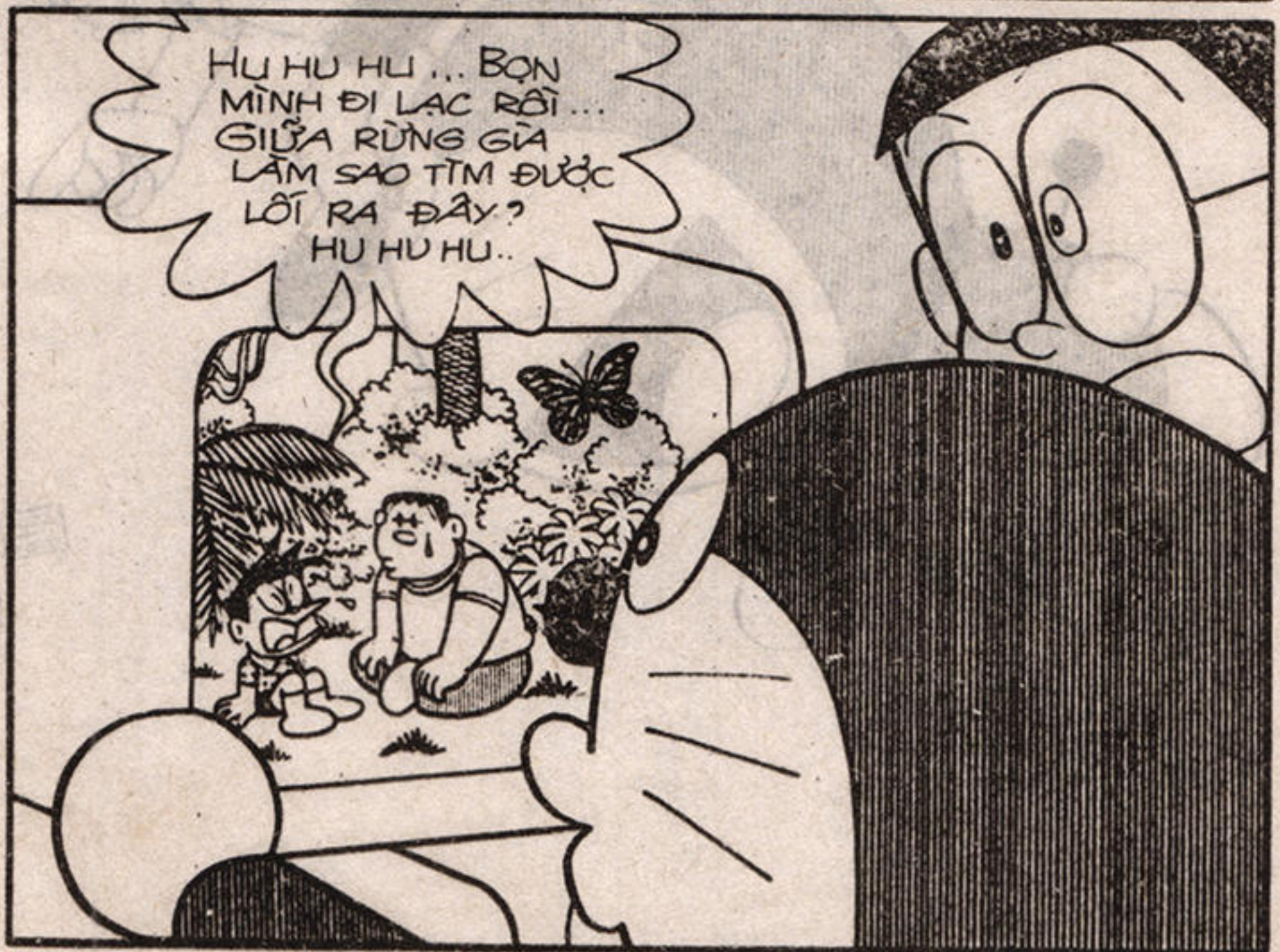
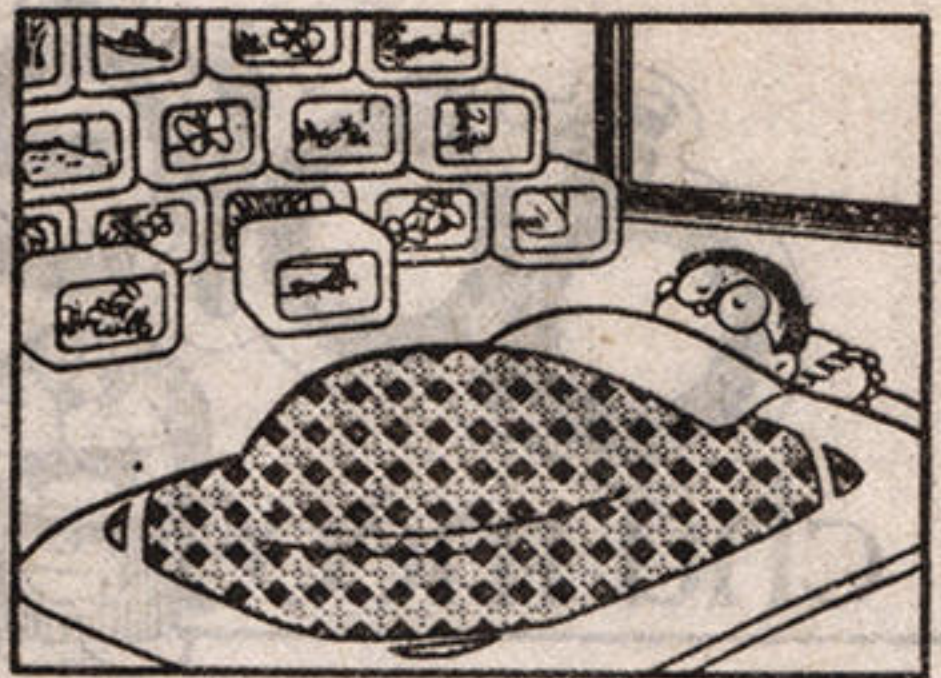










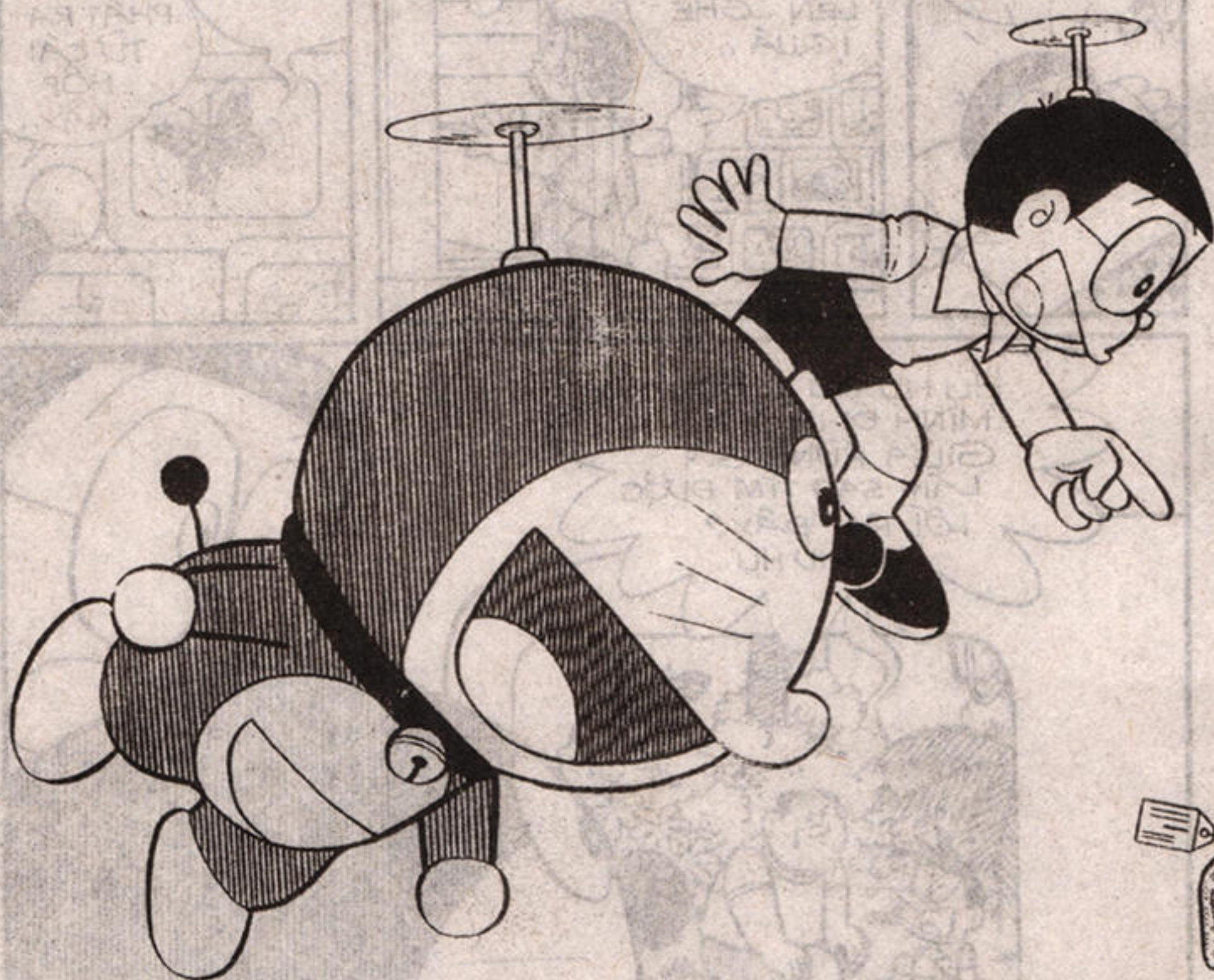




# đội mông

chú mèo? thông minh

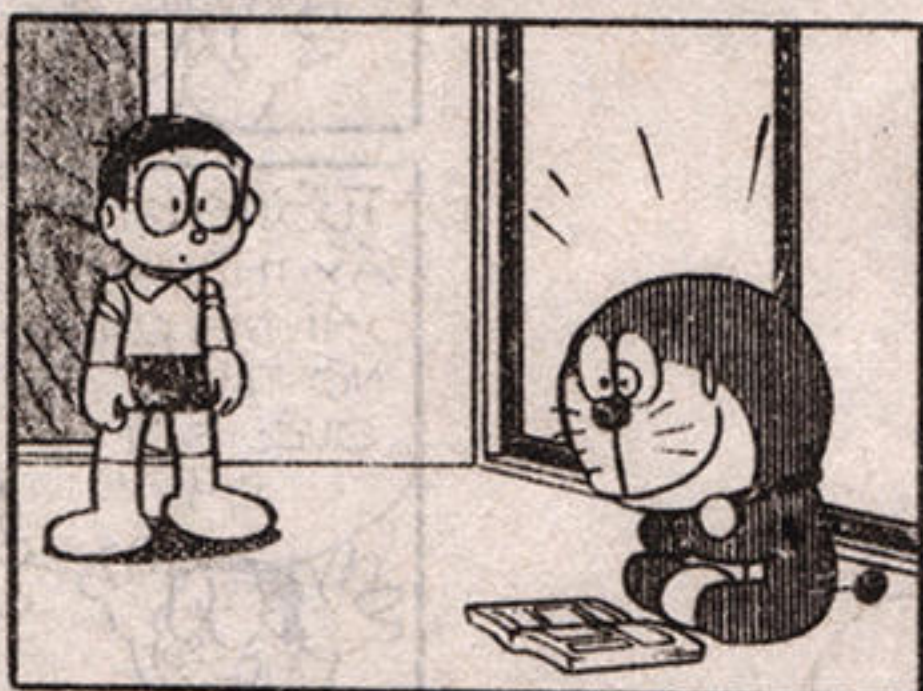
Ở ĐÂU VỀ CHỖ NÀY



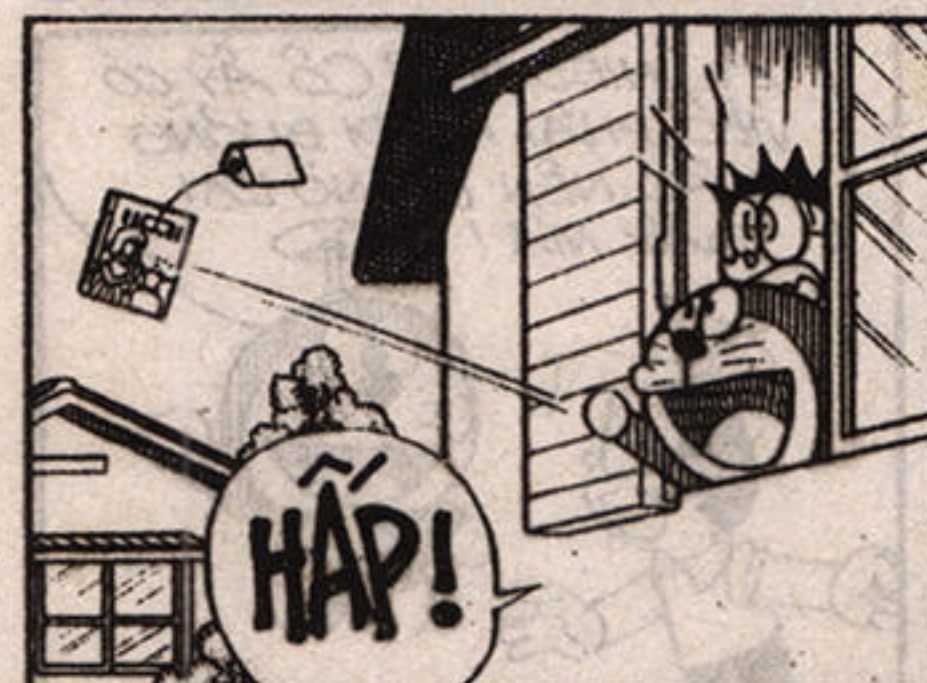








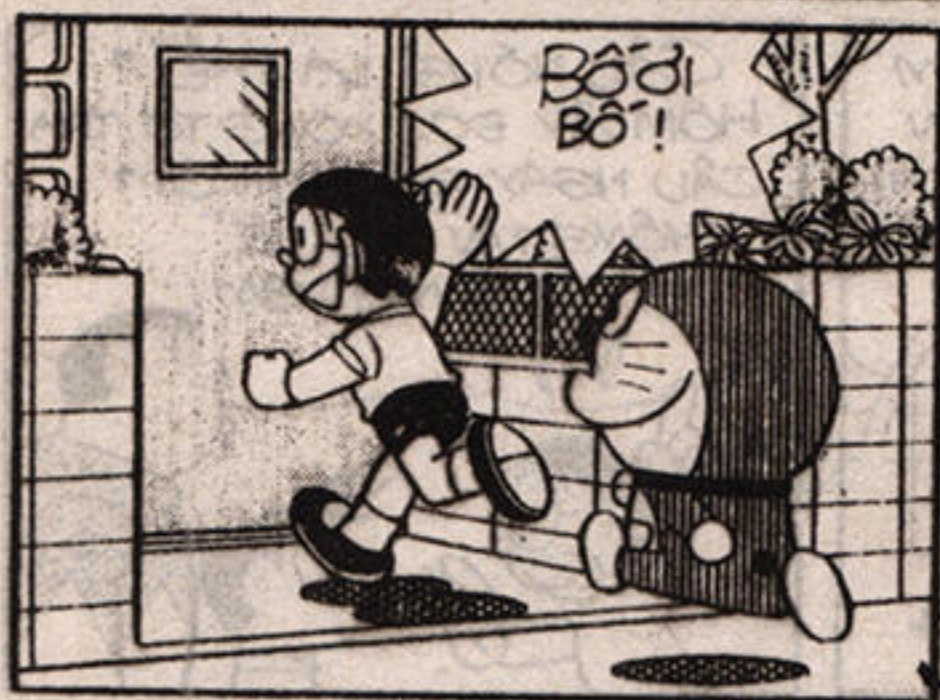




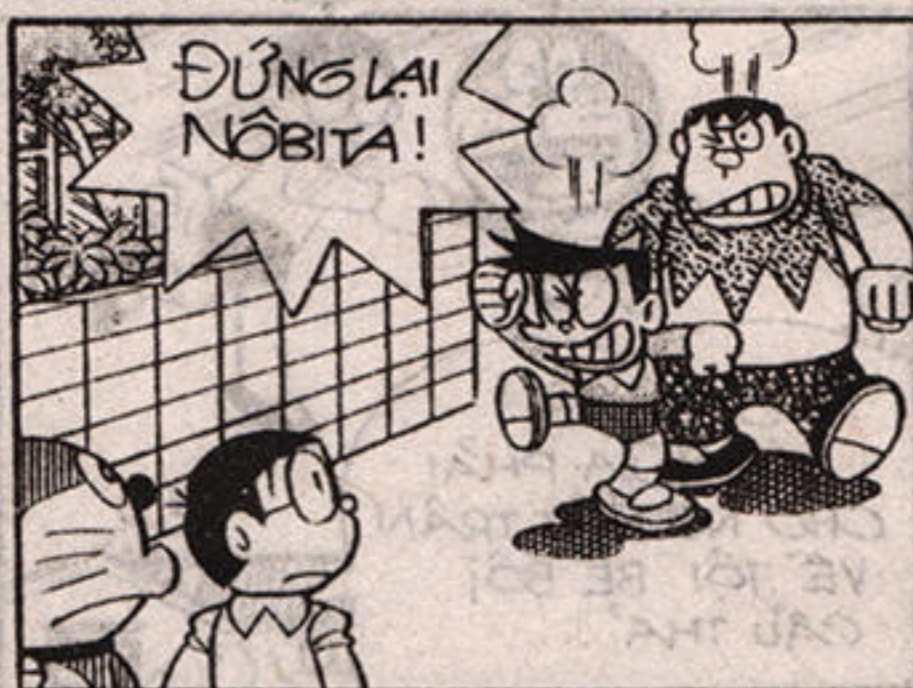
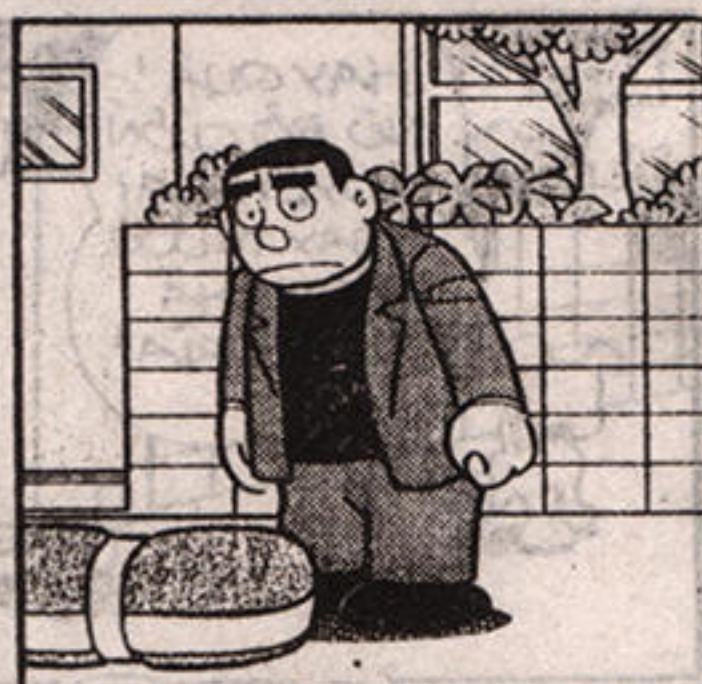




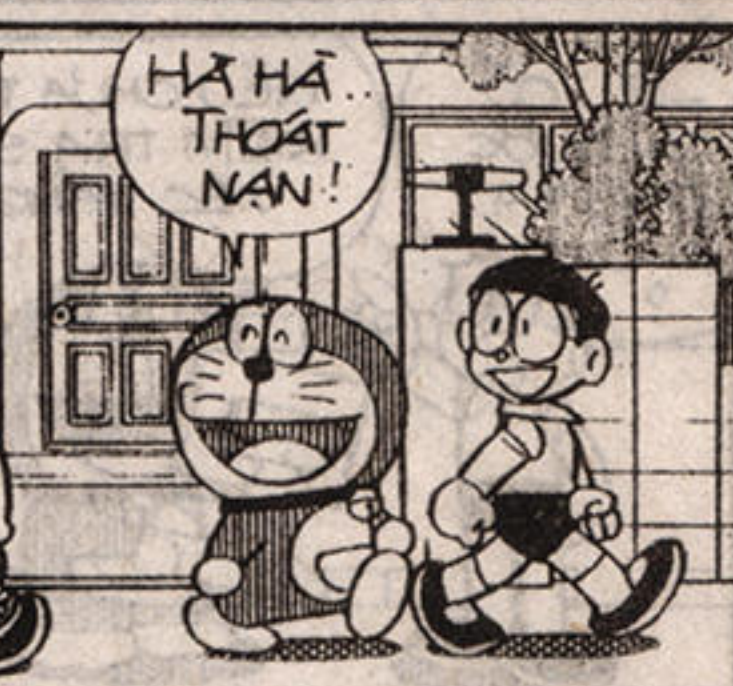




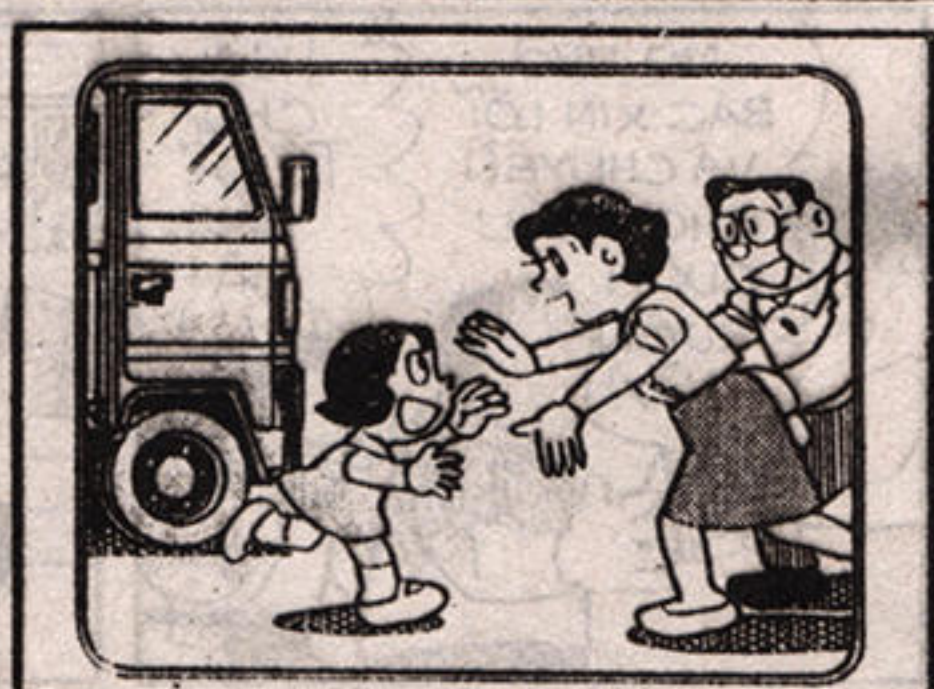




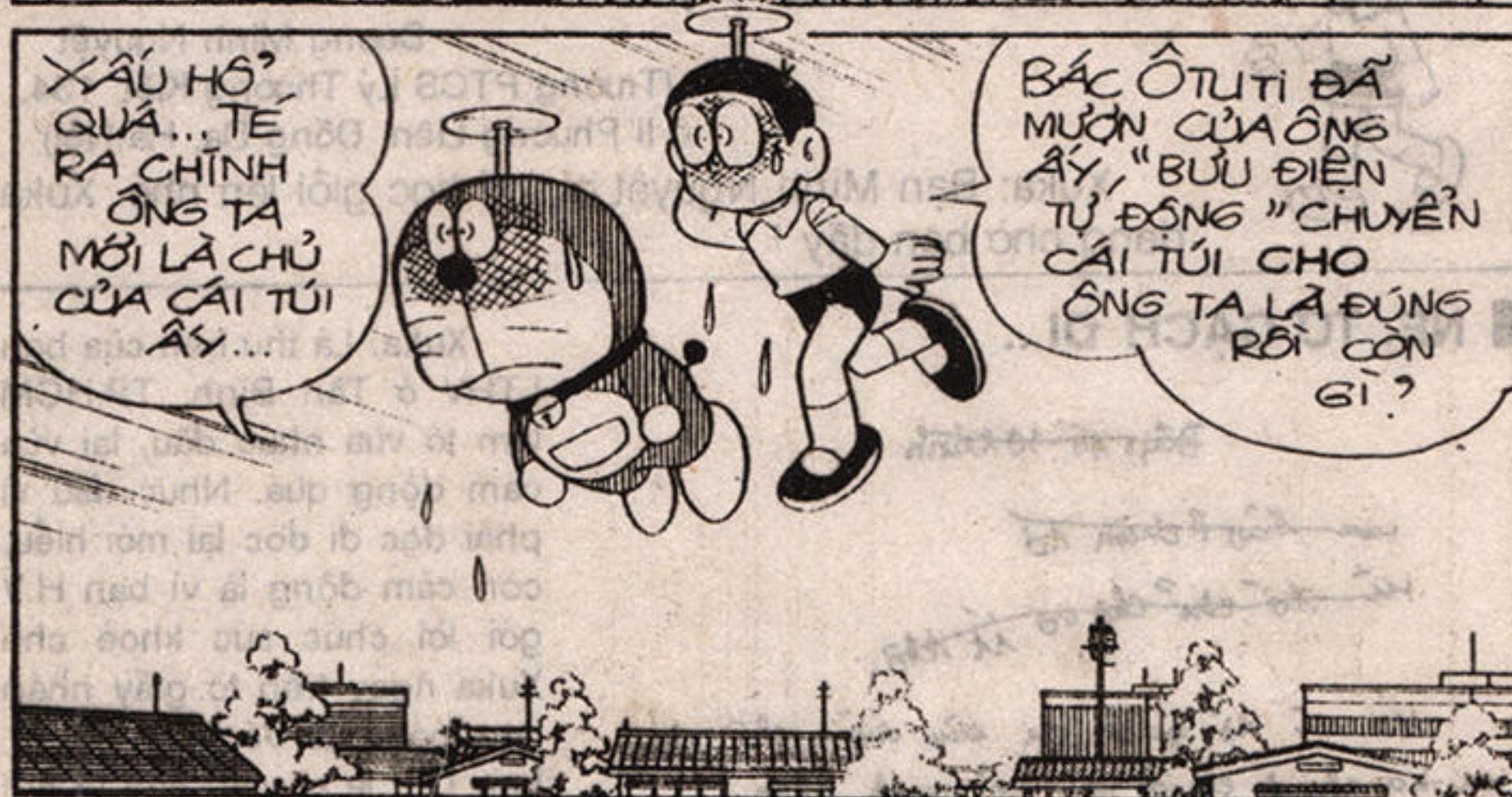
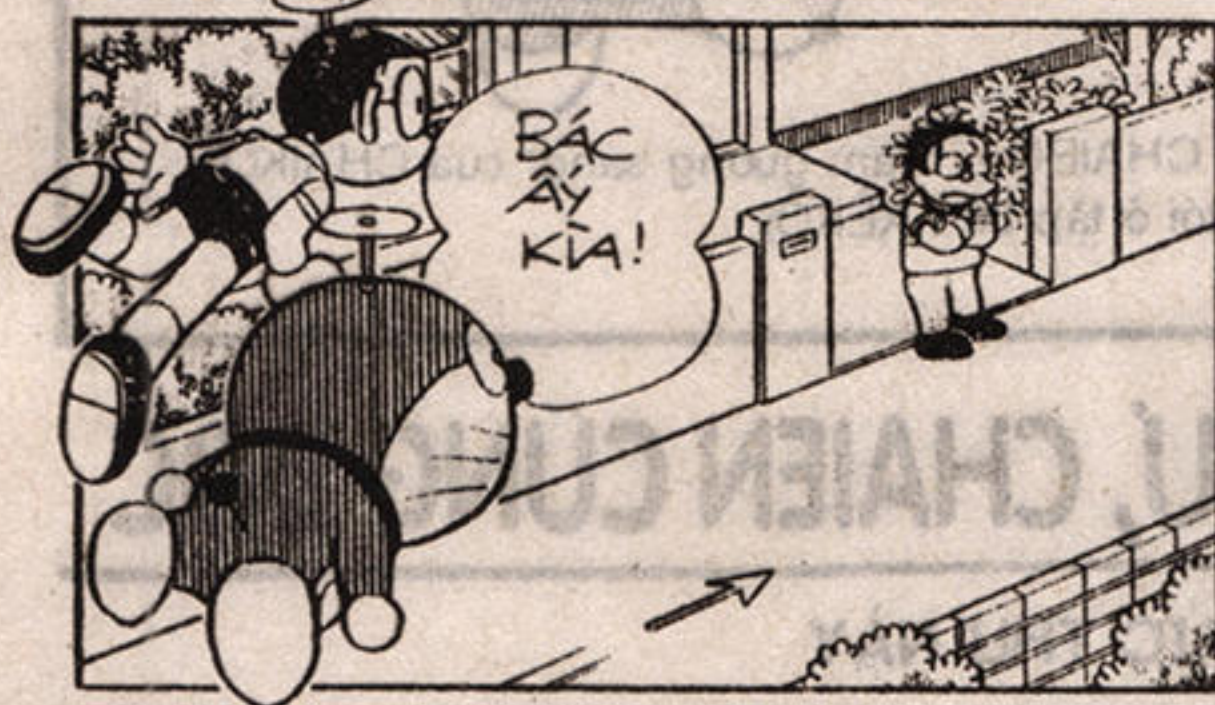
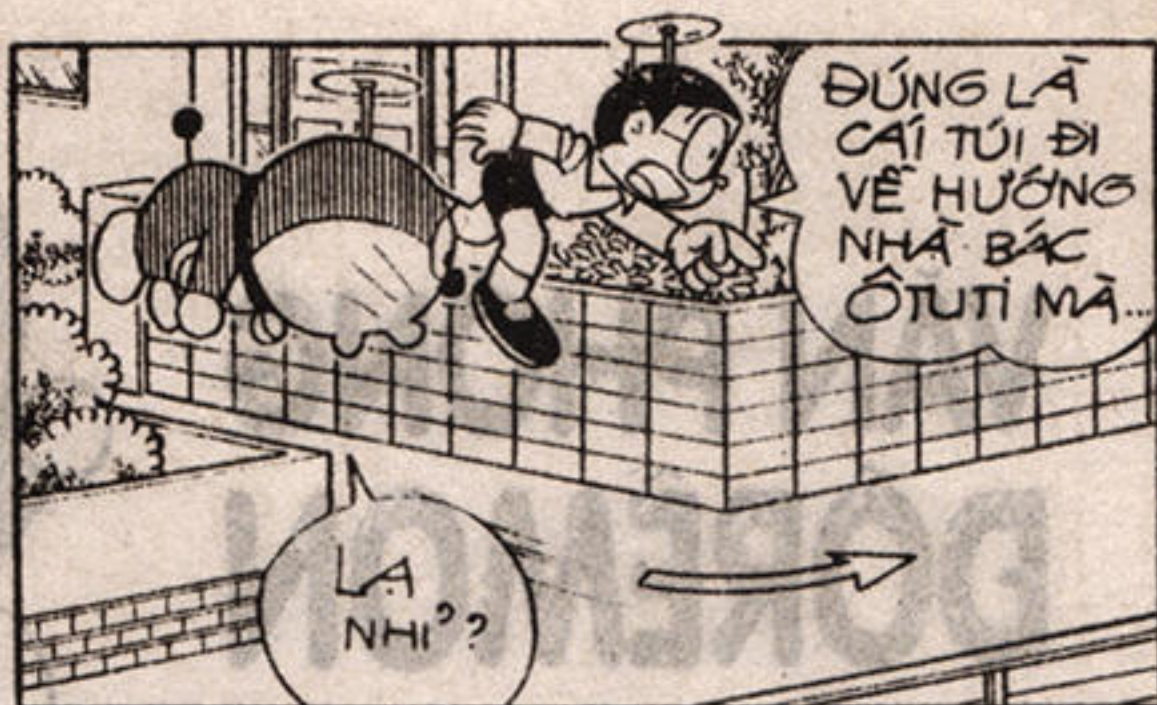














# VĂN PHÒNG DORÉMON



- Chủ nhiệm : DORÉMON
- Phóng viên trực : XUKA và CHAIEN - "Tâm gương sáng" của CHAIKÔ  
(Trực kỳ tới ở tập 50 : XÊKÔ)

## XUKA ĐỌC THƯ, CHAIEN CŨNG ĐỌC

### ■ XUKA THÍCH NHẤT BỨC THƯ NÀY



Xuka thân thương,  
Tớ rất hâm mộ Xuka. Mỗi lần đọc truyện "'Dorémon'" cho mẹ nghe, mẹ tớ thường bảo: "*Nếu con học giỏi như Xuka, mẹ sẽ cho con sang Nhật để chơi với bạn ấy*". Xuka có đồng ý mời mình đến nhà chơi không? Mình rất hạnh diện được Xuka mời đấy!

Dương Minh Nguyệt  
(Trường PTCS Lý Thường Kiệt, 134,  
tổ II Phương Liên, Đống Đa, Hà Nội)

Xuka: Bạn Minh Nguyệt ơi, cố học giỏi lên nhé. Xuka đang chờ bạn đấy!

### ■ NÈ, TỚ GẠCH ĐI...

~~Đấy tớ tớ tính~~

~~lan bảo tớ đừng tớ~~

~~hà tớ cho tớ cho tớ tớ tớ~~

Mà nè tớ gạch đi sau đây nè như  
xu-ka chuek chuek xu-ka mạnh khỏe.  
Kì tên

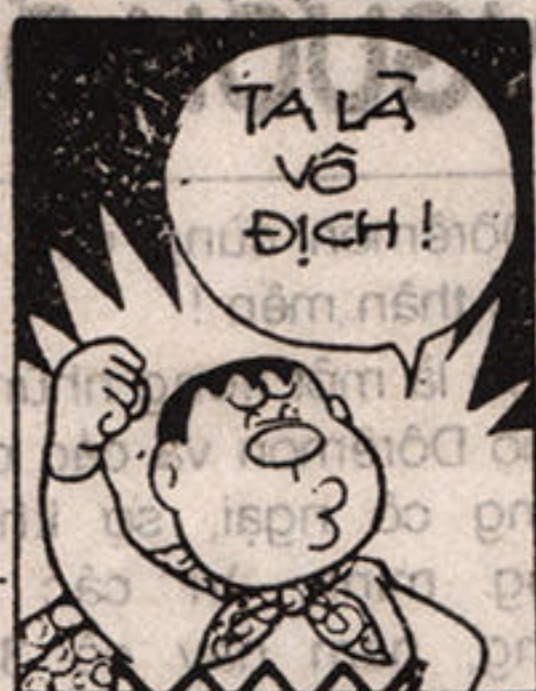
Xuka: Lá thư bên của bạn LTHV ở Tân Bình, TP.HCM làm tớ vừa nhức đầu, lại vừa cảm động quá. Nhức đầu vì phải đọc đi đọc lại mới hiểu, còn cảm động là vì bạn H.V gửi lời chúc sức khỏe cho Xuka ngay trên tờ giấy nháp làm toán nữa đó! Mà H.V ơi bạn Lan là ai vậy, cho tớ hỏi thăm nha!



## ■ BA LÁ THƯ DỄ THƯƠNG GỬI CHAIEN

● Chaiken ơi ! Cho tớ hỏi nhỏ cậu một câu: "Có phải từ đời này sang đời khác, họ nhà cậu luôn ăn hiếp họ nhà Nôbita không ?" Nếu đúng vậy, cậu hãy kết bạn thân với Nôbita đi, để đời con cháu hai nhà sau này khỏi bắt nạt nhau nữa nhé. Xin lỗi khi tớ ghi rằng tớ rất ghét cậu.

Nguyễn Hồng Loan  
(Lớp Năm 1, trường Đuốc Sống,  
Quận 1, TP.HCM)



● Chaiken mến !

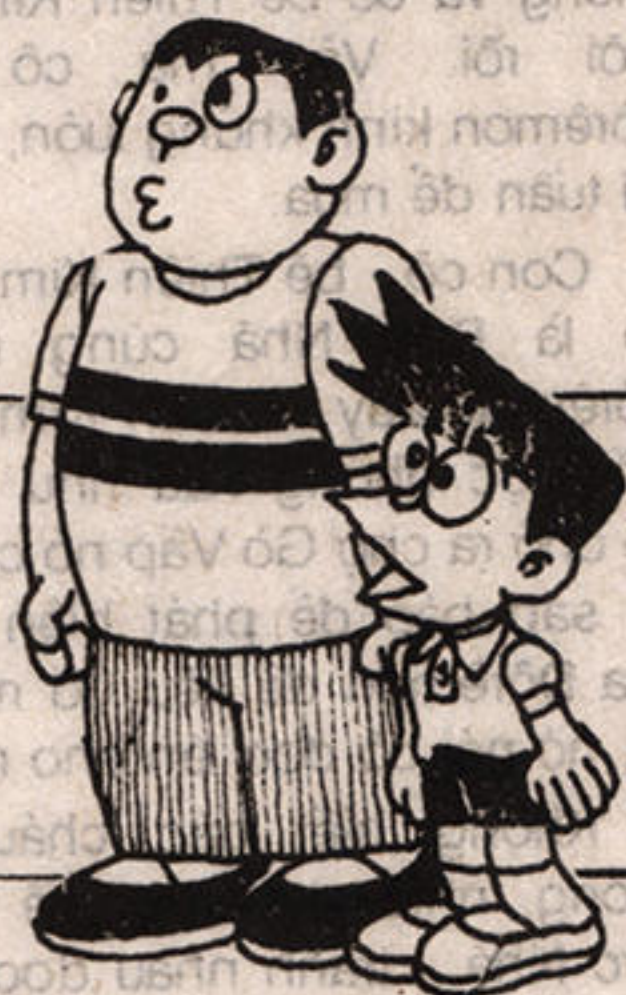
Tớ muốn khuyên cậu là đừng bắt nạt những người yếu, nhất là bạn bè. Cậu mà bắt nạt quá, họ bỏ đi thì lúc đó cậu sẽ cô đơn. Con người sống cô đơn thì buồn lắm đó !

Thân ái  
Phượng Khanh  
(Số nhà 0, đường A, khu B,  
phường C ? Qui Nhơn)

● Chaiken thân mến,

Tớ mong cậu luôn luôn là người anh tốt. Cậu đừng bắt nạt bạn bè, và cố học giỏi để là tấm gương sống cho em Chaikô nhé !

Jiu (?)  
(Thanh Xuân Bắc, Đống  
Đa, Hà nội)



## ■ THƯ NÀY CHAIEN CHUYỂN TẶNG BẠN ĐỌC

Chị xin mách em (Chaiken) một phương pháp chữa "bệnh lười rồn" (Chaiken dùng ngại nha). Sở dĩ như vậy là vì chị có một đứa em bà con cũng bị như... Nay, em đã hết "bệnh" đó vì lý do: Khi có một người ăn xin đi qua nhà (hay một người bán một gánh nước mắm dạo chẳng hạn - ở nông thôn Việt Nam mà), mẹ của em gọi người đó vào, dùng gậy khê vào rồn bảy cái (giả vờ thôi, chứ làm thật thì...nhột lắm !). Thế là hết ngay đó ! Chị Nguyễn Trần Nhật Thoa

(Lớp 12, Trường PTTH Quang  
Trung, Sông Cầu, Phú Yên)



# NGƯỜI LỚN CÙNG... DÔRÊMON!

Dôrêmon cùng các cháu trong nhóm thân mến!

Cô là một trong những bạn đọc ái mộ Dôrêmon và các cháu lâu rồi nhưng cô ngại, sợ không có ai giống mình. Vì các cháu biết không, năm nay cô 30 tuổi, có chồng và có bé Thiên Kim ba tuổi rưỡi rồi. Vậy mà cô "ghiền" Dôrêmon kinh khủng luôn, cứ mong tới tuần để mua.

Con cô - bé Thiên Kim, và cháu cô là Đức Nhã cũng rất thích Dôrêmon đấy - Thiên Kim thì chưa biết đọc nhưng hầu như tuần nào bố chở ra chợ Gò Vấp nó cũng dòm vô sạp báo để phát hiện tập mới của Dôrêmon để kêu bố mua. Mua về, nó nói cô đọc lên cho nghe...

Không biết các cháu cô tin không, nhiều khi mua về là cô và Đức Nhã... tranh nhau đọc đấy. Dĩ nhiên là Nhã phải... thua cô rồi, vì nó mới có chín tuổi! Nhiều lúc cô và Nhã đọc xong, hai cô cháu bàn nhau về nội dung, mẹ của Nhã

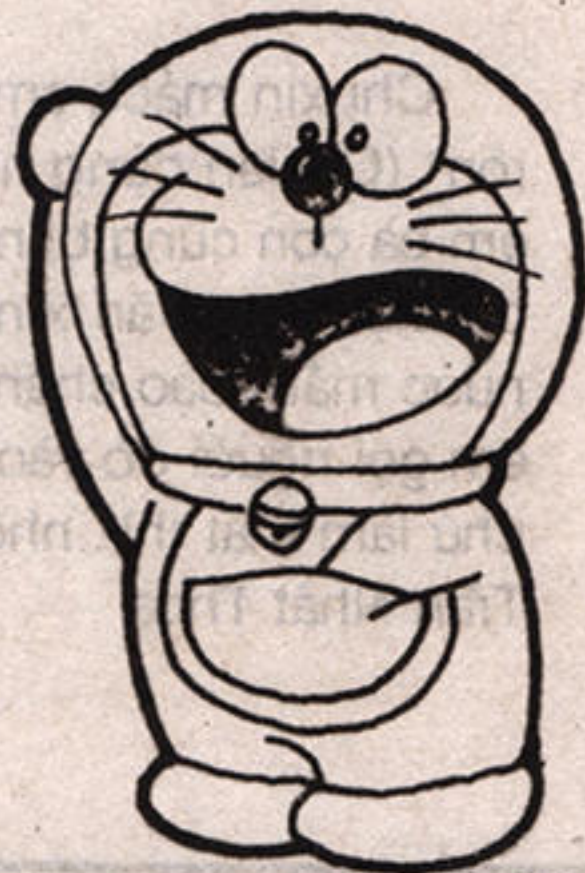
nghe và nói: *Một hai cô cháu quá Thật tình mà nói, nhiều khi nằm đọc: "Dôrêmon" cạnh bên "ông xã" cứ đang ngủ, cô cứ cười khúc khích luôn, khiếp không?*

Dôrêmon và các cháu này! Cô đề nghị mai mở một mở mục "Người lớn cùng Dôrêmon" đi. Để cô và chắc chắn còn nhiều người lớn giống cô sẽ cùng tham gia với...

Chào các cháu thân mến của cô  
Cô Trần Thanh Lệ Chi (15 Trung Nữ Vương, phường 4, Gò Vấp, TP.HCM)

Xuka: Cô Lệ Chi ơi, lâu nay bọn cháu vẫn nhận được và đã đăng nhiều thư của "người lớn" ở Văn phòng Dôrêmon đó - Dôrêmon và nhóm bạn lớp Bốn E mong được Cô Chi và các bậc cha mẹ, thầy cô, anh chị yêu mến mãi mãi. Cháu sẽ có quà đến "Trung Nữ Vương" cho các bé Thiên Kim và Đức Nhã, nhờ cô hôn các bé 100 cái dùm cháu nha.

DÔRÊMON,  
VÀ NHÓM BẠN  
LỚP 4E MONG  
ĐƯỢC CÁC BẬC  
CHA MẸ, THẦY  
CÔ, ANH CHỊ YÊU  
MẾN MÃI MÃI !!!





# NHỎ TỎ CÙNG ĐÔRÊMON

**HALÔMAN, HANUMAN...**

*Đôrêmon thân thương !*

Ở lớp tớ có nhiều đứa bạn gọi tớ là *Con khỉ già Halôman* vì tớ rất giống con khỉ. cậu trả lời xem tớ có giống con khỉ không?

Trần Võ Thanh Quang  
(Lớp Năm 10, Trường  
Chính Nghĩa, Q.5,  
TP.HCM)

*Đôrêmon:* Eo ơi, Thanh Quang của tớ mà...giống con khỉ sao? Các bạn của Thanh Quang gọi sai rồi ! Trước hết, có Vua Khỉ Hanuman trong bộ sử thi về chàng Ramayana của Ấn Độ chứ chẳng hề có "con khỉ già Halôman" nào cả. Vua khỉ Hanuman tài lắm đó, lại ra "ra đời" còn trước khi ngài Ngô Thừa Ân của Trung Quốc tạo ra nhân vật *Tôn Ngộ Không* nổi tiếng của bộ "Tây Du Ký" nữa.

Hơn nữa, dù chưa được xem ảnh chân dung của Thanh Quang, tớ vẫn chẳng tin bạn lại "rất giống

con khỉ"! Chẳng rõ Quang có hay làm ...trò khỉ không, chứ bọn tớ vẫn hay đóng vai *Tề Thiên* hú khếch khếch, tay gãi gãi má mà có sao đâu? Miễn là đừng chọc ghẹo người khác thôi, phải không?

Cám ơn bức tranh của Quang vẽ tặng tớ.

**VÌ TỚ CÓ KHOE...**

*Đôrêmon thân thương,*

Tớ rất mến cậu nên đã viết thư gửi cho cậu. Nhưng sao cậu không trả lời thư tớ, làm tớ cũng hơi què với bạn bè trong lớp vì khoe rằng tớ đã viết thư cho *Đôrêmon*. Nhưng cũng không vì chuyện này mà tớ không chơi với cậu nữa. Hờn *Đôrêmon* thật nhiều.

Võ Quốc Thắng (Phường  
20, Tân Bình TP.HCM)

*Đôrêmon:* Còn tớ, chưa bao giờ tớ dám khoe sẽ *trả lời ngay* thư của mỗi bạn gửi cho tớ cả. Vì thư các bạn gửi hàng núi, mà nhóm bạn lớp Bốn E còn phải đi học và làm bài tập ở nhà nữa, không sao đọc thư và trả lời thư thật nhanh theo mong muốn của mỗi bạn đọc *Việt Nam*. May mà chưa ai nghĩ chơi bọn tớ vì lý do ấy cả ! Cám ơn tất cả các bạn nha. Ai lỡ có "hơi què" vì bọn tớ trả lời chậm cũng đừng có giận *Mon-Mi-Khi-Ta-Ka-En-Kô* đấy. Lỡ có giận thì giận một chút thôi, kéo tớ...buồn, ăn bánh rán cũng hết thấy ngon!

## ■ NHẮN TIN • NHẮN TIN • NHẮN TIN

• Bé Nguyễn Vy Vũ (Lịch Hội Thượng, Long Phú, Sóc Trăng): Rất cám ơn về những du đủ, vú sữa, và

chuối mà bé mời các anh chị. Bé chịu khó tập viết mỗi ngày cho chữ đẹp hơn nha. Tuyệt đối không thức



khuya để xem phim, coi chừng bị bệnh và học kém mẹ buồn đó!

• Các bạn Vy Thị Minh Nguyệt, Hoàng Văn Minh, Phạm Thị Phượng (Lộc Bình, Lạng Sơn), Lê Kim Anh (Hòn Gai, Quảng Ninh), Nguyễn Trung Kiên, Nguyễn Chiến Thắng (Thị xã Thái Bình), Nguyễn Thị Ý Thơ (Thị trấn La Hai, ?), Lê Thị Kim Dung, Hồ Bảo Khánh, Đỗ Thùy Vân (Đắc Lắc), Lê Thị Trung Thu (Phan Thiết), Nguyễn Chí Thanh (Tuy Hòa), Phạm Tuyết Mai (Cam Ranh, Khánh Hòa), Võ Thị Ngọc Lan (Huế), Nguyễn Thị Thanh Nhân (Đà Lạt), Phạm Hồng Quân, Lê Ngọc Thắng, Lê Thị Thanh Phượng, Nguyễn Thị Xuân (Vũng Tàu), Đậu Thu Hiền (Đồng Nai), Trần Ngọc Minh Châu và Trần Đắc Bảo (Sông Bé), Đặng Trung Tín, Hồ Thị Trường Giang (Long An), Trương Tuấn Phương, Ngô Minh Sơn (Tây Ninh), Nguyễn Thanh Trúc (Cà Mau, Minh Hải): Đã nhận được thư kết bạn cùng *Văn phòng Dôrêmon*. Mong thư tiếp theo của các bạn. Hôn tất cả nha!

• Bạn Nguyễn Thị Thảo Vân (Ấp Long A, thị trấn Thốt Nốt, Cần Thơ) : khui thiệp mời sinh nhật của Thảo Vân vào ngày 1.3.94. Xin chúc Vân ăn nhiều, chóng lớn để học giỏi và ngoan ngoãn, được thầy cô và ba má "cung" luôn !

• Bạn Trần Hương Giang (Lớp sáu D, Trường Lê Văn Tám, Hạ Long, Quảng Ninh) : cảm ơn bài hát về *Mẹ Âu Cơ cùng đàn con* của bạn. Tung, tung, tung ! Cắc tùng, tung tung...

• Bé Trần Vĩnh Thắng, lớp Hai trường Tân Lập (Đồng Phú, Sông Bé) : Sẵn sàng mời bé "dăng ký" vào *Câu lạc bộ học sinh 100 điểm mười*. Mong thư của bé Thắng khoe số điểm mười để Dôrêmon còn nhận bé làm em trai nữa chứ !

• Các bé Lê Huy Bình (lớp Một trường Lê Quý Đôn, Cần Thơ), Trần Hải Long Phụng (em gái DÔRÊMON), Phạm Hoàng Hải Triều (lớp mẫu giáo trường Mầm non 3, Quận 3, TP.HCM) : sẽ đăng ảnh màu của các bé vào các tập 51, 52. Chờ xem nhé !

• DÔRÊMON

---

**CÁC BẠN ĐÓN XEM :**

**PHẦN 2 TẬP TRANH TRUYỆN MÀU**

**CHÚ KHÚNG LONG LẠC LOÀI**

**PHÁT HÀNH TUẦN TỚI :**